arquitectura *COAM*
Revista de Arquitectura y Urbanismo del **C**olegio **O**ficial de **A**rquitectos de **M**adrid

arquitectura
(PAU)blados

377 / III

MARZO 2019

01 RADAR 02-17

Los Arquitectos ante los Accidentes en Obras de Rehabilitación - José Mª Ezquiaga - Decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid // Apuntes sobre la arquitectura contemporánea - Guillermo Fernández-Abascal // La arquitectura contra los arquitectos - Norberto Beirak // Sobre la Bienal de Arquitectura de Venecia 2018 - Equipo Editorial

02 HIGHLIGHTS 18-39

Elii // Colectivo La Cosa // Fast & Furious Office feat. Jorge Basarrate // Alberto Morell // Marisa Müsing & Álvaro Gómez-Sellés // Kresta Design // Martín Peláez // Plutarco // Estudio Bher Arquitectos // Daniel Fernández Pascual, Alon Schwabe y Gonzalo del Val // ADOM (Marta Susino Fernández, José María Peláez - Campomanes) // Morph Estudio // Eduardo Guadamillas Mora. Unode Estudio // Estudio Herreros. Juan Herreros - Jens Richter // Lucas y Hernández-Gil // Arenas Basabe Palacios

03 LABs 40-49

The Drowned Giant - Anna Moreno
Fantasía Hiperealizada - Cris Argüelles

04 BARRIOS 50-105

Hipotesis // Sondeos // Fotogramas // Reformas // Apaños // Ficciones // Simultaneamientos // Atlas // Premoniciones // Retrocesos // Rutas // Paseos // Pop Up // Transiciones // Skyline // Compensación // Correcciones // Testimonio //

05 SUBURBIA 106-117

Lluis Clotet. Premio Nacional de Arquitectura - Paula Currás y Raquel Díaz de la Campa
Paisajes Intuidos - Gonzalo del Val
Paraisos Artificiales - Davis Morán
Variaciones - Lucía C. Pérez-Moreno
Living Places: Simon Architecture Prize - Iván Blasi

06 INVARIANTES 118-127

Hacia una Desformalización. La Ciudad en el Espacio del Taller de Arquitectura Ricardo Bofill - Eduardo Castillo Vinuesa

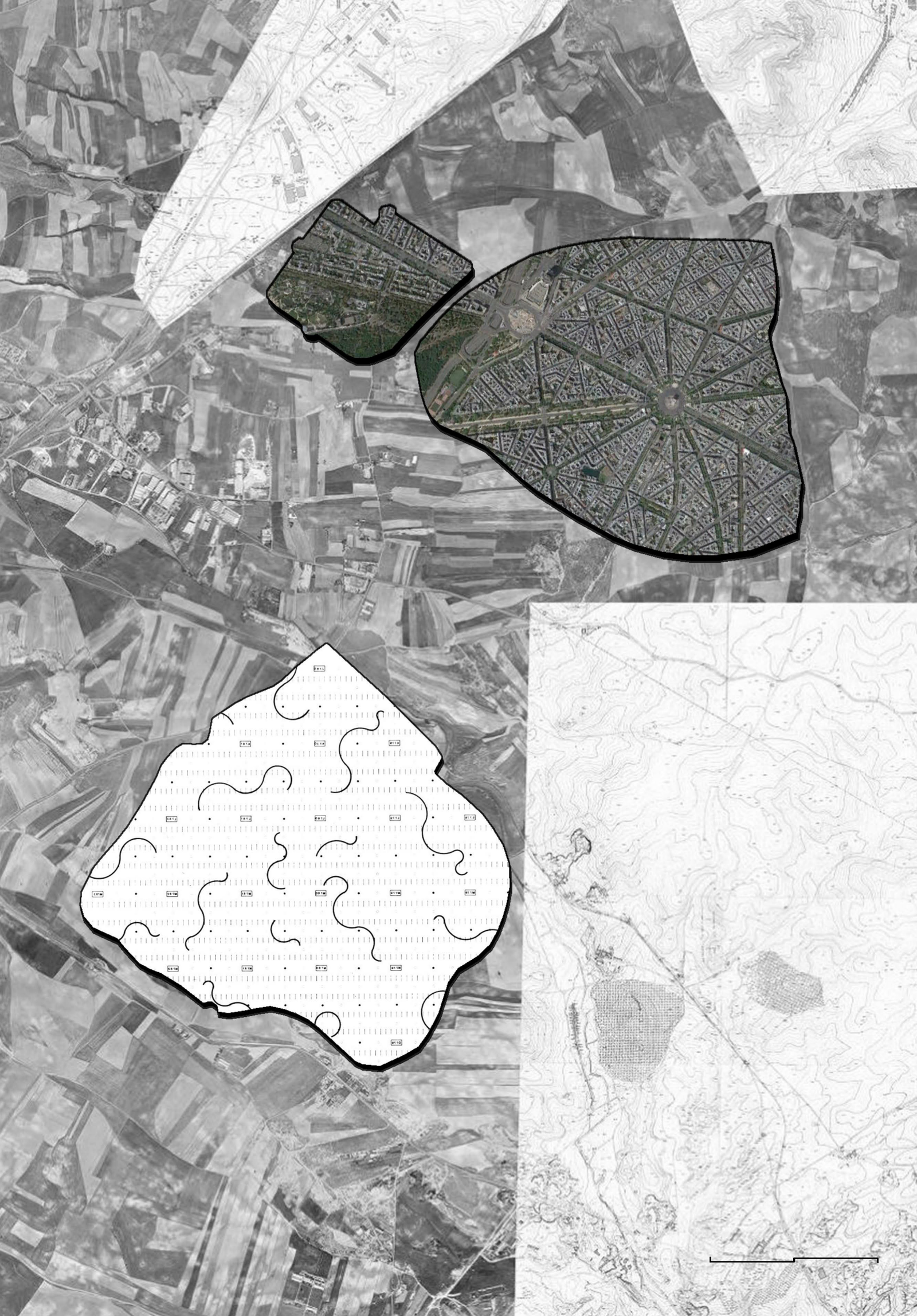
07 TÉCNICAS 128-137

Zap & Buj
Estudio de tejidos para una colección de Moda presentada en Cibeles 2018

08 EDITORIAL 138-145

(Pau)blados - Equipo Editorial
Los PAUs, un destino que puede y debe reescribirse - Carlos F. Lahoz. Vicedecano COAM

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid



RADAR

ABCDEFGHIJKLMNOP
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyzà&123
4567890 ($.,!?)

Los Arquitectos ante los Accidentes en Obras de Rehabilitación - José Mª Ezquiaga - Decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid // **Apuntes sobre la arquitectura contemporánea** - Guillermo Fernández-Abascal // **La arquitectura contra los arquitectos** - Norberto Beirak // **Sobre la Bienal de Arquitectura de Venecia 2018** - Equipo Editorial

Place Charles de Gaulle, París, Francia // 48º52'25.7''N 2º17'41.3''E // Superficie: 105 km2 // Densidad: 21497,97 hab/km2
Non Stop City, Archizoom // 0º N 0º W // Superficie: ? km2 // Densidad: ? hab/km2

377/III

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

Los Arquitectos ante los Accidentes en Obras de Rehabilitación

José Mª Ezquiaga - Decano del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

1

2019 arranca con razonables perspectivas optimistas para el sector inmobiliario madrileño. Todos los indicadores apuntan a la consolidación del cambio de ciclo tras el dramático paréntesis de la crisis, pero también del afianzamiento de un cambio de paradigma irreversible en el sector: nuevos actores, nuevas fuentes de financiación a la promoción, nuevos productos y sistemas constructivos, aplicación de las nuevas tecnologías digitales en la racionalización de los procesos de gestión y construcción.

Adicionalmente comienza a ocupar un papel prioritario en la agenda pública y privada la necesidad de abordar la ingente tarea de adaptar un parque residencial muy envejecido a los requerimientos sociales y tecnológicos de la sociedad actual: revitalización funcional y demográfica del centro histórico, regeneración de los barrios periféricos, adaptación de los inmuebles a las diversas necesidades de la población de mayor edad y de los jóvenes y una renovación tecnológica para satisfacer los requerimientos de eficiencia energética y economía circular.

Recuperación e Innovación no son términos antagónicos, ni siquiera fases sucesivas de un proceso evolutivo. La refundación del sector inmobiliario, sustentada en la innovación, es la condición necesaria para consolidar una sólida recuperación.

Estas esperanzas se han visto, sin embargo, ensombrecidas por el drama de varios accidentes en obra con coste de vidas humanas en el ámbito más prometedor y dinámico de Madrid: la intervención en inmuebles históricos.

Desde el Colegio de Arquitectos de Madrid pensamos que no es responsable considerar estos sucesos como mero resultado del azar. Además de hacernos solidarios con el dolor de las familias de los trabajadores fallecidos y dar respaldo institucional a los profesionales afectados, creemos que es necesario realizar un análisis profundo del marco normativo, técnico y empresarial en el que se desenvuelve la actividad rehabilitadora con los distintos actores que intervienen en el proceso, y muy especialmente desde la perspectiva de los profesionales, al objeto de identificar los factores causantes o coadyuvantes de la siniestralidad susceptibles de ser corregidos en origen.

Con el ánimo de ofrecer a los profesionales, las administraciones madrileñas y los diversos actores del sector una serie de recomendaciones para poner remedio a una siniestralidad a la que no podemos resignarnos, el COAM promovió a finales de año una primera mesa de trabajo con profesionales de reconocida experiencia en rehabilitación patrimonial, que vendrá sucedida por encuentros con el sector empresarial y representantes sindicales del sector de la construcción.

Las reflexiones expuestas en este primer diálogo abierto arrojaron una sorprendente convergencia en la identificación de los principales problemas de la rehabilitación de inmuebles históricos desde la perspectiva profesional:

-El marco legislativo, y muy especialmente la normativa municipal vigente en Madrid, constituyen obstáculos para optimizar estrategias efectivas de calidad en los proyectos y seguridad en las obras de rehabilitación.

-La multiplicación de actores susceptibles de adoptar decisiones en el proceso edificatorio genera una grave contradicción entre la responsabilidad profesional de los arquitectos y su poder real en obra.

-El acortamiento de los tiempos de ejecución de obra hasta el límite, como resultado del alargamiento de los tiempos de tramitación de las licencias, supone un agravamiento de los riesgos inherentes a la rehabilitación.

-La pérdida del conocimiento experto en los intervinientes en obra, resultado de la escasez de trabajadores suficientemente cualificados en las empresas constructoras tras el efecto devastador de la crisis.

Quisiera detenerme brevemente en el primero de estos puntos clave: la inadecuación de la actual regulación normativa para impulsar y garantizar en condiciones de seguridad y eficacia la rehabilitación del parque edificado de mayor antigüedad.

Como es sabido, la regulación de la protección del patrimonio arquitectónico de Madrid adolece de un grave problema desde sus orígenes en el Plan Especial Villa de Madrid en los años 80, que no ha sido corregido en los Planes Generales sucesivos. La magnitud del número de inmuebles protegidos ha hecho difícil sustentar

el régimen de protección en cada uno de los inmuebles en un conocimiento preciso de sus transformaciones a lo largo del tiempo, de la situación y valor real de los elementos interiores y, sobre todo, de las patologías ocultas en los elementos estructurales y forjados. Recordemos que la obligación de prever patios de luces con unas dimensiones mínimas apenas se introduce a finales del siglo XIX en las Ordenanzas madrileñas y sólo en el siglo XX se generaliza la obligación de fondos edificables máximos. Tras las fachadas más reconocidas de Madrid se esconde un universo de adiciones y transformaciones que en muchos casos han desfigurado irreversiblemente el inmueble original, por no mencionar situaciones objetivas de insalubridad e inseguridad.

La reducción de edificabilidad que la normativa del Plan General impone en el caso de renovación profunda del interior de los inmuebles ha tenido el efecto de generar un estrés adicional sobre los proyectos de rehabilitación, ya que el mercado funciona en base a unas expectativas de superficie edificable genéricas que pueden ser inalcanzables si se priorizan los criterios de seguridad, salubridad y funcionalidad de los inmuebles y se realiza una reestructuración general del mismo.

Como alternativa a esta situación las ordenanzas municipales podrían condicionar la valoración patrimonial de los inmuebles y su régimen de obras a la realización de una investigación estructural in situ (contemplando la posibilidad de remover para ello si fuera necesario elementos interiores) antes de redactar el proyecto definitivo, sin penalizar en aprovechamiento aquellos casos en que el deterioro del inmueble haga necesaria su renovación profunda. Las comisiones institucionales para la protección del patrimonio histórico deberían superar la situación actual, por horrible. Parece como que a nadie le importa verdaderamente la institución que las condena en muchos casos a una mera revisión epidérmica de la imagen de los inmuebles, para abordar el análisis técnico, a mi juicio más relevante, de las condiciones de calidad y seguridad que garanticen la salvaguarda real de nuestro patrimonio arquitectónico.

^1

Translation

2019 begins with reasonable optimistic perspectives for the real estate sector in Madrid. Every indicator points to the consolidation of a change in the cycle after the dreadful parenthesis during the crisis, but also to the strengthening of an irreversible change of paradigm within the sector: new actors, new funding sources, new products and building systems, application of the new digital technologies in the streamlining of management and building processes.

Moreover, it's starting to be a priority in the public and private agenda the need to embrace the enormous task of adapting a very distressed residential fabric to the social and technological demands of the present society – functional and demographic revival of the historical centre, regeneration of peripheral neighbourhoods, adaptation of the properties to the young and elderly population's needs, and technological renewal in order to satisfy the energy efficiency and circular economy demands.

Recovering and Innovation are not antagonistic terms, not even successive stages of an evolutionary process. The reestablishment of the real estate sector, based on innovation, is the necessary condition for the consolidation of a solid recovery.

But these hopes have fallen under the shadow of a number of tragic accidents on construction sites costing several human lives in Madrid's most promising and dynamic scene – the treatment of historical buildings. From the COAM, we believe that considering these facts as a mere matter of chance is not responsible. Besides showing solidarity with the families of the deceased workers and giving the concerned professionals institutional support, we believe that a thorough analysis of the normative, technical and business framework in which the refurbishment activity is developed with the different actors involved in the process is needed, especially from the professional perspective, with a view to identifying the factors underlying or contributing to the accident rate capable of being corrected at source.

With the purpose of offering professionals, Madrid's administrations and the different actors involved in the sector, a number of recommendations to remedy an accident rate we can't accept, by the end of last year the COAM promoted discussion panel with professionals with recognised expertise in heritage refurbishment projects, which will be followed by a series of encounters with the business sector and trade union representatives of the building sector.

The considerations exposed in this first open dialogue resulted in a surprising convergence in the identification of the refurbishment of historical buildings' main problems from a professional perspective:

-The legislative framework and especially the current municipal represent an obstacle in the optimization of effective strategies for the quality of projects and the security of the refurbishment works.

-The proliferation of actors capable of taking decisions in the building process entails a serious contradiction between the architects' professional responsibility and their real decision power in the works.

-The shortening of the working times up to the limit, as a result of the spreading of license processing times, entails a worsening of the inherent risks.

-The loss of expert knowledge among the subjects participating in the works resulting from the lack of properly qualified workers in the building companies after the devastating effects of the crisis.

I would like to look further into the first of these key points: the inadequacy of the current regulations for promoting and guaranteeing the refurbishment of the oldest built heritage.

It is widely known that the regulations regarding the protection of Madrid's architectural heritage suffers a serious problem since its origins in the 1980s with the Plan Especial Villa de Madrid that hasn't been rectified in the successive General Plans. The amount of protected properties has made it difficult to base each building's protection regime on an accurate knowledge of its transformations in time, of the real state and value of internal elements and, mainly, of the hidden pathologies of structural elements and framings. We must bear in mind that the obligation to install inner wells of established minimal dimensions was introduced by the end of the 19th century in the city's regulations and the maximum building depth was not generalised until the 20th century. The most renowned façades in Madrid hide a whole universe of additions and transformations that, in many cases, have irremediably disfigured the original building, not to mention the insecurity and insalubrity objective situations.

The decrease in building suitability imposed by the General Plan regulations in case of a thorough renovation of the buildings' interior has had the effect of placing additional stress on the refurbishment projects, as the market functions on the basis of generic buildable land expectations that can be unachievable if the buildings' security, functionality and public health criteria are prioritized and a general restructuring of the market is made.

As an alternative to this situation, municipal ordinances could make the buildings' historical assessment and their working regulations conditional to the conduction of an in situ structural examination (considering the possibility of moving internal elements if necessary) before drafting the definitive project, without being detrimental to the use possibilities in the cases when the building needs a thorough renovation. Institutional commissions for the protection of historical heritage should overcome the current situation, in many cases sticking to a mere epidermal inspection of the buildings' image, and embrace a technical analysis, more relevant in my opinion, of the quality and security conditions guaranteeing the real safeguard of our architectural heritage.

Apuntes sobre la arquitectura contemporánea

Guillermo Fernández-Abascal

2 v

Este artículo pretende explorar temas recurrentes vinculados a la producción de algunas de las prácticas emergentes más relevantes de la actualidad. La mayoría de las ideas presentadas ni siquiera son mías, pero, como buen millenial, me he tomado la libertad de tomarlas prestadas y ordenarlas para este escrito.1

A punto de cumplirse diez años de la crisis de 2008 y cuando una cierta generación de arquitectos que capitaliza la atención mediática estrena su mayoría de edad (graduados en torno al 2000), parece pertinente analizar sus creaciones y actitudes para tratar de averiguar hacia dónde se dirige el proyecto contemporáneo, si es que, como algunos pensamos, realmente puede existir.

Pese a la ausencia de un claro paradigma en nuestros días, advertimos puntos de interés comunes entre una serie de proyectos individuales muy personales, como pueden ser las propuestas de De Vylder Vinck Taillieu, OFFICE Kersten Geers David Van Severen, DOGMA, MOS, H arquitectes, Andres Jaque Office for Political Innovation o Assemble. Las reflexiones planteadas a continuación hacen referencia a las realizaciones de las oficinas previamente nombradas, pero también podrían aplicarse a las de muchos otros colegas como Johnston Marklee, Brandlhuber, Go Hasegawa o 6a architects, igualmente relevantes para nuestro momento. El intento de descubrir lugares de encuentro entre figuras aparentemente dispares nos parece un primer paso importante a la hora de empezar a construir un discurso sobre el estado de la arquitectura contemporánea.

De lo local a lo específico

Muchas de estas prácticas han surgido a través de un estrecho vínculo con lo local. La necesidad de crear unas relaciones más cercanas con determinadas audiencias, materiales y oficios locales son fundamentales en la obra de estos estudios. A su vez, no podemos obviar que esta posición aparece como una clara reacción al modelo global del “star-system” en cuyas oficinas varios de ellos dieron sus primeros pasos como arquitectos. Sin embargo, hoy en día, y tras los recientes acontecimientos políticos, parece necesario redefinir las relaciones de lo local frente lo global, alejándose de ciertos discursos nacionalistas, y tratando de proponer relaciones más difusas y productivas.

Determinados arquitectos de esta generación están a punto de empezar a construir sus primeros trabajos fuera de su territorio habitual, tanto geográfico como programático. Su éxito o fracaso probablemente residirá en su capacidad de continuar produciendo especificidad. Elegir dónde mantener ciertos niveles de intensidad que les permitan establecer diálogos análogos a los que han estado estableciendo con sus clientes (amigos muchas veces), contextos y materiales utilizados, se presenta como el reto e incógnita fundamental para los años venideros.

De lo pequeño a lo significativo

Estrechamente relacionado con lo local y tremendamente vinculado a la situación económica, de manera casi natural estos estudios aparecen de nuevo operando en una escala pequeña. Los libros, el mobiliario, las exposiciones, los interiores y la vivienda unifamiliar han sido el principal campo de diseño de muchos de ellos, alcanzando una intensidad

similar a la ocurrida en Europa durante la década de los 70. Si bien esta necesidad de un cambio de escala en la disciplina puede ser entendida como una limitación, al observar el panorama reciente de esta producción arquitectónica podemos percibir el gran impacto que tienen algunas de estas pequeñas intervenciones.

En este sentido es relevante mencionar el tamaño de estas oficinas. La mayoría, aun reducidas, no tienen por qué aumentar su dimensión de manera sustancial para acometer otro tipo de encargos de mayor envergadura. Estas prácticas, muchas de ellas surgidas de modelos colaborativos y acostumbradas a cooperar entre sí, pueden y deben jugar un papel crítico en los grandes planeamientos. Dichas labores no deben presentarse como una tarea exclusiva de las grandes oficinas.

Algunos de estos estudios están ya dando ese salto de escala en sus primeros grandes equipamientos, obras infraestructurales o incluso planes maestros. Encontrar cómo hacer que su dominio de lo minúsculo, surgido de una situación de precariedad, sea operativo en operaciones de gran medida se muestra esencial en un futuro inminente. Parecería un error de estas prácticas y de nuestra disciplina no participar de nuevo en esta escala. Si bien, estas oficinas deberán encontrar maneras diferentes de acercarse a la construcción de la ciudad y el desarrollo del territorio, tras el fracaso de la altamente criticada generación previa. Parece por todos asumido que el arquitecto no debe presentarse como el maestro que con una traza o un diagrama redefine fragmentos urbanos o paisajes. Sin embargo, estoy convencido de que estas prácticas aún tienen documentos significantes que compartir y que deben ser primordiales a la hora de desarrollar tareas complejas concretas con múltiples agentes involucrados.

Entre lo simple y lo complejo

Estas prácticas han optado mayoritariamente por la simplicidad frente a la complejidad precedente. Aunque mantienen agendas muy diversas, se vienen presentando al mundo con ciertas similitudes, ya sea mediante formas elementales y reducidas o tipologías e iconografías convencionales. Los resultados oscilan entre la estética collage, lo monumental o todo ello a la vez. Una vez más, es una clara reacción a las geometrías fluidas y altamente complejas derivadas del parametricismo neoliberal. Las formas arquetípicas, genéricas y banales se suceden en estos proyectos que se manifiestan de manera sencilla aunque no siempre lo son tanto. Algunos de ellos funcionan próximos al objetualismo monumental rossiano mientras que otros se acercan más a precisas complejidades venturianas.

Encontrarse de nuevo con unas conocidas maneras de operar y con una arquitectura capaz de establecer otra vez un diálogo tanto con el contexto como con la sociedad fue, en un principio, una agradable sorpresa. No obstante, corre el peligro de repetir algunos de los errores de un pasado reciente que todos conocemos. La reaparición de determinados lenguajes de nuestra disciplina, las constantes referencias a los pedazos de la historia que ellos minuciosamente van eligiendo, e incluso los guiños que se hacen entre algunos de los miembros de esta generación, nos parece ya en algunas ocasiones, debido a nuestra voraz manera de consumir información, una caricatura.

Si analizamos con más detalle obras especificas recientes, parece que los resultados más satisfactorios y sugerentes han aparecido cuando han tenido que operar con unos entornos más complicados. Surge la duda de si estar rodeados de más condicionantes les viene bien para perder algunos de sus manierismos, ya que la tabula rasa no parece más que acentuar su tendencia a la estilización. Quizás encontrar un equilibrio,

una mayor naturalidad sin perder la radicalidad, sea el paso lógico para esta generación.

Lo austero, el preciosismo y lo casual

De nuevo este grupo ha venido operando con un gusto similar. La estética austera con influencia povera apareció como un acto de rebeldía frente al despilfarro neoliberal. Se puso de moda, y pese a críticas específicas que trazan una relación directa con las políticas de austeridad europea postcrisis, aún une a muchas de las prácticas emergentes.

Tras esa desnudez inicial se observa que el color y los materiales nobles vuelven a sobresalir en las paletas de estos estudios. Los tonos pastel, con el rosa millenial a la cabeza, han sido reivindicados sistemáticamente por esta generación. Dentro de la misma lógica, el uso del color se presentó en los tiempos de crisis como una alternativa barata con bastante repercusión y que ha sido absorbida como una herramienta más en la obra de estos arquitectos. Respecto a los materiales, el corcho, el terrazo y el mármol surgen sistemáticamente en sus últimas propuestas enriqueciendo el estilo casual dominante.

Una estética preciosista sirve igual para un proyecto con tintes políticos que para una casa burguesa y queramos o no, una importante tarea de esta generación será llegar más allá de las elites intelectuales. Igualmente, a la hora de ser efectivos y dejar una impronta, probablemente será fundamental el dominio de ciertos mecanismos populistas manejados por la generación anterior y tan denostados hoy en día.

En los próximos años veremos si estas tendencias han sido una mera reacción al proyecto neoliberal o si esta generación, a la que yo también trato de engancharme, es un alternativa real y propositiva capaz de ofrecer un diálogo interesante con la sociedad, demostrando su compromiso político y ecológico a través de la arquitectura. Seamos críticos, pero seamos optimistas.

^
2

1 Este pequeño texto es el resultado de algunas conversaciones recientes mantenidas con diversos colegas de profesión como Urtzi Grau, y de los "Global ArchitecturePoliticalEvents" donde, junto a Alejandro Zaera-Polo y varios arquitectos de la generación analizada, hemos venido debatiendo sus posiciones políticas y las implicaciones proyectuales de las mismas.

Translation

This article aims to explore recurring themes linked to the production of some of today's most relevant emerging practices. Most of the ideas presented here are not even mine, but, like a good millennial, I have borrowed and then structured them for this piece.2

About ten years after the 2008 crisis, a certain generation of architects is coming of age — those who graduated around 2000. As they capitalise media attention, it seems pertinent to analyse their creations and attitudes to try to find out where the contemporary project is going, if, as some of us believe, it does exist.

Despite the absence of a clear paradigm these days, we notice common points of interest among a series of very personal and individual projects, such as the proposals of De Vylder-Vinck Taillieu, OFFICE Kersten Geers David Van Severen, DOGMA, MOS, H arquitectes, Andres Jaque Office for Political Innovation and Assemble. Although the following reflections make reference to the achievements of the practices just mentioned, they could also be applied to the projects of many other colleagues such as Johnston Marklee, Brandlhuber, Go Hasegawa or 6a architects, whose work is equally relevant to our time. The attempt to discover commonalities between evidently disparate figures seems to us an important first step when starting to build a discourse on the state of contemporary architecture.

From the local to the specific

Many of these practices have arisen through a close link with the local. Materials, local trades and the need to create closer relations with certain audiences are fundamental to the work of these offices. In turn, we cannot ignore that this position is a clear reaction to the global model of the "star system", in which several of them took their first steps as architects. However, after recent political events, it seems necessary to redefine what local and global mean, and move away from certain nationalist discourses in order to propose more diffuse and productive relations.

Some of this generation's architects are about to start their first jobs outside their usual territories, both geographically and programmatically. Their success or failure will probably reside in their ability to continue producing specificity. Choosing where to maintain certain levels of intensity, which would allow them to establish dialogues analogous to those they have been having with their clients (friends many times), as well as with the contexts and materials used, is the fundamental challenge for the coming years.

From the small to the significant

In response to the economic situation and the increasing importance of the local, these projects are almost naturally operating, once again, on a small scale. Books, furniture, exhibitions, interiors and the single-family house have been the main design field for many of these architects, and the productions havereached an intensity similar to that which occurred in Europe during the 70s. Although the discipline's need for a change of scale can be understood as a limitation, when we observe architectural production's recent panorama, we realise the great impact that some of these small interventions have had. It is also rele-

vant to mention the size of these offices. Most are small, and should not be forced to grow substantially in order to undertake other types of larger commissions. These practices, many of them arising from collaborative models and used to cooperating with each other, can and should play a critical role in large-scale planning. These tasks should not be presented as the exclusive duty of big practices.
Some of these architects are already taking that leap of scale by designing their first large piece of equipment, infrastructural works or even masterplans. Finding how to make their domain of the minuscule operational in large-scale performances is essential in the imminent future. It would be an error not to work at this scale again. These offices must find different ways to approach the construction of the city and the development of the territory after the failure of the previous generation, who were highly criticized. The architect should no longer present himself as the master, who with a drawing or diagram redefines urban fragments or landscapes. However, I am convinced that these practices still have significant documents to share and that they must be paramount when it comes to developing specific complex tasks with multiple agents involved.

Between the simple and the complex

These practices have mostly opted for simplicity over complexity. Although they maintain diverse agendas, they are presented to the world with certain similarities, either through elementary and reduced forms or conventional typologies and iconographies. The results oscillate between the collage aesthetic, the monumental and all of it at the same time. Once again, it is a clear reaction to the fluid and highly complex geometries derived from neoliberal parametricism. The archetypal, generic and banal forms follow one another in these projects andare sometimes manifested in a simple way— even when they are not. Some of their work is close to the Rossian monumental objectualism, while others approach the precise Venturian complexities.
The rediscovery ofwell-known ways of operating and an architecture capable of re-establishing a dialogue withsociety was, at first, a pleasant surprise. However, there is a danger of repeating some of the mistakes of the recent past. The reappearance of certain languages within our discipline, the constant references to parts of history that this generation of architects has carefully chosen, and even the knowing nods that are shared among some of its members through their work, approach caricature at points.
If we analyse recent specific works in more detail, it seems that the most satisfactory and suggestive results have appeared in more complicated environments. It leaves us with the impression that when architects are surrounded by more constraints, they lose some of their mannerisms, and when they face the tabula rasa, they move further towards stylisation. Perhaps finding a balance of the natural and the radical is the logical step for this generation.

The austere, cuteness and the casual

This group has also been operating with similar tastes. The austere aesthetics with povera influence appeared as an act of rebellion against late-capitalist waste. It became fashionable, and despite specific criticisms that trace a direct relationship with post-crisis European austerity policies, it still links many of the emerging practices.
After that initial nudity, colour and noble materials stand out again in the palettes of these offices. The pastel shades, with the millennial pink in the lead, have been systematically claimed by this generation. Within the same logic, the use of colour during the GFC was seen as a cheap alternative with considerable impact and so it has been absorbed as a tool in the work of these architects. Materials such as cork, terrazzo and marble systematically emerge in their latest proposals and enrich the dominant casual style.
A precious aesthetic is valid for both a project with political overtones and for a bourgeois house, and whether we like it or not, this generation has the important task of reaching beyond the intellectual elites. Likewise, when it comes to being effective and leaving an imprint, it will probably be fundamental to master certain populist mechanisms managed by the previous generation and so reviled today.
In the coming years, we will see if these trends have been a mere reaction to the neoliberal project or if this generation, which I am trying to connect with, is a real and proactive alternative capable of offering an interesting dialogue with society, demonstrating its political and ecological commitment through architecture. Let's be critical, but let's be optimistic.

1 This small text is the result of some recent conversations held with various colleagues such as Urtzi Grau and Jesus Vassallo, and the "Global Architecture Political Events" where, together with Alejandro Zaera-Polo and several architects of the generation under discussion, we have considered their political positions and the design implications of these positions.

2.1 >

La arquitectura contra los arquitectos

Norberto Beirak

3 v **La recientemente aprobada Ley de Arquitectura de Cataluña entiende que Arquitectura es *"el resultado del proceso de proyectar, dirigir, construir, rehabilitar y mantener, durante todo su ciclo de vida, los edificios y los espacios públicos urbanos resultantes de los procesos de gestión y ejecución del planeamiento urbanístico en los que se desarrolla la actividad humana, con la participación y la colaboración de diversas disciplinas profesionales para resolver toda la complejidad inherente".***

En esta Ley de Arquitectura no figura ni una sola vez la palabra Arquitecto. La Arquitectura no es lo que hacen los Arquitectos sino otra cosa.

La Ley Establece que la contratación de lo que llama *"servicios del proceso arquitectónico"* por parte del sector público se efectuará siempre por la modalidad de concursos de proyectos restringidos.

Acaba por tanto con la tradición de Concurso Abierto que ha sido una característica distintiva de la forma de acceso a los encargos públicos en España.

Pone en manos de las administraciones locales el control de la "calidad arquitectónica":

1. Las administraciones locales de Cataluña, para desarrollar los objetivos decalidad arquitectónica definidos por esta ley, pueden crear organismos consultivos de calidad arquitectónica y urbanística. En la composición de estos organismos deben estar representados los diferentes ámbitos profesionales y empresariales que participan o que están relacionados con el proceso arquitectónico, el urbanismo y el patrimonio construido, y se debe procurar quese respete la paridad entre hombres y mujeres. Los municipios de menos de 20.000 habitantes pueden solicitar a los consejos comarcales la creación de organismos consultivos de calidad arquitectónica.

2. Los organismos consultivos de calidad arquitectónica y urbanística de las administraciones locales, en los supuestos determinados en el planeamiento urbanístico general que establece el artículo 7.4.a, emitirán, con carácter previo al otorgamiento de la licencia urbanística, un informe preceptivo en relación con las medidas concretas referentes a la calidad arquitectónica que se determina ampara la ejecución de obras de nueva construcción de edificios, de rehabilitación o de reforma que altere la configuración arquitectónica, y que requieran un proyecto técnico de conformidad con la legislación en esta materia. Este informe se debe solicitar y se emitirá simultáneamente a los informes técnicos municipales. Si este informe no se emite en el plazo previsto, se pueden continuar las actuaciones para el otorgamiento de la licencia."

Y en manos de la administración autonómica la definición de los criterios de "calidad arquitectónica" en las adjudicaciones públicas:

"Un Consejo de Calidad Arquitectónica y Urbanística de Cataluña propondrá los criterios y contenidos técnicos en materia de calidad arquitectónica que deben tener en cuenta los órganos competentes en la gestión y la contratación administrativa de las obras arquitectónicas."

A pesar de lo anterior, la definición que hace la Ley de lo que es "calidad arquitectónica" dista de ser clara y enriquecedora:

a) La idoneidad y la calidad técnica de las construcciones para acoger los usos previstos y, en su caso, admitir capacidades funcionales más amplias o poderse adaptar durante todo su ciclo de vida, así como la idoneidad del mantenimiento de estas

construcciones.
b) La mejora de la calidad de vida de las personas, procurando su bienestar y confort en un entorno seguro y accesible.
c) La contribución a la cohesión social y a la mejor relación de los ciudadanos con su dimensión artística y cultural.
d) La adecuación al entorno y al paisaje de los asentamientos urbanos o de los espacios abiertos.
e) La sostenibilidad en los aspectos medioambiental, económico y social, y el compromiso colectivo con la eficacia energética de los edificios y la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero.
f) La belleza, el interés artístico y su aportación al debate cultural.

Resumiendo: La Ley de Arquitectura de Cataluña ignora a los Arquitectos. Busca controlar desde las administraciones la integridad del proceso de producción de los espacios; sea mediante la censura previa de los proyectos, sea mediante la selección nominal de los proyectistas.Y define la calidad arquitectónica de manera superficial e imposible de objetivar.
Malos tiempos para los Arquitectos pero también para la Arquitectura. Sobre todo si pensamos en que desde el CSCAE se busca extender esta Ley al conjunto de España.

Translation

The recently passed Catalan Law on Architecture understands Architecture as "the result of designing, managing, building, renovating and preserving, throughout their life span, the buildings and urban public spaces —resulting from the management and execution of the urban planning— in which human activity is carried out, in cooperation with a number of professional disciplines in order to address its inherent complexity".
The Law on Architecture doesn't mention the word "architect", not even once. Architecture is not what architects do, but something else.
The Law establishes that the procurement of what it denominates "architectural creation services" by the public sector shall always be done by means of restrictive calls for architectural proposals.
Therefore, it puts an end to the Open Call tradition that has been a distinctive feature in the access to state contracts in Spain.
According to the Law, local administrations are responsible for the control of "architectural quality":
1. Local administrations of Catalonia may create architectural quality consultative bodies. In the composition of these organizations it must be ensured that the different professional disciplines that participate in the architectural creation process, and those related with built heritage, are represented, and that parity between men and women must be respected. Municipalities with fewer than 20,000 inhabitants can request creation of architectural quality consultative bodies from the county councils.
2. In the cases defined in general urban planning as outlined in Article 7.3.a, the local administrations' architectural quality consultative bodies must prepare a report on architectural quality prior to the granting of urban licenses for works production that require a technical project in accordance with the established legislation. This report is binding as regards the suitability of the measures for improvement of architectural quality established by the urban plan, and must be applied for and handed down at the same time as the municipal technical reports. If this report is not handed down within the foreseeable time frame, the procedure for the granting of the license may continue.

And autonomic administrations are responsible for the definition of the "architectural quality" criteria in public contracts:
"The Architectural Quality Council of Catalonia shall propose the architectural quality criteria and technical content that should be taken into account by the organization competent for management and administrative contracting of architectural works".
Notwithstanding the above, the definition of "architectural quality" provided by the Law is far from being clear and enriching:
a) The suitability and technical quality of buildings to accommodate the activities planned to be conducted inside them, and when relevant, to allow greater functional capacities or to adapt throughout their life span, as well as the preserving suitability of the buildings.
b) Improvement in individuals' quality of life, ensuring their well-being and comfort in an accessible environment
c) Contributing to social cohesion and better relationships between citizens and its artistic and cultural facets.
d) Adequacy to the environment and to the urban settlements and open spaces landscapes.
e) Sustainability at the environmental, economic and social levels and the collective commitment to the building's energetic efficiency and to the reduction of greenhouse gas emissions.
f) Beauty, artistic interest and their contribution to the architectural culture debate.

In conclusion: the Catalan Law on Architecture disregards architects. It seeks to control from the administrations the whole process for the production of buildings and spaces, whether it is by means of censuring projects or by handpicking the projects executors. Moreover, it defines architectural quality in a superficial way and not in objective terms.
Bad times are coming for Architects but also for Architecture. Especially if we consider that the CSCAE (Spanish Higher Council of Architects Associations) is seeking to extend the rule of this Law to the whole country.

Bienal de Arquitectura Venecia

24-09-2018
Conversación privada

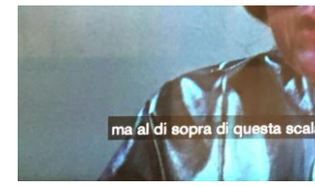
Actualizado a 21/09/2018

1.1 > **Federico Soriano** 21 septiembre
Giardini: suiza. Gran Bretaña. Japón. Alemania. Holanda. Nórdicos.
Arsenale: Argentina. China.
Giorgio Maggiore. Capillas vaticanas.
Giudecca: cruising pavilion

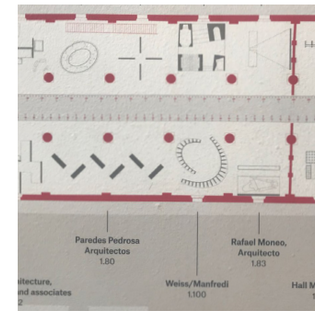
1.2 > **Jacobo García-Germán -** 21 septiembre
Os recomiendo las Capillas; Pabellones Holanda; UK; Suiza; Japon. Del pabellón grande Zumthor

No os perdáis el fragmento de la fachada de Robin Hood Gardens de los Smithsons y sobre todo la Expo asociada y su rollo curatorial, xa mi es lo mejor d la Bienal

Proyecto Especial
Comisariado por Christopher Turner y Olivia Horsfall Turner
"Robin Hood Gardens: A ruin in reverse"
Arsenale

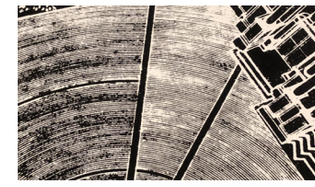


1.2 > **Pedro Urzaiz -** 21 septiembre

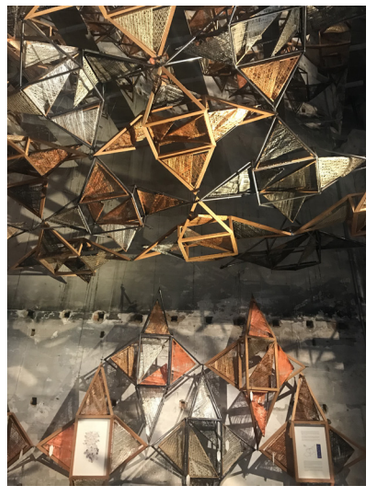


1.2 > **Paula Currás -** 21 septiembre
Una respuesta a freespace

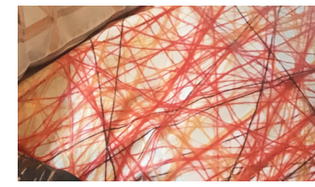
Rafael Moneo
"Freespace"
Pabellón Principal
Arsenale



1.2 > **Pedro Urzaiz -** septiembre
Mucho más real lo construido que la maqueta esteta

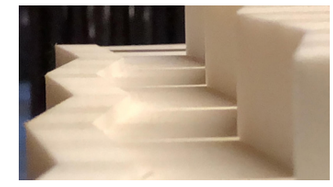


Benedetta Tagliabue -
Miralles Tagliabue EMBT
Pabellón Principal
Arsenale



1.1 > **Pedro Urzaiz** 21 septiembre
¿Necesitamos llegar a esta escala de definicion en las maquetas de trabajo o es una postproduccion gratuita?

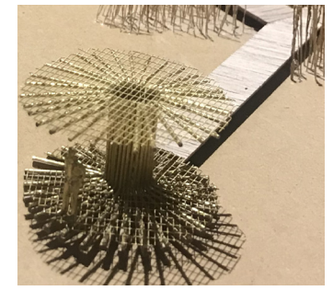
Flores & Prats
"Liquid light"
Pabellón Principal
Arsenale



1.2 > **Raquel Diaz de la Campa** - 21 septiembre

1.3 > **Paula Currás** - 29 septiembre

OBRAS Architectes
"Levels"
Pabellón Principal
Arsenale

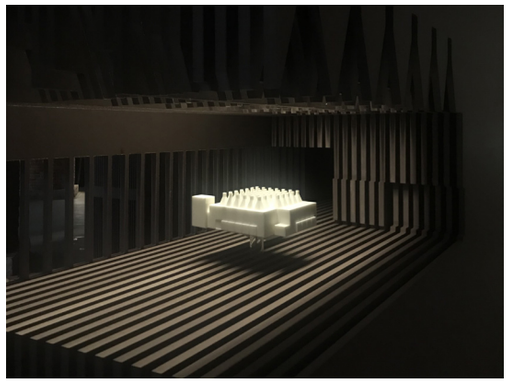


1.4 > **Eduardo Castillo** - 29 septiembre
Sobreesfuerzos

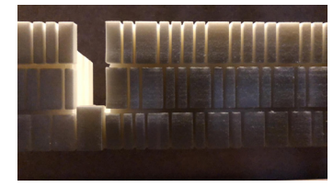
1.1 > **Pedro Urzaiz** 21 septiembre
Sofisticación

Case Design
"A school in the making"
Pabellón Principal
Arsenale

1.2 > **Raquel Diaz de la Campa** - 21 septiembre



Paredes Pedrosa Arquitectos
"The dream of space produces forms"
Pabellón Principal
Arsenale

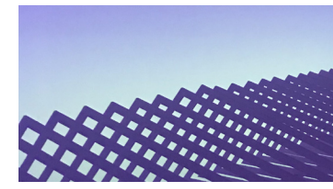


1.1 > **Pedro Urzaiz** 21 septiembre
Sin complejos

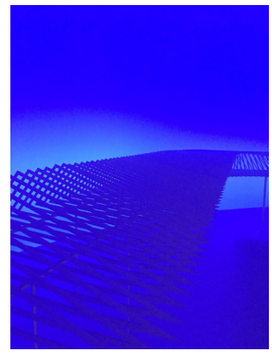
Ricardo Blumer
Pabellón Principal
Arsenale

1.2 > **Eduardo Castillo -** 21 septiembre
Turrel *wannabe*

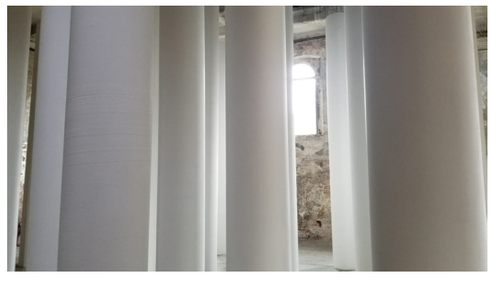
Dorter Mandrup A/S
"Conditions icefiord center,
Ilulissat, Greenland"
Pabellón Principal
Arsenale



1.4 > **Raquel Diaz de la Campa -** 21 septiembre



1.2 > **Eduardo Castillo -** 21 septiembre
Non-referential Architecture



Valerio Olgiati
"Experience of space"
Pabellón Principal
Arsenale

1.4 > **Pedro Urzaiz -** 29 septiembre
El final y volvemos a la strada novisima

1.2 > **Eduardo Castillo -** 21 septiembre

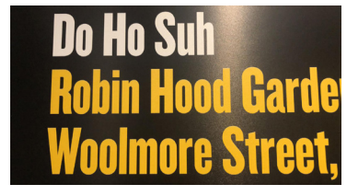
Comisariado por Marina
Otero Verzier
"Work, body, leisure"
Pabellón de Paises
Bajos
Giardini

1.1 > **Pedro Urzaiz** 21 septiembre

Marina Tabassum Architects
"Wisdom of the land"
Pabellón Principal
Arsenale

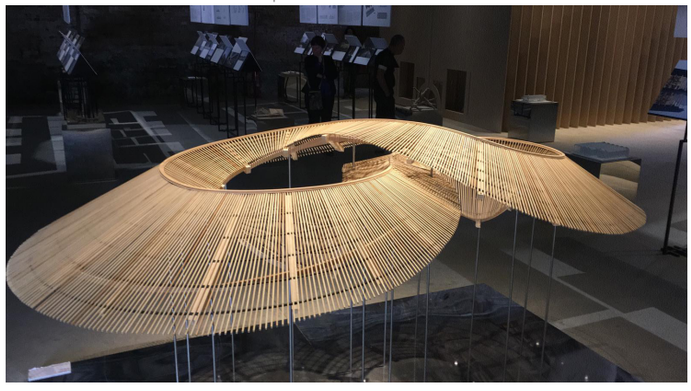
1.2 > **Federico Soriano -** 21 septiembre

Proyecto Especial
Comisariado por Christopher Turner y Olivia Horsfall Turner
"Robin Hood Gardens: A ruin in reverse"
Arsenale

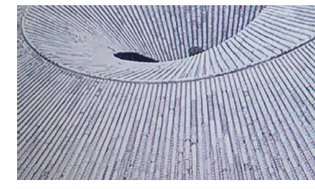


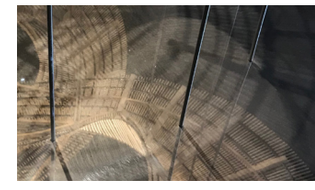
1.3 **Paula Currás -** 21 septiembre

1.1 > **Pedro Urzaiz** 21 septiembre



OBRAS Architectes
"Levels"
Pabellón Principal
Arsenale





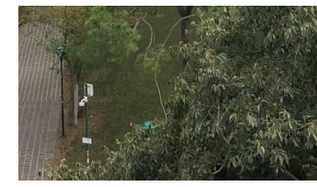
1.2 > **Pedro Urzaiz -** 21 septiembre

Comisariado por
Philip F. Yuan
"Building
a Future
Countryside"
Pabellón de
China
San Giorgio
Maggiore

1.1 > **Federico Soriano** 21 septiembre
¿Nos vemos en Giardini?

Estamos dentro.

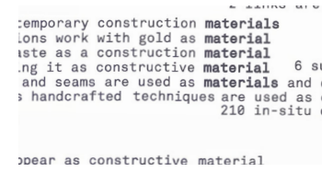
Comisariado por Caruso
St John Architects,
Marcus Taylor
"Island"
Pabellón de Gran
Bretaña
Giardini



1.2 > **Pedro Urzaiz -** 21 septiembre
El esfuerzo merece la pena

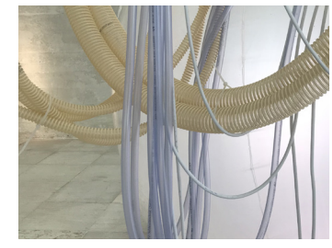
1.1 > **Paula Currás** 21 septiembre

Comisariado por Atxu Amman
"Becoming"
Pabellón de España
Giardini



1.2 > **Raquel Diaz de la Campa -** 21 septiembre
Intervención de Scarpa

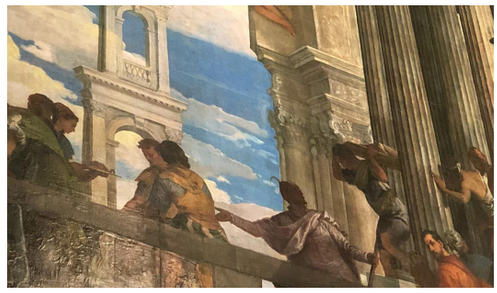
Comisariado por Juulia
Kauste y Eero Lundón
"Another Generosity"
Pabellón de Paises
Nórdicos
Giardini



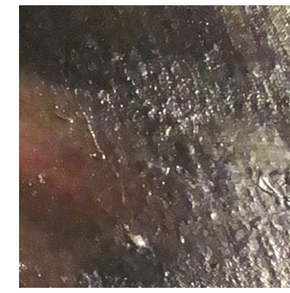
1.1 > **Pedro Urzaiz** 21 septiembre

Factum Arte
San Giorgio Maggiore

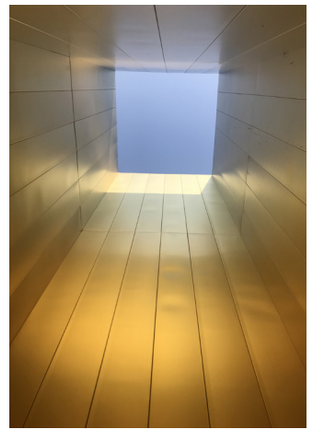
1.2 > **Eduardo Castillo -** 21 septiembre
Reproducciones



Factum Arte
"Las Bodas de Caná"
Facsímil
San Giorgio
Maggiore



1.3 > **Raquel Diaz de la Campa -** 21 septiembre



Sean Godsell
Capilla
San Giorgio Maggiore

Eduardo Souto de Moura
Capilla
San Giorgio Maggiore

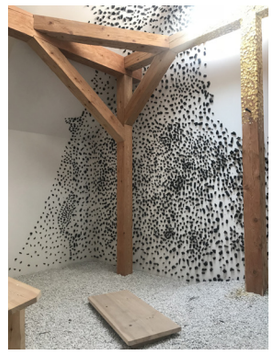
1.4 > **Eduardo Castillo -** 21 septiembre

Flores & Prats
Capilla
San Giorgio Maggiore

Smiljan Radic
Capilla
San Giorgio Maggiore

Sean Godsell
Capilla
San Giorgio Maggiore

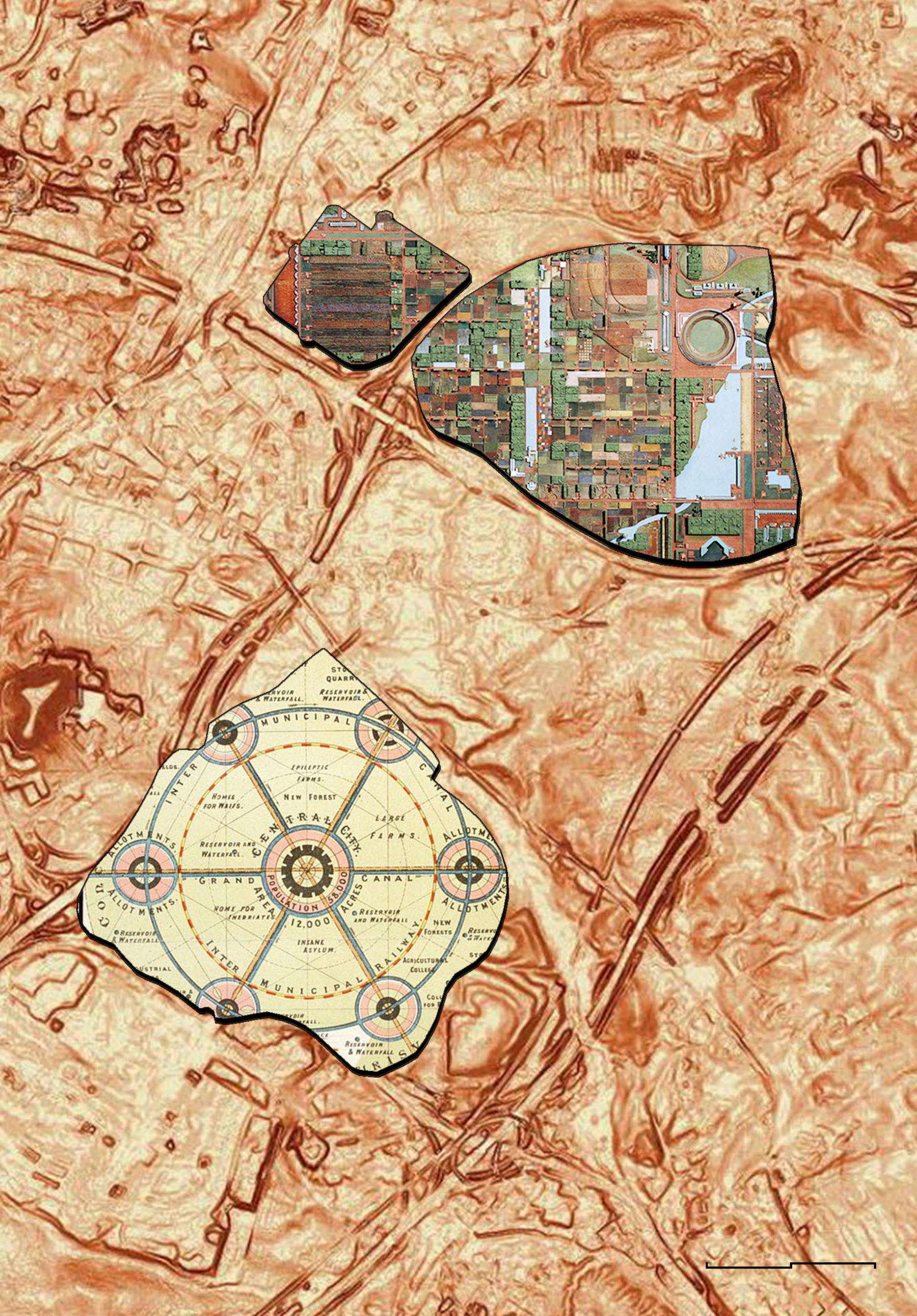
1.2 > **Pedro Urzaiz -** 21 septiembre



Terenobu Fujimori
Capilla
San Giorgio Maggiore

1.1 > **Pedro Urzaiz** 21 septiembre

Venecia
Plaza y Ferry


MUNICIPAL
INTER
CANAL
ALLOTMENTS
EPILEPTIC FARMS.
HOMES FOR WAIFS.
NEW FOREST
CENTRAL CITY.
LARGE FARMS.
RESERVOIR AND WATERFALL.
GRAND AREA
POPULATION 58,000
ACRES
12,000
HOME FOR INEBRIATES.
INSANE ASYLUM.
NEW FORESTS
AGRICULTURAL COLLEGE
RAILWAY.
RESERVOIR & WATERFALL.

HIGHLIGHTS

ABCDEFGHIJKLMNOP
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyzà&123
4567890 ($.,!?)

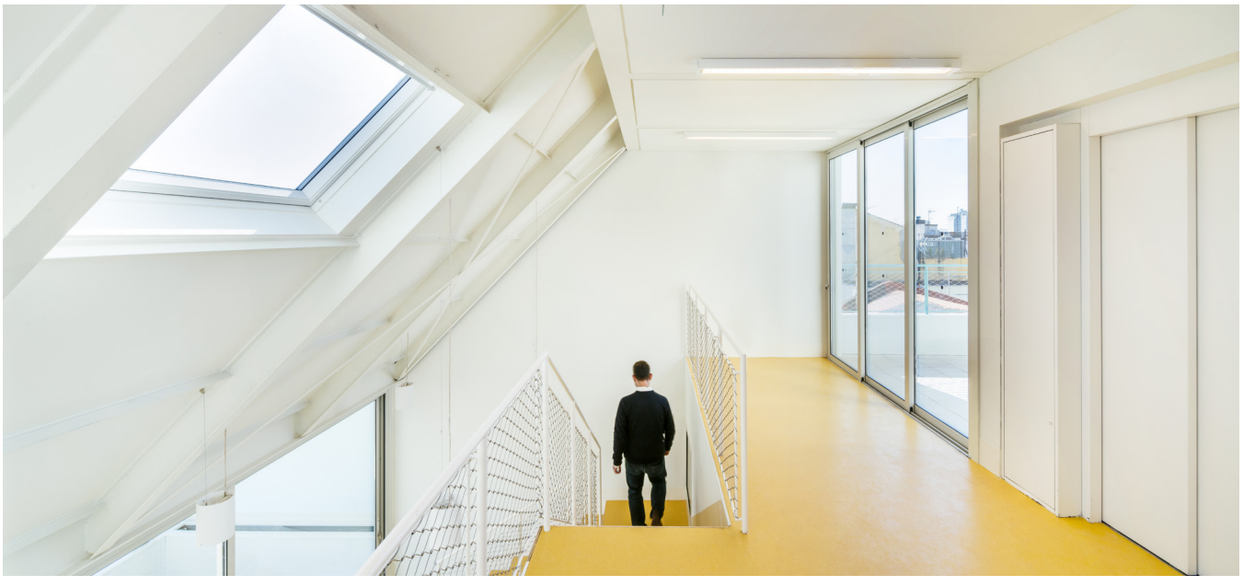
Edificio Save the Children // **Elii**
Luis Cabrera I, II y Soynard // **Colectivo La Cosa**
Scarlett // **Fast & Furious Office feat. Jorge Basarrate**
Dalton House // **Alberto Morell**
Set N°5 // **Marisa Müsing & Álvaro Gómez-Sellés**
Genuine // **Kresta Design**
Reforma Integral de Ático Dúplex // **Martín Peláez**
VLRD 11 // **Plutarco**
Rehabilitación en Manoteras // **Estudio Bher Arquitectos**
Vivienda // **Daniel Fernández Pascual, Alon Schwabe y Gonzalo del Val**
NEN // **ADOM (Marta Susino Fernández, José María Peláez - Campomanes)**
Terrazas del Lago // **Morph Estudio**
Montegancedo // **Eduardo Guadamillas Mora. Unode Estudio**
Espacio SOLO // **Estudio Herreros. Juan Herreros - Jens Richter**
Casa Plata // **Lucas y Hernández-Gil**
Casa Ninette // **Arenas Basabe Palacios**

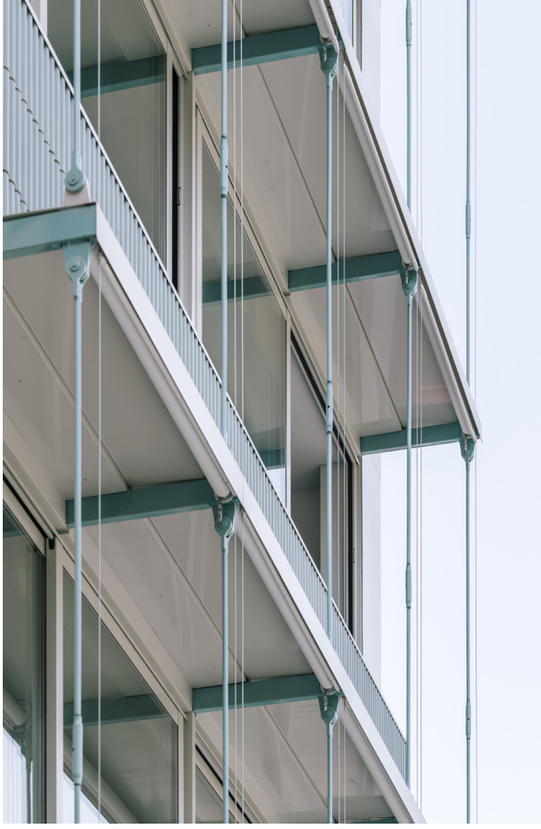
Broadacre City, Frank Lloyd Wright // 0° N 0° W // Superficie: 10 km2 // Densidad: 1250 hab/km2
Ciudad Jardín, Ebenezer Howard // 0° N 0° W // Superficie: 5.5 km2 // Densidad: 10000 hab/km2

377/III

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

SIN
SALIDA
Save the Children





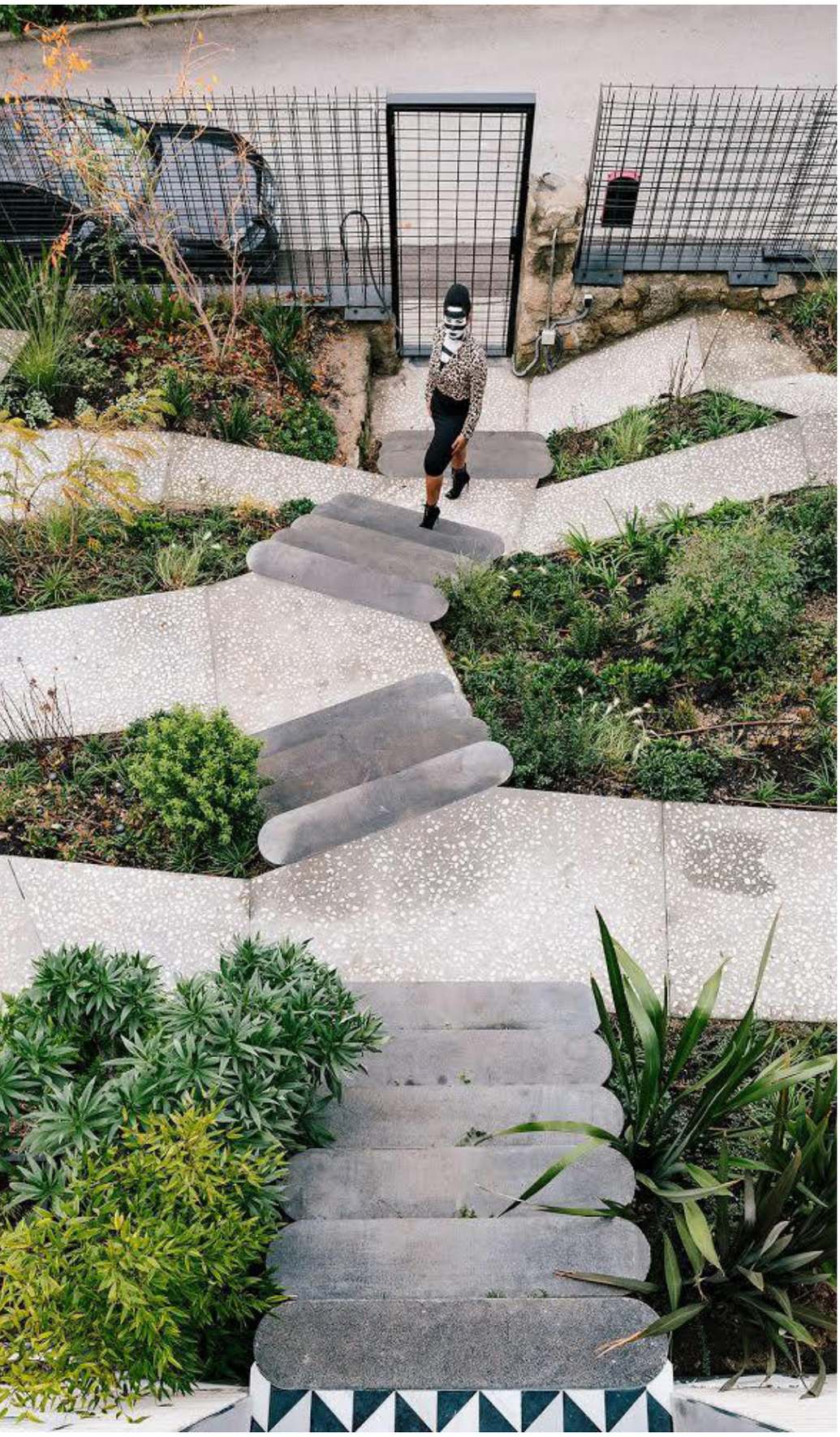
Edificio Save The Children // *Madrid* ***// 2018 // Elii [oficina de arquitectura] Uriel Fogué, Eva Gil, Carlos Palacios //*** *Colaboradores: Ana López, Eduardo Castillo, María Rodríguez, Irene de Santos, Ana Castaño, Carlos Moles, Paula Rodríguez, Lucía Fernández* ***// Fotografía: Miguel de Guzmán + Rocío Romero (Imágen Subliminal) //*** *El edificio para la Fundación Save The Children es un punto estratégico situado en el barrio de San Diego, para el trabajo social de esta ONG en el área de Vallecas. El proyecto consiste en la rehabilitación y ampliación del inmueble actual, con el objetivo de resolver el programa de un centro de atención a la infancia. La propuesta se basa en la adición de un nuevo cuerpo que se descuelga sobre la construcción existente, resolviendo la ampliación del edificio y configurando una nueva fachada, así como un nuevo núcleo de comunicaciones y servicios.*

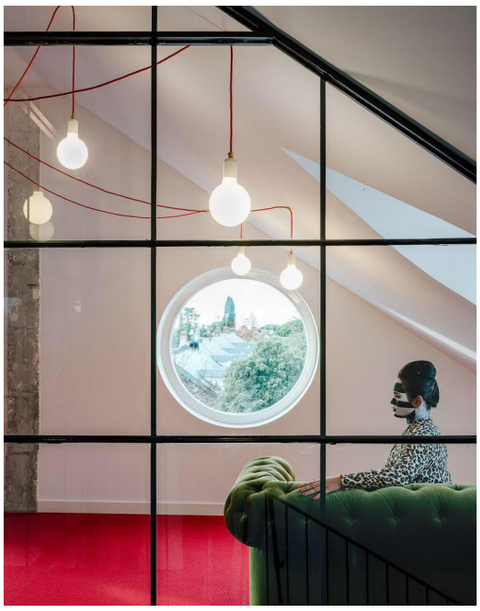
"Lo bonito puede ser tan interesante como lo feo, la búsqueda por la utilidad y lo económico no renuncia ni a la complejidad ni a lo autentico, tampoco lo inmediato es deudor de una ocurrencia como lo material de una normativa. Todo, es verdad, depende de la autenticidad y cuando esta aparece mejora la arquitectura".

“La arquitectura es víctima de lo REAL, al que ni el lugar, ni el material, ni lo construido lo cualifican, solo su sentido. Las instalaciones buscan encontrar y dar respuesta a situaciones, en unos casos artísticas, en otros arquitectónicas. En la puesta en escena de lo domestico y de lo urbano existen lugares para la práctica artística arquitectónica”.

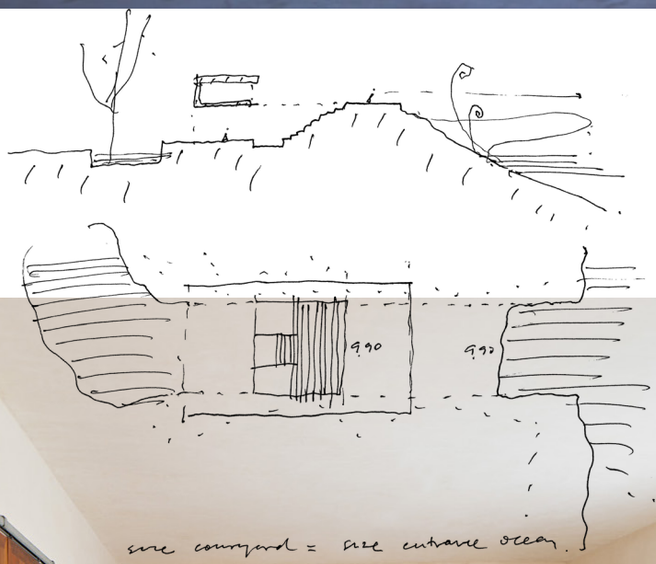
Luis Cabrera I, II y Soynard *// Madrid* ***// 2017-18 // Colectivo LaCosa*** *// El colectivo se funda en Febrero de 2017 cuando Pablo, Álvaro y Andrés se unen para transformar una la vivienda a punto de ser demolida en un espacio expositivo desde el que difundir y dar visibilidad a artistas y diseñadores del panorama nacional. Con fecha de caducidad a la vista, concibieron arquitectura como escultura tratando las paredes y tabiques del domicilio como mero material y el conjunto de espacios como un todo. Con motivo del Madrid Design Festival La Cosa volvió a sus cimientos, esta vez en forma de solar acondicionado. 120M2 de espacio al aire en la calle Luis Cabrera 16 libre donde las fronteras entre lo público y lo privado se disipan. En el, diferentes perfiles creativos abordarán proyectos de escalas más ambiciosas y de características muy distintas a las que podríamos encontrarnos en una galería al uso.*

***Scarlett //** Boadilla del Monte, Madrid **// 2018 // Fast & Furious Office feat. Jorge Basarrate //** Paisajismo: Ambienta Paisajismo **// Fotografía: Imagen Subliminal y Manuel Ocaña //** Modelo: Jenny Suero // Maquillaje: **Bôgart MakeUp. Oscar Arenas con Belén Sánchez y Montse Milerire //** Un Sgt. Pepper's de argumentos para reformar integralmente un adosado de los años 80: Blade Runner, John Ruskin, Gianni Versace, Paris Hilton, Stendhal, Carlo Mollino, Carl Jung, Alfred Hitchcock, Maya Deren, Jaques Tatí, Johannes Kepler, Lo que el viento se llevó, Michel Houellebecq, Dalí, Mae West, Kenneth Anger, Suspiria, Vignola, Otto Preminger. Pero sobre todo Francesco Borromini y la Black Lodge de Twin Peaks. La geometría, la carne, la piedra y el poder del color rojo, que cubre y que tiñe. No se trabaja con una actitud ecléctica clasificada, ni se ponen en escena referencias o estilos. No prima la voluntad discursiva y no hay ironías. Hay energías y contenidos. Gestos universales que han coincidido en un espacio y en un tiempo inesperados, dando lugar a lógicas diversas, a secuencias extrañas. El pensamiento se muestra superficialmente. Se trata de demostrar que no sólo las operaciones en profundidad tienen alto calado.*





"Los prejuicios nos hacen dependientes y sin libertad no hay verdad: La que añade a la construcción su carácter arquitectónico, cuando la encontramos descubrimos la presencia, la certeza y la novedad. Mientras los neófitos se exaltan plenos de emoción, los entendidos intentan explicarlo cómo imágenes viejas que nos ayudan a identificar lo nuevo. ¿Es tan fácil..?"


9.90
9.90
same courtyard = same entrance ocean.

"Lo bello es una palabra o una experiencia, lo político es una obligación o una anécdota, el lugar es un accidente o una oportunidad, la raza es sirviente o protagonista. La arquitectura es deudora de la palabra, de la obligación pero no –o sí- del status. Amplia, abierta, simétrica, vacía, blanca, de piedra también es la arquitectura".

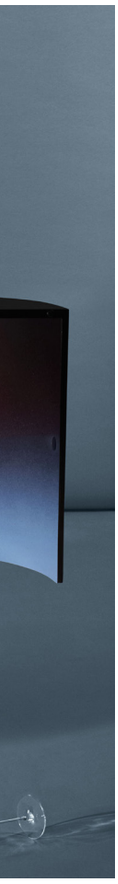
Dalton House // *Kenya* ***// 2015 // Alberto Morell //*** *Raúl Gantes, Jorge Reinlein* ***// Fotografía: Javier Callejas, Tomás Muñoz //*** *From 8 acres of land, we have chosen the area where a sea entry of the coral reef coincided with the end of mangrove on its back. thus, the house may open to the sea on the upper floor, and to the mangrove on the ground, this position ensures natural ventilation standing in this place of the coast with high heat and humidity. the project idea comes on following the topography, from the low level, where the entry in the house coincides with the mangrove, to the high part where the sea cliff view is. the transit is made through a thick ladder of 9.90 meters, a journey that was made naturally before placing the house. In the plan, it was decided to place a courtyard of 9.90 meters width determined by the entry of the sea cliff that mesures 9, 90 meters too. this courtyard connects the ground floor and the upper floor, so the ground plan is a courtyard house and the upper plan is a house-platform. there is no other communication between the plans but this staircase, so the viewsea is always in the transit.*

On the ground floor, it is established the common areas, living room, kitchen, dining room and the guest bedrooms and in the top floor, three master bedrooms, like small apartments for three couples of the same family.

The house is built from cheapest local materials. thus, the structure -columns- and slabs are built in concrete and the space in between structure is filled with small coral stones acquired in a very next local quarry. the finish of floors, walls, stairs, shells, etc. is stucco, -lamu finish- they call. a clean, soft and very resistant finish.

Set No.5 // *NYC* ***// 2018 // Marisa Müsing & Álvaro Gómez-Sellés // Fotografía: Pippa Drumond //*** *Set No.5 explora y reinterpreta la relación entre forma y utilidad, alejándose de la funcionalidad esperada en el mobiliario de uso diario. El conjunto busca crear nuevos ambientes domésticos, donde las piezas se encuentran homogeneizadas a través de similaridades físicas y vsuales. Todos juntos construyen un conjunto autónomo, independiente de su contexto.*
Set No.5. consiste en tres piezas que performan actividades sociales y domésticas basadas en el entretenimiento, incluido un lugar para dejar tu abrico, servirte una bebida o reunirse. Las piezas están fabricadas de madera, con un acabado de pintura metálica de carrocerías. Este acabado reflectante da al conjunto una suavidad inherente, evidencian las geometrías de las formas a través de los degradados de color.

"Los procesos de producción son tan prototipos como los objetos que producen, estos y los usuarios, uso o utilidad son palabras no protagonistas cuando la experiencia es el sujeto jerárquico de su contemplación, el interés no está en su estética sino en su manipulación, su apropiación o incluso solo en sus propiedades".



***Genuine //** Madrid **// 2018 // Kresta Design //** La lámpara #11GENUINE se construye a partir de un tubo de luz led engarzado verticalmente en un prisma cuadrangular de chapa perforada, del que se ha eliminado el diedro opuesto al vértice donde se sostiene la luminaria. La pieza se eleva sobre cuatro esbeltas patas de tubo redondo. Se fabrica en tres colores en pintura al horno. La iluminación se puede regular inalámbrica en intensidad y tonalidad. Diseñada como una pieza exenta permite un arco de luz directa y otro tamizado. En una posición de esquina se puede usar como luz indirecta apantallada o bien directa y como proyección de su trama en las superficies contiguas. Es un objeto elemental y abstracto que tiene a la vez un carácter ambiguo y totémico. Diseñado conceptualmente como una estructura arquitectónica que es a la vez un cíclope, que nos libera a nosotros del pozo oscuro de Tártaro.*

***Reforma Integral de Ático Dúplex //** Madrid **// 2018 // Martín Peláez // Fotografía: Ricardo Aranda //** Nuestra primera visita a la vivienda original fue en otoño de 2017 cuando nos encontramos una vivienda de 55m2 muy compartimentada en nueve estancias independientes y con tres niveles de altura. Tras estudiarla, decidimos hacer una lectura totalmente inversa de lo existente. Planteamos crear un único espacio continuo manteniendo el baño como el único espacio cerrado. La idea fue perfecta para la propietaria que buscaba crear una casa abierta y exclusivamente para ella. De esta manera, el proyecto que desarrollamos entre todos, resultó ser un espacio continuo a modo de lienzo en blanco como soporte de arte y objetos.*
Para conseguir esa idea, se eliminó el último forjado del altillo original dejando la cubierta a dos aguas vista desde el interior, se mantuvieron solo dos niveles en altura, y,se eliminaron casi la totalidad de los tabiques. Únicamente se construyó el espacio del baño a modo de cajita y una escalera reducida a la mínima expresión. A día de hoy, podríamos decir que se trata de un proyecto muy efectivo tanto en tiempo de diseño y ejecución, como en recursos. Dando como resultado, una vivienda muy personal y divertida con un arquitectura minimalista y silenciosa.

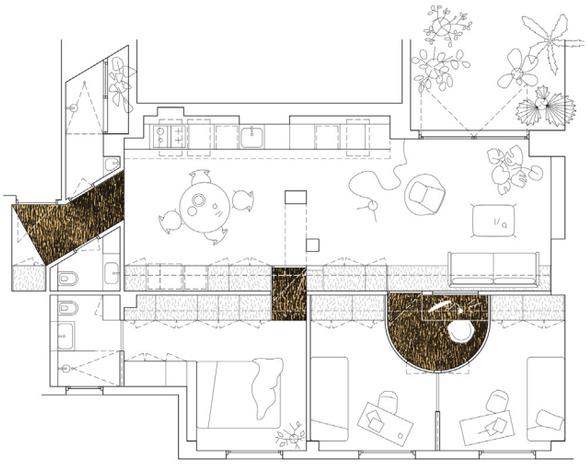
VLRD 11 // *Madrid* ***// 2018 // Plutarco (Ana Arana + Enrique Ventosa) // Fotografía: Asier Rúa //*** *El encargo se trataba de hacer una vivienda un tanto peculiar para estudiantes. Dividir 110m2 en 5 dormitorios, 3 baños y un salón-cocina comunes. Nuestra primera aproximación fue evitar la típica residencia de estudiantes donde todo parece igual, frio y sin personalidad. Queríamos que todos los habitantes de la casa se sintieran especial utilizando una estética completamente diferente en cada una de las habitaciones. Todas tienen una sola cosa en común: las paredes están pintadas hasta la altura de la puertas -210cm- de un color y desde este e incluyendo el techo en otro. Así la altura de los espacios parece todavía mayor. Los suelos, paredes y materiales están pensados individuamente para crear distintas atmósferas dependiendo del color y la textura.*

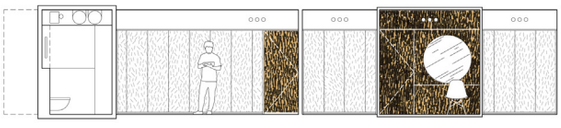
"Las oportunidades arquitectónicas están ahí, en un cuarto de baño, un dormitorio, o en la accesibilidad, o solo en una medianera, de nuestras capacidades habla la detección y uso que hagamos de estas. Factores de percepción visual posibilitan tipos de estructuras domesticas o urbanas de carácter único. La optimización de una solución se determina por la conformación industrial del material, sea un dispositivo o una infraestructura".

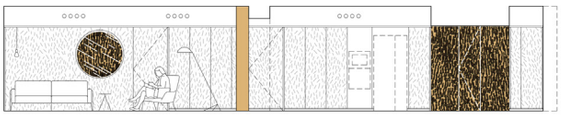
Rehabilitación en Manoteras // *Madrid* ***// 2018 // Estudio Bher Arquitectos // Fotografía: Javier Bravo, Ana Patricia Rodríguez //*** *Primer Premio Concurso de Ideas "Renove Manoteras" COAM // Este proyecto fue ganador del PRIMER PREMIO en el Concurso de Ideas para rehabilitar un edificio de 10 viviendas en el barrio de Manoteras, cuyo objetivo era a su vez servir de "proyecto piloto" para futuras actuaciones en la zona. El edificio pertenece al conjunto del "poblado dirigido" de Manoteras, una barriada madrileña construida en la década de 1960, con técnicas sencillas y que presenta actualmente un importante grado de degradación. A lo largo de los años los propietarios han cerrado terrazas, variado huecos y añadido elementos a las fachadas, adoptando las viviendas a sus necesidades al mismo tiempo que desdibujaban la unidad del conjunto y envejecían la imagen de la construcción. La máxima que rige nuestra intervención es la del respeto de lo existente y la unidad del conjunto, siendo conscientes además del perjuicio sobre la iluminación y vistas que una actuación desmesurada podría causar a los ocupantes de las viviendas y el resto de vecinos de la zona. Hemos realizado una intervención que no solo soluciona las patologías existentes y supone una contundente reducción de la demanda energética, sino que además dota al conjunto de una imagen actual, única y amable, en la que el nuevo volumen del ascensor se integra completamente en el edificio: no agrede ni anula estéticamente lo existente, acomodándose a ello sin generar divisiones entre "lo viejo y lo nuevo".*

Vivienda // *Madrid* ***// 2018 // Daniel Fernández Pascual, Alon Schwabe y Gonzalo del Val //*** *Constructor: Fast& Furious Office* ***// Fotografía: Asier Rúa //*** *Los alcornocales del sur de Europa empiezan a resentir el estrés hídrico asociado al cambio climático y uno se pregunta si en un futuro próximo las casas podrán ser también de sequía, y cuáles serán los materiales de construcción que nos ofrecerá el planeta cuando por fin se decida a lidiar con el desecho. El proyecto consiste en una reforma de un ático en el centro de Madrid, que replantea la distribución de la casa para incrementar almacenamiento y ganar una estancia extra, eliminando circulaciones inservibles. La estructura remanente, despasillada, herencia de las tipologías propias de la burbuja inmobiliaria de los 90, todavía se lee en dos columnas presentes en el salón a modo de pórtico a la memoria de un pasillo que fue. Los umbrales-de-paso se convierten en umbrales-de-estar: un studiolo semicircular que conecta salón y dormitorios, un zaguán pentagonal que te lleva a uno de los baños, y una recámara que alberga el cerebro tecnológico de la casa. La pieza longitudinal central incorpora almacenamiento todo a lo largo de la vivienda a la vez que hace de distribuidor, aglutinamiento de instalaciones y aislamiento acústico entre la zona de día y la de noche. Las operaciones más efectivas para la climatización de la vivienda apenas se ven: el suelo consiste en una gloria de frío para verano que cambia a calor en invierno, junto con un incremento de aislamiento térmico considerable en toda la envolvente del piso. La elección de texturas y acabados se basa en materiales compuestos: residuos pétreos, trozos de corcho y cachos de caucho reciclados. Es esa materia de descompuestos la que nos puede empezar a dar pistas sobre la causa táctil de lo que nos rodea.*

"Los depredadores visten sus pieles con colores y rastros que les funden con el entorno, las víctimas sin embargo se camuflan con figuras que al moverse en grupo se funden dificultando su detección unitaria, los dos son igual de bonitos. En el arte de la decoración no es más autentico un Fake que un escondido, es solo cuestión de gusto".



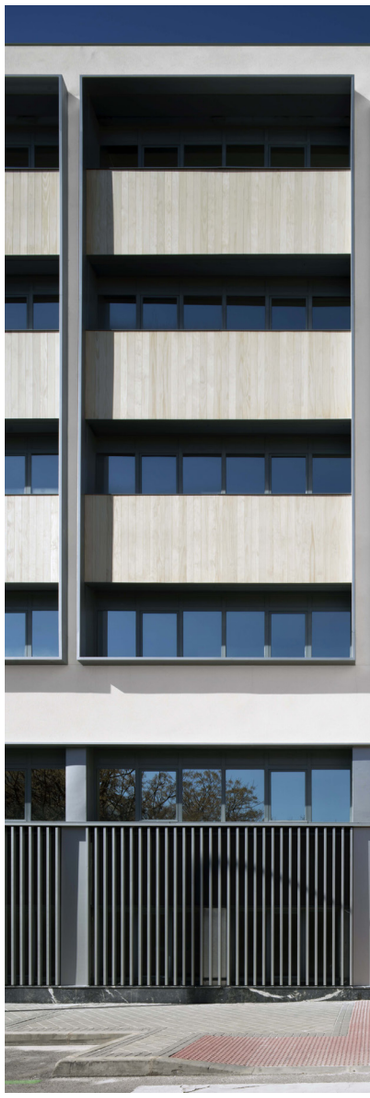




NEN // 2018 // *Madrid* ***// ADOM (Marta Susino Fernández, José María Peláez - Campomanes) //*** *Colaboradores: Elisa Sánchez Ramos* ***// Fotografías: Jesús Granada*** *// El edificio, construido en 1967, se sitúa en Legazpi. La zona ha sufrido una gran transformación. Donde predominaban edificios industriales, hoy encontramos una zona residencial cargada de servicios y zonas verdes, gracias a su proximidad a Matadero y al eje verde Madrid-Río.*

Al exterior nos encontramos con una fachada en la que la superposición de distintos materiales dificultaba una lectura clara del edificio. Nuestra propuesta pretende ordenar la composición original del edificio. Para ello, se genera un zócalo en planta baja mediante una celosía vertical y se agrupan verticalmente los huecos de los demás pisos mediante cajas que cosen los huecos en vertical. La elección de materiales pretende dialogar con el entorno del edificio y su historia. Por un lado, el acero recoge el pasado industrial y le aportan seguridad y durabilidad. Por otro lado, la madera de Accoya persigue dar continuidad al urbanismo y arquitectura sostenible que se está desarrollando a lo largo de Madrid-Río. La madera aporta una mayor calidez al conjunto y garantiza una durabilidad, estabilidad dimensional, con los mayores niveles de eficiencia y sostenibilidad.

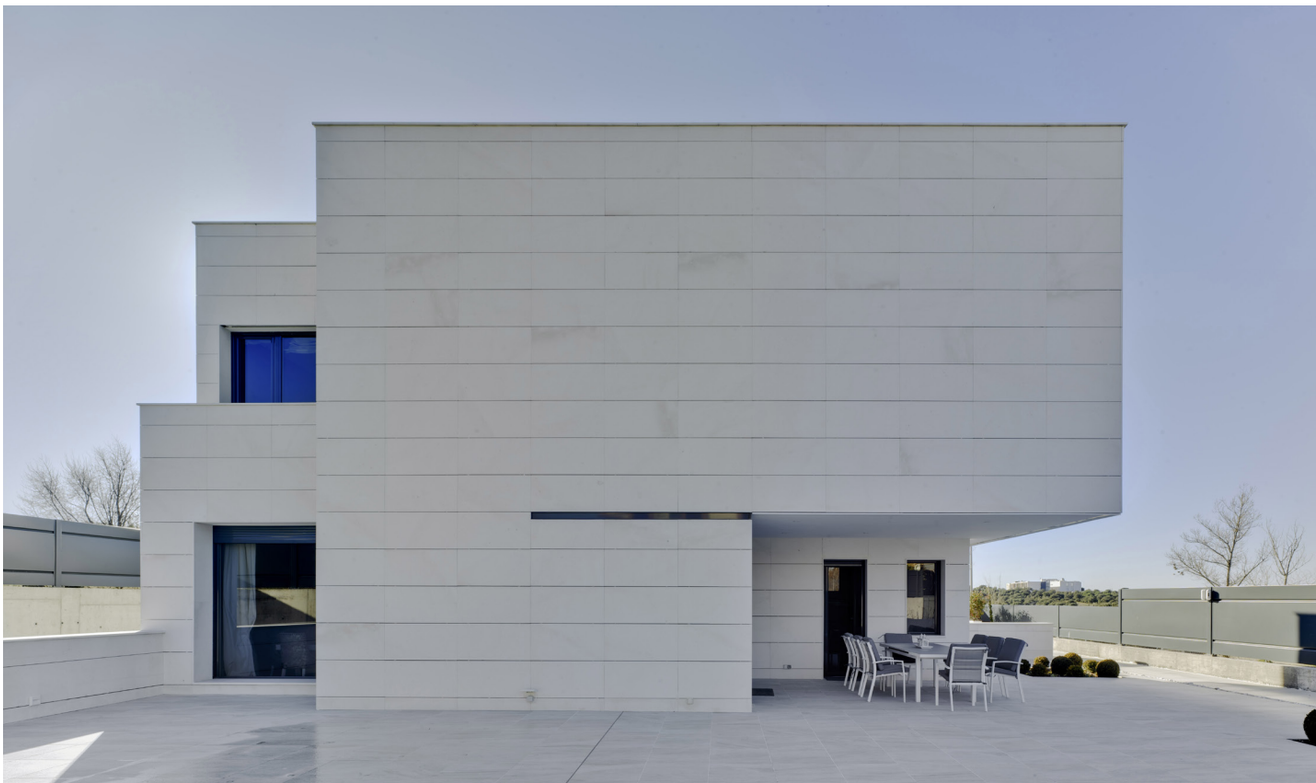
Al acceder al interior del edificio, la madera nos acompaña en los revestimientos dando mayor fluidez a la transición entre interior-exterior.



Terrazas del Lago // *Valdebebas, Madrid* ***// 2017 // Morph Estudio //*** *Colaboradores: Mercedes Jaque, Pablo Pumares, Marcos Domingo, Andrés Miguel Rodríguez, Olalla Gómez, Begoña Martínez-Osorio, Ana Belén Peiró, Chema Pérez //* ***Fotografía: Héctor Santos-Díez //*** *Terrazas del Lago rompe con las construcciones convencionales residenciales; con su diseño curvo y los más de 2000 m2 de terrazas, es uno de los primeros proyectos en España con clasificación A en eficiencia energética. Cuenta con 10 plantas y 83 viviendas, siendo la promoción residencial con mayor superficie de Krion de Europa (4600 m2) y único proyecto terminado en España. El diseño surge de las limitaciones de la normativa, con dos polos muy atractivos, la situación y el gran parque situado al sur. La curva de la esquina se transfiere a las terrazas con una ligera inclinación hacia la urbanización y hacia el parque. La mayoría de las viviendas se orientan hacia el parque, de tal modo que consiguen unas grandes terrazas con vistas inigualables. Terrazas del Lago ha sido recientemente galardonado con el primer premio de los Premios Porcelanosa en la categoría de mejor proyecto realizado. También ha sido publicado en distintas revistas de arquitectura como ArchiMagazine, L´ARCA International, On diseño, Arquitectura y diseño y Room Diseño entre otras.*

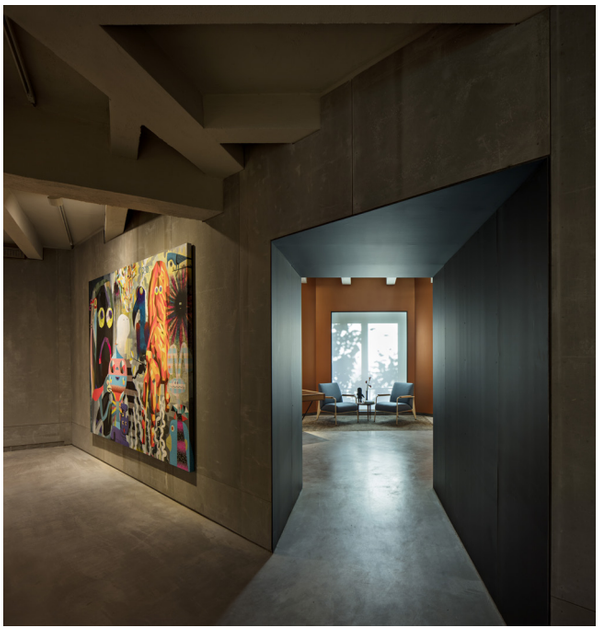
"Lo sensato nos aproxima a una certeza global, unifica imágenes y soluciones pero no es garantía, tampoco inconveniente. Pero entonces dependemos tanto de nuestro talento como el operario de su cable guía, nos movemos en entornos de una adversidad máxima en donde cada elección determina una opinión externa".

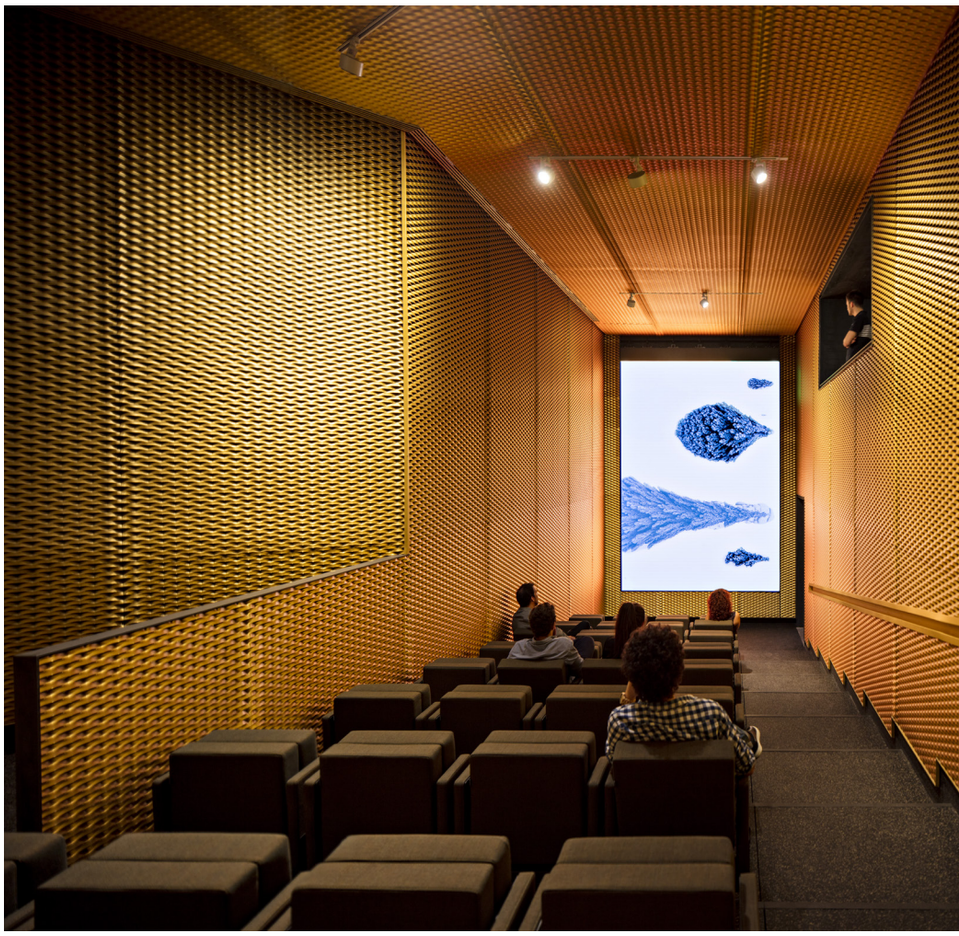
Montegancedo // *Madrid* ***// 2015 // Eduardo Guadamillas Mora. Unode Estudio //*** *Vivienda unifamiliar donde la escasa ocupación de la parcela nos sugiere un cubo del que sustraemos los espacios generadores de luz y de transición. La vivienda se dispone en tres niveles, todos ellos con luz y comunicados entre sí. La planta sótano se entierra por debajo del acceso principal, la planta baja se vuelca hacia jardín privado y la planta superior se orienta a sur y a las vistas del paisaje. La eficiencia energética es prioridad controlando las aperturas y lo vuelos para la protección solar, sin perder el contacto con el exterior.*

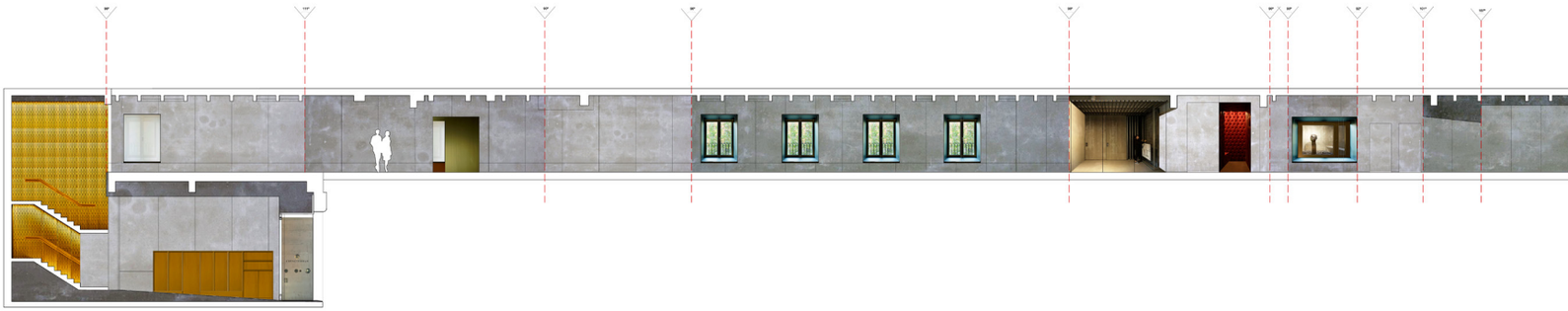


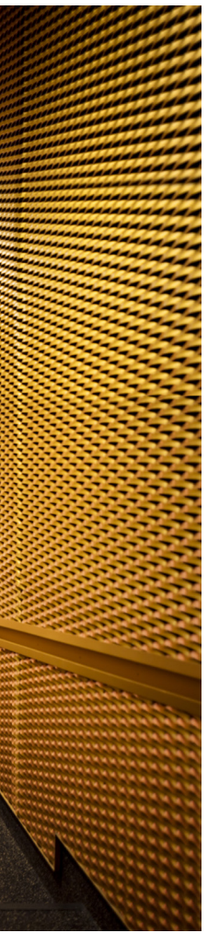
"Techos, paredes suelos, el programa retorciéndose en un volumen reducido y una secuencia espacial. Cuando no tenemos, nos tenemos que inventar, resolver, decidir. En realidad especular. La experiencia no tiene valor natural si no se la somete al examen de la práctica, la inexperiencia siempre tiene la oportunidad de sorprender".

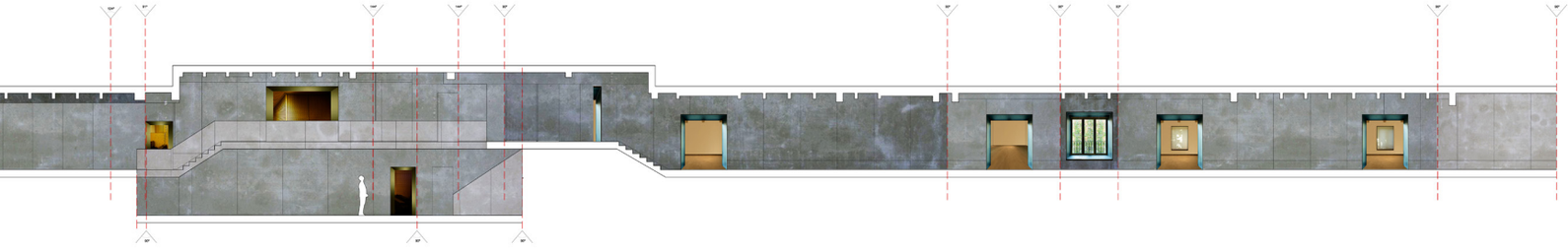
Espacio SOLO // Madrid // 2018 // Estudio Herreros. Juan Herreros - Jens Richter // Coordinador de proyecto: Irene Botas y José Baldó // Display: Esteban Salcedo, Mª Ángeles Peñalver // *El proyecto se organiza en corredores que funcionan como un sistema urbano de calles y plazas que invoca el contenido del arte urbano: suelos de hormigón gris, paredes de paneles industriales de cemento y fibra de madera adquieren una presencia imponente gracias a una iluminación espectacular. Del mismo modo que en la ciudad, estos itinerarios varían en anchura, desde el estrecho pasaje hasta el espacio expandido a modo de plaza en el que se puede improvisar la actividad colectiva. El conjunto de espacios cuenta con austeras salas de exposiciones de corte museográfico, espacios amueblados que introducen un contenido doméstico en la secuencia de la experiencia de la visita, espacios técnicos de almacenaje, manejo y gestión de la colección y espacios de gran altura capaces de albergar obras de gran formato como el vestíbulo que conecta el espacio con la ciudad o el acogedor auditorio que culmina la visita en una configuración envolvente del recorrido que recuerda una banda de Möbius que devuelve a los visitantes al circuito expositivo en una experiencia de movimiento continuo como lo es la propia colección en permanente transformación.*

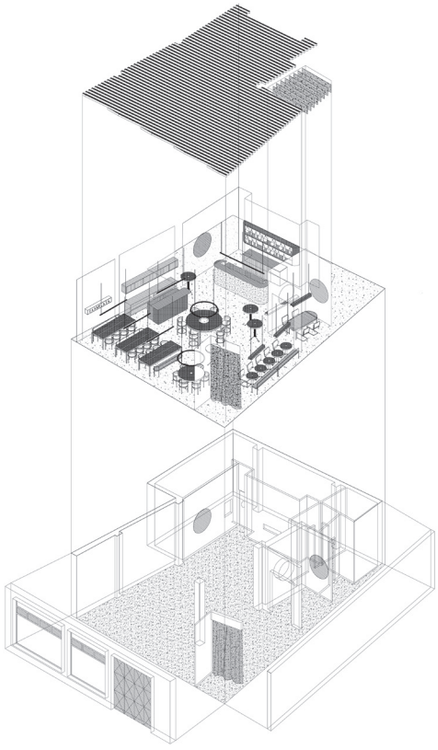








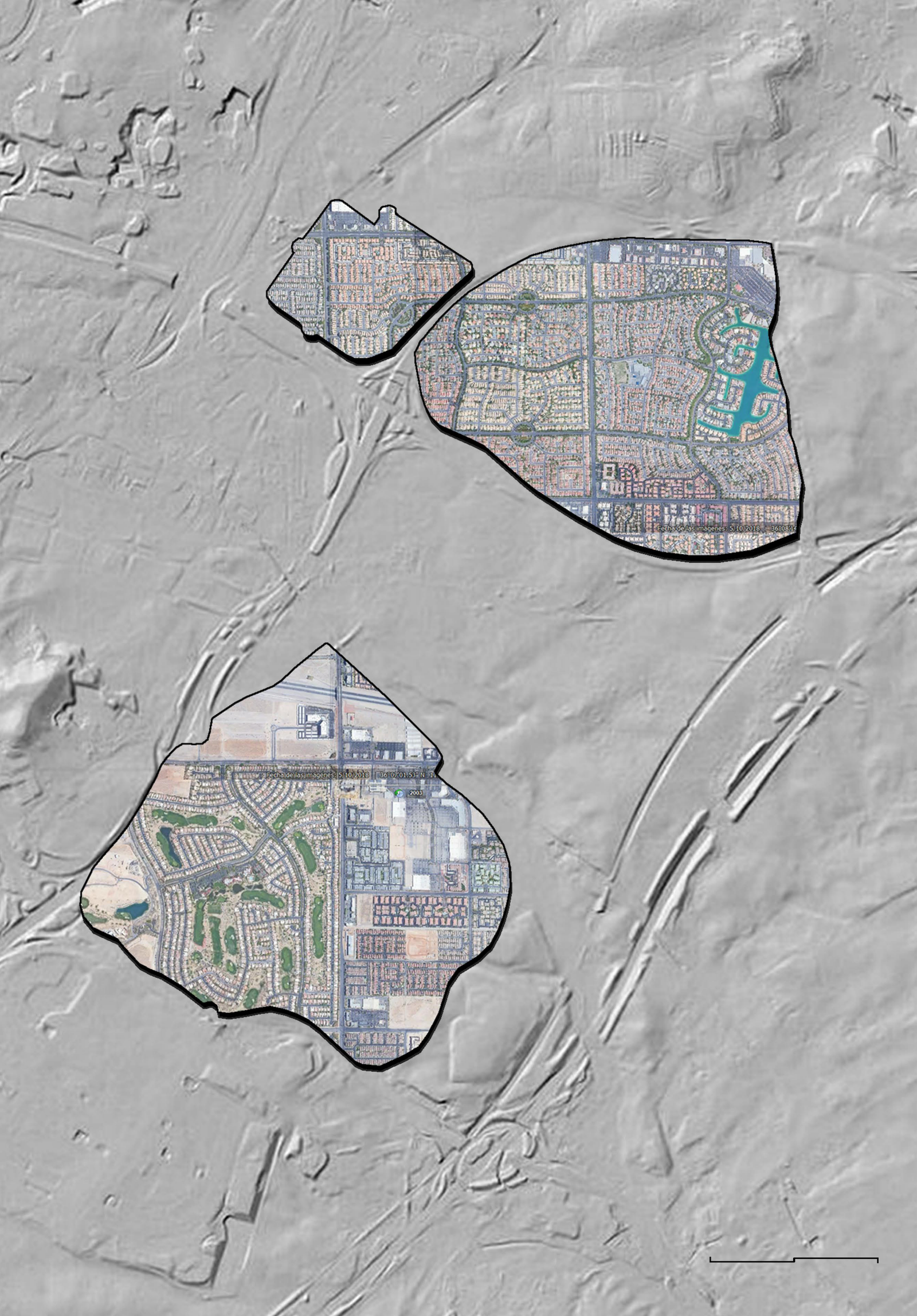




Casa Plata // *Sevilla* ***// 2018 // Lucas y Hernández-Gil // Fotografía: Juan Delgado//****En un contexto en el que muchos locales persiguen un revival de tiempos pasados, el proyecto de CASAPLATA ha sido una apuesta por el futuro, por una imagen singular y propia, alejada de la nostalgia.*
Como si de un bodegón de Morandi se tratara, buscamos una visión poetizada de los objetos cotidianos.
Cemento, metal y madera, pero reelaborando los códigos habituales del espacio industrial. Una combinación de elementos crudos pero a la vez delicados, en un equilibrio de contrarios: piezas de mobiliario coloreadas de metal perforado y terciopelo se posan sobre el suelo de cemento sin tratar; texturas lisas y mates en las paredes y suelos contrastan con un techo estriado de reflejos plateados.
Es un planteamiento a medio camino entre la pintura de Morandi y un fotograma de Blade Runner.
Sobre un fondo neutro, de gris plata, destacan las piezas de mobiliario; fabricadas en chapa perforada coloreada, rotundas y sutiles al mismo tiempo.
Así al difuminar el entorno en una atmósfera vaporosa, se concentra la atención en lo que está al alcance de la mano : vasos, platos, botellas ... reforzando así la experiencia gastronómica.

"En la elección está la base de la decoración. Elementos periféricos se convierten en sujetos protagonistas, saber elegir es siempre garantía cuando lo decisivo es un objeto y no una idea, las ideas necesitan de convicción, los objetos solo de decisión. La decoración convierte en objetos a elementos mediante procesos simples y reconocibles".

Casa Ninette // *Las Rozas, Madrid* ***// 2017 // Arenas, Basabe, Palacios //*** *Colaboradores: L.Fernández, C. le Quinio, N. Andrea Calvo, Mª A. Peñalver, L. Leva, M. Amigo, A. Niki Xenia, A. Benéitez* ***// Fotografía: Imagen Subliminal //*** *Gv408, Yolanda García Díaz,* ***Ecay Construcciones //*** *Con este encargo, el cliente va a cambiar inevitablemente sus condiciones de vida: de vivir en un piso de un bloque residencial colectivo se traslada ahora a una casa con jardín. Queremos maximizar la sensación de vivir en contacto con el suelo potenciando la relación con el exterior para que el usuario pueda realizar lo que antes no podía: desayunar al aire libre, leer en una hamaca entre árboles, dormir a cielo abierto o cultivar su propio huerto. Para ello, proponemos extender los límites de la casa hasta el borde de la parcela: en sus cuatro orientaciones, el programa de la vivienda se amplia a través de grandes paños de vidrio y el pavimento interior se extiende en gradación de color hacia el exterior para aumentar visualmente el salón de la vivienda, el office-cocina, la biblioteca y el dormitorio principal, duplicando o triplicando su superficie. Vinculados a dichos programas se disponen patios de carácter diverso: un jardín de flores de entrada a casa, un rincón de lectura como extensión de la biblioteca, un huerto productivo en contacto con el jardín, un área de descanso al aire libre para el dormitorio principal, un espacio para comer en relación con la cocina y un patio-tendedero vinculado al acceso rodado. Si en planta baja las estancias se extienden centrífugamente hacia el exterior, en planta alta, las habitaciones se organizan de forma centrípeta en torno a una sala común que funciona como pequeña plaza en altura. Su diseño se ha previsto abierto a un uso cambiante según los gustos o necesidades del usuario: sala de baile, juego de niños, cine, etc. Climaticamente, la vivienda responde a criterios de bajo consumo energético y usa tecnología respetuosa con el medio ambiente. La vivienda no requiere de gas como fuente de energía, sólo utiliza la aerotermia y los paneles solares como apoyo para agua caliente (...).*


Fecha de las imágenes: 5/10/2018
Fecha de las imágenes: 5/10/2018

LABs

ABCDEFGHIJKLMNOP
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyzà&123
4567890 ($.,!?)

The Drowned Giant.
Anna Moreno //
Fantasía Hyperealizada.
Cris Argüelles //

Barrio The Lakes, the City of Las Vegas, Nevada, EE.UU // 36º 07’ 35.7’’N 115º 18’ 21.4’’ W // Superficie: 5,2 km2 // Densidad: 1700 hab/km2

377/III

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

The Drowned Giant

Anna Moreno

I. DESPERTANDO AL GIGANTE

Paco Couto, el 4 de abril de 2014, 2:58 escribió:
"Recuerdo una prohibición muy curiosa. Resulta que Ricardo Bofill (...) pretendía hacer una promoción en Madrid al estilo del Walden, creo que se llamaba La Ciudad del Espacio (...) Eligió Moratalaz y allí montó un basamento de hormigón sobre el que colocó una estructura tubular, como la de los andamios, en la que al nivel de un primer piso cantaba un tío con su guitarra acompañado de un bajo y un batería. Resulta que el que cantaba era Taj Mahal. No sé cuantos días estuvieron allí haciendo música. Fui un par de tardes y no duró más el asunto porque lo prohibieron, supongo que preventivamente, pues aquello era de los más pacífico e idílico que se pueda imaginar. Claro que en aquellos momentos, año 70, el alcalde de Madrid era Arias Navarro que ya contaba con un abultado historial de represión."[1]

Se escucha de fondo el ruido del motor de una Harley Davidson que recorre un descampado en Moratalaz (Madrid) donde dicen que en el año 70 sucedió un *happening*. Estuvo organizado por el equipo de Ricardo Bofill para promocionar un proyecto de vivienda social que se iba a construir allí, llamado La Ciudad en el Espacio. También dicen que, apenas este *happening* había comenzado -sin permisos- llegaron los grises, los metieron a todos en el cuartelillo y ahí terminó todo. Y circulan rumores, no contrastados, de que a causa de este evento el gobierno de Arias Navarro censuró todo el proyecto, y nunca se llegó a construir.

Es junio de 2017 y montada de paquete en esa Harley, cargo una cámara Súper 8. Aunque lo que veis no es lo que yo grabo. Lo que veis es mi reflejo y lo que oís es el traqueteo de los mil y pico cilindros, riffs de guitarras de blues y voces escarbando en la memoria. Unos días después de obtener estas imágenes, volví a hacer el happening que había organizado el Taller de Arquitectura de Ricardo Bofill en ese mismo descampado de Moratalaz, 47 años después del original.[2]

El proyecto nunca realizado de La Ciudad en el Espacio adquirió inmediatamente una gran relevancia a nivel teórico. El mismo año del happening l'Architecture d'Aujourd'hui[3] publicaba un extenso reportaje sobre el Taller de Arquitectura.

De entre los múltiplos ensayos dedicados a la Ciudad en el Espacio, lo que me inquietó fue la total inexistencia de referencias sobre el happening. En ese vacío de documentación fue donde empecé a investigar, dándome cuenta de que tendría que tirar de muchas conversaciones, de imaginación y de empatía para reconstruir, a modo arqueológico, lo que había sido aquello.
Hoy estamos viviendo un momento de recuperación de ciertos relatos utópicos de los 70, elevando a calidad de acontecimiento sucesos que en su momento se retrataron como marginales, minoritarios y de los que no se apreció debidamente su posible impacto social o cultural. En cuanto a la arquitectura,

(1) Mi primer encuentro con la existencia del happening fue este comentario encontrado en el siguiente link (obtenido el 10/07/18): http://tiomilu.blogspot.com.es/2014/04/242-los-conciertos-de-rock-de-1980-en.html
(2) The Drowned Giant es un proyecto de investigación que culminó en un happening en un descampado de Moratalaz. El evento se desarrolló en el marco de la exposición "En los cantos nos diluimos" comisariada por María Montero para la Sala de Arte Joven (2017), con el apoyo del Programa Artistas en Residencia (CA2M Centro de Arte Dos de Mayo / La Casa Encendida), de Medialab Prado y de la Junta del Distrito de Moratalaz. EL happening no se documentó en foto ni en vídeo. El formato final de este proyecto es una edición limitada de discos de vinilo producida por Barcelona Producció 2017 / La Capella (Institut de Cultura de Barcelona), en un programa tutorizado por Latitudes (Max Andrews y Mariana Cánepa). Para más información ver vídeo de mi entrevista para La Capella: https://vimeo.com/247996574 (obtenido el 10/07/18)

The Drowned Giant

Anna Moreno

I.AWAKENING THE GIANT

"I remember a very curious prohibition. It turns out that Ricardo Bofill (...) wanted to do a promotion in Madrid in the style of the Walden, I believe it was named The Space City (...) He chose Moratalaz and there he mounted a concrete base on which he placed a tubular structure, similar to a scaffolding, in which at the level of a first floor a guy sang with his guitar accompanied by a bass and a drummer. It turns out that the person who sang was Taj Mahal. I don't know how many days they were making music there. I only know that I went a couple of afternoons and that it didn't last longer than that because they forbade it, I guess preemptively, because that was one of the most peaceful and idyllic events that you can imagine. Of course, those times were the 70s and the mayor of Madrid was Arias Navarro, who already had a bulging history of repression."(1)
You can hear in the background the noise of a Harley Davidson engine that runs through a field in Moratalaz (Madrid), where they say that in 1970 a happening happened. It was organized by the team of Ricardo Bofill to promote a social housing project to be built there, called The Space City. They also say that, as soon as this happening had begun -without permits- the "grays" arrived, they put them all in the barracks and that's where everything ended. Rumors also circulate, not contrasted, that because of this event, the government of Arias Navarro censored the entire project, and was never built.
It's June of 2017 and mounted on that Harley, I am carrying a Super 8 camera. Although what you see is not what I record. What you see is my reflection and what you hear is the rattle of the motorcycle, riffs of blues guitars and voices scratching in the memory. A few days after obtaining these images, I went back to doing the happening that Ricardo Bofill's Architecture Workshop had organized in that same wasteland in Moratalaz, 47 years after the original.(2)
The never-made project of The Space City immediately acquired great theoretical relevance. The same year of the happening l'Architecture d'Aujourd'hui(3) published an extensive report on

IMG. 1.
Laura San Segundo

IMG. 2.
Anna Moreno

podríamos fijarnos en la fascinación actual por la arquitectura utópica o la recuperación de ciertos proyectos cooperativistas de la época que va del tardo-franquismo a los primeros años de la Transición. En cuanto a artes, música y política podríamos considerar las Jornadas Libertarias en el Parc Güell, Barcelona, en 1977, o los Encuentros de Pamplona en 1972. Estos últimos, por ejemplo, volvieron a tomar importancia a través de nuevas exposiciones, publicaciones y simposios, como hizo el MNCARS en 2009 con "*Encuentros de Pamplona 1972: fin de fiesta del arte experimental*".(4) Durante uno de los eventos que tuvieron lugar a raíz de la exposición, la performer Esther Ferrer, miembro del grupo ZAJ en el momento de los Encuentros, se refirió a este giro nostálgico, de alguna manera mitificador de los proyectos experimentales de los 70. Ferrer quiso diluir el presunto radicalismo de los Encuentros, clasificándolos como mayormente despolitizados, y remarcando la total ignorancia del régimen franquista (o mejor dicho, absoluta indiferencia) sobre lo que allí pudiera suceder. Insiste Ferrer incluso en cómo era más provechoso estratégicamente no politizar el evento, ya que el tardo-franquismo destacó por ese *laissez-faire* que a su vez le confería una falsa imagen de apertura.(5)

Por lo tanto, podríamos decir que tropezarme con la "marcianada" del happening de Bofill suponía una excusa perfecta para investigar las consecuencias de recuperar un *momentum* específico alejándonos a la vez de la mistificación de ese momento, precisamente gracias a las contradicciones y al giro ideológico de 180 grados de su autor. Anna Puigjaner y Guillermo López describen este giro en su artículo "*Revisiting Systems: Ricardo Bofill and Waldenmania,*" para Avery Review(6), donde destacan la figura de Ricardo Bofill como representativa de una tensión entre el presente y el pasado, centrándose en el contexto tardo-franquista y la crisis de vivienda de los '60, momento de formación del Taller de Arquitectura, que guarda paralelismos con la crisis inmobiliaria actual. En 1970, La Ciudad en el Espacio planteaba un método radical de agregación modular y un plan de crecimiento sin plano previo, mutándose y adaptándose al modus vivendi de los vecinos. Una apología de la autogestión y una carga de conciencia social que el Bofill posterior se ha encargado muy bien de aligerar:

"*Este cambio elimina implícitamente la marcada ideología de sus primeros trabajos, quitando cualquier rastro de idealismo previo en una operación de comercialización y globalización de su propio estudio como marca. Evidentemente, la historiografía se basa en la re-interpretación continua del pasado, en la continua reformulación de un objeto bajo una interpretación discontinua y cambiante. Pero cuando lo que cambia es la propia declaración del autor sobre su trabajo, es importante entender sus posibles motivaciones y confrontar estos cambios de opinión*

(3) Ver: L'architecture d'aujourd'hui: Espagne, Madrid, Barcelone, no.149 (1970): 33-41; L'architecture d'aujourd'hui: Les espaces de l'architecte, no.182 (1975): 57-96

(4) Más información: http://www.museoreinasofia.es/exposiciones/encuentros-pamplona-1972-fin-fiesta-arte-experimental (obtenido el 10/07/18)

(5) Esther Ferrer en una entrevista para Artishock de 2017. Texto completo: http:// artishockrevista.com/2017/08/01/esther-ferrer-entrevista-ernesto-castro/ (obtenido el 10-7-18)

(6) Anna Puigjaner y Guillermo López, "Revisiting Systems: Ricardo Bofill and Waldenmania," en The Avery Review, no. 7 (Abril 2015), http:// averyreview.com/issues/7/revisiting-systems (obtenido el 10/07/2018)

the Architecture Workshop.
Among the multiple essays dedicated to The Space City, I was disturbed by the total absence of references on the happening. This lack of documentation is where I started to investigate, realizing that I would have to pull many conversations, imagination and empathy to reconstruct, archeologically, what would have been.
Today, we are living a moment of recovery of certain utopian stories of the 70s, events that were once portrayed as marginal, minority and whose social or cultural impact wasn't properly appreciated. As for architecture, we could look at the fascination that currently exists for utopian architecture or for the recovery of

IMG. 3. Imágenes de l'Architecture d'Aujourd'hui donde se ven dibujos de La Ciudad en el Espacio con mensajes ideológicos como "La ciudad es usted", "Coexistencia", "Mística", "Tiempo para todos y todo", "NO a la planificación urbana esquemática", "El oro es tiempo para amar". Imágenes: Anna Moreno.

certain cooperative projects of the era that goes from the late-Franco period to the first years of the Transition. In terms of arts, music and politics we could consider the Libertarian Days in Parc Güell, Barcelona, in 1977, or the Pamplona Encounters in 1972. The latter, for example, once again took on importance through new exhibitions, publications and symposiums, as the MNCARS did in 2009 with *"The Pamplona Encounters 1972: The End of the Party for Experimental Art"*(4). During one of the events that took place as a result of the exhibition, the performer Esther Ferrer, member of the ZAJ group at the time of the Encounters, referred to this nostalgic turn, as a mystifier of the experimental projects of the 70s. Ferrer wanted to dilute the presumed radicalism of the Encounters, classifying them as mostly depoliticized, and highlighting the total ignorance of the Franco regime (or rather, the absolute indifference) about what could happen there. Ferrer even insists on how it was more strategically profitable not to politicize the event, since the late-Franco regime stood out for *laissez-faire*, which in turn gave it a false image of openness.(5)
Therefore, we could say that stumbling with the strangeness of Bofill's happening was a perfect excuse to investigate the consequences of recovering a specific *momentum*, while distancing ourselves from the mystification of that moment, precisely thanks to the contradictions and the ideological 180 degrees turn from its author. Anna Puigjaner and Guillermo López describe this turn in their article *"Revisiting Systems: Ricardo Bofill and Waldenmania,"* for Avery Review ,(6) which highlights the figure of Ricardo Bofill as the representative of a tension between the present and the past, focusing on the late-Franco context and the housing crisis of the 60s, moment of the formation of the Architecture Workshop, which keeps parallels with the current real estate crisis. In 1970, The Space City, proposed a radical method of modular aggregation and a plan of growth without prior planning, mutating and adapting to the modus vivendi of the neighbors. An apology for self-management and a burden of social consciousness that the subsequent Bofill has really lighten.

"This change implicitly eliminates the marked

con el devenir del tiempo.“(7)

The Drowned Giant pretendió así recoger una comprensión crítica de la historia de un evento -el happening de Moratalaz-, y lo que significa para el día de hoy. Como sugieren Puigjaner y López , la evolución de la retórica de Ricardo Bofill revela hasta qué punto una interpretación ideológica del evento, del objeto arquitectónico o del proyecto utópico puede neutralizar su naturaleza original, o re-apropiarse incesantemente bajo nuevos paradigmas.

II. ÉRAMOS LOS QUE ÉRAMOS

Durante mi estancia en Madrid como artista residente en el CA2M y la Casa Encendida, conocí a Lluís Alexandre Casanovas(8), un arquitecto e investigador interesado en la relación entre performance y arquitectura. Fue un encuentro providencial, ya que Lluís llevaba años investigando el flirteo del Taller con lo performativo y sus aproximaciones al Living Theater y a las teorías de Artaud, entre otros. Descubrimos que habíamos tenido trayectorias casi paralelas, que habíamos entrevistado a los mismos protagonistas y que, no sólo nos habíamos encontrado con reticencias similares a la hora de acceder a la documentación, sino que las pocas certezas que teníamos sobre cómo se había desarrollado el happening eran a menudo contradictorias.

Hablando con Lluís de estas barreras metafóricas, me decía que si todo este discurso formara parte de la historia oficial del Taller de Arquitectura, lo entenderíamos de manera muy diferente. Dudamos de si la reticencia a recuperar el espíritu utópico del Taller tenía que ver con un retro-gusto de fracaso, o con haber renunciado al sueño utópico demasiado deprisa. El mismo Bofill, al ser preguntado recientemente por La Ciudad respondía que “*un día os puedo hablar de La Ciudad en el Espacio para que sepáis lo que no hay que hacer*”.

Polémicas aparte, nos pareció interesante ahondar en por qué, aún siendo un trabajo intensivo desarrollado a lo largo de unos cinco años, sus mismos protagonistas no parecían estar muy interesados en recalcar su importancia. A la vez, nos dimos cuenta de que quien custodiaba la información, ya fuera en formato físico o como memoria, no la consideraba relevante y, por este motivo ni circula ni es de fácil acceso a los interesados. Mi proceso de contacto y aproximación a las personas involucradas en el happening de Moratalaz tuvo mucho de seducción y de diplomacia, y sólo conseguí que se abrieran las grietas en el momento en el que ellos se sintieron más fascinados por la imposibilidad de un *reenactment* y por mi terquedad, y por lo tanto menos reticentes a escarbar en un pasado que, por algún motivo, todavía desata algunas incomodidades. Detectar estas fricciones me llevó a sospechar que si no consideraran relevantes estos momentos más experimentales y performativos del Taller, no les costaría tanto compartirlos.

La decepción por haberse quedado en el terreno de lo utópico hace que La Ciudad agarre un tono nostálgico a lo James Dean. De alguna manera, al hablar con Peter Hodgkinson, Gila Dohle, Toti Soler, y otros de los que estuvieron allí, me transmitieron que hoy, pasados más de 40 años, siguen sintiéndose avanzados a su tiempo. Y eso tiene mucho de la *gauche divine* de la época, y de una actitud casi elitista frente a la autogestión.

(7) Traducción propia de un fragmento de: Anna Puigjaner y Guillermo López, “Revisiting Systems: Ricardo Bofill and Waldenmania,”

(8) Ver: http://lluisalexandrecasanovas.com/ (obtenido el 10/07/18)

ideology of his early work, removing any trace of previous idealism in a marketing operation and globalization of his own studio as a brand. Obviously, historiography is based on the continuous re-interpretation of the past, in the continuous reformulation of an object under a discontinuous and changing interpretation. But, when what changes is the author’s own statement about his work, it’s important to understand his possible motivations and to confront these changes of opinion with the evolution of time.“(7)
The Drowned Giant pretended to gather a critical understanding of the history of an event -the happening of Moratalaz-, and what it means for today. As Puigjaner and López suggest, the rhetoric evolution of Ricardo Bofill’s reveals the extent to which an ideological interpretation of the event, the architectural object or the utopian project can neutralize its original nature, or re-appropriate incessantly under new paradigms.

IMG. 4.
Laura San Segundo

II.*ERAMOS LOS QUE ERAMOS*

During my stay in Madrid as a resident of CA2M and Casa Encendida, I met Lluis Alexandre Casanovas ,(8) an architect and researcher interested in the relationship between performance and architecture. It was a providential encounter, since Lluis had spent years investigating the flirting of the Workshop with the performative and his approaches to the Living Theater and the theories of Artaud, among others. We discovered that we had almost parallel trajectories, that we had interviewed the same protagonists and that, not only had we met with similar reluctance when accessing the documentation, but the few certainties we had about how the happening had developed were often contradictory.
Speaking with Lluis about these metaphorical barriers, he told me that if all this speech were part of the official history of the Architecture Workshop, we would understand it very differently. We doubt whether the reluctance to recover the utopian spirit of the Workshop had to do with a retro-taste of failure or having renounced to the utopian dream too quickly. Bofill himself, when asked recently by The City, responded that “One day I can talk about The Space City so you know what not to do”.
Leaving aside the controversies, we found it interesting to delve into why, even though it’s an intensive work developed over five years, its protagonists don’t seem to be very interested in emphasizing its importance. My process of contact and approach to the people involved in the happening of Moratalaz had a lot of seduction and diplomacy, and I only managed to open the cracks at the moment in which they felt more fascinated by the impossibility of a reenactment and because of my stubbornness, and therefore less reluctant to dig into a past that, for some reason, still unleashes some discomfort. Detecting these frictions led me to suspect that, if they didn’t consider these more experimental and performative moments of the Workshop relevant, it wouldn’t be so difficult to share them.
The disappointment of having stayed in the land of the utopian causes the City to take a nostalgic tone to James Dean. Somehow, when speaking with Peter Hodgkinson, Gila Dohle, Toti Soler, and others who were there, they told me that today, after more than 40 years, they still feel advanced in their time. And that has a lot of the gauche

IMG. 5.
Detalle de la instalación “Éramos los que Éramos” en la exposición “En los Cantos Nos Diluímos”, comisariada por María Montero para la Sala de Arte Joven (Madrid, 2017). Imagen: Galerna.

Lluís me señaló una tensión existente entre la figura del arquitecto comprometido cultural y políticamente, y el posicionamiento elemental de esa figura: construir. El interés de Bofill por los proyectos no-jerárquicos, rozando incluso el anarquismo, es cosmético: Todos afirman que el happening era una estrategia para vender pisos. Eso desmonta toda fascinación o mistificación de una utopía performativa en el Taller de los 70. Y prueba su capacidad para capitalizar muchos tipos de formatos surgidos en esa época. Sí, tal vez movidos por una voluntad de construir, pero es esa voluntad la que lleva al mismo Ricardo Bofill a declararse "*el principio del star-system*".

Una posible resolución a esta tensa dualidad entre la reivindicación estética de lo anárquico-performativo que hace el Taller en los 70 y su intención última de construir y vender, se encuentra en una acentuada voluntad pedagógica que a veces roza el paternalismo. Tanto en La Ciudad en el Espacio como luego en el Walden 7 el proceso de conceptualización de los proyectos tiene un fuerte componente sociológico-psiquiátrico desde el punto de vista de análisis y control del comportamiento.

El Taller especifica cómo deben vivir los individuos, no sólo a nivel espacial sino a ideológico, e incluso moral. El paternalismo viene dado porque ambos proyectos proveen al futuro ciudadano de todos los espacios donde se puede desarrollar su vida privada (estancias) y publica (sitios comunes… etc). De esta manera, sus habitantes debían ser no tanto maleables como predispuestos, y eventos como el *happening* de Moratalaz actuaban como filtro: El que no se anunciara no responde solo a la falta de permisos, sino en el boca a boca como estrategia para establecer una red de personas afines, entre las cuales se encontrarían las que finalmente adquiririan un piso sobre plano en las oficinas del descampado.

III. IN A GADDA-DA-VIDA(9)

En diciembre de 2016 fui a visitar a Peter Hodgkinson en su retiro vinícola cerca de Falset (Cataluña), para que me contara acerca del happening y para que me dibujara de memoria el escenario que montó en Moratalaz. Hodgkinson, que había trabajado en Archigram antes de entrar en el Taller, fue el máximo responsable del evento. Por aquel entonces era también batería del grupo de rock psicodélico y jazz fusión OM, fundado por el guitarrista Toti Soler y completado por el bajista Manolo Elías.

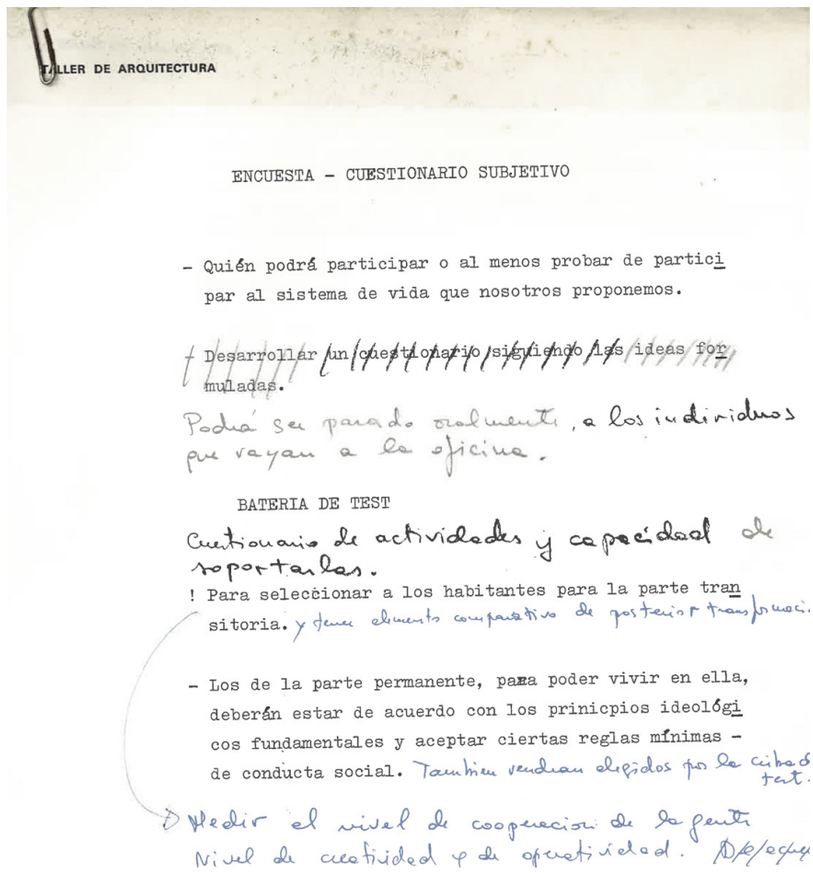
Fue conversando con Hodgkinson cuando descubrí la existencia de una película rodada durante el montaje del escenario en Moratalaz, junto con dos o tres fotografías raídas. De paquete en una vespino, Hodgkinson daba vueltas alrededor del descampado de Moratalaz filmando con una Súper 8: Cortes de señales de tráfico, gente paseando por la ciudad, explosiones nucleares. La cámara recorre el escenario. Dos o tres pisos de andamiaje pintado de amarillo sobre una plataforma trapezoidal de cemento. Al subir, más señales de tráfico, trajes de astronautas y uniformes de la legión (comprados en el Rastro según Hodgkinson), todo rodeado de tubos de plástico blando, transparentes, manchados de pintura (intestinos, según Hodgkinson; cosas raras de arte,

(9) In-A-Gadda-Da-Vida de Iron Butterfly es la canción que suena de fondo durante casi toda la película

IMG. 6.
Laura San Segundo

divine of the time, and an almost elitist attitude towards self-management
There is a tension between the figure of the architect culturally and politically committed, and the elemental positioning of that figure: build. Bofill's interest in non-hierarchical projects, even bordering on anarchism, is cosmetic: Everyone affirms that the happening was a strategy to sell flats. That removes all fascination or mystification of a performative utopia in the Workshop of the 70s. And proves its capacity to capitalize many types of formats that emerged in that era. Yes, maybe they were moved by a will to build, but it's that will that drives Ricardo Bofill to declare himself "the beginning of the star-system".
A possible resolution to this tense duality between the aesthetic claim of the anarchic-performative that the Workshop does in the 70s and its ultimate intention to build and sell, is in an accentuated pedagogical

IMG. 7.
Imagen: Anotaciones preparatorias para los cuestionarios de los futuros habitantes del Walden7. Gentileza de RBTA (Ricardo Bofill Taller de Arquitectura)



TALLER DE ARQUITECTURA

ENCUESTA - CUESTIONARIO SUBJETIVO

- Quién podrá participar o al menos probar de participar al sistema de vida que nosotros proponemos.

Desarrollar un cuestionario siguiendo las ideas formuladas.

Podrá ser pasado oralmente, a los individuos que vayan a la oficina.

BATERIA DE TEST

Cuestionario de actividades y capacidad de soportarlas.

! Para seleccionar a los habitantes para la parte transitoria. y tener elementos comparativo de posteriores transformaci.

- Los de la parte permanente, para poder vivir en ella, deberán estar de acuerdo con los prinicpios ideológicos fundamentales y aceptar ciertas reglas mínimas de conducta social. También vendrían elegidos por la ciudad tat.

Medir el nivel de cooperación de la gente
Nivel de creatividad y de operatividad.

will that sometimes borders on paternalism. Both in The Space City and later in Walden 7, the conceptualization process of projects has a strong sociological-psychiatric component from the point of view of analysis and control of behavior.
The Workshop specifies how individuals should live, not only at a spatial level but also at an ideological, and even moral level. Paternalism is given because both projects provide the future citizen of all spaces where they can develop their private (stays) and public (common sites ... etc.) lives. In this way, its inhabitants had to be more predisposed than malleable, and events such as the happening of Moratalaz acted as a filter: An unannounced event, which was transmitted through word of mouth as a strategy to establish a network of like-minded people, among whom would be those who would eventually acquire a flat floor in the vacant offices.

III.IN A GADDA-DA-VIDA(9)

In December of 2016, I went to visit Peter Hodgkinson at his wine retreat near Falset (Catalonia), to tell me about the happening and to make a memory drawing of the stage that was set up in Moratalaz. Hodgkinson, who had worked at Archigram before entering the Workshop, was the head of the event. At that time, he was also the

IMG. 8.
Laura San Segundo

según Toti Soler). Sobre el terreno polvoriento, un poco más lejos de la base de cemento, Daniel Argimón, pintor catalán hoy ya fallecido, extendía dos superficies gigantescas de madera que, una vez pintadas, cubrirían ambos lados de la estructura, tapando parcialmente los pisos superiores.

Hodgkinson se mostró reacio a prestarme esos documentos, así como a recordar detalles sobre las motivaciones reales del happening. Falta confirmar si en el sótano del escenario, dentro de la plataforma de hormigón, habría habilitadas unas oficinas donde se ofrecía información y venta de pisos sobre terreno y donde, posiblemente, un performer vestido de pera recibía a los interesados.

La única mención real que se encuentra sobre el happening es una línea en una entrevista a Taj Mahal durante su visita a España en 2005: *"¿Moratalaz? ¿Estuviste en Moratalaz? ¡Es fantástico! Sí estuve tocando en "La Ciudad del Espacio" y aquello fue muy especial (...) algunos amigos, un inglés y cuatro españoles me lo pidieron. El inglés era arquitecto [Peter Hodgkinson], estaba dentro del proyecto de "La Ciudad del Espacio" y me propuso ir a tocar allí. Querían hacer una ciudad diferente y querían atraer a un público especial… Poco a poco fue llegando gente y más gente… Boca a boca fue corriendo la noticia, era increíble (...) [Duró] dos o tres días, creo que fueron tres. Al tercero, de repente, apareció la Guardia Civil y no le gustó nada ver tantos hippies y gente rara por allí… Poco a poco se había concentrado mucha gente, no sé como lo descubrieron, pero fue fantástico".*[10]

El entrevistador resultó ser Ramón del Solo, experto en blues y que no sólo es vecino de Moratalaz sino que estuvo en el happening con 14 años. Ramón fue la primera persona con quién conversé, tomando cañas en el bar Riego, a escasos metros del descampado, un lluvioso día de enero de 2017.

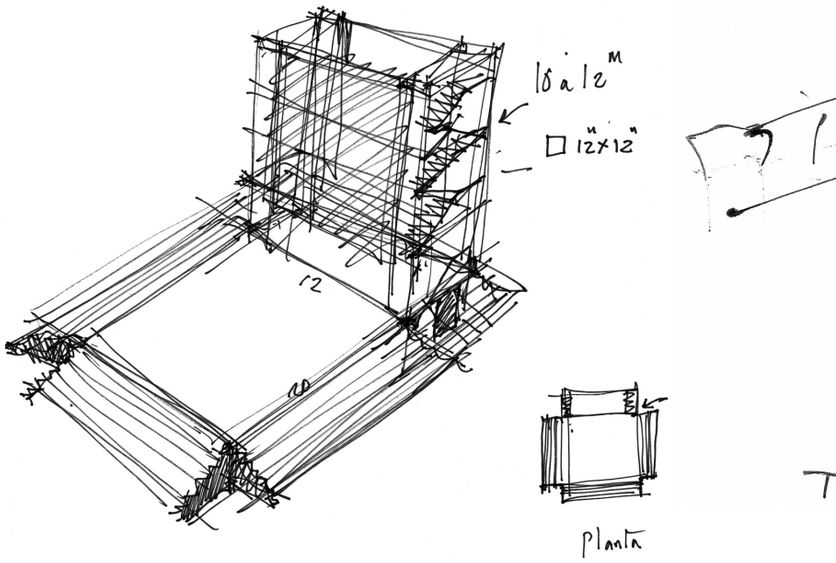
Ahora Moratalaz es un barrio brutalmente edificado por un monopolio de la construcción llamado URBIS, que tiene un papel bastante oscuro en la politización de la especulación inmobiliaria española. También es un barrio relativamente joven y está en ese momento en el que sus habitantes empiezan a tomar conciencia de la importancia de tener su propia historia. Desenterrar el gigante de La Ciudad en el Espacio podía parecer ínfimo, pero durante mi estancia en Madrid tanto vecinos como entidades me prestaron apoyo y entusiasmo porque consideraban la cancelación de ese proyecto como un punto de inflexión que determinaría la realidad del barrio como lo conocemos ahora. En Moratalaz se están despertando ahora radios que quieren recopilar relatos de gente mayor, archivos históricos, e incluso se programa un festival internacional de blues para septiembre de 2018 (organizado por Ramón del Solo, entre otros). Cuando nos dejamos llevar por la mistificación de lo que "podría haber sido" no nos damos cuenta de que quizá lo que "es" no esté mal del todo.

IV. EL ENTRAÑAMIENTO

¿Cómo se puede restituir ese happening? ¿Cómo funcionaría un reenactment de un evento del que no tenemos registro? Es Hegel quien nos indica que la historia debe copiarse a sí misma y de esta manera registrar correctamente el paso de los acontecimientos. Sólo una segunda vez nos permitirá cincelar el evento en la memoria. Aunque el padre de los happenings, Allan Kaprow, indicara que "*a happening happens only once*"[11], el happening de Bofill y su reenactment se conectan a través del relato y la reinterpretación. En el segundo evento se unen testigos del original con aquéllos para los que esta segunda vez fue su primera.

(10) Artículo completo: https://bluesvibe.com/2013/11/12/taj-mahal-la-primera-visita-a-espana/ (obtenido el 10/07/18)

(11) Allan Kaprow: "Essays on the Blurring of Art and Life" (University of California Press, Berkeley, 1993)

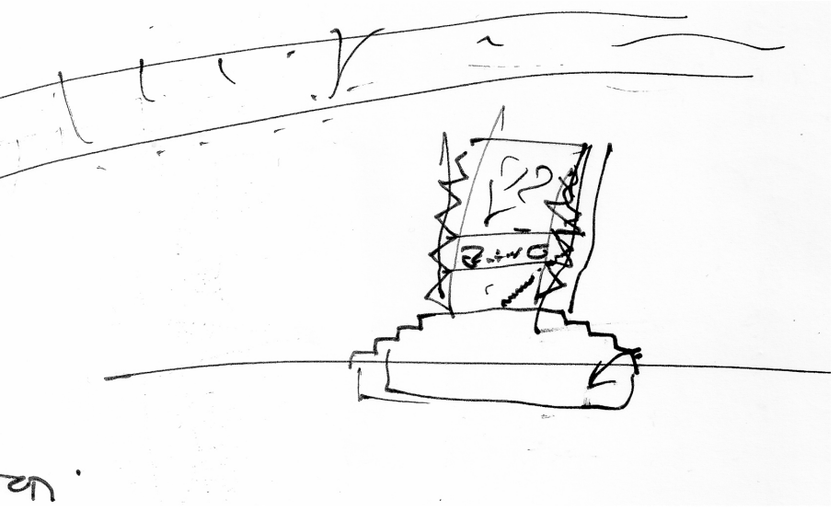


IMG. 9. Imagen: Dibujos de memoria del escenario en Moratalaz. Izquierda: Peter Hodgkinson. Derecha: Toti Soler

drummer of the psychedelic and jazz fusion rock group OM, founded by the guitarist Toti Soler and completed by bassist Manolo Elías.
It was while talking to Hodgkinson that I discovered the existence of a Super 8 movie shot during the setup of the stage in Moratalaz, along with two or three ragged photographs. Hodgkinson was circling around Moratalaz's wasteland filming with a Super 8: Traffic signals cuts, people walking around the city, nuclear explosions. The camera covers the stage. Two or three floors of yellow scaffolding on a cement trapezoidal platform. On the way up, more traffic signs, astronaut suits and legion uniforms (bought in the Trail according to Hodgkinson), all surrounded by soft plastic tubes, transparent, stained with paint (intestines, according to Hodgkinson, rare things of art, according to Toti Soler). On the dusty terrain, a little farther from the concrete base, Daniel Argimón, a late Catalan painter, extended two gigantic wooden surfaces that, once painted, would cover both sides of the structure, partially covering the upper floors.
Hodgkinson was reluctant to lend me those documents, as well as to remember details about the real motivations of the happening. Still need to confirm whether, in the basement of the stage, within the concrete platform, there were offices where information and sale of flats were offered and where, possibly, a pear-dressed performer received the interested people.
The only real mention of the happening is a line in an interview with Taj Mahal during his visit to Spain in 2005: *"Moratalaz? You have been in Moratalaz? It's fantastic! Yes, I was playing in "The Space City" and it that was very special (...) some friends, an Englishman and four Spaniards asked me to do it. The Englishman was an architect [Peter Hodgkinson], he was involved in the project of "The Space City" and he proposed me to go play there. They wanted to make a different city and they wanted to attract a special audience … Little by little, people and more people were arriving… The news went by word of mouth, it was incredible (...) [It lasted] two or three days, I think there were three. On the third day, suddenly, the Civil Guard appeared and didn't like at all to see so many hippies and strange people there … Many people had already gathered there, I don't know how they discovered it, but it was fantastic". (10)*
The interviewer turned out to be Ramón del Solo, an expert in blues and who isn't only a resident of Moratalaz but who was in the happening with 14 years. Ramón was the first person I talked to, taking a few drinks at the bar Riego, a few meters from the clearing, on a rainy day in January of 2017.
Now Moratalaz is a brutally built neighborhood by a construction monopoly called URBIS, which has a rather obscure role in the politics of real estate speculation in our country. It's also a relatively young neighborhood and is at the moment in which its inhabitants begin to become aware of the importance of having their own history. Unearthing the information of The Space City could seem insignificant, but during my stay in Madrid, both neighbors and entities lent me support and enthusiasm because they considered the cancellation of that project as a turning point that would determine the reality of the neighborhood as we know it. Moratalaz is awakening radios that want to compile stories of older people, historical archives, and even an international blues festival is scheduled for September of 2018 (organized by Ramón del Solo, among others). When we get carried away by the mystification of what "could have been", maybe we don't realize that what "is" isn't wrong at all.

IV.THE ENTAILMENT

How can this happening be restored? How would a reenactment of an event from which we don't have a record work? It's Hegel who tells us that history should copy itself and, in this way, correctly record the passage of events. We can only chisel the event in our memory by doing it a second time. Although the father of the happenings, Allan Kaprow, indicated that *"a happening happens*



Dora García habla sobre la imposibilidad del retorno de lo idéntico, insinuando que lo que regresa no es la repetición sino la posibilidad de lo que fue: *"Hay algo apocalíptico sobre la repetición. Identificamos la repetición como un nuevo comienzo, y este nuevo comienzo sólo puede suceder después del colapso del estado presente de las cosas. El Escathon, el Fin de las Cosas es un evento que es a la vez en el futuro y en el pasado: es a la vez profecía y leyenda"*[12]

En nuestro caso, el reenactment de Moratalaz ofreció la posibilidad de volver a entender el entusiasmo. Si nos fijamos en otros ejemplos de lo subversivo o de la contracultura de la época convive una visión entusiasta por lo que respecta a la idea de progreso social y tecnológico, o por lo menos con vislumbrar una posibilidad de cambio en un futuro cercano, con un primer atisbo del desencanto o del cinismo del "*hashtag doom*" en el que habitamos actualmente. Precisamente lo que me interesó al recuperar esa época más utópica del Taller de Arquitectura fue el descaro neoliberal de vincular lo performativo con el real estate. Ese estudiado giro añadía un componente cínico y por lo tanto contestatario a ese entusiasmo que podríamos identificar con el tardo-franquismo o con un post-Mayo del '68.

The Drowned Giant toma su título de un relato breve del escritor de ciencia ficción británico J.G. Ballard (1964), que describe la aparición del cadáver de un gigante en un pueblo costero, como si de Gulliver se tratara. Al tiempo, los restos del ente desaparecen, se pudren o se desclasifican, de manera que nadie recuerda bien si ese evento sucedió o si se trata de una leyenda. La recuperación del happening de Moratalaz invierte la paradoja del barco de Teseo partiendo de relatos afectivos e inconclusos, ahondando en la revisión de un evento como acto de interpasividad contemporánea. Dijo Ballard que lo más aterrador no era un futuro apocalíptico con zombies y guerras nucleares sino la idea de un futuro en el que no pasara absolutamente nada.
The Drowned Giant nos brindó la posibilidad de que algo volviera a suceder a través del reenactment y de su afecto en los cuerpos y el entorno socio-político de los presentes. Así, intentar hacer un reenactment parcial y tendencioso de un evento que nunca aconteció puede leerse como una reacción a lo escenificado, teatral y espectacular de una visión nostálgica de lo histórico. Quizá por una reacción al imperante gusto retro-futurista, Ballard indicó que la ciencia ficción en la que él estaba interesado era aquella que sucedía en los próximos cinco minutos, situándonos por lo tanto en un espacio interior en detrimento de un espacio en cualquier otra galaxia lejana, a miles de años de aquí.

Según Maria Montero[13] el *reenactment* sólo puede tener lugar cuando el relato sea re-interpretado, gracias al elenco de los nuevos artistas del happening y la audiencia que acepte formar parte de la restitución del momento histórico, -atraídos ya sea por una idea de progreso o de nostalgia, sentimientos afines a los que se vivieron entonces, en el momento del original, sobre el futuro como un tiempo mejor. Es el cuerpo libre, pero a la vez motivado por una restitución de un sentimiento, quien re-inventa, re-hace, re-establece su propia coreografía y su propio estar presente no sólo en un tiempo-espacio, sino también en un plano corporal-afectivo, cercano quizá al espacio interior del que hablaba Ballard.

only once"(11), the happening of Bofill and his reenactment are connected through the story and the reinterpretation. In the second event, witnesses of the original are united with those for whom this second time was their first.
Dora García talks about the impossibility of the return of the identical, insinuating that what comes back isn't repetition but the possibility of what it was: *"There is something apocalyptic about repetition. We identify repetition as a new beginning, and this new beginning can only happen after the collapse of the present state of things. The Escathon, the End of Things is an event that is both in the future and in the past: it is both prophecy and legend"(12)*
In our case, the reenactment of Moratalaz offered the possibility of re-understanding the enthusiasm. If we look at other examples of the subversive or the counterculture of the time, an enthusiastic vision coexists with regard to the idea of social and technological progress, or at least with the glimpse of a possibility of change in the near future, with a first sight of disenchantment or cynicism of the *"hashtag doom"* in which we currently live. Precisely, what interested me when recovering that most utopian era of the Architecture Workshop was the neoliberal effrontery of linking the performative with the real estate. This studied twist added a cynical component and therefore rebellious to that enthusiasm that we could identify with the late-Franco or with a post-May of '68
The Drowned Giant is a short story by the British science fiction writer J.G. Ballard (1964), which describes the appearance of the corpse of a giant in a coastal town, as if it were Gulliver's. Over time, the remains of the entity disappear, rot or declassify, so that no one remembers well if that event happened or if it's a legend. The recovery of the Moratalaz happening inverts the paradox of the ship of Teseo starting from affective and inconclusive stories, delving into the revision of an event as an act of contemporary interpasivity. Ballard said that the most frightening thing wasn't an apocalyptic future with zombies and nuclear wars but the idea of a future in which absolutely nothing happened.
The Drowned Giant gave us the possibility that something would happen again through reenactment and its affection in the bodies and the socio-political environment of those present. Thus, trying to make a partial and biased reenactment of an event that never happened can be read as a reaction to the staged, theatrical and spectacular of a nostalgic vision of the historical. Perhaps by a reaction to the prevailing retro-futuristic taste, Ballard indicated that the science fiction in which he was interested was that which happened in the next five minutes, thus placing us in an interior space to the detriment of a space in any other galaxy, thousands of years from here.
According to Maria Montero(13), the reenactment can only take place when the story is re-interpreted, thanks to the cast of the new artists of the festival and the audience that accepts to be part of the restitution of the historical moment, -approached either by an idea of progress or nostalgia, feelings related to those who lived then, at the time of the original festival, about the future as a better time It is the free body, but at the same time motivated by a restitution of a feeling, who re-invents, re-makes, re-establishes his own choreography and his own being present not only in a time-space, but also in a plane bodily-affective, perhaps close to the interior space Ballard was talking about.

IMG. 10.
Laura San Segundo

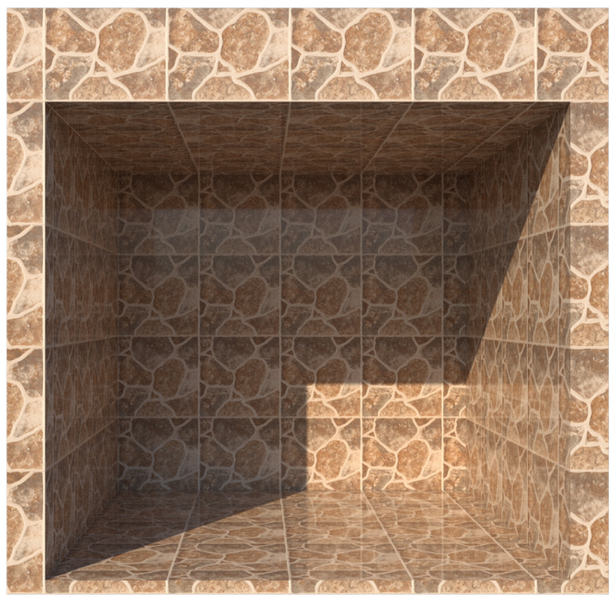
(12) Dora García, "Happening Again" (traducción propia): https://doragarciablog.wordpress.com/2016/07/22/happenings-kaprow-masotta-arlt/ (obtenido el 10/07/18)

(13) María Montero es comisaria de arte contemporaneo especializada en performance, y fue la comisaria de la exposición "En los Cantos Nos Diluímos" (2017) en la Sala de Arte Joven de Madrid, de la que el reenactment de Moratalaz formó parte. Es también la autora de uno de los textos que figuran en la publicación The Drowned Giant producida por La Capella (Barcelona Producció 17, Institut de Cultura de Barcelona). El texto completo se puede leer en el blog de Teatron: http://www.tea-tron.com/parabolica/blog/2017/12/28/eramos-los-que-eramos/ (obtenido el 10/07/18)

Fantasia Hiperealizada

Cris Argüelles

Realmente perfecto; se aprecia hasta la curvatura de la tierra. Realmente plano; se deslizan sobre las superficies de acabados pétreos muy bien pulidas. Una verdadera ilusión; estamos ya allí mirándolo desde dentro hacia afuera. Desde arriba, como miran los pájaros o a la altura de los ojos, como miran los habitantes modelo de la ciudad residencial que todavía no existe. El render es una alucinación, es – *cuando es malo* – una promesa de futuro de una pureza inalcanzable. Porque es el ruido el que lo hace mejor, es lo sucio lo que lo hace realista, es lo imperfecto lo que no levanta sospechas, es el grano virtual de la lente, es la caída y la putrefacción. Simultáneamente, es el trance de una pureza inalterada y un racionalismo geométrico lo que nutre los procesos digestivos empachados de una brutalidad *hyperealista*. Y es aquella materialidad concreta de paredes, cerramientos y apliques sanitarios el trauma duro de una imagen sin arquitectura. Nada de lo que ve usted en la imagen está incluido en esta promoción; los objetos mostrados son orientativos de la calidades y los materiales empleados no representan los acabados finales. El mobiliario no está incluido en el precio de venta. Es posible, si usted lo desea, contratar a un decorador o interiorista. Es posible, si usted lo desea, invertir en un set de bloques 3D de alta definición. No hay nada. No queda nada de nada. Hay una habitación suspendida en el aire; una escena, escenario, una escultura. Hay un telón de fondo, quizás la ciudad en un atardecer de otoño, y hay cositas pequeñas. Hay, por ejemplo, sábanas arrugadas, hay café en la cafetera. Hay una madera encerada con el *glossiness* muy fuerte y una alfombra suave con el *roughness* muy bajo. Hay hasta un olor, creo. Hay una paleta de colores. Hay alguien, quizás tú.

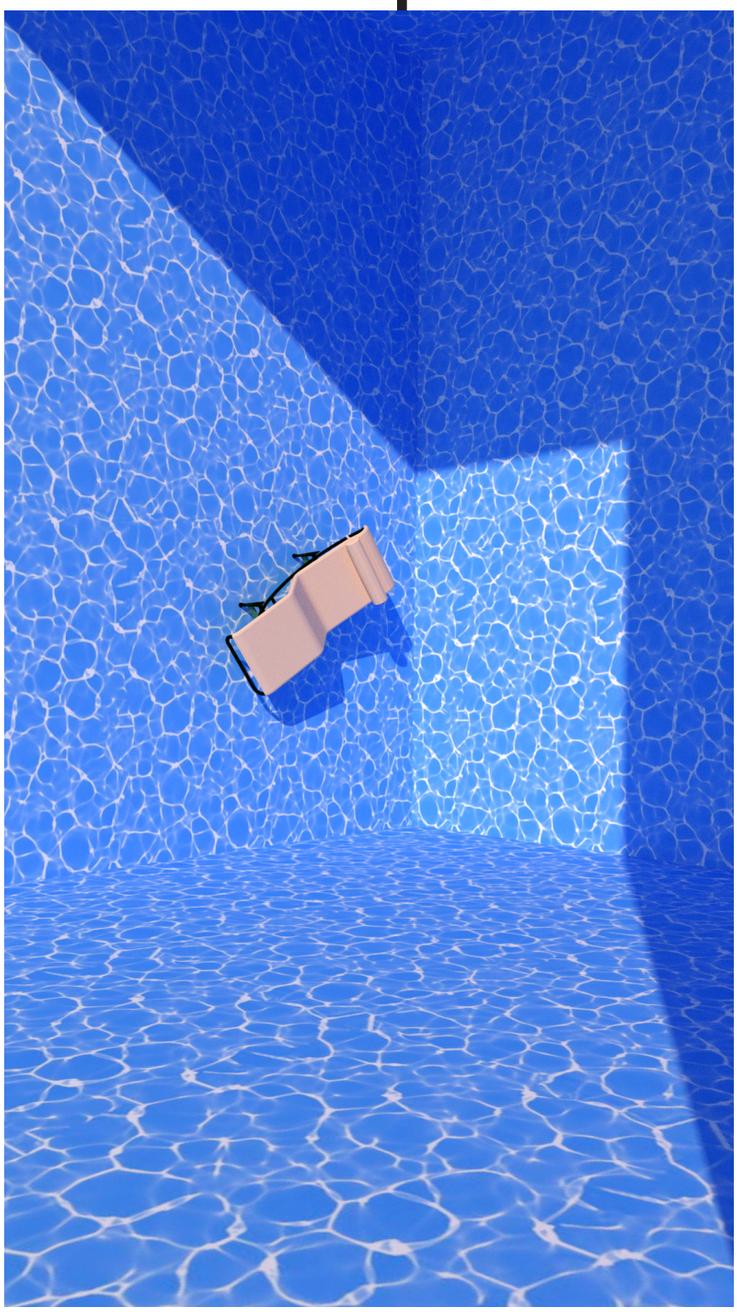


Aunque se dijo de él que era una etapa final del proceso de diseño, una forma de contar algo que en los planos no aparecía, una herramienta de comunicación de ideas ambiciosas para el cliente exigente, el render no fue nunca un ejercicio de cierre en la aproximación torpe a una realidad común carente de turbulencias. Nunca fue tan emocionante como ahora; hay tanta fantasía y tanta fidelidad, hay mucho de Hollywood, de catálogo de muebles caros, de pinacoteca romana, de tecnología esponsorizada, de revista de Playboy y, por supuesto, de conocimiento somero de la historia del arte americano del siglo XX, de salón de belleza y spa relajante, de sofisticación culinaria y de dieta detox, de pan sin gluten y sobretodo, de silencio – porque el descanso no tiene precio. Se mueve también dinero en el plano inclinado de la producción; se va hacia arriba con tendencias en iluminación y hacia abajo con geometrías más austeras. Es pobre lo que es pobre en detalle, es pobre lo que está pobremente aproximado a la irregularidad de las fibras despeinadas de una alfombra. Es peor cuando

Hyperrealized Fantasy

Cris Argüelles

Really perfect; even the land's curvature is perceived. Really flat; sliding on the very well-polished stone surfaces. A real illusion; we're already there, looking from the outside towards the inside. From above, as the birds look, or from the eye-level, as the model dwellers of a non-existent city look. A rendering is a hallucination, it is –*when it's a bad one*–a promise for a future of unreachable purity. Because it's the noise what makes it better, it's the dirt what makes it realistic, it's the imperfection what doesn't raise suspicions, it's the lens virtual grain, it's the fall and the decomposition. Simultaneously, it's the trance of an unaltered purity and a geometrical rationalism what nurtures the digestive processes filled up with a *hyper-realistic* brutality. And it's the specific materiality of walls, doors and windows and bathroom fittings the hard trauma of an image deprived of architecture. Nothing you can see in this image is included in the construction; the displayed objects are indicative of the qualities and the materials don't represent the surfaces finishes. Furniture is not included in the selling price. You have the opportunity, if you wish so, to hire a decorator or interior designer. You have the opportunity, if you wish so, to invest in a high-definition 3D block. There's nothing. There's nothing left at all. There's a room suspended in the air, there's a scene, a setting, a sculpture. There's a backdrop, maybe the city under an autumn sunset, and there are small little things. There are, for instance, wrinkled sheets, there's coffee in the coffeemaker. There's waxed wood with very high glossiness and there's a rug with very low roughness. There's even a smell, I believe. There's a colour palette. There's somebody, maybe you.
Although it was said that it was a final stage of the design process, a way to tell something that don't appear in the plans, a tool for communicating ambitious ideas to the demanding client, the rendering has never been an exercise of closure within the clumsy approach to a common reality lacking turbulences. It has never been as exciting as now; there's so much fantasy and so much fidelity, there's much about Hollywood, about expensive furniture catalogues, about Roman art galleries, about sponsored technology, about Playboy magazine and, of course, about shallow knowledge of XX century American art history, about beauty salons and relaxing spas, about culinary sophistication and detox diets, about gluten-free bread and, above all, there's much about silence –because a good rest is priceless. Money also moves in the production inclined plane; it goes upwards with the last trends in illumination and downwards with austere geometries. It's poor what it's lacking details; it's poor what poorly emulates a rug's dishevelled fibres. It gets worse when the lighting is a headlamp and not a million suns, it gets worse when there's a big texture pattern and not a distribution of overlapped differential varieties – there's nothing worse than a glued tile that doesn't even locally separates of an aberrant approximation to its identical sister. It might be said that this affects materials so strongly that consequences can be seen, without the need for a magnifier, in the floorboards and flooring section of any department store – the *pixel* is far above the *grain*–. It's very possible that this grainy surface never intended to postulate a new definition in the appearance of the form, but of its image resolution by means of the projective geometry. The consolation in its sharpness is more and more close to the healing with the intelligence of an artificial eye which sets the camera on a million of memorised images about the water's appearance, producing an absolute sharpness only beatable by the incorporation of real aquatic realities (and we can say the same about turf, stones and pillows). It is thus understood the confusion of the *n*-dimensional representation in an atlas of *bi*-dimensional maps,



la luz es un foco y no 1,000 soles, es peor aún cuando hay un patrón de textura grande y no una suerte de distribución de variedades diferenciales traslapadas – nada peor que una baldosa pegada que ni siquiera localmente se separa de una aproximación aberrante a su prima hermana idéntica. Se podría decir que esto traviesa al material tan fuertemente que las consecuencias pueden verse, sin necesidad de aumentos, en la sección de tarimas y suelos laminados de cualquier almacén de construcción – el *pixel* está muy por encima del *grano*. Es muy posible que nunca fuese la pretensión de esta superficie granulosa postular una nueva definición en la apariencia de la forma sino de la resolución de la imagen de esa misma por medio de la geometría proyectiva. El consuelo en su nitidez se acerca cada vez más a la sanación con la inteligencia de un ojo artificial que pone la cámara en un millón de imágenes aprendidas sobre la apariencia del agua, produciendo una nitidez incomputable salvo por la interpelación de verdaderas realidades acuáticas (y podemos decir lo mismo de la hierba, las piedras y las almohadas). Se entiende así la gran confusión de la representación *n*-dimensional en un atlas de mapas *bi*-dimensionales, aunque ya sabíamos que ni siquiera la superficie de esa *galleta cruda* (patata, esponja, animal o vellosidad – según con quién nos alineemos) podría existir ingenuamente en el espacio euclidiano y quizás como consecuencia andan todos violentados queriendo disparar a los edificios con una pistola de rayos hechizantes que les hará bailar o alzar el vuelo.

El render no plantea ningún un problema de información, ni de definición, ni de escala, ni de dimensión, ni siquiera de contexto. La arquitectura del render no está. El render consiguió enterrar, en su nicho en expansión cósmico constante, los escombros de una exhausta imagen sin imaginario y sin ganas que seguían ahí desde el *eternísimo* movimiento moderno. En la última repisa se sostiene precariamente la historia de una fagotización de la imagen virtual a la masa más pesada. Este acto intermedio es el devenir de una arquitectura inmobiliaria, la que arrastró consigo hace un tiempo a todos los objetos menores, a las impurezas y a las visiones alucinógenas de una federación de halterofilia arquitectónica. El cambio de paradigma del dibujo plano a la imagen del render para la venta inmobiliaria no es más que un síntoma de esta pertinente decadencia. La venta bruta se atascó en la falta de color; la abstracción profesional de una línea negra o la, un poco más sutil, coloración cosmética de plantas a escala 1:250 dejó fría toda ilusión. Se quedaron congeladas, atascadas también en una coyuntura económica adversa, todas aquellas cosas que en algún *antes* fueron suficientemente evocadoras. En una actualidad demasiado compleja rotando sobre la construcción de la identidad individual disuelta, la certeza de una imagen no se cuestiona – convirtiendo la discusión sobre su autenticidad una preocupación de segundo orden – y, sobretodo, no es la imagen ya una consecuencia, sino un pre-requisito. El fervor con el que se ha disertado sobre el objeto arquitectónico no es comparable al ligero interés que despertaba el medio mismo desde el que se pegaba a los ojos y otros cuerpos diversos – aunque no exclusivamente humanos ni materiales –; la producción de imágenes *en* como revisión de la producción de imágenes *de* no es nunca más una discusión sobre el objeto de la forma – ni tampoco del objeto disecado. No es la cara de una arquitectura fosilizada, sino la parte primera de un proceso de gestación anfibio, lo que el render hizo por las cualidades espacio y su geometría. Por eso el render cumple una función muy rara; es el proceso inverso, es el espacio al revés – es tan de la otra manera, que no tiene ni bordes – ni tampoco siquiera puertas.

although we already knew that not even the surface of this raw *cookie dough* (or potato, sponge, animal or hairiness – depending on who we align with) could ingenuously exist in the Euclidian space and, maybe as a consequence, everybody is angry and wishing to shoot the buildings with a bewitching rays gun that makes them dance or fly away. The renderings don't present any information, definition, scale or dimension problems, not even context ones. The rendering architecture is missing. The rendering got to bury, on his niche in constant cosmic expansion, the debris of a worn-out image without imagination, unenthusiastic, that had remained there since the *never-ending* Modern movement.On the last shelf, precariously stands the history of a swallowing of the virtual image to the heaviest mass. This intermediate act is the evolution of a real estate architecture, the one that, time ago, pulled away all the minor objects, the impurities, the hallucinogenic visions of an architectural weight-lifting federation. The change of paradigm from the flat drawing to the rendering for the real estate selling is no more than a symptom of this pertinent decadence. The gross sale got stuck into the lack of colour; the professional abstraction of a black line or the, slightly subtler, cosmetic colouring of 1:250 scale plans threw cold water on every illusion. They got frozen, stuck in an adverse economic situation, all the things that had some time been evocative enough. In a too complex period of time revolving around the construction of a dissolved individual identity, the certainty of an image isn't put into question –the discussion about its authenticity is a trivial matter– and, above all, the image is not a consequence anymore, but a prerequisite. The fervour with which the architectural object has been discussed about isn't comparable to the slight interest raised by the mean itself from which it was stick to the eyes and other diverse bodies –although not exclusively human or material–. The production of images *in* as a revision of the production of images *of* is not anymore a discussion about the object of the form – and neither about the dried object. It's not the face of a fossilized architecture, but the first part of an amphibian gestation process, what the rendering made of the spatial qualities and their geometry. That's why the rendering plays a very strange role; it's the inverse process, the upside-down space –it's so the other way, that it doesn't have borders, not even doors.

(PAU)BLADOS

ABCDEFGHIJKLMNOP
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyzà&123
4567890 ($.,!?)

- - Hipotesis - Sondeos - Fotogramas - Reformas - Apaños
- Ficciones - Simultaneamientos - Atlas - Premoniciones -
Retrocesos - Rutas - Paseos- Pop Up - Transiciones - Skyline
- Compensaciones - Correcciones - Testimonios - -

Central Park, Manhattan, Nueva York, EE.UU // 40º 46' 56.8''N 73º 57' 59.1'' W // Superficie: 3.41 km2 // Densidad: 0 hab/km2

377/III

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

(HIPOTESIS) 52

Equipo de investigación PAU(blados)

Coordinadores: Eduardo Castillo, Federico Soriano

Equipo de campo: Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado, Teresa Peña Rodríguez, Aida Salán Sierra y Cristina Vega García

El punto de arranque para este número de Barrios sobre los PAUs han sido los trabajos de investigación que realizó Mario Gaviria para la revista Arquitectura durante los años 60. En concreto el realizado sobre el Barrio de la Concepción de Madrid, publicado en el número 92 en el año 1966, y el realizado sobre el Poblado de San Blas de Madrid, publicado en el número doble 113-114 en 1968.

Los métodos de recopilación de datos, de lecturas de hechos y de representación gráfica de los mismos, supusieron un punto y aparte en los trabajos analíticos y proyectivos sobre la ciudad. Las principales hipótesis de trabajo toman estas herramientas y elementos, partiendo de un leitmotiv inicial y de una lectura personal.

De la primera: el resultado de aquellos poblados de construcción emergente no difiere de los Programas de Actuación Urbanística actuales. Evidentemente la imagen, la economía, los perfiles sociológicos o los proyectos urbanísticos pertenecen a tiempos y culturas diferentes, que han evolucionado de manera muy importante. Sin embargo, el hecho evidente de que primero va la construcción de viviendas y luego la construcción de la ciudad, los ata indisolublemente. ¿Podríamos obtener resultados parecidos si aplicáramos los mismos sistemas de análisis? ¿Responderán los habitantes de estos PAUs de manera similar a los que Mario Gaviria entrevistó? ¿Demandarán los mismos asuntos? ¿Modificarían lo mismo elementos de la arquitectura que habitan?

De la segunda: Los diferentes tiempos de desarrollo del conjunto de actuaciones urbanísticas nos permitirían leerlos como estados sucesivos en el tiempo de un único PAU. Tenemos nuevas herramientas gráficas que nos permitirán representar de manera menos directa o más hibrida. La aparición de las redes sociales cambia la manera de verse y relacionarse cada poblado con la ciudad y cada habitante con sus conciudadanos. La economía se ha convertido en un poder más evidente y decisivo. Los ayuntamientos democráticos también han modificado las maneras y usos que imperaban. Incluso hechos tan anecdóticos como la capacidad narrativa y crítica que tiene la fotografía hoy deben incorporarse a una investigación actualizada. ¿Nos permitirá todo ello ver más claros los modelos que hay detrás de estos crecimientos? ¿Seremos más sofisticados si podemos superponer y manejar más datos? ¿Ampliaremos el léxico, o será el mismo?

CONCLUSIONES

Este número de Barrios sobre los Pau(blados) no tiene intención de cerrar unas conclusiones, prefiriendo marcar un panorama, lanzar unas sugerencias o probar unas intuiciones. Hay algunas conclusiones que aparecen en la gestión de la documentación y encuestas que no tienen representación en el material publicado y que por ello conviene indicarlas aquí. Los nuevos medios de representación y las redes sociales han modificado la manera de relacionarse entre los vecinos de un barrio, llevando a ser más difícil establecer un contacto real con ellos frente a la ingenuidad que indicaban los trabajos de campo realizados en los años 60. El tiempo también es un factor que se ha modificado, tanto para lo analizado y los analizadores, como para el propio trabajo del arquitecto, del urbanista o del planificador. Sin embargo, la sofisticación de la representación y los medios disponibles son un potencial por introducir en estos análisis que aún no tiene límites.

En cuanto a los trabajos, nos ha resultado particularmente satisfactorio la elaboración de información que refleja la visión analítica que permite ver todos estos poblados como estados dentro de una evolución, evolución que sobre la ciudad no es posible distinguir a simple vista. En ese sentido este trabajo es un laboratorio de análisis temporal que hasta ahora no se aplicaba leyéndose sólo, todos ellos, como estados finales cerrados.

Hypothesis

The baseline for this number of Barrios about the PAUs has been the research work conducted by Mario Gaviria for Arquitectura magazine during the 1960s. In particular, the one about La Concepción neighbourhood, published in the number 92 in 1966 and the one about San Blas district published in a double number, 113-114, in 1968.

The data collection, fact reading and graphic representation methods were a turning point from the projective and analytical work about the city. The main work hypotheses embrace these tools and elements, starting from an initial leitmotiv and a personal reading. About the first one: the result of these districts emergently constructed is not different from the current urban developing programs. Obviously, the image, economy, sociological profiles, and urban planning projects belong to different periods and cultures that have significantly evolved. However, the evident fact that the building of housing comes before the building of the neighbourhood links them inevitably. Will we obtain similar results if we apply the same analysis methods? Will the residents of the PAUs respond as the ones interviewed by Mario Gaviria? Do they have the same requirements? Do they modify the same things?

About the second one: the different development stages of the urban actions would allow us to read it as successive-in-time different states of a same PAU. We have new graphic tools allowing us to represent the results in a less direct or more hybrid way. The role of social networks changes the ways in which the districts interact with the city and the citizens interact with each-other. Economy has become a more evident and decisive power. The democratic city councils have also changed the once prevailing customs and practices. Even more anecdotic facts such as the critical and narrative capacity of a picture should be in-

corporated into the updated research. Will this allow us to see more clearly the models behind these developments? Will the analysis be more sophisticated if we can use more data? Will the lexicon be enriched or will it remain the same?

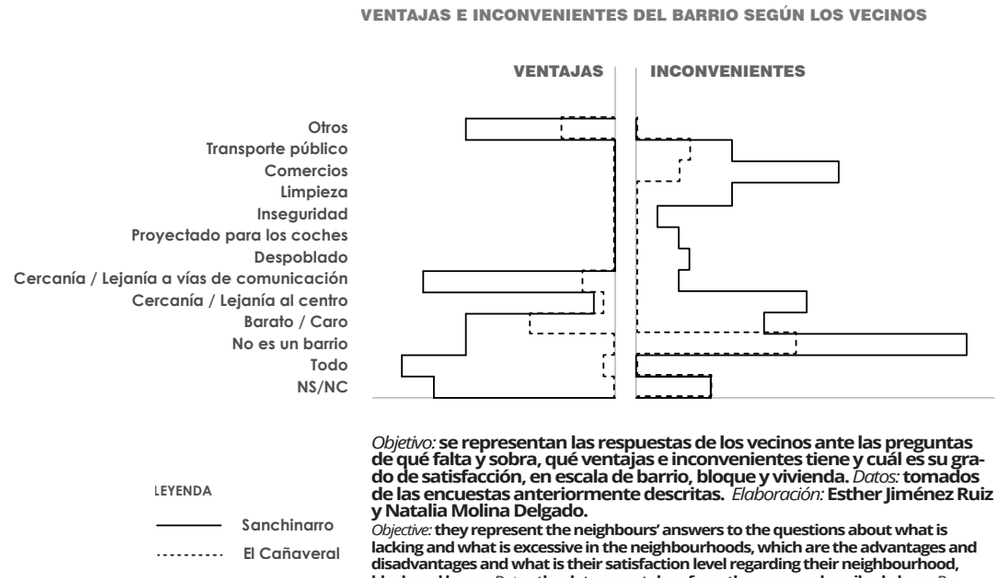
Conclusions

The present number of Barrios about (Pau)blados isn't intended to draw closed conclusions, but to set a panorama, propose some suggestions and prove some intuitions. Some conclusions appear from the management of the documents and surveys and aren't represented in the published material, but they should be noted. The current means of representation and social networks have changed the way the citizens interact, making it more difficult to contact them directly, in contrast with the ingenuity perceived from the fieldworks carried out during the 1960s. Time is another factor that has changed, both for the analysers and analysed subjects, and for the work of architects and town planners. However, the sophistication of the available means and representation is a strength for this kind of works that has no limits.

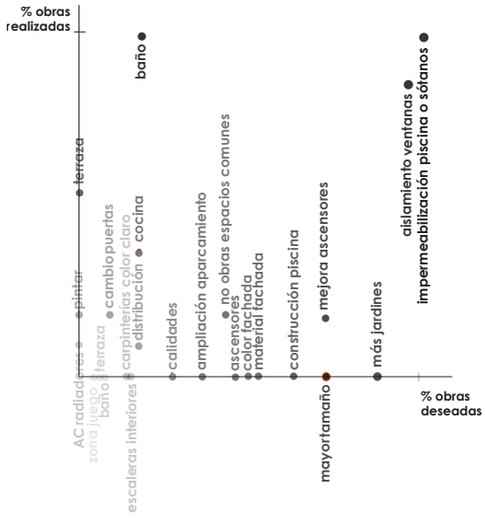
Regarding the work performed, we've found particularly satisfying the representation of data reflecting the analytical vision of seeing the districts as stages of an evolution, something that is impossible to perceive by just looking at the city. In that sense, the result is a time analysis laboratory never before applied, as until now, the districts have been always seen as final closed states.

Objetivo: Seguir dos caminos para realizar las entrevistas y la posterior toma de datos y visualización de resultados:

1. La entrevista a través de cuestionarios escritos.
El muestreo fue anónimo, realizándose por internet. Se envió a un número aproximado de veinte a treinta interesado/as, dos asociaciones y grupos vecinales, un foro de cada uno de los barrios y un centro cultural. En el cuestionario se acordaron 80 preguntas de variado contenido sobre la satisfacción del barrio y la vida cotidiana dentro de él. Los resultados de este cuestionario serían la respuesta y la visualización en los gráficos de satisfacción sobre el barrio, el transporte y las viviendas y sus calidades, entre otros. El cuestionario no fue modificado desde el principio hasta el final del estudio, cuando en la traducción de las encuestas de satisfacción a los gráficos, las 80 preguntas se resumieron en 10, que serían las que darían las líneas principales de los resultados.



Objetivo: **se representan las respuestas de los vecinos ante las preguntas de qué falta y sobra, qué ventajas e inconvenientes tiene y cuál es su grado de satisfacción, en escala de barrio, bloque y vivienda.** *Datos:* **tomados de las encuestas anteriormente descritas.** *Elaboración:* **Esther Jiménez Ruiz y Natalia Molina Delgado.**
Objective: **they represent the neighbours' answers to the questions about what is lacking and what is excessive in the neighbourhoods, which are the advantages and disadvantages and what is their satisfaction level regarding their neighbourhood, block and house.** *Datos:* **the data were taken from the surveys described above** *Bar Charts by:* **Esther Jiménez Ruiz and Natalia Molina Delgado.**



Objetivo: **se representa la relación entre el porcentaje de reformas deseadas con respecto al porcentaje de reformas realizadas de ese mismo tipo.**
Datos: **tomados de las encuestas anteriormente descritas.**
Elaboración: **Natalia Molina Delgado y Cristina Vega García**
Objective: **they represent the relationship between the percentage of wished refurbishments and the percentage of undertook refurbishments of the same kind.**
Data: **the data were taken from the surveys described above.**
Dot charts by: **Natalia Molina Delgado and Cristina Vega García**

El primer intento de los cuestionarios escritos y enviados por internet fue un desastre, ya que de 100 cuestionarios que esperábamos conseguir, solamente 8 contestaron, en un plazo de 1 mes. Esto dificultó enormemente tanto la toma de datos como la visualización de resultados, en un primer momento.

El cuestionario había fallado. Existen dos hipótesis que posiblemente expliquen este fallo. La primera hipótesis es el defecto del propio cuestionario, por ser demasiado largo y tedioso. El cuestionario llevaba cerca de 10 minutos en realizarse por completo. En este sentido se pensó en realizar un segundo cuestionario a mitad del estudio que fuese más conciso, pero entendíamos que no encontraríamos los detalles e información suficiente para sacar en claro conclusiones no preconcebidas. Esto suponía un gran esfuerzo por parte de los habitantes a los que se les repartió el cuestionario, y entendemos desde el equipo que hubo un fallo en el planteamiento inicial del cuestionario.

La segunda hipótesis sería una despreocupación por parte de los habitantes sobre realizar una encuesta de satisfacción del barrio donde viven a día de hoy. Quizá, y esto es solo una suposición por los

Objective: *we have followed two different ways in order to conduct the interviews, collect the data and display the results:*

1. *Interview by written questionnaire. The sampling: it was anonymous and was made via the internet. The questionnaire was sent to an approximate number of twenty or thirty applicants, two associations and neighbourhood groups, a forum from each one of the neighbourhoods and a cultural centre. The questionnaire featured 80 questions very varied in content about the satisfaction towards the neighbourhood and the daily life inside it. The results of the questionnaire would be the answer and display of the satisfaction charts about the neighbourhood, its transport, housing and quality, among others. The questionnaire was not modified from the beginning to the end of the research, when, in order to translate the answers into graphics, the 80 questions were synthesized into 10, providing a general outline of the results.*

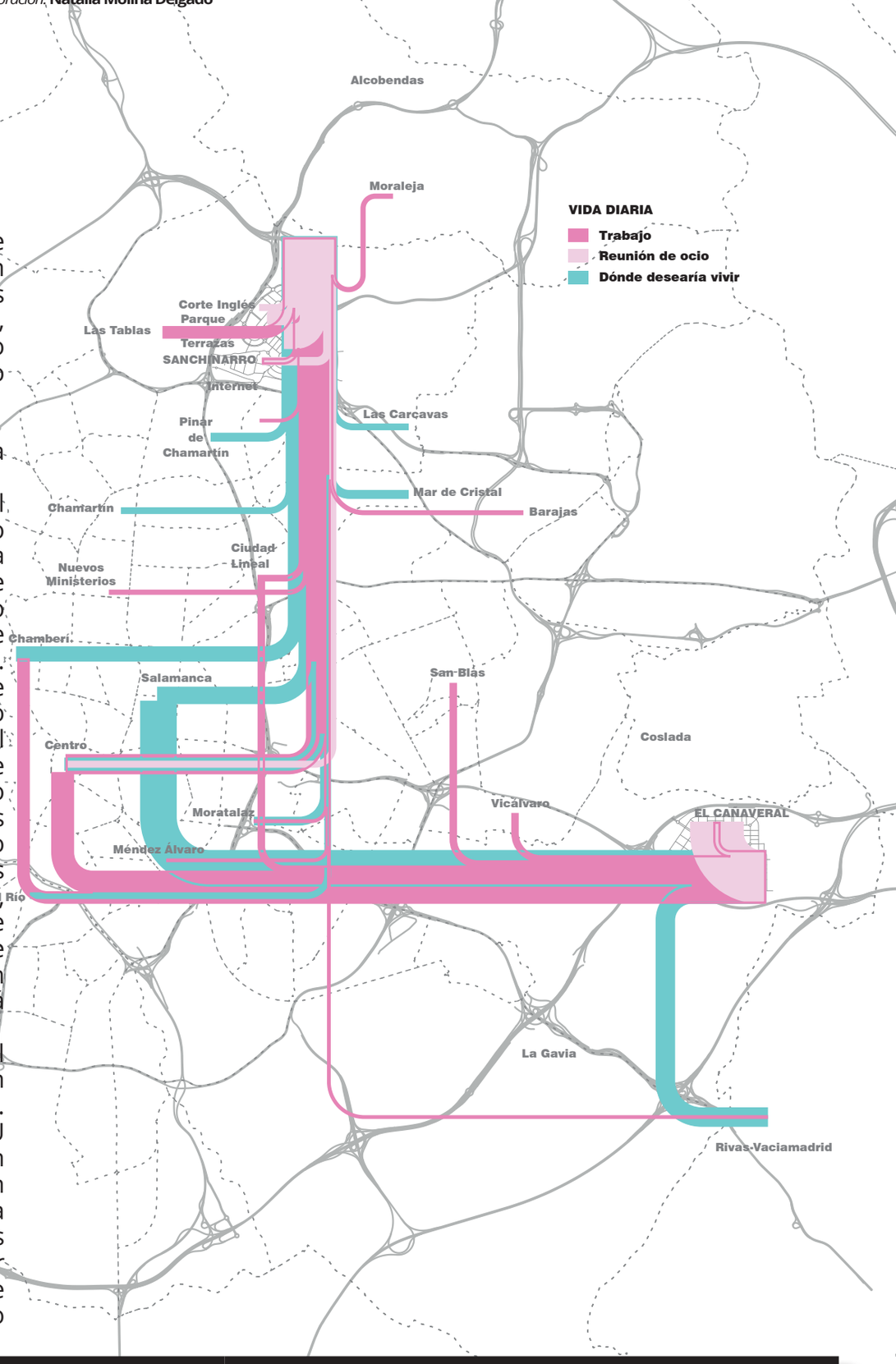
The first attempt with on-line written questionnaires was disastrous. While we expected to get 100 filled questionnaires, we only got 8 within one month. This made extremely difficult both the collection of data and the display of results in the first instance.

The questionnaire was unsuccessful. Two hypotheses about the mistake in the way of approaching the neighbours were contemplated. The first one is a fail in the questionnaire itself, as it was too long and tedious. It took about 10 minutes to complete it. Regarding this, it was considered the idea to conduct a second and briefer questionnaire, but we found that this way, we would not collect enough information and details needed to figure out no preconceived conclusions. This entailed a big effort from the neighbours and we understand there was a flaw in the questionnaire approach from the beginning.
The second hypothesis would be the lack of care from the neighbours in com-

FLUJOS DE MOVIMIENTO PARA ACTIVIDAD DIARIA

Objetivo: **representar los movimientos de salida desde el barrio hacia los lugares de trabajo, indicando el tanto por ciento de población y fijando la flecha en el lugar de finalización.**
Datos: **tomados de las encuestas anteriormente descritas.**
Elaboración: **Natalia Molina Delgado**

Objective: **they represent the shifting from the neighbourhoods to the workplaces, indicating the percentage of population and indicating the final destination by an arrow.**
Data: **the data were extracted from the surveys described above.**
Maps by: **Natalia Molina Delgado**



resultados de las entrevistas a pie de calle, los habitantes solo quieran exponer algunos aspectos con los que están descontentos o contentos, pero se sienten incómodos o incluso indiferentes en responder otro tipo de preguntas.

2. La entrevista abierta y dirigida a pie de calle en los barrios.
En el mismo periodo de tiempo en el que el cuestionario online fue repartido y enviado a las treinta personas y a los diferentes grupos, el equipo de investigación previamente nombrado se dispuso a realizar entrevistas a pie de calle en cada uno de los barrios. Hay que especificar que cuando se mencionan 'los barrios' entrando dentro tanto Sanchinarro, El Cañaveral y Los Berrocales, ha sido imposible hacer entrevista alguna a habitantes o futuros habitantes de este último, Los Berrocales. Tratándose de un caso de estudio que en algunas ocasiones denominamos como el 'futuro' PAU, toda la información actual sobre Los Berrocales, sobre todo la que se acerca a un análisis social, se queda en un vacío de lo que vendrá y se llenará en 5 o 10 años.
Las entrevistas a pie, que en total fueron 92 entrevistas, se realizaron en el espacio público de los barrios. Sobre un 75% se realizaron en el PAU de Sanchinarro y el restante 25% en El Cañaveral. Estas entrevistas fueron un éxito referido al acercamiento a los habitantes de los barrios y a las respuestas. No era difícil profundizar y descubrir los temas que son fuente de tensión y conflicto, tanto negativo

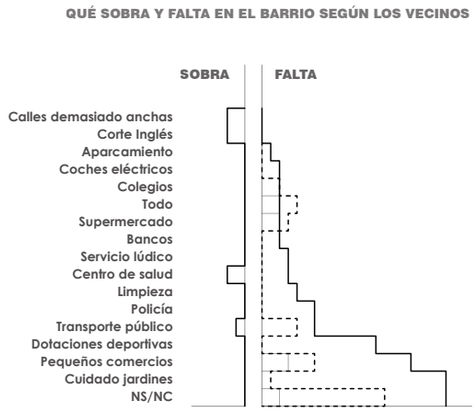
pleting a satisfaction survey about the neighbourhood they live in. Maybe — this is just a supposition given the results of the street interviews— the neighbours are willing to talk about the aspects they are satisfied or dissatisfied with, but they feel it annoying or irrelevant to answer other questions.

2. *Open interview conducted in the neighbourhoods' streets. In the same period of time in which the on-line questionnaire was sent to the thirty participants and different groups, the research team resolved to conduct street interviews in each one of the neighbourhoods. When we talk about "the neighbourhoods" we're including Sanchinarro, El Cañaveral and Los Berrocales, but it's worth mentioning that we have found impossible to interview any resident or future resident of the last one, Los Berrocales. As it's a case study we sometimes refer to as "the future PAU", all the information about Los Berrocales, especially the one related to social analysis, remains as an emptiness of what will come within 5 or 10 years.*

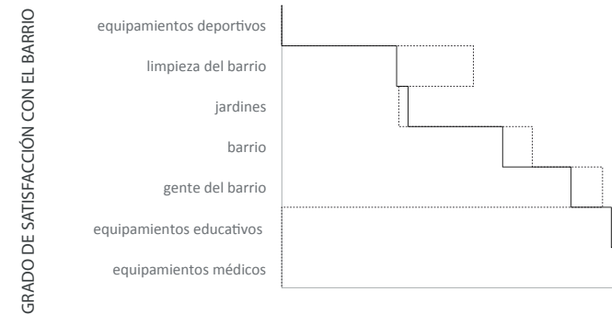
The street interviews, a total of 92, were conducted in the neighbourhood's public space. About 75% were conducted in the Sanchinarro PAU and the remaining 25%, in El Cañaveral. These interviews were a success regarding the approach to the neighbours and the answers. It wasn't difficult to delve into the issues that are the source of tension or conflict, be it negative or positive for the interviewees and their position within the neighbourhood. Every interview started with the initial question "what do you think about the neighbourhood?", and the following questions were linked respecting the structure of the first questionnaire, but with a free dynamic. Unlike what happened with the questionnaire, the participation in the interviews was favourable, and we found that people wanted to give an educated opinion about the neighbourhood in which they live or will eventually live.

Datos: Las entrevistas se realizaron durante los meses de septiembre y octubre en distintas jornadas. Se intentaron hacer en diferentes franjas horarias y días de la semana, siendo el horario de tarde y fin de semana mucho más satisfactorio que otros momentos y días de la semana.

como positivo en el entrevistado y su posición en el barrio. Todas las entrevistas empezaban con la pregunta inicial de: ¿Qué le parece este barrio? Y de ahí se enlazaban con la misma estructura del cuestionario que habíamos planteado al principio, pero con una dinámica más libre. La participación en las entrevistas, al contrario que en el cuestionario, fue muy favorable y encontrábamos que la gente deseaba mostrar una opinión formada sobre el barrio en el que vivían o en el que iban a vivir.



No fue difícil darnos cuenta de la tendencia de cada uno de los barrios, los puntos fuertes y los puntos débiles de cada uno de ellos. Por ejemplo en Sanchinarro se denunciaba una mala calidad de las viviendas, tanto a nivel de acabados y calidades como de estructura. Paredes muy finas y un problema en cuanto al aislamiento. Viviendas demasiado pequeñas para las necesidades de las familias a día de hoy y problemas en las urbanizaciones por filtraciones de agua de las piscinas a los garajes o asientos uniformes del bloque entero. Todo esto, explicado por un alto número de los entrevistados, se debe al momento en el que se ejecutó el barrio, justo en pleno boom inmobiliario, cuando se realizaron todos aquellos bloques a destajo y sin un compromiso de calidad, sino de rápida entrega de las obras. Estas cuestiones eran señaladas con gran preocupación por un porcentaje elevado de entrevistados, acompañados de comentarios sobre el alto precio de las viviendas en alquiler del barrio o la falta de supermercados. En Sanchinarro también se empieza a tener un sentimiento generalizado que hacen falta más zonas verdes o que las que hay ya no están tan bien cuidadas como antes. Dentro de los aspectos positivos del barrio encontramos opiniones favorables sobre la comodidad de sus habitantes en una ciudad desahogada o la buena comunicación en coche hacia diferentes puntos de la Comunidad de Madrid. A pesar de la falta de supermercado, existe en Sanchinarro una amplia distribución de servicios como colegios, hospitales, cines, un centro cultural y un centro comercial. Dentro de los entrevistados, no encontramos a mucha gente que utilice transporte público, sin embargo las personas que sí hacían un uso más continuado de este, admitían la



falta de conexión con el centro y las largas esperas y problemáticas de comunicación que tiene el barrio con el centro de Madrid por transporte público.

De las entrevistas que hicimos a los vecinos, desde hace dos años y a los futuros vecinos de El Cañaveral, extrajimos varias conclusiones, en principio bastante obvias. Por un lado la falta de servicios en el barrio, y una esperanza común en que el barrio se convertirá en aquello que

It wasn't hard to realise about each neighbourhood's tendencies, strengths and weaknesses. For instance, the neighbours from Sanchinarro reported the bad quality of the housing, both regarding finishing materials and structure — too thin walls and an isolation problem, houses too small to meet the need of families today and problems in the housing complexes due to the filtration of water from the swimming pools to the garages or to the uniform settle of an entire block. All these problems, reported by great part of the participants are consequence of the period during which the neighbourhood was developed, just during the real estate boom, when all these blocks were built intensively and without a commitment to quality, but instead, to the fast execution of the projects. These issues were remarked with concern by great part of the participants, along with remarks about the high-priced rents in the neighbourhood or the lack of supermarkets. In Sanchinarro, there's a general sense that there's a need for more green areas or that the existing ones are not as well maintained as before. Among the neighbourhood's positive aspects, there's a general satisfaction about the comfort felt by its dwellers for living in a free-flowing city or about the good communication by car with different points of the Community of Madrid. Despite the lack of supermarkets, there're plenty of services in Sachinarro, including schools, hospitals, a movie theatre, a cultural centre and a shopping centre. We couldn't find many public transport users among the participants, but the people who claimed to use it frequently, remarked the lack of connection with the city centre and the long waits, and even the communication problems between the neighbourhood and the city centre.

From the interviews we made to the neighbours of Sanchinarro starting 2 years ago and to the future neighbours of El Cañaveral, we drew several conclusions, apparently quite evident. On the one hand, there's a lack of services in the neighbourhood and there's no hope that the neighbourhood would someday

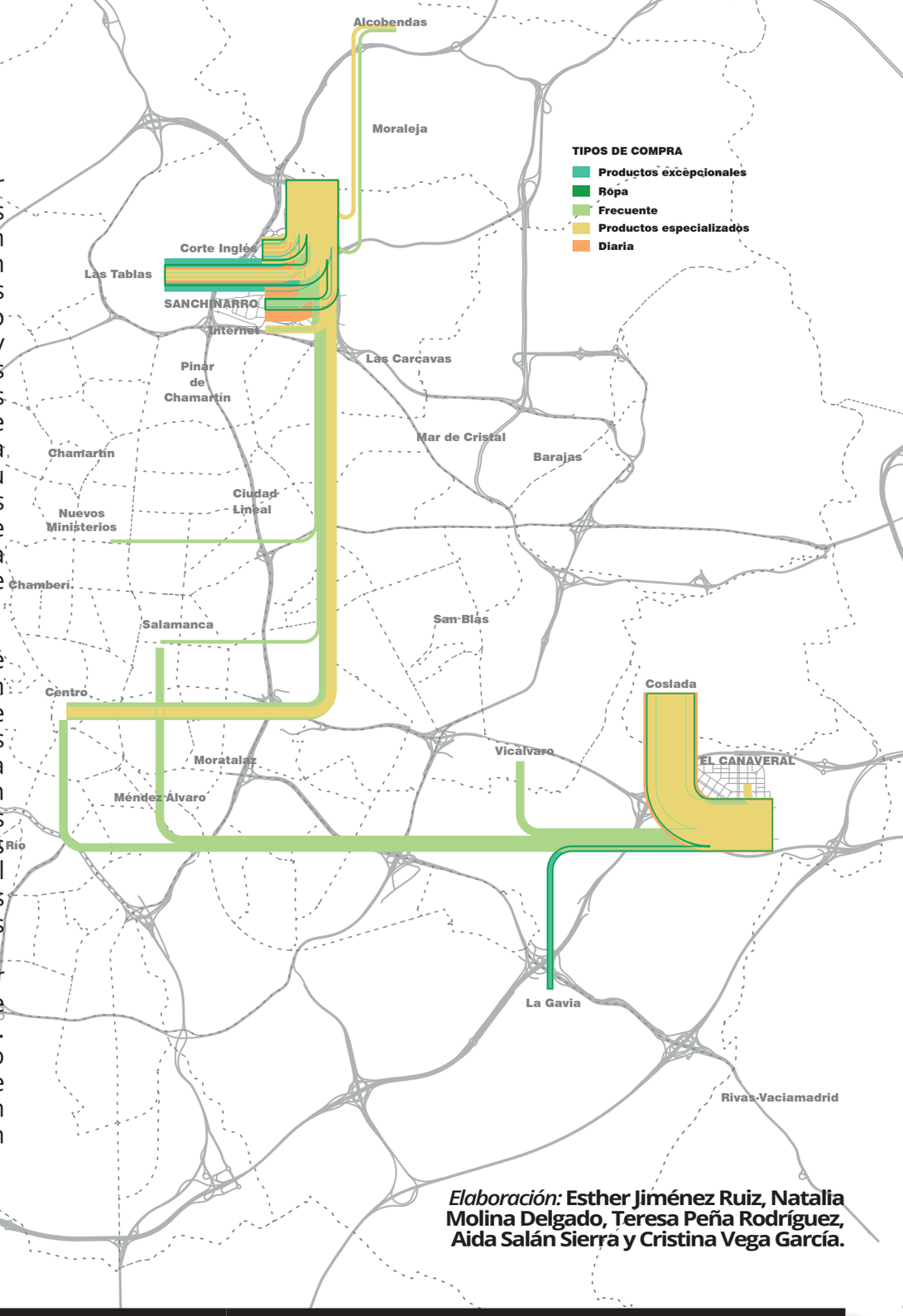
promete el Plan Urbanístico. Por otro lado, la buena calidad de las viviendas, tanto en su composición como en sus acabados y calidades. En El Cañaveral, encontramos además un nuevo paradigma con el que no contaba el barrio de Sanchinarro, y es el proceso de venta de viviendas no a través de planos, sino a través de renders (visualizaciones 3D de escenarios en los que se propone una idea sobre el futuro de la vivienda y su arquitectura). Dentro de las demandas más explícitas en las entrevistas sobre qué servicios públicos hiciesen falta en el barrio, se hablaba de transporte público o de colegios.

Por último, es necesario señalar que el 90% de los entrevistados eran mayores de 35 años y menores de 60. Encontramos que los habitantes de Sanchinarro pertenecían a una franja entre 45 a los 60 años, con familia y con niños entre los 5 y los 15 años. Sin embargo, los habitantes y futuros habitantes de El Cañaveral se encontraban entre los 35 y los 45 años, muchos de ellos con niños menores de 5 años o sin hijos.
Las entrevistas fueron traducidas por el equipo al cuestionario, del que se extrajeron los datos y los gráficos. Gracias a estas entrevistas, el estudio del barrio y los aprioris de los que partíamos fueron desmontados en muchas ocasiones y reafirmados en otras.

FLUJOS DE MOVIMIENTO PARA TIPOS DE COMPRA

Objetivo: **representar los movimientos de salida desde el barrio hacia los lugares de ocio o comerciales, indicando el tanto por ciento de población y fijando la flecha en el lugar de finalización.**
Datos: **tomados de las encuestas anteriormente descritas.**
Elaboración: **Natalia Molina Delgado**

Objective: **they represent the shifting from the neighbourhoods to the commercial or leisure places, indicating the percentage of population and indicating the final destination by an arrow.**
Data: **the data were extracted from the surveys described above.**
Maps by: **Natalia Molina Delgado**



Elaboración: **Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado, Teresa Peña Rodríguez, Aida Salán Sierra y Cristina Vega García.**

become what was promised by the Urban Plan. On the other hand, there's the housing's structure, finishes and materials good quality. In El Cañaveral we find a new paradigm not present in Sanchinarro, which is the proliferation of the sale of residential housing, and no thanks to plans, but by means of renderings (3D images of scenarios featuring an idea about the future housing and architecture). Among the most explicit requirements of public services in the neighbourhood, participants remarked public transportation and a school. Finally, we must point out that 90% of the interviewees were between 35 and 60 years old. The neighbours of Sanchinarro belonged to an age range between 45 and 60 years, families with children between 5 and 15 years old. However, the dwellers and future dwellers of El Cañaveral were between 35 and 45 years old, many of them with children under the age of 5 or without children.

The interviews were translated to the questionnaires by the team, from which the data and charts were extracted. Thanks to the interviews, the neighbourhoods' analysis and the assumptions made were sometimes dismantled and other times, reaffirmed.

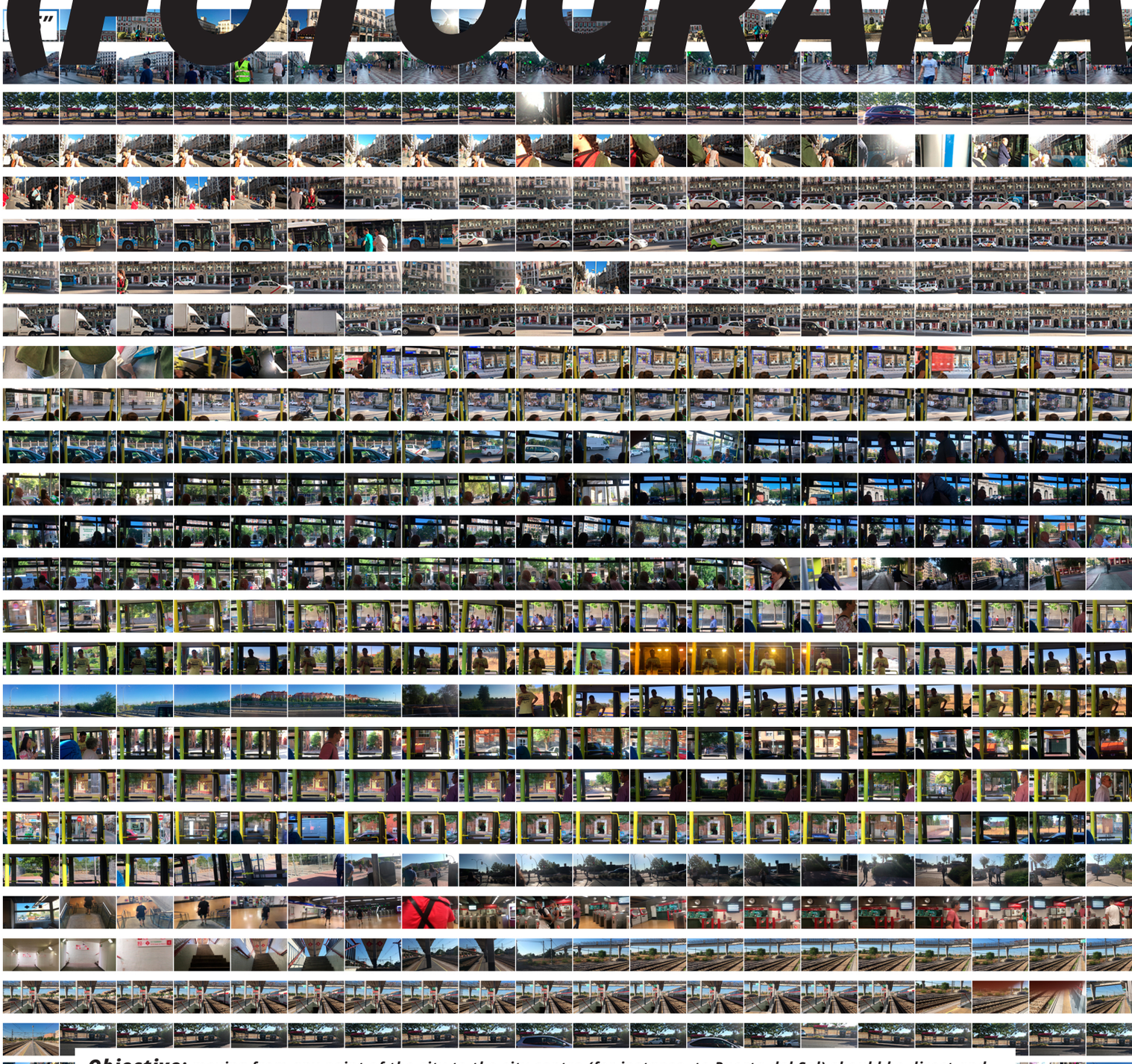
Data: *the interviews were conducted during the months of September and October on different days. They were made during different time slots and days of the week, being the most satisfying the ones carried out during the afternoons and weekends. Interviewers: Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado, Teresa Peña Rodríguez, Aida Salán Sierra and Cristina Vega García.*

(SONDEOS) 58

1. ¿De qué barrio es?
Sanchinarro
El Cañaveral
8. ¿La gente del barrio encaja?
Sí
No, está muy dividido en grupos
Está cambiando
10. ¿Qué inconvenientes tiene?
Caro
Lejanía del centro
Lejanía de las vías de circulación
Le falta ser un barrio
Otros
6. ¿Falta algo en el barrio?
Equipamientos
Transporte público
Servicios
Otros
5. ¿Sobra algo en el barrio?
Sí
No
7. ¿Diría que la gente del barrio es agradable?
Sí
A veces
Indiferente
Nunca lo he pensado
9. ¿Tiene ventajas el barrio?
Barato
Cercanía al centro
Cercanía a las vías de circulación
Tiene de todo
Otros
18. ¿Qué opina de los jardines?
Suficientes
Insuficientes
No sabe / no contesta
20. ¿De quién cree que es la culpa?
Ayuntamiento
Falta de iniciativa privada
No sabe / no contesta
22. ¿Está bien conectado?
Sí
No, con el centro
No, con otros barrios
No sabe / no contesta
17. En general, ¿está limpio el barrio?
Bien, cuidado por los vecinos
Regular
Mal, cuidado por los vecinos
Sucio por culpa del ayuntamiento
No sabe / no contesta
19. ¿Qué servicios faltarían?
Comercios
Jardines
Transporte público
Policía
Centro de salud
De todo
Colegios
Centros deportivos
21. ¿Utiliza el transporte público para salir o moverse en el barrio?
Sí
No
30. ¿En qué zona de Madrid compra con más frecuencia?
Sanchinarro
Internet
Coslada
Centro
Las Tablas
32. ¿Dónde va al médico?
Cerca, en el barrio
En un barrio próximo
Lejos
34. ¿Dónde se encuentra la farmacia más cercana?
Cerca, en el barrio
En un barrio próximo
Lejos
29. Cuando tiene un rato libre, ¿Qué suele hacer?
Me quedo en el barrio
Voy fuera del barrio
No tengo rato libre
31. ¿A qué barrio va a trabajar?
Sanchinarro
Centro
Las Tablas
Barajas
Ciudad Lineal
Vicálvaro
33. ¿Dónde van al colegio sus hijo/as?
Cerca, en el barrio
En un barrio próximo
Lejos
42. ¿Cree que el barrio es Madrid o está a las afueras de Madrid?
Está dentro
Es periferia
Está muy desconectado
No sabe / no contesta
44. ¿Qué le parece su casa?
Me gusta
Me gusta en líneas generales pero cambiaría cosas
No me gusta y cambiaría cosas
No me gusta nada
46. ¿A qué otro bloque del barrio se hu
A uno de ladrillo
A uno cerca de El Corte Inglés
A uno mas moderno
A ninguno
No sabe / no contesta
41. Si tuviera que reunirse con alguien en la calle ¿lo haría en el barrio?
No, Sí
43. ¿A qué se dedica?
Empleado
Autónomo
Comercio
Funcionario
No sabe / no contesta
45. ¿Qué le parece el bloque?
Me gusta
Me gusta en líneas generales pero cambiaría cosas
No me gusta y cambiaría cosas
No me gusta nada
No he pensado en ello
54. ¿Cuál es la habitación en la que pasa más tiempo?
Salón
Cocina
Dormitorio
Terraza
En todas igual
No paro mucho por casa
56. ¿Tiene terraza? ¿La ha cerrado?
Sí tengo terraza y no la he cerrado
Sí tengo terraza y la he cerrado
No, no tengo terraza
58. ¿Tiene trastero?
Sí, en el bloque
No
53. ¿Cuál es la habitación en la que pasa más tiempo?
Salón
Cocina
Dormitorio
Terraza
En todas igual
No paro mucho por casa
55. ¿Tiene armarios empotrados?
Sí, tengo armarios empotrados
No, los he quitado
No, no tengo
57. ¿Querría tener más espacio de almacenamiento?
Sí
No
66. ¿Cuántas motos tiene?
Una
Ninguna
68. ¿Cuántos electrodomésticos y cuáles tiene?
Uno
Tres
Cuatro
Cinco
Siete
Nueve
70. ¿Ha cambiado los electrodomésticos
Sí
No
65. ¿Dónde los aparca?
Aparcamiento en el bloque
En la calle
Otros
67. ¿Dónde las aparca?
Aparcamiento en el bloque
En la calle
Otros
69. Si pudiera tenerlo cuántos electrodomésticos y cuáles tendría en su casa?
Secadora
Ninguno más
Licuadora
Robot de cocina
No sabe / no contesta
71. ¿Qué opina de la imagen y materiales de su bloque?
Son buenos y me gustan
Son buenos pero feos
Son normales, como el resto, pero me parecen bien
Son normales, como el resto, pero no me gustan
No me gusta el color
Son malos
Nunca he pensado en ello
77. ¿Las ventanas son de calidad o tienen puentes térmicos/sólidos?
Son buenas
Se pasa frío
Son de mala calidad
78. ¿Cuántas obras se han realizado en el bloque?
Ninguna
Una
Dos
Tres
No lo sé

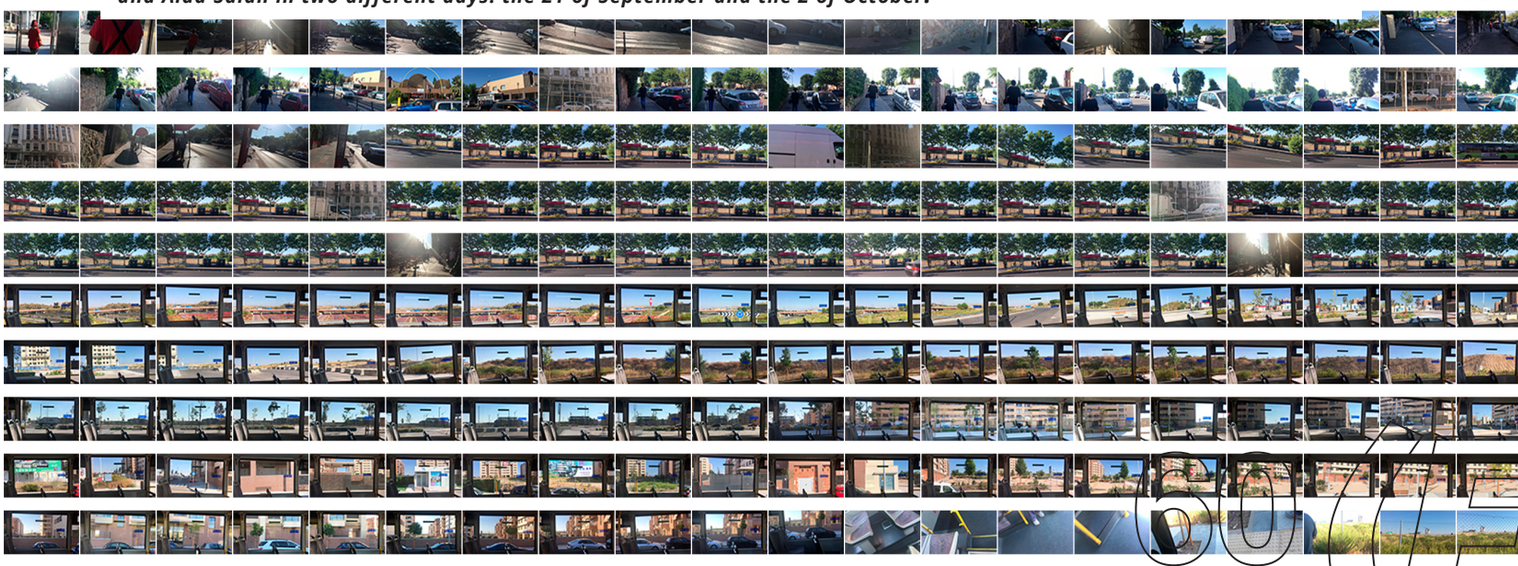
2. ¿Qué le parece el barrio?
Bien, como cualquier otro barrio de madrid
Bien, aunque este alejado de Madrid.
Indiferente, no he pensado en ello
Mal, es periférico y separado de Madrid
Mal, no ha funcionado aún
3. ¿Cree que el barrio funciona como un todo
Sí, y es especial
Sí, como cualquier otro barrio
No, está muy disgregado
No. No sabe/no contesta
4. ¿Por qué eligió este barrio?
Precio
Oportunidad
No hay una razón
No sabe / no contesta
12. ¿Cómo cree que se sienten los vecinos en el barrio?
Opinarán como yo
Opinarán distinto
13. ¿Conoce alguna asociación de vecinos del barrio?
Sí
No
No me interesa
14. ¿Está apuntado a alguna asociación de vecinos?
Sí
No, no lo veo necesario
15. ¿Hay una web del barrio?
Sí
No, no lo veo necesario
16. ¿Se apuntaría a una web del barrio?
Sí
No, no lo veo necesario
24. ¿Dónde hace la compra de artículos de uso diario?
Cerca del bloque
En el barrio
En el centro comercial
Fuera del barrio
25. ¿Dónde hace la compra de ropa?
Cerca del bloque
En el barrio
En el centro comercial
Fuera
26. ¿Dónde hace la compra de cosas excepcionales?
Cerca del bloque
En el barrio
En el centro comercial
Fuera
27. ¿Le interesa la cercanía, el precio o la calidad?
Distancia
Precio
Calidad
Indiferente
28. ¿Cómo cree que son los productos en su barrio comparados con el resto de Madrid?
Igual
Más caro
Más barato
Cerca del bloque. En el barrio
En el centro comercial
No sabe / no contesta
36. ¿Con qué frecuencia va al centro de Madrid?
Una vez al día
Una vez a la semana
Una vez al mes
Casi nunca
37. ¿Existen posibilidades de desarrollar funciones lúdicas en el barrio?
Sí
No
No sabe / no contesta
39. ¿El barrio es denso?
Está bien
Hay poca gente
Hay excesiva poca gente
40. ¿El barrio tiene demasiado tráfico?
Hay mucho tráfico
Normal, como el resto de Madrid
Hay poco tráfico para la dimensión de las calles y está bien
48. ¿Es propietario o alquilado?
Propietario
Alquiler
Otros
50. ¿Recibe gente en su casa?
Sí, mucho
Sí, algunas veces
Pocas veces
No, prefiero irme fuera
No, nunca recibo en casa
52. ¿Sobra algo en su casa?
No sobra nada
Sí sobra
60. ¿Está su casa bien aislada?
Sí, no paso frío ni calor
Normalmente, aunque hay días que se nota
No, tengo problemas
No, el aislamiento es un verdadero problema
61. ¿Qué tipo de calefacción tiene?
Central gas (individual) de gas
Individual eléctrica
Otros
62. ¿Qué tipo de aire acondicionado tiene?
Central
Individual
No tengo
63. ¿Oye muchos ruidos del resto de viviendas?
Sí, las paredes son de papel
Sí, los vecinos son ruidosos
Pocas veces, estamos bien aislados
64. ¿Cuántos coches tiene?
Uno
Dos
Ninguno
72. ¿Cuántos cubos de basura tiene en su casa?
Uno
Dos
Tres
73. ¿Cuántas obras de reforma ha realizado en tu casa?
Ninguna
Una
Dos
74. ¿Qué opina de los materiales usados?
Buenos
Malos
75. Si pudiera hacerlo, ¿Cuántas y qué obras realizaría en su casa?
Mejorar aislamiento
Mejorar la cocina
Mejorar las calidades
Cambiar los suelos
Reformar los aseos
Ampliar espacio
Ninguna
76. ¿Si pudiera hacerlo cambiaría el suelo de su casa?
Sí, es muy frío
Sí, prefiero madera
Sí, se ha quedado antiguo
No, no es necesario
80. ¿Qué materiales o imagen hubiera querido que tuviera su vivienda?
Como los de las viviendas de iniciativa privada
Como los de las viviendas de promoción pública
Como las de las viviendas de promoción pública mas modernas
Otros
No sabe / no contesta
Querría tener más espacio de trastero?
Sí
No
¿Cuál es el mejor edificio del barrio?
Los de promoción privada
Edificio Clarión
Edificio Mirador
El mío
No sabe / no contesta
El centro comercial
¿Qué relación tiene con el resto de vecinos?
Es frecuente
Esporádica
Escasa
No busco ninguna relación
¿Ha realizado obras en su vivienda?
Sí he realizado obras
No he realizado obras
¿Cómo es el barrio?
Está bien
Hay poca gente
Hay excesiva poca gente
¿Es propietario o alquilado?
Propietario
Alquiler
Otros
¿Cómo es el barrio?
Está bien
Hay poca gente
Hay excesiva poca gente

(FOTOGRAMA



***Objective**: moving from any point of the city to the city centre (for instance, to Puerta del Sol) should be direct and simple. Moving from the PAU Los Cañaverales to Puerta del Sol is an hour and a half adventure, in which the first step is leaving Madrid's urban area in order to re-enter it from a bigger locality.*

***Data**: itinerary from Puerta del Sol to the final step of the only line of public transport that reaches the PAU Los Cañaverales, the bus line 290. It takes two hours. The following means of transport are needed: urban bus, suburban bus, metro and suburban train. There's a walking distance of 2 kilometres between connections. The pictures have been taken with an iPhone every two second through the vehicles windows. The trip was made by Teresa Peña, Cristina Vega and Aida Salán in two different days: the 21 of September and the 2 of October.*



60%

S) 61

***Objetivo**: trasladarse desde cualquier punto de la ciudad hasta el centro (por ejemplo la Puerta del Sol) debe ser directo y sencillo. Trasladarse desde el centro del PAU de El Cañaveral hasta la Puerta del Sol es una aventura que dura hora y media, en la cual la primera conexión es salir del término urbano de Madrid para volver a entrar desde otra localidad.*

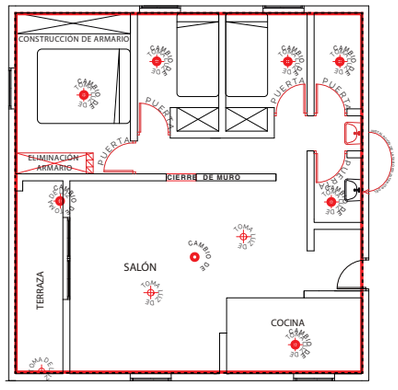
***Datos**: el recorrido desde la Puerta del Sol hasta la parada final de la única línea de transporte público del PAU de El Cañaveral , autobús línea 290. Se tardan dos horas. Se toman los siguientes tipos de transporte; autobús urbano, autobús suburbanos, metro y cercanías. Se caminan dos kilómetros de conexión. Las fotos han sido tomadas por un teléfono móvil iPhone 7 cada dos segundos y medio mirando a la ventanilla del sistema de transporte. El viaje fue efectuado por Teresa Peña, Cristina Vega y Aida Salán durante dos jornadas: 21 de septiembre y 2 de octubre de 2018.*

(REFORMAS)

Objetivo: Rastrear la posible modificación del cambio de tipologías con el paso del tiempo. Estos planos no solo muestran el cambio de uso de algunas habitaciones o la reparación de la degradación de materiales tras el paso del tiempo, también se han buscado cambios sustanciales de distribución interior.

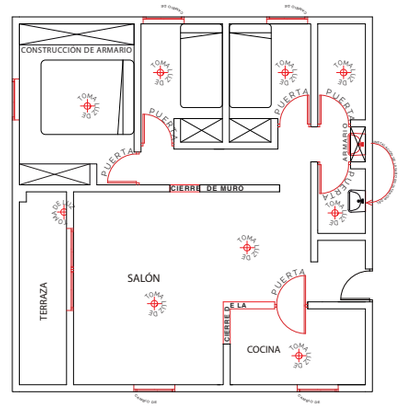
Objectives: the graphic description of the changes in typologies over time. The plans show not only the change of use in some rooms or the reparations of the material degradation due to the passing of time, but they seek to show the significant changes in the houses' interior design. The analysis was made starting from the knowledge we acquired from the previously conducted interviews. The research's main objective was the "unblackboxing" of the houses in the Edificio Mirador.

14L TIPO VT 25/3



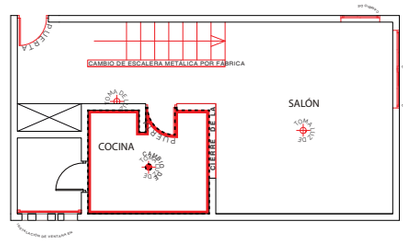
CAMBIO DE PAVIMENTO EN TODA LA VIVIENDA
INSTALACIÓN DE LAVABO EN INTERIOR DE ASEO
LACADO PUERTAS DE BLANCO
CIERRE MURO ENTRE PASILLO Y SALÓN
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ DE TECHO EN TODA LA VIVIENDA
CAMBIO DE ARMARIO EN HABITACIÓN PRINCIPAL

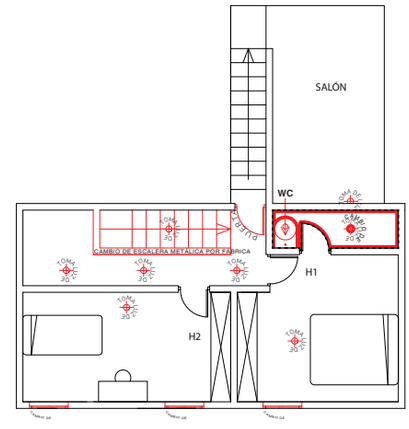
16L TIPO VT 25/3



INSTALACIÓN DE LAVABO EN INTERIOR DE ASEO
CAMBIO DE PUERTAS EN TODA LA VIVIENDA
CAMBIO DE VENTANAS EN TODA LA VIVIENDA
CIERRE MURO ENTRE PASILLO Y SALÓN
CIERRE MURO ENTRE COCINA Y SALÓN Y PUERTA
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ DE TECHO EN TODA LA VIVIENDA
CONSTRUCCIÓN DE ARMARIO EN HABITACIÓN PRINCIPAL

VT 32/2 19L

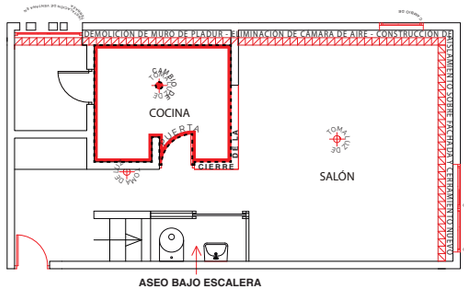


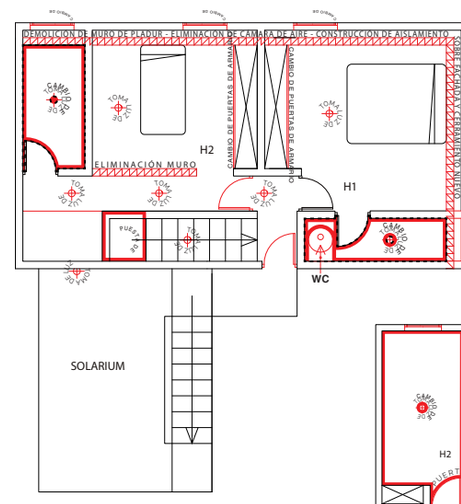


CAMBIO DE PAVIMENTO EN ASEO Y COCINA
CAMBIO DE PUERTA DE ENTRADA A LA VIVIENDA Y SALIDA A SOLARIUM
CAMBIO DE VENTANAS EN TODA LA VIVIENDA
CIERRE MURO ENTRE COCINA Y SALÓN Y PUERTA
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ DE TECHO EN TODA LA VIVIENDA
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ EN SOLARIUM
INSTALACIÓN DE WC EN BAÑO DE HABITACIÓN PRINCIPAL

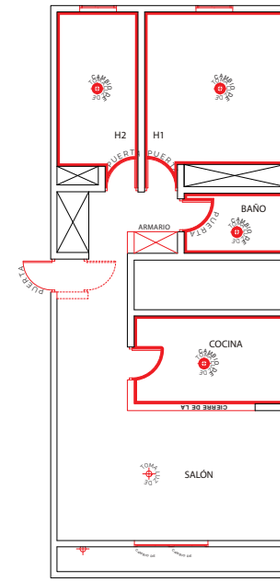
Todo esto partía de un conocimiento a priori obtenido gracias a la realización de las entrevistas.

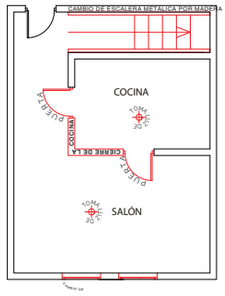
El objetivo central de esta investigación era la "descajanegrización" del interior de las viviendas del Edificio Mirador.

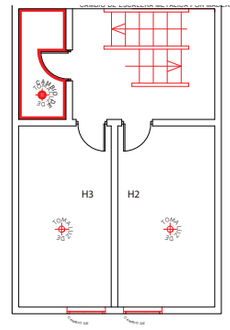


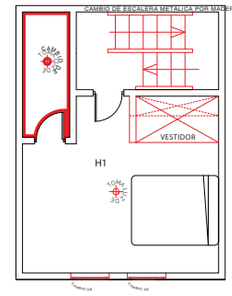


CAMBIO DE PAVIMENTO EN ASEO Y COCINA
CAMBIO DE PUERTA DE ENTRADA A LA VIVIENDA Y SALIDA A SOLARIUM
CAMBIO DE VENTANAS EN TODA LA VIVIENDA
CIERRE MURO ENTRE COCINA Y SALÓN Y PUERTA
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ DE TECHO EN TODA LA VIVIENDA
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ EN SOLARIUM
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ PASILLO EN PRIMER PLANTA
INSTALACIÓN DE WC EN BAÑO DE HABITACIÓN PRINCIPAL
INSTALACIÓN DE ASEO BAJO ESCALERA EN PRIMERA PLANTA
PUESTA DE PAVIMENTO CERRANDO ESCALERA
ELIMINACIÓN DE MURO DE LA HABITACIÓN 2 EN SEGUNDA PLANTA
INSTALACIÓN DE PUERTA EN DESCANSILLO SEGUNDA PLANTA
DEMOLICIÓN DE MURO PLADUR EN AMBAS PLANTAS
ELIMINACIÓN DE CÁMARA DE AIRE
CONSTRUCCIÓN DE AISLAMIENTO SOBRE FACHADA DE HORMIGÓN
CERRAMIENTO NUEVO SOBRE AISLAMIENTO EN INTERIOR









VT 19/3

CAMBIO DE PAVIMENTO EN ASEOS
CAMBIO DE VENTANAS EN TODA LA VIVIENDA
CIERRE MURO ENTRE COCINA Y SALÓN Y PUERTAS
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ DE TECHO EN TODA LA VIVIENDA
CAMBIO DE ESCALERA DE METÁLICA A MADERA EN TODA LA VIVIENDA
INSTALACIÓN DE VESTIDOR MÁS GRANDE DE HABITACIÓN PRINCIPAL

TIPO VT 15/2

CAMBIO DE PAVIMENTO EN ASEO, COCINA Y DORMITORIOS
CAMBIO DE VENTANAS EN TODA LA VIVIENDA
CAMBIO DE PUERTAS EN TODA LA VIVIENDA
CIERRE MURO ENTRE COCINA Y SALÓN Y PUERTAS
INTALACIÓN DE TOMA DE LUZ DE TECHO EN TODA LA VIVIENDA
INSTALACIÓN DE TOMA DE LUZ EN TERRAZA
CAMBIO DE ESCALERA DE METÁLICA A MADERA EN TODA LA VIVIENDA
INSTALACIÓN DE ARMARIO AL LADO DEL BAÑO
ELIMINACIÓN DE MURO Y SEGUNDA PUERTA

Datos: Se han analizado un total de 6 casos tipo correspondiente al Edificio Mirador de MVRDV + Blanca Lleó. La toma de datos se realizó los días 29 y 30 de septiembre de forma presencial en el edificio y a través de e-mail durante la primera semana de octubre. El código gráfico muestra en línea roja los cambios dentro de la vivienda: adición o mejora de materiales y acabados en paredes, suelos, tomas de luz, etc. En línea roja discontinua se representa lo que ha desaparecido, ha sido demolido o ha cambiado de sitio dentro de la vivienda, (el lavabo del pasillo, armarios, demolición de muros,..). En negro se representa lo que ha permanecido estable desde que se entregaron las viviendas hasta ahora. La toma de datos y los dibujos han sido elaborados por: Esther Jiménez Ruiz y Aida Salán Sierra.

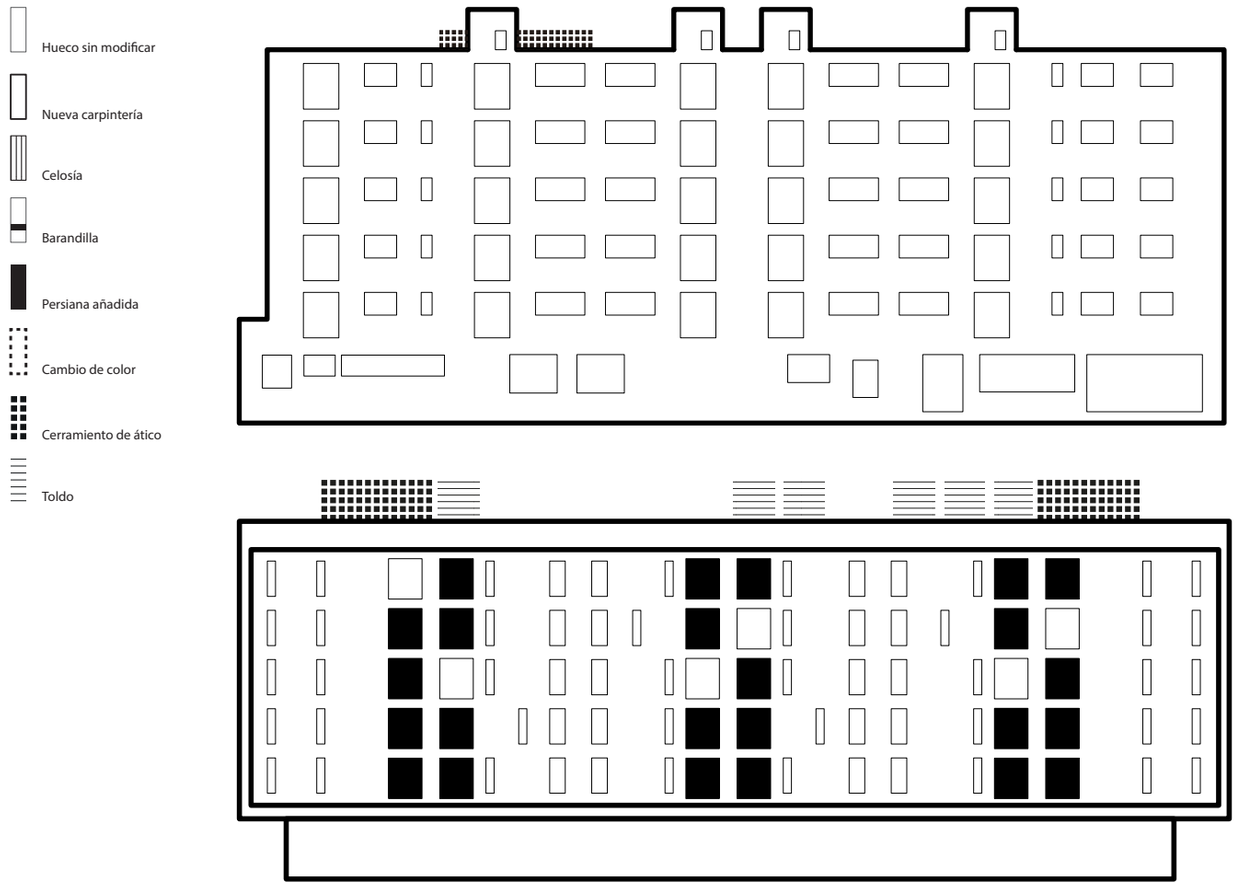
Data: a total of 6 type cases from the Edificio Mirador by MVRDV and Blanca Lleó has been analysed. The data collection was carried out on the 29 and 30 of September in the building and by e-mail during the first week of October. The graphic code shows with a red line the changes made inside the house, such as the addition or improvement of materials and finishes in walls, floors, inlets, etc. The red line shows the current state of the house. The dashed red line shows what has been removed, demolished or changed position inside the house, such as the bathroom in the corridor, wardrobes and walls demolitions. The black line shows the elements that have been kept. The data collection and drawings have been made by: Esther Jiménez Ruiz and Aida Salán Sierra.

(REFORMAS)

(APAÑOS) 64

Objetivo: Rastrear la posible modificación de carpinterías y cerramientos para adaptarse a deficiencias materiales o energéticas, o para resolver estándares de confort añadido que las viviendas no consideraron en sus proyectos iniciales.

Objectives: the possible narration of the modification of windows, doors and enclosure systems in order to adapt to material or energetic deficiencies or to reach higher levels of comfort not contemplated by the initial project. The graphic code shows in red the types of modifications observed, which are: new and double windows, change of lattices, new railings, change of blinds, change of colour, closing of attics and installation of sunshades. The objective was not just showing the alterations, but proving the respect or lack of respect towards an iconographic image of the architecture.

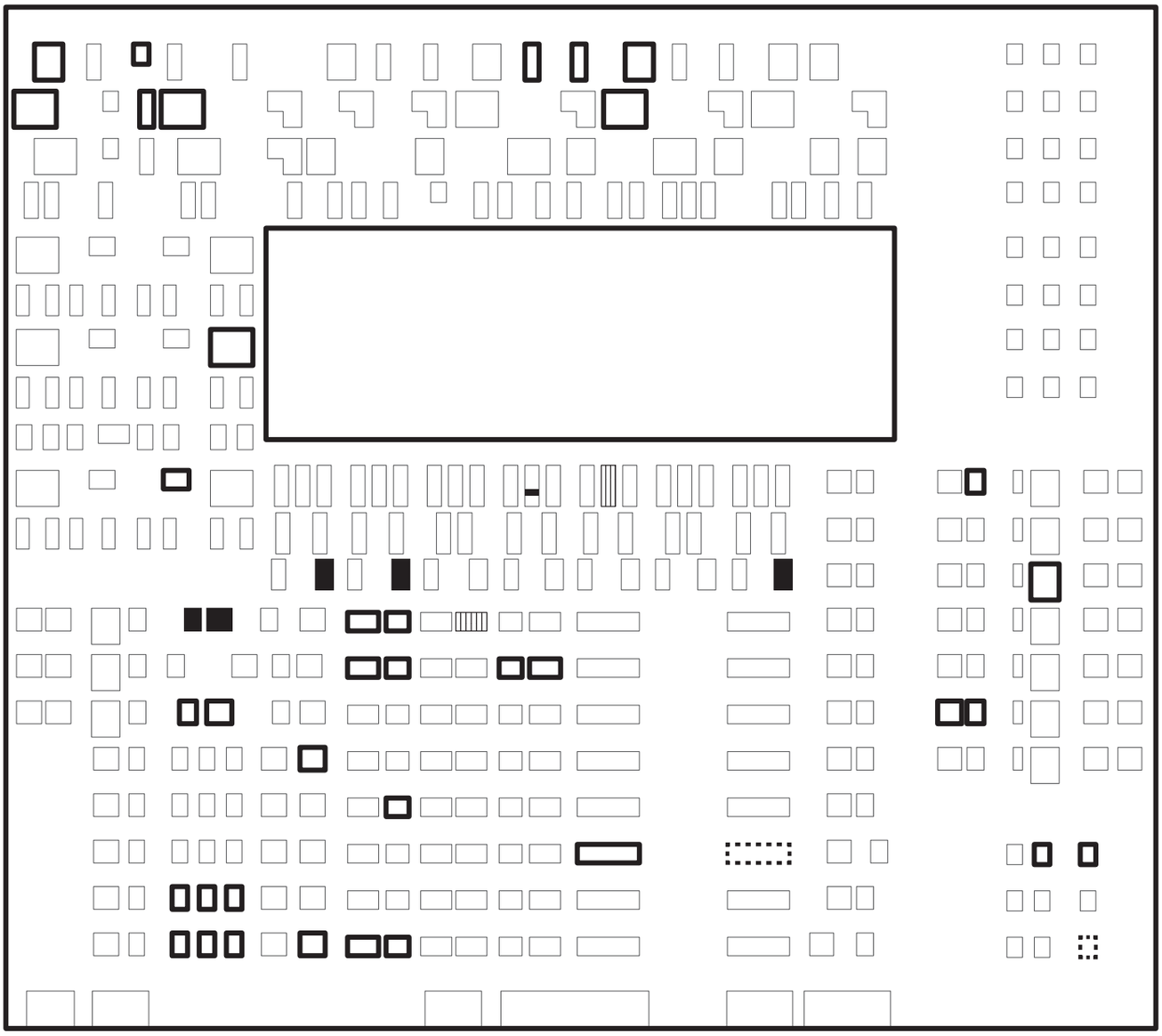


El código gráfico muestra en línea roja los tipos de modificaciones que se aprecian: nueva y doble carpintería, cambio de celosía, nueva barandilla, cambio de persiana, cambio de color, cerramiento de ático e instalación de toldo.

El objetivo no sólo era mostrar esos cambios sino el respeto o no a la posible imagen iconográfica de la arquitectura.

Datos: Se han analizado los cambios efectuados en las fachadas de 3 promociones distintas en el PAU de Sanchinarro: un edificio de viviendas de promoción privada en la calle Príncipe Carlos 38, el Edificio Mirador de MVRDV + Blanca Lleó (con 12 años de antigüedad y de promoción pública), y el edificio de una cooperativa de viviendas en la calle Vicente Blasco Ibáñez 15. La toma de datos y los dibujos han sido elaborados por: Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado y Teresa Peña Rodríguez.

Data: the changes made to the façades of three different constructions in Sanchinarro have been analysed. The constructions were: a privately developed residential building located at Príncipe de Carlos street, 38; the Edificio Mirador by MVRDV and Blanca Lleó, 12 years old and publicly developed; and a housing cooperative building located at Vicente Blasco Ibáñez street, 15. The data collection and drawings have been made by: Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado and Teresa Peña Rodríguez.



(FICCIONES)

	ECOVERAL	CAÑAVERAL TOWER	TERRAZAS DE MADRID	EL CIELO DEL CAÑAVERAL	VEREDA DEL CAÑAVERAL	LOMAS DEL CAÑAVERAL	RESIDENCIAL ROTTERDAM
EXTERIOR							
URBANIZACIÓN							
NOCHE							
PISCINA							
VISTA PÁJARO							
SALÓN							
COCINA							
HABITACIÓN							
BAÑO							
TERRAZA							

FACHADAS

Formadas por ladrillo caravista, hidrofugado y colocado en combinación de colores, recibido con mortero de cemento, con su correspondiente aislamiento térmico compuesto de cámara de aire con placas de lana mineral y trasdosado con ladrillo cerámico. Fachadas de fábrica de ladrillo visto en dos tonos.

ELECCIÓN

Escoge el color de tus paredes entre 3 colores distintos, pintura lisa en color suave, en paramentos verticales en toda la vivienda (excepto cocinas y baños): gris claro, arena o blanco roto. La cocina es un espacio muy especial en tu vivienda. Por ello podrás personalizarla eligiendo entre 3 tipos de encimeras y 5 colores para los muebles. Encimeras: gris claro, gris pizarra o blanco. Y colores para los muebles: blanco, gris oscuro, burdeos o roble. Personaliza el suelo de tu casa. Tenemos una lista con 3 tipos de tarimas flotantes (excepto cocinas

Objetivo: desvelar el paradigma con el que opera actualmente la comunicación comercial de la arquitectura. Ha desaparecido en la publicidad de las viviendas cualquier tipo de planta de distribución y los textos de memorias de calidades, como era usual en las que se repartían hace 15 años en cualquier buzón o semáforo. Han sido sustituidas por imágenes de corte realista, visualizaciones de espacios interiores, cocinas, salones, y de equipamientos comunes, jardines, piscinas, muchas de ellas semejantes, llegando a poder ser intercambiables.

Datos: al modo del cuadro 43. A schedule of Las Vegas Strip hotels: elements, continued. de Learning From Las Vegas se ordenan las imágenes recopiladas de 15 promociones del Pau de El Cañaveral en diversas categorías: Exterior, Urbanización, Noche, Piscina, Vista de Pájaro, Salón, Cocina, Habitación, Baño y Terraza. Datos tomados de 15 promociones de edificios a través de sus páginas web durante la primera semana del mes de octubre. Elaboración: Aida Salán Sierra.

FONTANERIA

Red de saneamiento y desagües en tubería de PVC. Aparatos sanitarios, bañeras y platos de ducha de porcelana vitrificada en color blanco de primera calidad. Grifería monomando cromada. En cocina, tomas de agua bitérmicas fría/caliente y desagües para lavadora y lavavajillas. En baño principal, plato de ducha acrílico. En bañera/plato de ducha grifería con hidromezclador termostático. Un menor consumo de agua caliente determina también un descenso en la demanda energética, lo que, a su vez, reduce las emisiones de CO_2.

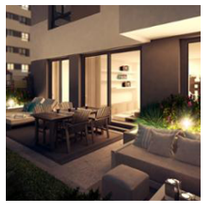
67

Objective: **the distribution plans have disappeared from housing advertisements, along with the building specifications, as it was usual to see 15 years ago in leaflets delivered in the streets or as ordinary mail. They have been substituted by realistic images of interior spaces, kitchens, living rooms and common spaces as gardens and swimming pools, so similar that they could be interchanged.**
Data: **following the scheme of the figure 43: A schedule of Las Vegas Strip hotels: elements, continued in Learning From Las Vegas the images collected from 15 constructions in the PAU El Cañaveral are arranged into several categories: Exterior, Housing complex, Night, Swimming pool, Bird's-eye view, Living room, Kitchen, Bedroom, Bathroom and Terrace. Data collected from the websites of the buildings in construction during the first week of October. Conducted by: Aida Salán Sierra.**

RESIDENCIAL PRYCONSA ***MENTHA*** ***QUABIT*** ***TABIT CAÑAVERAL*** ***SOLARIS*** ***BREMEN*** ***NUEVO RETIRO***

INST.ELECTRICA

Instalación eléctrica según reglamento electrotécnico de baja tensión, para un nivel de electrificación elevado. Tomas de Teléfono y de Televisión, en salón, dormitorios y cocina. Baños y aseo con iluminación mediante leds empotrados. Antena colectiva de VHF, UHF y FM, y antena parabólica. Preinstalación para nuevas comunicaciones, tanto Televisión por cable como para distintas plataformas digitales. Instalación interior con circuitos independientes para cocina, lavadora, lavaplatos, iluminación y enchufes. Mecanismos eléctricos BJC Coral gris sombra o similar. Sistema de domótica estándar KNX para permitir: El encendido y apagado de la iluminación, a apertura y cierre de las persianas de la vivienda, y la gestión energética de la climatización.



CARPINTERIAS

Perfilería de aluminio lacado con rotura de puente térmico, cierre oscilobatiente o corredera y persianas de aluminio y acristalamientos dobles. Carpintería de PVC con apertura abatible/oscilobatiente, según Proyecto. Doble acristalamiento tipo Climalit de baja emisividad, con cámara de aire intermedia. Persianas enrollables de aluminio, según Proyecto, con aislamiento térmico y de color igual al de la carpintería exterior. Carpintería exterior de aluminio lacada en color con rotura de puente térmico y microventilación. Puerta exterior de acceso a vivienda de chapa de acero lacada, con núcleo aislante y con cerradura de seguridad con cierre a tres puntos. Puertas principales de acceso a garaje de cerrajería y automatizadas.

CLIMATIZACIÓN

Instalación de sistema de calefacción centralizada, alimentada por Biomasa, con contadores energéticos y volumétricos individuales en cada vivienda, para calefacción y agua sanitaria. Radiadores de aluminio en todas las dependencias. En baños y aseos serán radiadores toalleros. Suelo radiente/refrigerante y aerotermia.

ACABADOS

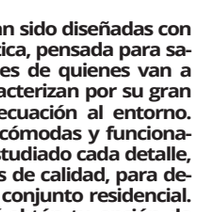
Tarima flotante laminada. Baldosa de gres antideslizante para exteriores. Pintura plástica en color blanco en paramentos verticales y horizontales. Ladrillo Klinquer. Rodapiés de DM lacado de 12cm. Suelo laminado AC4 en zonas nobles. Las paredes de cocinas, baños y aseo irán revestidas de cerámica de diseño. Solado de escalera mediante peldaños de mármol.

FALSOS TECHOS

Los falsos techos serán tipo Pladur, con placas de yeso lisas para cumplir las exigencias acústicas entre viviendas establecidas en el CTE. Falso techo en cocina, aseo, baños, vestíbulo y distribuidor con instalaciones. Pintura plástica lisa en el techo de toda la vivienda. Falsos techos desmontables compuesto por lamas de aluminio en color blanco en cuartos húmedos donde esté prevista por la preinstalación de conductos la instalación futura de la maquinaria de la instalación de aire acondicionado.

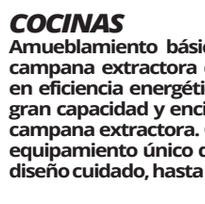
CALIDADES

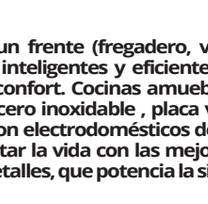
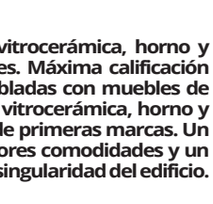
Todas las viviendas han sido diseñadas con una distribución práctica, pensada para satisfacer las necesidades de quienes van a vivir en ellas, y se caracterizan por su gran luminosidad y su adecuación al entorno. Viviendas modernas, cómodas y funcionales en las que se ha estudiado cada detalle, empleando materiales de calidad, para desarrollar un exclusivo conjunto residencial. ¿Lo quieres? Si es así obtén tu opción de elección preferente para tu vivienda y disfruta desde ya! de las ventajas de este programa asegurándote la vivienda que quieres y eligiendo antes de su comercialización el hogar a tu gusto y adaptado a tus necesidades y estilo de vida. Te invitamos a descubrir tu nuevo hogar en un recorrido visual para que conozcas la calidad y el confort de las estancias, la tranquilidad de cada una de las áreas comunes y el diseño exclusivo de todos los espacios. Además, tu vivienda será única y personal, pues podrás elegir cada uno de sus detalles con nuestro programa de libre elección.



COCINAS

Amueblamiento básico de las cocinas en un frente (fregadero, vitrocerámica, horno y campana extractora de humos). Viviendas inteligentes y eficientes. Máxima calificación en eficiencia energética, automatización y confort. Cocinas amuebladas con muebles de gran capacidad y encimera. Fregadero de acero inoxidable , placa vitrocerámica, horno y campana extractora. Cocina amueblada y con electrodomésticos de primeras marcas. Un equipamiento único que te permitirá disfrutar la vida con las mejores comodidades y un diseño cuidado, hasta en los más mínimos detalles, que potencia la singularidad del edificio.



(FICCIONES)

Federico Soriano

Es muy difícil ver a la ciudad construirse, como es muy difícil ver crecer tu brazo o tu propio cuerpo. Sólo en momentos puntuales, el tiempo de la ciudad se acelera o se contrae, pareciendo coincidir con el de la arquitectura. Creemos entonces entenderlo. Pero es una falsa coincidencia. Los tiempos de la arquitectura no son ni tantos, ni tan variados, ni evolucionan hasta extremos tan divergentes. En la ciudad sí los hay. Muchos; coincidentes, coetáneos, divergentes..., y por eso no podemos advertir cómo se hace. Son numerosos tiempos sincrónicos -antiguos, pasados, futuros, evanescentes, radicales, tiempos profundos y tiempos actuales...-, todos ellos concurriendo en un mismo instante. Tiempos a veces contradictorios y sin embargo conviviendo en partes contiguas del mismo tejido urbano. En una ciudad están todos los tiempos que tiene la ciudad, mientras que en la arquitectura sólo hay un tiempo, el que corresponde al momento del presente del uso.

En la ciudad, unas partes de la misma, son la idéntica parte pero en tiempos de evolución diferentes. Como estamos mostrando con los tres Programas de Actuación Urbanística que hemos producido y manipulado en esta investigación, la ciudad son secciones temporales, o ventanas simultaneas, de diversos instantes de su evolución. Son como aquel padre, que narra uno de los protagonistas de la película Smoke en un cuento oral, que, muerto por una avalancha en los Alpes, observa, a través de los ojos del cadáver que se conservó bajo el hielo, a su hijo, descansando en una piedra y devolviéndole la mirada, fría y distante, a través del hielo. Ahora, su hijo, es 25 años mayor que él mismo. También todas las partes de la ciudad se miran entre sí, salvando sus edades físicas, por sus idénticas edades del presente.

"[La ciudad] presente y [La ciudad] pasado, están quizás presentes los dos en [La ciudad] futuro, y [La ciudad] futuro contenido en [La ciudad] pasado. Si todo tiempo es eternamente presente, todo tiempo es irredimible. Lo que podía haber sido es una abstracción que queda como perpetua posibilidad sólo en un mundo de especulación. Lo que podía haber sido y lo que ha sido apuntan a un solo fin, que está siempre presente".

Intervenir en la ciudad debería ser trabajar con los tiempos más que diseñar los espacios. Por ejemplo, aplicar un nuevo tiempo que se sume a todos los que siguen estando vigentes. O trasladar y aplicar el tiempo de otras zonas a esa zona de proyectación, aunque no sea un presente. O inyectar en esa zona un tiempo diferente al que los ciudadanos están usando o viviendo. El tiempo del uso no tapa o modifica los tiempos sociales y públicos de lo que le rodea, sin embargo, va mucho más adelantado que los tiempos de la cultura. Los tiempos de lo superfluo, de lo que no es necesario, se adelantan a los de la necesidad.

Seeing the city as it builds is really difficult, as it's difficult to see your arm or your own body grow. Only in occasional moments, the time of the city speeds or shrinks seeming to coincide with the time of the architecture. The times of the architecture are not so many, not so varied, and neither do they evolve up to so dissimilar ends. But they do exist in the city — they are many, converging, contemporaries, divergent... and that's why we cannot see how it is built. They are countless synchronic times —old, past, future, evanescent, radical, deep times and current times...—, all of them coming together in the same instant. Times that are sometimes contradictory, but however, they live in adjacent parts of the same urban fabric. In a city, there are all the times that the city has, while in architecture there's only one time, the one corresponding to the moment of the present of the use.

In the city, some parts of it are the identical part but in different times of evolution, just as we show with the three Urban Development Programmes that we have produced and manipulated throughout this research. The city is temporary sections, or simultaneous windows, of different moments in its evolution. They are like the father of the story told by one of the main characters in the film Smoke1 in an oral tale, who had died because of an avalanche in the Alps and watches his son through the eyes of his corpse preserved under the ice, resting on a rock and looking back at him, cold and distant, through the ice. Now, his son is 25 years older than him. Likewise, all the parts in the city look at each-other, bridging the gap between their physical ages because of their identical present ages.

"[The city] present and [The city] past, are both perhaps present in [The city] future, and [The city] future contained in [The city] past. If all time is eternally present, all time is unredeemable. What might have been is an abstraction remaining a perpetual possibility only in a world of speculation. What might have been and what has been point to one end, which is always present.

Intervening in the city should be working with times rather than designing spaces. For instance, applying a new time adding up to the ones still in force; or translating and applying the times from other area to the project area, even if it's not the present; or injecting in the area a different time to the one its citizens are using or living. The time of use doesn't cover or modify the social and public times around it, but it is far ahead of the times of culture. The times of the superfluous, of what is not necessary,

Smoke. 1995. 112 min. Miramax. United States. Director: Wayne Wang. Guión: Paul Auster. Cast: Harvey Keitel, William Hurt, Stockard Channing, Forest Whitaker. Guión en Paul Auster.- "Smoke & Blue in the face". Barcelona, Anagrama, 2006.

"Time present and time past
Are both perhaps present in time future,
And time future contained in time past.
If all time is eternally present
All time is unredeemable.
What might have been is an abstraction
Remaining a perpetual possibility
Only in a world of speculation.
What might have been and what has been
Point to one end, which is always present.
Footfalls echo in the memory
Down the passage which we did not take
Towards the door we never opened
Into the rose-garden. My words echo
Thus, in your mind".

T.S. Eliot.- "Four Quartets. Nº 1: Burnt Norton". 1936.

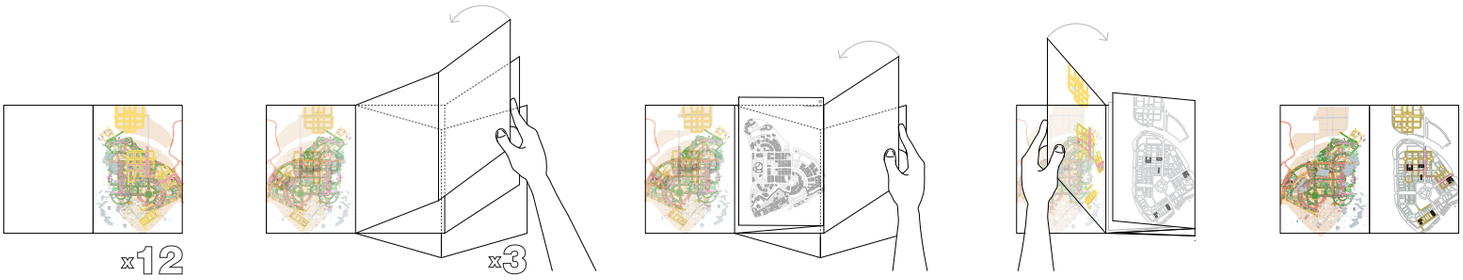
Los tiempos de la ciudad tampoco se diluyen en la totalidad como le pasa a las actuaciones arquitectónicas. No. Se incorporan a un parchwork de fragmentos que crece, crece y crece. Es la diferencia de velocidades, de permanencias y de existencias que notamos en cada barrio, en cada calle, en cada rincón. Sería, igualmente, la diferencia entre un barrio y un poblado. Un barrio se va haciendo, en un discurrir continuo de tiempos, sin nombres, sin rótulos, hasta que, en un momento dado, le llega al patronímico que tendrá. En un poblado el nombre es la primera decisión. Se impone. Se elije. Desde el inicio, atribuimos un tiempo final, una forma final, al poblado. Posteriormente se irá construyendo lentamente, bajo esa etiqueta, aunque muchas veces no se correspondan con ella, y por ello se descentra la manera de vivir en él.
Inventarse representaciones de estos tiempos sería una manera de buscar otros instrumentales de planificación y proyecto. Podría operarse igual sobre la arquitectura, pero aún no lo sabemos hacer. No es cuestión de tamaño ni de complejidades, sino de la diferencia entre programas, adecuaciones, rentabilidades, trazados, que organizan el uso de un espacio en la arquitectura o convivencias, posibilidades, política, soportes, paisajes, que organizan el uso del espacio urbano. Porque el tiempo también se maneja con representaciones. O es propiamente una representación de un objeto. Representar es construir una realidad que se superpone y anula la realidad que hasta entonces pensábamos que era la única real. Cuando los datos que aparecen en los planos son solamente perímetros y calificaciones urbanas la realidad queda reducida a una etiqueta. Queda un tablero para un juego.
Necesitamos integrar en las representaciones muchos más datos, incluso aquellos que aparentemente parece que pertenecen a familias diferentes e irreconciliables. Los modelos de análisis pasan de trazados a elementos físicos, muchos de ellos virtuales. Los mapas con datos de este número son representaciones que muestran una realidad no percibida anteriormente. Hay representaciones que no se han ensayado aún. Un paisaje es una representación basada en la imagen. Una utopía, New Babylon, es una representación. Un plan general o un plan director es una representación. Un plan parcial, un estudio de detalle, ya no lo son. Son poblados con nombre previo. Son imágenes en lugar de representaciones. Un proyecto no ha sido pensado como representación. Creemos que cualquier documento de arquitectura es una representación. Incluso lo construido es representación de un espacio de un lugar político o público desde el momento en que el uso modificará como es o como lo vemos, a cómo lo usamos.

are ahead of the times of need.
The times of the city are not dissolved into the whole, as it happens with architectural operations. Instead, they become part of an ever-growing patchwork made up by fragments. It's the difference between speeds, permanencies and existences that we can notice in every neighbourhood, every street, every corner. It is, likewise, the difference between a neighbourhood and a settlement. A neighbourhood is gradually built, in a continuous passing of times, without names, without labels, until at one point, it is given a patronymic. In a settlement, its name is the first decision taken. It prevails. It's chosen. From the beginning, the settlement is given a final time, a final form. Only afterwards, they are slowly built, under this label, although they often don't correspond with it, and that's why their ways of living are decentralised.
Inventing representations of these times would be a way to look for other planning and project instruments. The same operation could be done with architecture, but we still don't know how. It's not about sizes or complexities, but about the differences between programmes, adaptations, profitability and layouts that organize the use of a space in architecture or the cohabitation moments, possibilities, policies, supports and landscapes that organize the use of urban space. Because time is also managed through representations. Or it's a representation of an object itself. Representing is building a reality overlapping and cancelling the one we thought as the only real. When the data featured on the plans are just about perimeters and developable land, the reality is reduced to a label. There's just a game board left.
Representations need to include many more data, even those apparently belonging to different and irreconcilable families. The analysis models go from the layout to physical elements, most of them virtual. The data maps featured in this issue are representations showing a reality never noticed before. There are representations that haven't been yet tried. A landscape is a representation based on images. A utopia, New Babylon, is a representation. A general plan and a managing plan are representations — a partial plan, a detailed study, are not. They are settlements with a prior name. They are images instead of representations. A project has not been conceived as a representation. Even a construction is the representation of a space of a political or public place from the moment its use changes the how it is or how we see it, to the how we use it.

Versión español:
"El tiempo presente y el tiempo pasado
están quizás presentes los dos en el tiempo futuro
y el tiempo futuro contenido en el tiempo pasado.
Si todo tiempo es eternamente presente
todo tiempo es irredimible.
Lo que podía haber sido es una abstracción
Que queda como perpetua posibilidad
sólo en un mundo de especulación.
Lo que podía haber sido y lo que ha sido
apuntan a un solo fin, que está siempre presente.
Hay eco de pisadas en la memoria
Allá por el pasadizo que no tomamos
hacia la puerta que nunca abrimos
a la rosaleda. Mis palabras tiene eco
así, en vuestra mente".

"Poesías reunidas 1909/1962". Madrid, Alianza editorial. 1986. Pág. 191.

(ATLAS) 70



PLANO 1_LÍMITES

Portales de bloque
Portal de comunidad
Acceso peatonal secundario
Acceso párking privado
Acceso edificio dotacional
Cerramiento de parcelas
- muro ladrillo
- valla metálica permeable
- muro vegetal
- valla metálica provisional

Pasos de cebra
Aparcamiento público
Locales en planta baja
- comercio
- banco
- restauración
- dotación privada

Terrazas en suelo público
Desnivel en forma de talud

PLANO 2_DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO PÚBLICO

Semáforos
Carril bici
Iluminación
Árboles
- públicos
- privados

Áreas de juego
- públicas
- privadas

Agua
- pública_fuentes
- privada_piscinas
- natural_estanques

Marquesinas
- públicas
- privadas

Mobiliario urbano
- bancos
- papeleras
- puntos de reciclaje

PLANO 3_DENSIDADES

VACÍOS

Zonas verdes
cuidadas públicas
cuidadas privadas

no cuidadas

Calles

LLENOS

Edificios dotacionales y otros usos construidos
Edificios: h= 1-2 plantas
Edificios: h= 3-5 plantas
Edificios: h= 6-7 plantas

Edificios residenciales construidos
Edificios: h= 1-4 plantas
Edificios: h= 5-8 plantas
Edificios: h= 9-10 plantas
Edificios: h= 21 plantas

en construcción
Edificios: h= 1-4 plantas
Edificios: h= 5-8 plantas
Edificios: h= 9-10 plantas

TRÁFICOS/MINUTO

(viernes 28/09/2018: Sanchinarro 15-16 h, El cañaveral 17:30-19 h, Los Berrocales 19:30-20 h)

punto de toma de parámetros

[nº personas,nº vehículos]/minuto
gráfica Decibelos [nº DB]/minuto

ESTADO DE DESARROLLO DE LAS CONSTRUCCIONES

RE: reparcelación sin aprobar
0%: parcela disponible
25%: proyecto
50%: comercialización
75%: construcción
100%: entregado

PLANO 4_MATERIALES Y PRECIOS DE VENTA/ALQUILER

VENTAS

1000-2000 €/m²	v1
2001-3000 €/m²	v2
3001-4000 €/m²	v3
4001-5000€/m²	v4
5001-6000 €/m²	v5

ALQUILERES

6-8 €/m²/mes	a1
8.01-10 €/m²/mes	a2
10.01-12 €/m²/mes	a3
10.01-12 €/m²/mes	a4
14.01-16€/m²/mes	a5
16.01-18 €/m²/mes	a6

AIRBNB *

MATERIALIDAD

Planos horizontales

vegetación cuidada publica
vegetación cuidada privada
vegetación no cuidada/ terreno árido
pavimento arena
pavimento asfalto/cemento
agua

Planos verticales(material predominante)

Ladrillo
Revestimiento cerámico
Pintura
Hormigón
Vidrio
Metal

Obras en terrazas

Ventanas mirador (Bow window)

Objetivo: **son cuatro agrupaciones de datos que presentan cuatro lecturas de los Pau's. "*Límites*", que reflexiona sobre los espacios públicos, semipúblicos y privados, así como sus bordes y conexiones, tanto en la edificación como en los elementos naturales ajardinados. "*Elementos*", que recoge todos los objetos que pueblan el barrio, desde los usuales hasta los provisionales. "*Densidades*", que aglutina informaciones sobre los llenos y los vacíos de los Pau's y sus estados de desarrollo edificatorio, la densidad de personas y de vehículos, y los niveles de sonido. "*Materialidades*", que representa los materiales que mayoritariamente se ven en el entorno, entendiendo también como material para la construcción, los precios de venta y de alquiler.**

Datos: **se han tomado en una labor de campo que ha durado un mes y medio, desde el 16 de Agosto hasta el 28 de septiembre del 2018. Los datos fueron agrupados en estas categorías y representados por: Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado, Teresa Peña Rodríguez y Cristina Vega García.**

Objective: these are four collections of data presenting four readings of the PAUs. "*Limits*", which reflects on public, semi-public and private spaces as well as their limits and connections, both in buildings and in natural landscape elements. "*Elements*", which collects all the objects present in the neighbourhood, from the usual to the provisional ones. "*Densities*", which gathers information about the full and empty spaces of the PAUs, their state of building development, the density of people and vehicles and the noise levels. "*Materialities*", which represents the most frequently seen materials in the area, also understanding as building material the sale and rent prices.

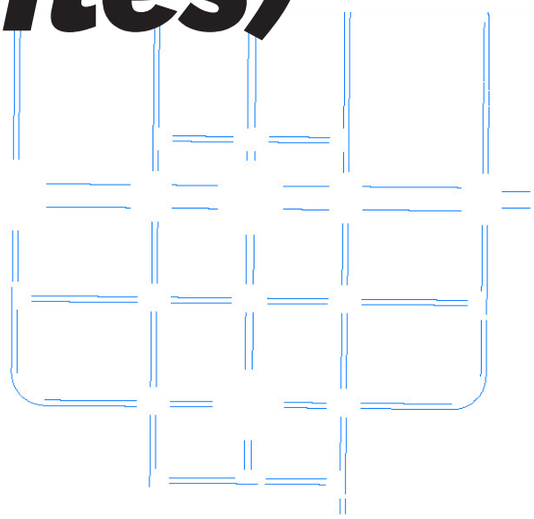
Data: the data have been collected in a fieldwork that took one and a half months, from the 16 of August to the 28 of September 2018. The data were grouped into categories and represented by: Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado, Teresa Peña Rodríguez and Cristina Vega García.

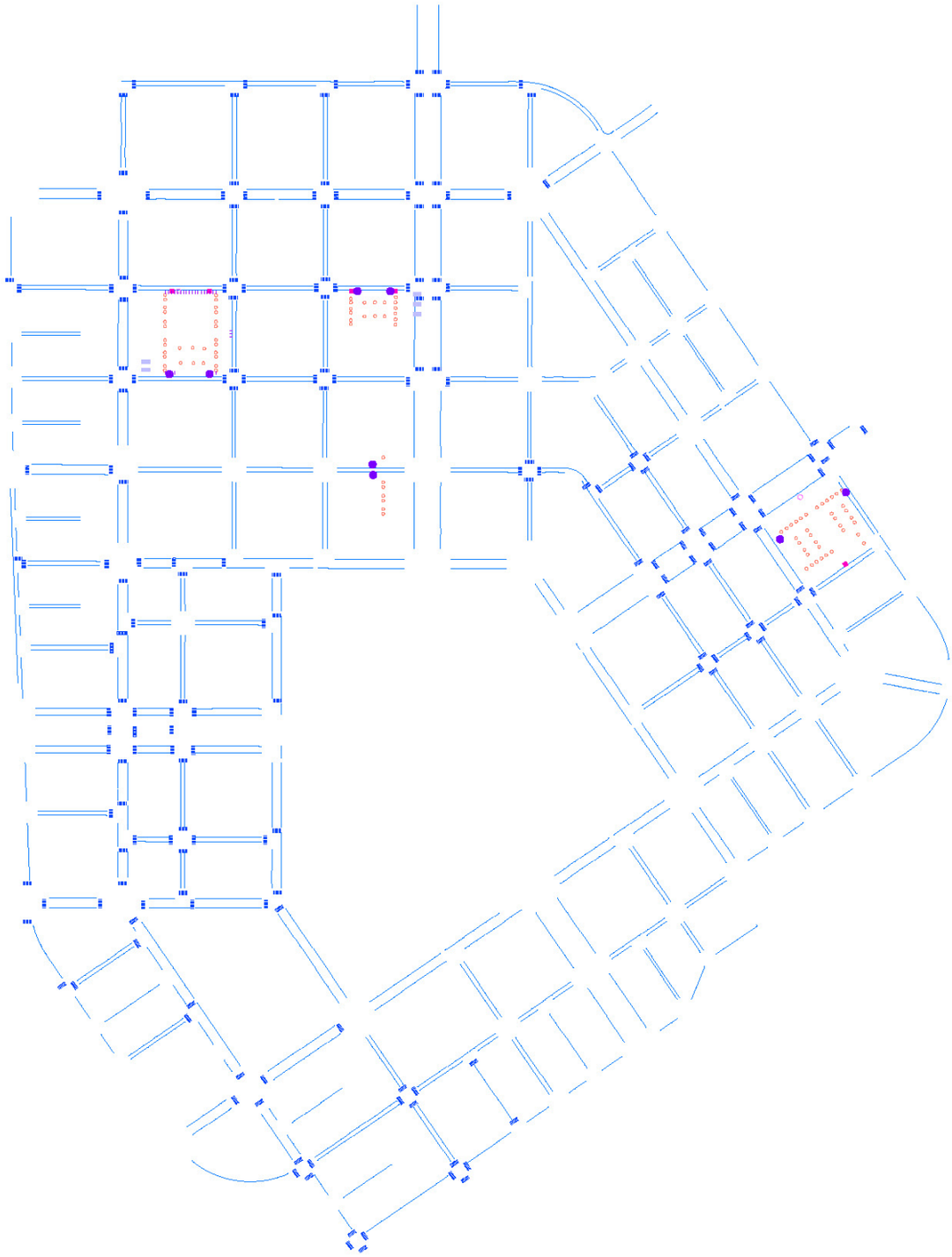
70 (ATLAS)

(Limites)

(Pasado)

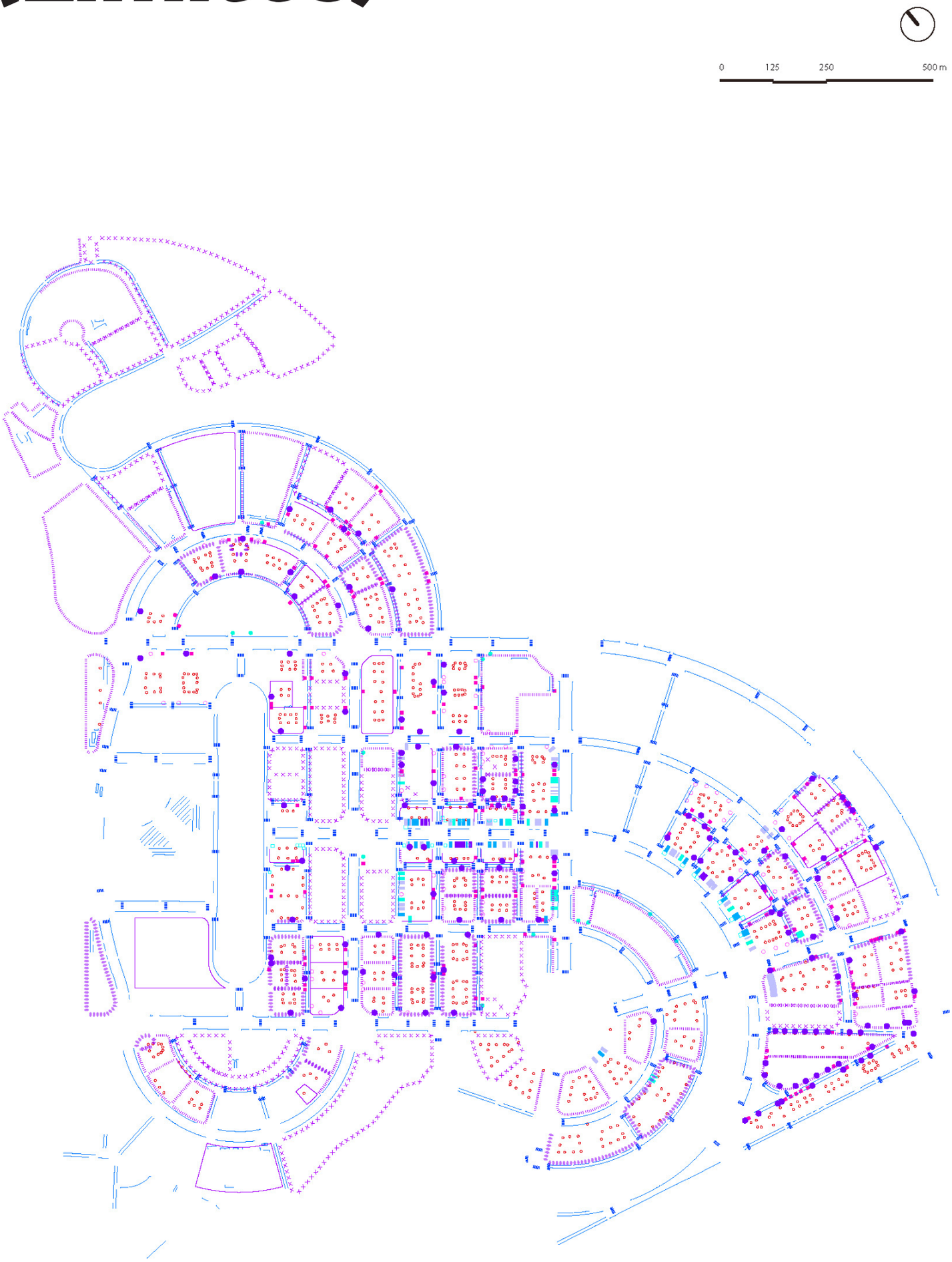
(Limites)





(Presente)

(Limites)

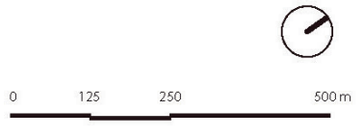


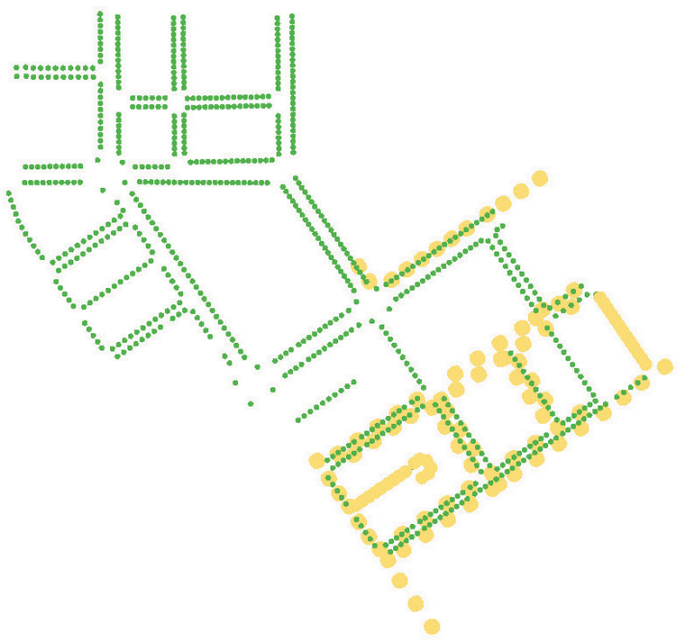
(Futuro)

(Elementos)

(Pasado)

(Elementos)





(Presente)

(Elementos)

(Futuro)

(Densidades)

(Pasado)

(Densidades)

(Presente)

(Densidades)

0 125 250 500 m

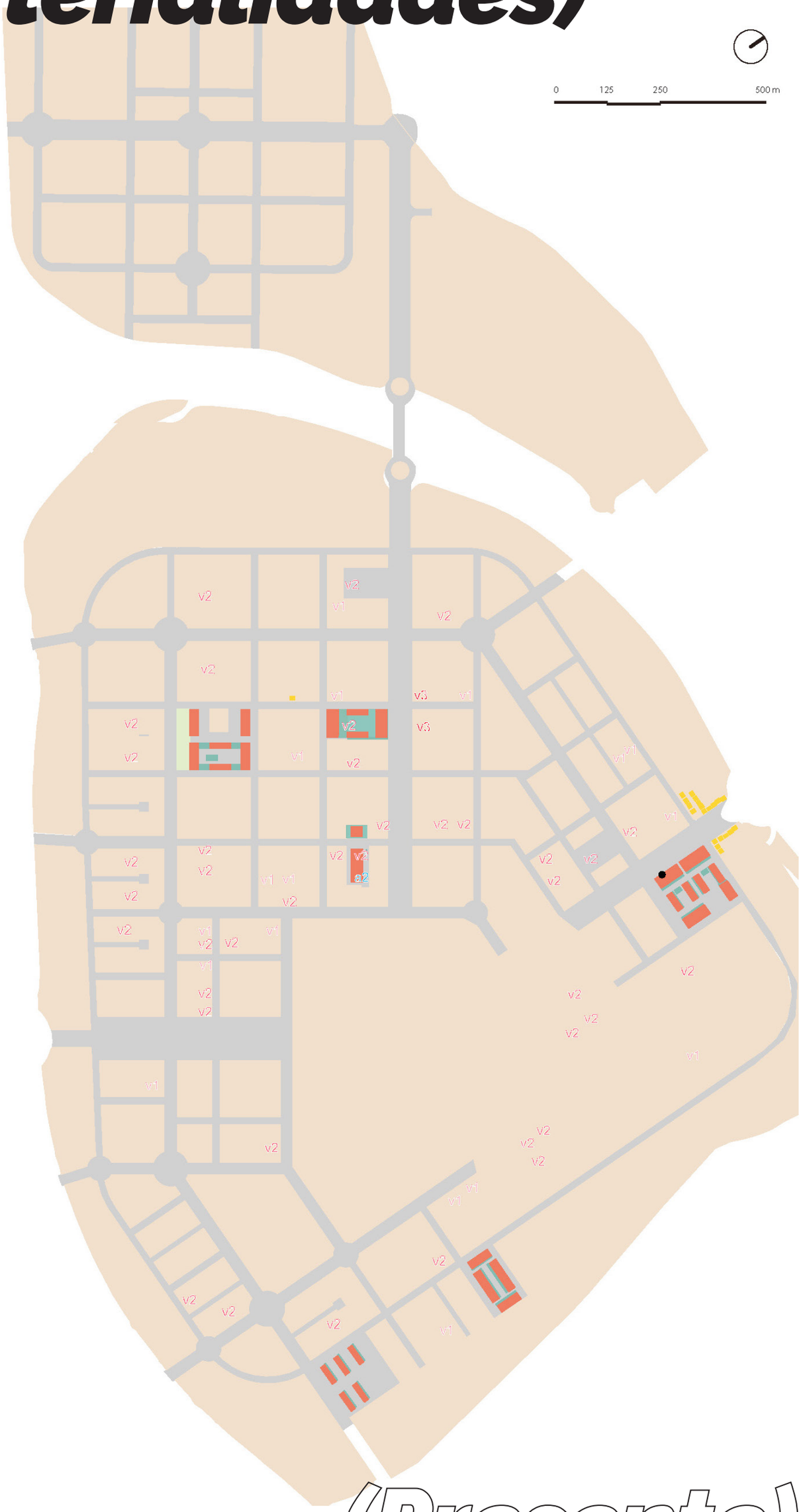
(Futuro)

(Materialidades)

0 125 250 500 m

(Pasado)

(Materialidades)



(Presente)

(Materialidades)

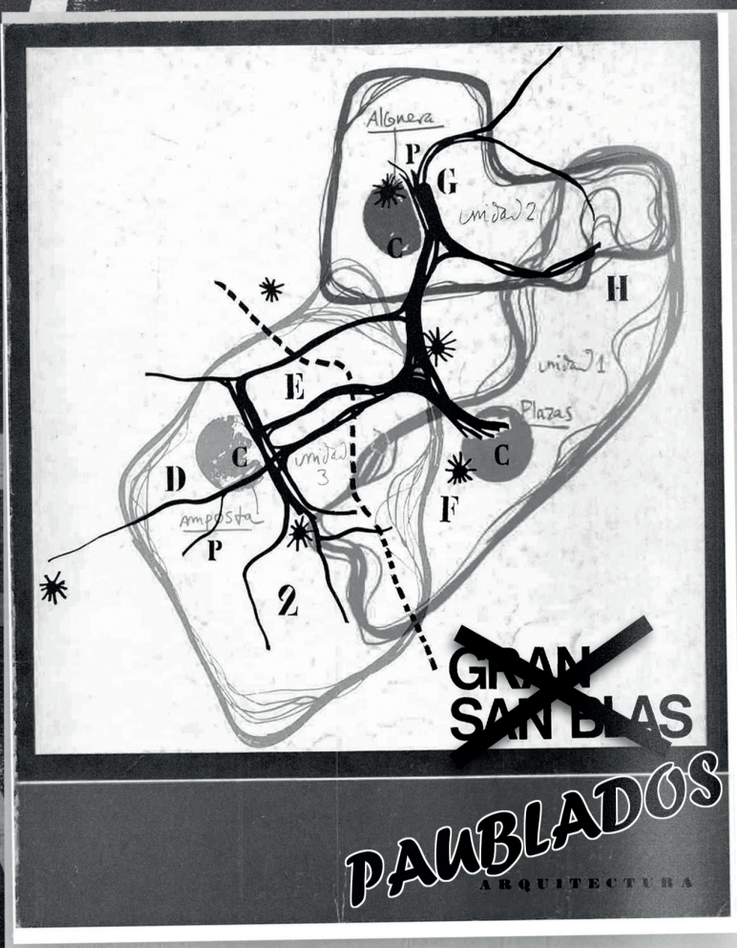
0 125 250 500 m

(Futuro)

(Pasado)

(Presente)

(Futuro)



En este caso el porcentaje "no responden y no saben" alcanza un 64 por 100. No consideramos suficientemente claros los resultados como para comentarlos.

En resumen: **PAUBLADOS** presenta resultados contradictorios y a veces apasionantes. El hecho más importante, a nuestro entender, es la aparición de un nuevo proletariado urbano que come mejor que antes, duerme poco, vive entre plazos, lee el periódico de la tarde, es cada vez más exigente, está manipulado por la televisión, y disfruta de los placeres de las primeras etapas del consumismo. Por lo demás, es un pozo profundo de aguas quietas y oscuras bajo el cual no se ve claro qué va a surgir: ¿consumismo? ¿Rebelión?

CONCLUSIONES

Al final de esta investigación, al igual que en la de la Ampliación del Barrio de la Concepción, nos encontramos ante una gran cantidad de preguntas que nos ha ido planteando el propio barrio, que son tan estimulantes, o más, que los resultados obtenidos.

Muchas de las hipótesis planteadas han encontrado respuestas; otras se han quedado sin ella. Ciertos temas que al principio no se pensaba estudiar, se han impuesto por sí mismos (por ejemplo, la vivienda y sus reformas). Otros se han ido abandonando a lo largo del camino (por ejemplo, los temas relacionados con la financiación del barrio, para los que no hemos conseguido obtener información).

En cualquier caso las enseñanzas que el análisis de la realidad nos ha proporcionado no tienen carácter absoluto, ni pueden ser elevadas a la categoría de abstracciones. Las observaciones realizadas, las conclusiones emitidas se referirán, pues, en todo momento, al **PAUBLADOS**. No pretendemos afirmar que ciertos fenómenos característicos del Barrio puedan ser a su vez característicos de todos los barrios nuevos periféricos españoles. Por ahora, y durante algunos años, no estamos lo suficientemente preparados, ni conocemos la realidad social con la profundidad necesaria, como para poder emitir apreciaciones generales sobre los conflictos generados por la aparición de barrios nuevos; tampoco conocemos las formas de evolución de éstos. Muchísimo menos podremos emitir algunas leyes sociológicas o urbanísticas que faciliten la comprensión de estos barrios. Para que nuestra investigación sea fructífera, debemos continuar observando detenidamente otros nuevos barrios. Ello se facilitará si otros grupos como el nuestro ponen manos a la obra en otras ciudades. Además, será necesario que se pongan en marcha mecanismos que puedan financiar la investigación a este nivel.

La primera enseñanza que nos ha proporcionado el trabajo ha sido en lo referente a la organización del equipo de investigación. El mantener abierta la incorporación al equipo a todo tipo de especialidades y grados de formación se ha mostrado fértil; nos ha permitido el ir extrayendo y reuniendo un número considerable de profesionales apasionados por el hecho urbano. En algunos casos las facilidades de incorporación al equipo han costado retrasos o una prolongación excesiva del lado didáctico. Ahora bien: la experiencia es concluyente: el equipo debe continuar abierto en años venideros a todas cuantas personas se interesen en la investigación urbanística, ya que el ampliar la base de extracción de participantes nos ha mostrado que amplía rentablemente el número de futuros investigadores potenciales. Concretamente en el caso del grupo de estudiantes de Arquitectura se ha producido un fenómeno interesantísimo: alumnos de los primeros años de la carrera investigando con plena eficacia y rigor temas que muchos profesionales ni siquiera se han planteado.

La selección del barrio **PAUBLADOS** como campo de investigación ha sido acertada. En realidad, los temas, susceptibles de ser estudiados en próximos trabajos en dicho barrio, son más numerosos que el día que comenzamos el trabajo. Es un barrio al que deberemos volver tarde o temprano (temas de vivienda, dotaciones, etc.).

El planteamiento, tendente a comparar lo planeado con lo construido, ha sido fecundo. Las largas entrevistas con los arquitectos que pensaron y diseñaron el barrio, son de gran utilidad.

La práctica nos ha demostrado la enorme sensibilidad sociológica y urbanística de los profesionales de la administración y vigilancia del barrio, que en muchos casos nos han dado verdaderas lecciones de sociología urbana, llenas de imaginación y sutileza. Ciertos aspectos de la vida en el barrio no hubiésemos podido percibirlos sin la información excelente de estos sociólogos autodidactas.

De la lectura de nuestro trabajo puede obtenerse una posibilidad de comparación con otros estudios similares que vayan siendo hechos por nosotros o por otros equipos en distintos barrios nuevos periféricos.

Las conclusiones que hemos ido elaborando en los trabajos de cada uno de los grupos pueden leerse al final de los diferentes capítulos. Aquí trataremos algunos de los temas que nos han parecido sintetizar algunos de los diversos aspectos comprendidos en el barrio.

Al final del estudio del **PAUBLADOS** muchas de las hipótesis y preguntas que nos hacíamos tras las primeras visitas, quedan pendientes. Por ahora sabemos un poco más, pero no podemos generalizar a los diversos barrios nuevos periféricos nuestras conclusiones actuales.

El **PAUBLADOS** forma una totalidad homogénea, con características propias, pero no funciona autárquicamente con respecto a Madrid. Su división teórica en seis unidades vecinales con un centro de distrito funciona en la realidad como un barrio de tres sub-barrios con tres centros. Lo que era destinado a centro es un vacío, y lo continuará, probablemente siendo, aun cuando se construyan los edificios oficiales, pues estarían separados de los comerciales y de otras funciones diversas cuya mezcla forma la vida urbana.

Texto original por Mario J. Gaviria, extraido del número 113-114 de la Revista Arquitectura.

Original text by Mario J. Gaviria, extracted from number 113-114 of the Arquitectura Magazine.

Las parcelas se relacionan constantemente entre sí no sólo para complementar las insuficiencias funcionales de cada una de ellas, sino como consecuencia de la interpenetración generada por los paseos, itinerarios (hecho de salir a dar una vuelta). La unidad de vecindad (parcela) no puede ni debe ser nunca considerada como unidad estructural suficiente en sí y autónoma.

La estimación de los residentes hacia lo urbano viene condicionada en gran manera por factores simbólicos, semánticos y sobre todo estéticos (este último lo perciben muy claramente en el caso de la parcela G). Los anteriores factores intervienen si una suficiente base funcional (comercial sobre todo) existe previamente.

Las diferencias fundamentales entre la vida en el **PAUBLADOS** y el resto de Madrid vienen dadas sobre todo por un menor nivel de renta, una ausencia de multifuncionalidad y de diversiones y vida cultural. También hay una ausencia semántica y simbólica (no hay monumentos, ni publicidad, ni señales de tráfico, ni grandes edificios representativos). El barrio está muy segregado respecto al resto de Madrid para todas las funciones que no sean laborales.

La unifuncionalidad (sólo dormir y alimentarse) del **PAUBLADOS** debe ser completada por edificios destinados a todo tipo de industrias blancas y servicios. No basta con hacer una zona industrial en las cercanías, ya que hemos podido comprobar en la de Canillejas—situada a 500 metros—que no llega a un 10 por 100 el número de obreros que viviendo en el **PAUBLADOS** trabajen en ella (téngase en cuenta que se trata de una zona expresamente planeada para recibir a la población de los barrios circundantes, la mayoría de ellos construidos por la Obra Sindical del Hogar).

Las dotaciones son casi inexistentes en el **PAUBLADOS**. Aquellas que no han sido instaladas por la iniciativa pública lo han sido—cuando eran rentables—por la iniciativa privada. El orden en que van apareciendo las dotaciones es similar al de la mayoría de los barrios de Madrid e indica su grado de importancia. Aproximadamente es el siguiente: transportes, bares, comercio, parroquia, escuelas, clínica privada, futbolines, patrulla móvil de Policía. Estos servicios suelen aparecer en los bajos de los bloques cuando no han sido ocupados por viviendas. El orden de aparición también viene completado por una selectividad de dichos bajos comerciales. Los mejores son ocupados por bares, farmacias y panaderías. Los menos buenos, por el resto de tiendas y clínicas. Los peores, para tiendas marginales, artesanos y escuelas.

Esto da la verdadera óptica del problema de las dotaciones, que son tratadas como problema urbanístico, sociológico o moral, cuando en realidad se trata de un problema económico. Si en **PAUBLADOS** no hay más dotaciones es porque los residentes no tienen dinero suficiente como para hacerlas rentables y porque el Estado no las construye. Cuando se trata de comercio, clínicas o escuelas, la iniciativa privada cubre las insuficiencias públicas porque los residentes necesitan dichas dotaciones y pueden pagarlas. Las demás, aunque también las necesitan, como no pueden pagarlas, no aparecen. Esto ocurrirá mientras la renta, y sobre todo su distribución, sea como la actual. La clave del problema está en su planteamiento moral: constantemente los periódicos se quejan de que los barrios obreros no tienen servicios colectivos y que deberían tenerlos. Sin embargo, estos periódicos no se quejan de que los barrios obreros no tengan automóviles. Si los obreros no tienen automóvil es porque su renta no se lo permite. Lo mismo pasa con las dotaciones, a pesar de que se digan buenas palabras acerca de la necesidad de instalarlas. La solución está en la renta y su distribución, así como en la inversión pública, orientada hacia los barrios periféricos necesitados y no hacia las zonas de prestigio del centro, habitadas por las clases dominantes. En el **PAUBLADOS** se programaron 64 guarderías. No hay ninguna y es probable que no haya niños en edad de guardería cuando sean construidas. Más aún: aunque hubieran sido construidas no existe personal especializado, ni las mujeres del barrio trabajan en número suficiente como para disponer de ingresos suficientes con que pagar las cuotas de estancia.

El **PAUBLADOS** nos ha permitido también comprender los problemas que plantean los planes de urgencia orientados a la vivienda social. Tamaños pequeños, calidades mínimas, máximo número de viviendas es perfectamente lógico sobre el papel (si no se plantean problemas de distribución de la renta entre los ciudadanos de un país en que unos tienen varias viviendas y otros ninguna), pero se complica a la hora de habitar lo construido.

Las calidades mínimas se convierten en ínfimas y por ello lo ahorrado en la construcción se gasta en la conservación.

La financiación, parte a fondo perdido y parte con interés mínimo, a cincuenta años, lleva consigo el hacer un regalo espectacular a unos pocos, pero no resuelve el problema de la mayoría.

La solución no está en planes de urgencia, sino en la construcción sistemática de viviendas económicas por las que haya que pagar su precio.

La concepción de un barrio enteramente obrero, segregado espacialmente en la periferia de la ciudad, lindante a zonas industriales, en el que todas las calles lleven nombres de oficios y trabajos, en el que viva una mayoría de obreros, en el que se instalen todos los edificios públicos a través de los Sindicatos, y el que por fin se haga un concurso entre arquitectos para hacer un monumento al productor caído, es un hecho que sociológicamente está lleno de significado. Ello refleja sobre el terreno una sociedad dividida en clases y segregada espacialmente de forma planificada: zonas industriales, viviendas sindicales, población obrera y monumentos al productor mismo. A nuestro entender es una forma de desarrollo urbanístico de Madrid que reserva sorpresas de todo tipo.

La administración de este tipo de barrios se halla embarcada en una contradicción entre administrador y administrado que por ahora no se ve resuelta en un estadio superior. Si se tiene en cuenta el nivel de gastos que a las familias les supone el barrio y el deficiente estado de conservación y limpieza que éste tiene, se puede suponer que las tensiones van a continuar.

En el caso de barrios tan grandes como éste se produce una situación conflictual, debida a que la presencia del Ayuntamiento es casi inexistente. Se trata, en cierto modo, de una situación conflictual entre el órgano que lleva la gestión (en este caso Obra Sindical del Hogar) y el municipio. En el barrio que nos ocupa llega a extremos pintorescos: El Ayuntamiento de Madrid no arregla la pavimentación de las calles de circulación rápida porque forman parte del terreno urbanizado y expropiado por la antigua Comisaría de Urbanismo, y el Ayuntamiento no se ha hecho cargo de ellos. Cinco años después de su construcción el **PAUBLADOS** sigue sin tener permiso municipal de obras y se halla construido sobre un terreno que estaba calificado como zona verde.

Quienes finalmente sufren esta situación son los propios residentes, que se encuentran con un volumen de gastos derivados de la vivienda que alcanzan casi las 500 pesetas por habitante y año. Esta cantidad es casi la del presupuesto por habitante de la mayoría de las ciudades medias de España. Independientemente de estos gastos que soportan los habitantes del barrio con relación a la Administración, soportan los mismos gastos municipales que el resto de los habitantes de Madrid. El Ayuntamiento de Madrid cobra impuestos en bares y tiendas del barrio que los propietarios cargan sobre los productos vendidos. El ciclo se cierra y los habitantes del **PAUBLADOS** pagan al Ayuntamiento los mismos impuestos indirectos que los de cualquier otro madrileño.

En su día habrá que arbitrar una fórmula que dé acceso y participación a la gestión a los propios interesados.

PAUBLADOS puede definirse como un ejemplo de paternalismo urbano que no resuelve sino parte de los problemas, dejando en hibernación otros. La operación fue espectacular y los resultados, en nuestra opinión, discutibles. En cualquier caso había que estudiar esta "nueva ciudad madrileña" para poder pronunciarse. Hemos hecho lo mejor que hemos podido. Valga lo que valga, sólo deseamos poder seguir trabajando en estos temas.

¡RETROCESO

Madrid, 30 años de retrocesos en el diseño de barrios residenciales: de los Nuevos Ensanches a los PAUs y el Desarrollo del Sureste, 1988-2018

Ramón López de Lucio

La evolución del diseño residencial durante las 3 últimas décadas en Madrid es una historia triste. Una historia de retrocesos tanto en el acierto en la localización de los nuevos barrios como en su diseño urbanístico (planeamiento), la calidad de su urbanización y de sus proyectos arquitectónicos (en particular muchos de los de promoción pública de vivienda), el acierto dimensional y la vitalidad de sus espacios colectivos, avenidas, calles, plazas y zonas verdes.

¿Cómo ha sido esto posible, porqué no han funcionado mecanismos correctores y porqué afecta particularmente a Madrid, no siendo extrapolable este juicio, al menos con la misma crudeza, a los nuevos desarrollos en otras grandes ciudades de Cataluña, País Vasco o Asturias, por citar solo tres autonomías cuya evolución conozco de primera mano?

Intentaré argumentar muy resumidamente las razones de este fiasco remitiéndome a otras publicaciones y estudios más amplios a los que me refiero en la bibliografía adjunta. Comenzaré cronológicamente, esbozando el carácter de los "nuevos ensanches" para continuar con los Programas de Actuación Urbanística (PAUs) y finalizar con el Desarrollo del Sureste, apenas iniciado en estas fechas.

Los "nuevos ensanches", derivados del Plan General de 1985, son piezas extensas pero bastante menos que las que vendrían después. Pero sobre todo mucho más urbanas, densas y compactas, bastante mejor controladas y homogéneas en su concreción arquitectónica **(i>01)**.

El tamaño medio de los Planes Parciales que desarrollan los sectores definidos por aquel Plan es de 37 Has (aunque algunos, como Valdebernardo ó el Ensanche del Este son bastante más extensos) Su densidad media es de 52 viv/Ha, alcanzando cifras entre 60 y 70 viv/Ha en muchos casos (y hasta 85 viv/Ha en un ejemplo tan significativo como es Madrid-Sur).

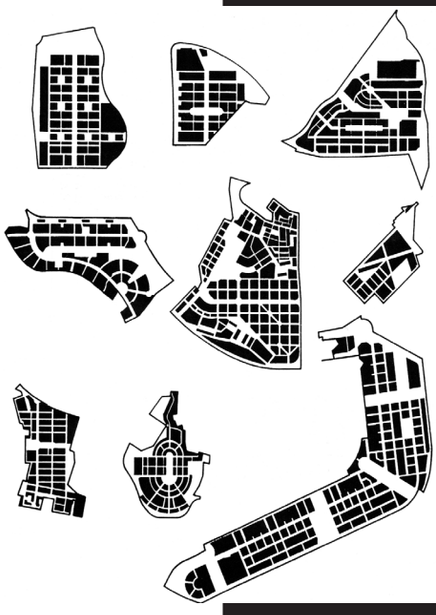
Además su situación en la ciudad esta mucho mejor integrada, a lo que también ayuda su discreto tamaño: se trata de piezas dentro de la trama urbana consolidada (como Madrid Sur) o de extensión inmediata de esta (el caso de Valdebernardo) **(i>02)**.

Sus arquitecturas –tanto las de iniciativa pública como privada--son mucho más contenidas y uniformes de lo que serán las de iniciativa pública en los PAUs: manzanas generalmente cerradas de 4 ó 5 plantas, con patios de manzana interiores ajardinados, terminadas en ladrillo visto de tonos rojizos o pardos.

Estas características han facilitado su integración en los respectivos distritos, la continuidad entre las respectivas tramas, la posibilidad de ir caminando de unos barrios a las colindantes, de que sus ejes estructurantes—con frecuencia con comercio en planta baja y transporte público—formen parte de la red urbana significativa. Lo que a su vez facilita la sensación de formar parte de la misma ciudad, reforzando el sentido de pertenencia, de ciudadanía compartida.

El desarrollo de estos Ensanches abarca un período comprendido entre 1986/1990 y 1994/2000; es decir, se terminan y ocupan cuando comienza la andadura de los PAUs.

Los Programas de Actuación Urbanística, PAUs, derivados del Plan General de



Madrid, 30 years of recession in the design of residential areas: from the new Expansion districts to the PAUs and the Desarrollo Sureste, 1988-2018.

The evolution of residential planning in Madrid during the last thirty years is a sad story — a story about recession both in the location of the new neighbourhoods and in their urban planning, the quality of their development and their architectural projects (particularly the ones publicly developed), their dimensions and the vitality of their collective spaces, avenues, streets, squares and green areas.

How could this happen? Why haven't corrective mechanisms been employed? Why does it affect particularly Madrid, not being translatable, at least with the same severity, to the new developments in other major cities of Catalonia, the Basque Country or Asturias, just to mention three autonomous regions about whose evolution I have first-hand knowledge?

I will now try to summarize and argue the reasons behind this fiasco, by referring to wider studies and publications which I mention in the attached bibliography. I will follow a chronological order, outlining the nature of the "nuevos ensanches" (new expansion districts), then talking about the Urban Development Programmes (PAUs) and concluding with the Desarrollo Sureste (Southeast Development plan), so recently implemented.

The new expansion districts derived from the 1985 General Plan are vast areas, although considerably less vast than the ones to follow. But most importantly, they are more urban, dense and compact, better monitored and more homogenous in their architecture. ***(i>01)***

The average size of the Partial Plans developed by the sectors defined on the Plan is 37 hectares (although some of them, such as Valdevernardo or the Ensanche del Este are quite larger).

Their average density is 52 houses per hectare, reaching up to 60 or 70 houses/ha in many cases (and up to 85 houses/ha in such a significant example as Madrid-Sur is).

Moreover, the new expansion districts are much more integrated in the city, being their modest size an advantage. They are pieces within the consolidated urban fabric, such as Madrid-Sur, or an immediate extension of it, as in the case of Valdebernardo. ***(i>02)***

Their buildings —both the publicly and privately developed ones—, are much more restrained and uniform than the PAUs' public initiative constructions: typically 4 or 5 storey closed blocks in reddish or brownish exposed bricks with central garden courtyards.

These features have enabled their integration in their respective districts, the continuity of the urban fabric, the possibility to walk from a district to the neighbouring one and the integration of their structuring axis —often with commercial premises on the ground floor and public transport— into the significant urban network. At the same time, this facilitates the feeling of being part of the same city, reinforcing the sense of belonging, of shared citizenship.

The development of these expansion districts covers the periods between 1986 and 1990, and 1994 and 2000, that is, they were finished and occupied when the PAUs came into the scene.

The Urban Development Programmes, PAUs, derived from the 1997 General Plan are quite different. Their objective, together with the so-called Desarrollo Sureste (Southeast Development plan) included in the same Plan, is not other than using all the undeveloped land within the municipality of Madrid. ***(i>03)***

Except for the areas inside the limits of Vallecas or Carabanchel, the PAUs are located in the outskirts of the municipality, surrounded, and even crossed by highways such as the A-1, M-40, M-45 or M-50. For instance, the PAU of Sanchinarro, analysed in this publication, is encircled and isolated from the rest of the city urban fabric by the A-1, M-40 and M-11 highways. The transition between Sanchinarro and Las Tablas, supposedly adjacent to each-other, is measured in

BIBLIOGRAFÍA

---López de Lucio, Ramón y A. Hernández-Aja (1995), Los Nuevos Ensanches de Madrid. Morfología residencial de la periferia reciente, 1985-1993, Ayuntamiento de Madrid.

---López de Lucio, R., Alvaro Ardura, José F. Bataller y Javier Tejera (2016), Las últimas grandes piezas residenciales de la periferia, PAUs, 1997-2010, PAU de Sanchinarro, en Guía de Urbanismo y Diseño Urbano /Urbanism & Urban Design Guide, Tomo 2, Ayuntamiento de Madrid, pp330-331 y 336-339.

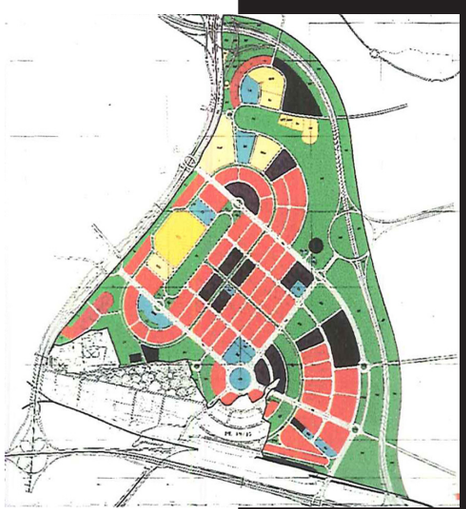
---López de Lucio, R. et al (2016), La primera década del s XXI. Las grandes actuaciones de expansión y transformación de la ciudad: de la ejecución de los PAUs a las operaciones del Sureste, Campamento (..), en Guía de Urbanismo y Diseño Urbano/ (..), Tomo1, Ayuntº de Madrid, pp116-159.

1997 son muy diferentes. Su objetivo, junto con el llamado Desarrollo del Sureste, propuesto también por ese Plan, no es otro que el de agotar el suelo vacante disponible dentro del término municipal de Madrid **(i>03)**.

A excepción de los sectores más internos de los de Vallecas y Carabanchel, se situan en la extrema periferia del municipio, rodeados (a veces también atravesados) por autopistas, las A-1, M-40, M-45 ó M-50. Por ejemplo el PAU de Sanchinarro, que se analiza en este número de la revista, esta circunvalado y escindido del resto de la trama urbana de la ciudad por la A-1, la M-40 y la M-11. La transición entre Sanchinarro y Las Tablas, teóricamente colindantes, se mide en cientos de metros, en concreto 450. La A-1 actua como una auténtica barrera entre ambos que solo se puede salvar por un puente sobre la autopista.

Su extensión es descomunal, ya no se mide en decenas sino en centenares de hectáreas o en kilómetros cuadrados: ocupa 402 Has, casi 8 veces más que el tamaño medio de los "nuevos ensanches" del Plan de 1985 **(i>04)**.

Las densidades brutas de los PAUs son muy reducidas, entre 19 y 38 viviendas por hectárea, cifras más típicas de los suburbios extensivos de vivienda unifamiliar, que de un distrito urbano como Sanchinarro que cuenta con un 100% de vivienda colectiva.



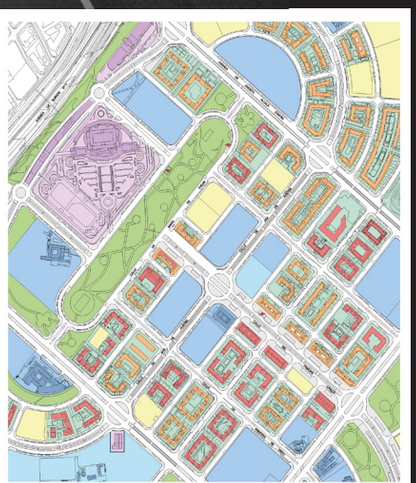
¿A qué obedecen estas densidades tan bajas que han consumido los últimos suelos vacantes del municipio?. Una serie de razones lo explican, al menos parcialmente.

En primer lugar los viarios estan sobredimensionados: en Sanchinarro suponen el 28,2% de su superficie total, una repercusión por vivienda de 88,32 m2, bastante mayor que el suelo neto de las parcelas residenciales por vivienda que solo alcanza una media de 53,24 m2. Hay calles de hasta 60 m de sección (el doble de lo que miden las avenidas del Ensanche Castro), con aceras de 18 metros escasamente arboladas y sin un uso que requiera de lejos esa dimensión **(i>05)**.

Las zonas verdes públicas también están muy sobredimensionadas: el 31,6% de la superficie total equivalente a 127 Has (más que el parque del Retiro), casi 94 m2/viv frente a los clásicos 21 m2/viv de los polígonos de los años 70' y 80' del s XX.

La mayor parte de las manzanas residenciales miden cerca de 1 Ha, sus edificios estan retranqueados respecto a los límites de las parcelas y cuentan con amplias zonas verdes privadas al interior de aquellos. Por supuesto, y salvo contadas excepciones, tienen un solo portal de conexión con el exterior (¡un único punto de contacto cada 390 metros lineales!) **(i>06)**. La superficie residencial solo supone el 17% del total del PAU: ¿cómo es posible construir ciudad con una cifra tan exigua?

Si a todo lo anterior añadimos la extremada concentración del comercio en un único gran contenedor (un Hipercor, con fachada principal a la A-1, por supuesto), razón de que existan muy pocos locales comerciales a pie de calle y en muy pocas calles, las condiciones estan dadas para que el espacio público, además de muy extenso, este casi vacío de actividad y que, por tanto, su vitalidad sea muy reducida; bastante más parecida a la de las urbanizaciones suburbanas que a un distrito urbano como pretenden ser los PAUs.



Los 6 PAUs suman unos 20 km2 de extensión con capacidad para unas 70000 viviendas. El Desarrrollo del Sureste comprende 6 actuaciones contiguas que totalizan una superficie de 44 km2 (¡10 veces más que la de Sanchinarro!) **(i>07)** con capacidad para alojar 119000 viviendas, el equivalente a una ciudad de 350/ 400 mil

hundreds of meters, more accurately 450. The A-1 entails a barrier between them, only surmountable through a bridge over the highway.

It has a huge extension, not measurable in tens but in hundreds of hectares or square kilometres — it takes up 402 hectares, almost eight times the average size of the new expansion districts from the 1985 Plan. ***(i>04)***

The gross density of the PAUs is very low, between 19 and 38 houses per hectare, a number more typical of the suburban districts made up by single-family houses than of an urban district such as Sanchinarro which presents 100% of collective housing.

What is the cause for the low densities that have occupied the last available land in the municipality? There's a series of reasons to explain it, at least partially. First, the roads are oversized: in Sanchinarro, they occupy 28.2% of the total area, resulting in an average of 88.32 square meters per house, considerably larger than the net land per house of the residential plots, which reaches an average of 53.24 square meters. Some roads are 60 meters wide (twice the width of the avenues in the Ensanche by Castro), featuring 18 metres wide sidewalks with scarce trees and without a use to justify these dimensions. ***(i>05)***

Public green areas are also oversized: 31.6% of the total area, which equals 127 hectares (larger than the Retiro park), almost 92 square meters per house, contrasting the classic 21 square meters per house of the suburban districts from the 1970s and 80s.

Most part of the residential blocks measure almost 1 hectare. Their buildings are set back in relation to the plots' limits and feature private large green areas in their interior. Of course, with a few exceptions, they have a single entrance connecting with the exterior (a single contact point every 390 meters!). ***(i>06)*** *The residential area is only 17% of the PAUs' total area. How is it possible to build a city with such a meagre proportion?*

If in addition we consider the extreme concentration of the businesses in a single huge container (a Hipercor shopping centre whose main façade, of course, overlooks the A-1 highway) —the reason for the existence of very few commercial premises, gathered in very few streets—, the conditions are such that the public space, besides very large, is almost empty of activity and, therefore, its vitality is very limited, far closer to a suburban housing complex than to the urban districts the PAUs are supposed to be.

The 6 PAUs make a total area of 20 square meters, with capacity for 70,000 houses. The Southeast Development plan include six contiguous development projects with a total area of 44 square meters (ten times larger than Sanchinarro) ***(i>07)*** *and capacity to hold 119,000 houses, the equivalent to a town with 350-400,000 inhabitants built from a single urban planning project.*

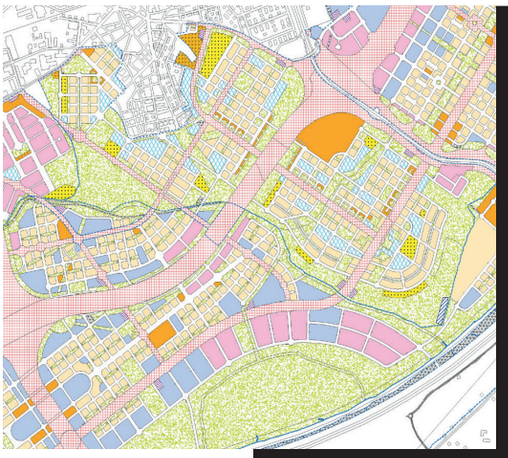
The average gross density falls to 27 houses per hectare — the supposedly green areas are huge (notice, as an example, the virtual image of Valdecarros sector) ***(i>08)****. Its very low development doesn't allow figuring out its possible real urban landscapes, although a worsened version of the PAUs examined here can be foreseen.*

If the urban design —Partial Plans and Development Projects— of the PAUs and the Southeast Development plan presents such a discouraging result, visible in the first case and expected in the

---López de Lucio, Ramón (2013), Madrid en el cambio del s XX al XXI. Banalización de la fórmula de los "nuevos ensanches" en los recientes distritos periféricos (PAUs), Capº 11, Vivienda Colectiva, Espacio Público y Ciudad. Evolución y crisis en el diseño de tejidos residenciales, 1860-2010, Editorial Nobuko, Buenos Aires, pp243-284 (disponible en descarga libre, edición digital).
---López de Lucio, Ramón (2017), El "ecobulevar" del PAU de Vallecas, 1995-2016. Un caso paradigmático de fracaso del planeamiento y el diseño urbanos y de la arquitectura, ZARCH, Nº 08/ 2017, Zaragoza, pp 42-61

(*) En el capº 11 de mi libro reseñado en la Bibliografía sobre Vivienda Colectiva, se analizan más ejemplos de edificios de promoción pública en los PAUs de Sanchinarro y Carabanchel. En el reciente artículo (2017) de la Revista ZARCH se pasa revista a las realizaciones del supuesto "Ecobulevar" del PAU de Vallecas.

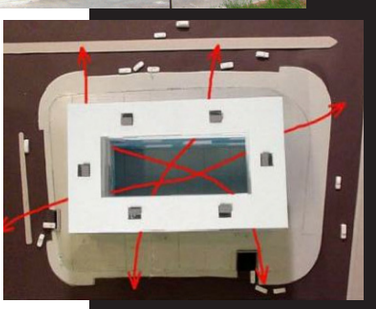
habitantes generada a partir de un acto único de planeamiento.
La densidad media bruta desciende a 27 viv/ Ha, las zonas teóricamente verdes son extensísimas (veáse ,como ejemplo, la imagen virtual del sector de Valdecarros) **(i>08)**.
Su muy reducido grado de desarrollo actual no permite adivinar cuáles puedan ser sus paisajes urbanos reales, aunque se puede preveer que una versión empeorada (si cabe) del de los PAUs que acabo de comentar.



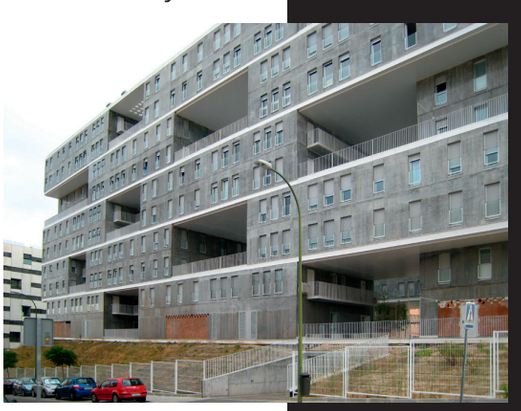
Si el diseño urbanístico—los Planes Parciales y los Proyectos de Urbanización—de los PAUs y del Desarrollo Sureste ofrecen resultados tan descorazonadores, visibles en los primeros y previstos en el segundo, las arquitecturas residenciales no les van a la zaga.
Los proyectos oscilan entre la monótona discreción de las manzanas de iniciativa privada, siempre introvertidas y sin apenas contacto con los espacios públicos, y los con excesiva frecuencia frívolos ejercicios compositivos y volumétricos de buena parte de las promociones de iniciativa pública, a menudo firmadas por nombres de relumbrón.
Como muestra reproducimos algunas imágenes del "edificio Celosía", proyectado por MVRD y Blanca Lleó en Sanchinarro. Al igual que en el "edificio Mirador" de los mismos arquitectos, no se respetan las normas urbanísticas que han orientado las edificaciones de todos los proyectos privados y algunos de los públicos **(i>09)**.

Frente a las 6 ó 7 plantas de altura máxima, en el Celosía se alcanzan 10 (y 21 en el Mirador). La voluntad de construir una forma geométrica "pura" dentro de una parcela de complicada topografía, un paralepípedo de 42x73x30m **(i>10)**, perforado por múltiples aperturas que comunican las fachadas exteriores con el patio de manzana (ese es el imprescindible elemento "innovador" que justifica el nombre del edificio y el renombre de sus autores) **(i>11)**, fuerza tanto la excesiva altura como la aparición del relativamente exiguo patio de 18x48 m y los importantes retranqueos y desniveles que se generan en su perímetro. El resultado es que de las 14 viviendas de cada nivel, 6 tienen orientación única o prioritaria al patio de manzana y solo 2 son pasantes.

Como era previsible los locales comerciales proyectados en la planta baja no han sido ocupados y el conjunto de la parcela ha sido rigurosamente vallado, al igual que ha sucedido en el edificio Mirador (*).



En resumen, pienso que en las nuevas piezas residenciales de la ciudad contemporánea es urgente plantear una revisión a fondo de sus tamaños, densidades, dimensionamiento de viarios, zonas verdes y parcelas de equipamiento, localización y distribución de los equipamientos comerciales, reglas de configuración de las edificaciones residenciales, etc. Buscando mayor compacidad e intensidad urbana, menor dependencia del automóvil, mejor articulación con el resto de las tramas urbanas preexistentes y entre los diferentes sectores de desarrollo, zona ajardinadas y espacios públicos más moderados y amables, arquitecturas públicas residenciales menos pretenciosas (cuando no directamente extravagantes), paisajes urbanos más vitales y sostenibles.



La experiencia madrileña de los últimos 30 años muestra que no todo lo nuevo es necesariamente mejor, ni todo lo grande más complejo, ni todo lo diverso menos monótono, ni todo lo espacioso más confortable. Promotores, urbanistas, arquitectos, paisajistas, jardineros y representantes de la sociedad civil tiene que trabajar al unísono diagnosticando lo que ha fallado y buscando alternativas en las que la racionalidad y la economía sean compatibles con la calidad de los productos, su armonía y belleza.
Confío en que estos breves apuntes puedan contribuir a un debate pendiente.

second one, the residential constructions don't trail behind. The projects swing from the monotonous discretion of the privately developed blocks —always introverted and barely in contact with public spaces—, and the too often trivial compositional and volumetric projects of a significant share of the public promotions, frequently signed by big names. See as an example the pictures of the "edificio Celosía", designed by MVRD and Blanca Lleó in Sanchinarro. As it happens with the "edificio Mirador", by the same architects, the urban planning regulations guiding the building of every private project and some of the public ones haven't been respected ***(i>09)****. In contrast with the maximum height of 6 or 7 floors, the Celosía building reaches up to 10 (21 in the case of the Mirador building). The will to build a pure geometric form on a geographically complicated plot —a 42x73x30 metres parallelepiped* ***(i>10)****, punctured by openings connecting the façade to the central courtyard (the indispensable "innovative" element justifying the building's name and its authors' renown)* ***(i>11)****—, inevitably forces the building's excessive height, its rather small 18x48 metres courtyard and the setbacks and unevenness present around its perimeter. As a result, 6 out of the 14 dwellings in each floor face only or mainly the inner courtyard while just two of them are open-ended. Unsurprisingly, the commercial premises in the ground floor haven't been occupied and the whole plot has been carefully fenced, as it happened with the Mirador building.(*)*
In short, I believe that the contemporary city's new residential sectors need an urgent revision of their size and density, the dimension of their roads, green areas and urban facilities, the location and arrangement of their commercial premises, the regulations of their residential constructions, etc. We need to go after more urban compactness and intensity, less dependence upon private transport, a better interaction with the pre-existent urban fabric and between the different developing sectors, more welcoming green areas and public spaces, less pretentious (sometimes extravagant) public residential constructions, and more dynamic and sustainable urban landscapes.
The changes experienced in Madrid in the last 30 years prove that new doesn't necessarily mean better, bigger doesn't mean more complex, diverse doesn't mean less monotonous and roomy doesn't mean more comfortable. Urban planners and developers, architects, landscape designers, gardeners and representatives of civil society must work together diagnosing the failures and finding alternatives in which rationality and economic growth are consistent with the quality, harmony and beauty of the product. I therefore hope that these brief remarks contribute to an unresolved debate.

(RUTAS) 78

Si le gustaría hacer una ruta por el barrio de (PAU)blados pero no sabe por dónde empezar, no desespere, con esta guía podrá experimentar la autentica esencia de este barrio en auge. Aconsejamos realizarla en un coche con tracción a las cuatro ruedas, ya que algunos tramos del circuito solo son aptos para los más aventureros. La ruta que aquí se muestra fue la realizada por el equipo editorial el día 8 de noviembre de 2018 en un coche Toyota Land Cruiser de 7 Plazas.

Se empieza en la Av. Mayorazgo, desde uno de los hitos más importantes y conocidos del barrio, el Ecobulevar***(1)***. Rodeado de promociones vistosas y modernas, este bulevar conforma uno de los puntos más consolidados del barrio. Desde el Ecobulevar se baja por la Calle Provisional Atalayuela Cinco y se deja atrás la entrada principal del Parque de la Luna***(A)***, obra del arquitecto Toyo Ito , para llegar a la Calle Provisional Atalayuela Diez***(2)***, la más larga de la zona y que no debe confundirse con ninguna de las otras trece Calles Provisionales Atalayuela .

En la Calle Provisional Atalayuela Cuatro encontramos un pequeño y encantador parque***(3)***, ideal para leer bajo la sombra de los árboles. Desde aquí solo hay que bajar la Calle Provisional Atalayuela Tres hasta la Calle Provisional Atalayuela Dos para llegar a una de las innumerables rotondas del barrio***(4)***. Esta en particular tiene un parque geométrico en su interior magníficamente pavimentado pero al que es imposible acceder debido a la ausencia de paso de peatones.

Desde la rotonda se toma la Carretera Villaverde a Vallecas hasta la Av. Mayorazgo dirección Este, dejando atrás el Ecobulevar, y en la tercera rotonda se toma la primera salida para tomar un pequeño desvío***(5)*** (imprescindible tracción a las cuatro ruedas).

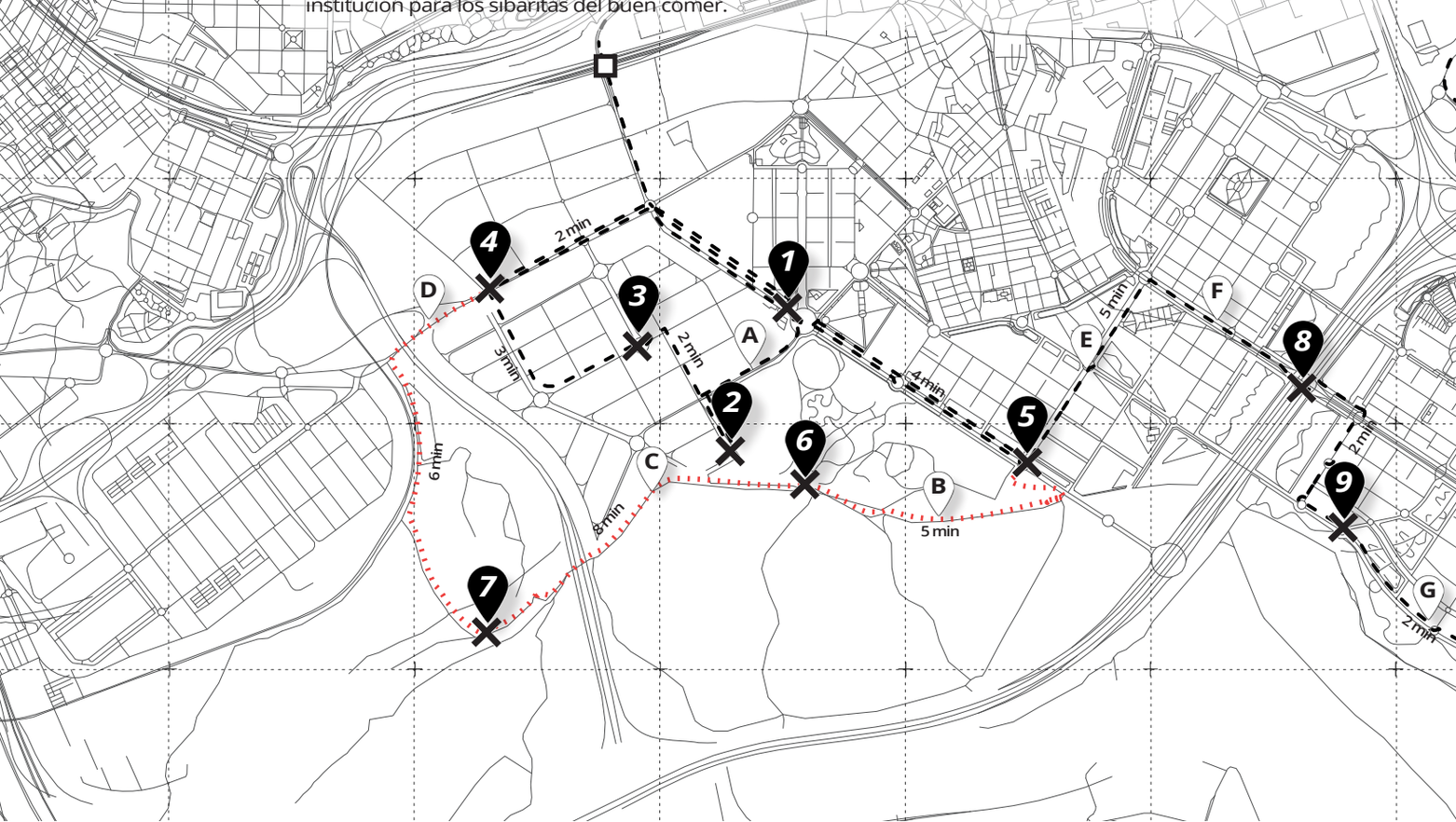
El Camino Santísimo***(B)*** nos muestra uno de los escenarios más sobrecogedores de los (PAU)blados, a la izquierda el viajero podrá observar infinitos campos que se extienden hasta el horizonte***(6)*** amparado por las faldas del Parque de la Luna, que queda la derecha. Durante todo el trayecto se pueden observar interesantes ejemplos de arquitectura efímera muy típica de la zona***(C)***. En ocasiones el camino puede estar obstruido por diversos obstaculos***(7)***.

Se continua el camino a través del túnel que cruza la M-31 hasta volver a la Carretera de Villaverde a Vallecas***(D)*** y desde ahí de nuevo a la Av Mayorazgo hasta la tercera rotonda, tomando esta vez la tercera salida por la Av de la Gavia***(E)*** hasta la Av del Ensanche de Vallecas***(F)***, custodiada por innumerables y variopintas promociones inmobiliarias; algunas realizadas por grandes arquitectos de renombre, y se avanza cruzando la M-45***(8)***. Tras cruzar, se toma la Calle de Cañada del Santísimo en dirección Sur hasta la Avenida del Cerro Milano***(G)***, borde del barrio y limite desdibujado entre lo urbano y lo rural. Desde las magnificas promociones de adosados de baja altura de esta zona solo se observa un verde prado salpicado de arboles a la sombra de grandes gigantes eléctricos***(9)***. Continuamos por la Avenida hasta llegar a la famosa Gran Vía del Sureste***(H)***. A la derecha, el camino sigue a ningún lugar***(10.1)***, como si de un gesto poético se tratase, recordándonos el devenir de una ciudad futura siquiera prometida. Después de un momento de reflexión poética, se toma la Gran Vía del Sureste dirección Norte***(10.2)***, hasta el cruce con la Carretera de Valencia. Desde aquí la Gran Vía del Sureste se adentra en Los Berrocales***(11)***, cambiando el asfalto por la tierra, de un característico color amarillo Nápoles. Se toma la vía de servicio que rodea Los Berrocales y se cruza momentáneamente la M-45***(I)*** por la carretera Madrid a Rivas Jarama dejando el Cerro de Almodóvar a la izquierda***(J)*** para volver a cruzar de nuevo la M-45 dirección Este y así obtener una vista espectacular del nonato barrio***(12)***. Se sigue la carretera hasta tomar el desvío junto a la Ermita de la Virgen de la Torre***(13)***, patrona de Vallecas. Si dejamos la ermita atrás y continuamos el camino que bordea Los Berrocales por el Norte, desde varios puntos se pueden observar las secciones de las tuberías de hormigón amontonadas***(K)*** que algún día dotaran de saneamiento a miles de personas. Al final del camino, se cruza el puente ferroviario para maravillarnos ante el sobrecogedor paisaje infraestructural madrileño***(14)***.

De vuelta a la ermita retomamos la M-203***(L)*** y se hace una pequeña parada en el punto ***(15)*** donde dos gasolineras y un puñado de camiones y contenedores custodian lo que algún día será la continuación de la Gran Vía del Sureste. Dejando atrás dos rotondas llegamos a la entrada de La Cañada Real***(M)*** que delimita por el Este con el emergente barrio de El Cañaveral. Se sube por la Calle Real de Merinas, que parece haber frenado el desarrollo imparable del nuevo barrio, cortando muchas de sus vías***(16)***. Si se toma un pequeño desvío***(N)*** (imprescindible tracción a las cuatro ruedas) se obtienen unas vistas inmejorables***(17)***.

Continuando por las vías de servicio paralelas a la M-45***(Ñ)***, se llega a la entrada de El Cañaveral por la Avenida Blas de Lezo***(O)***. Una vez aquí se recomienda al viajero olvidarse del mapa y perderse por las decenas de calles que enmarcan las parcelas aun por construir. Eventualmente se llega a la avenida Miguel Delibes***(P)*** y se continúa hacia el Oeste***(18)*** cruzando la M-45para acabar al final de la Calle Torrejón de la Calzada***(Q)***, donde el viajero podrá tomar un respiro en el famoso Puesto G, junto al túnel que cruza a Vicálvaro ***(19)***.

Tras la excursión y para reponer energía, se recomienda al viajero disfrutar de una buena comilona. En nuestro caso, optamos por cerrar el viaje en Coslada, concretamente en el Restaurante Doña Filomena***(20)***, toda una institución para los sibaritas del buen comer.



20
12 min
O
Q
Ñ
4 min
19
18
8 min
P
17
N
6 min
16
M
L
15
1 min
2 min
13
2 min
12
K
J
5 min
4 min
I
14
11
H
5 min
10
Punto de Inicio de la ruta.
Punto final de la ruta.
Tramo normal de ruta
Tramo que requiere de un 4x4
Punto de seguimiento de ruta
Punto de interés fotografiado
1km
1km

80 (RUTAS)

No son ruidos, son las obras

Susana Jiménez Carmona

Sobre el plano todo está en su sitio: lo de adentro, dentro, lo de fuera, fuera. Las paredes de las viviendas protegen lo más íntimo. Los espacios comunes se muestran oportunos y acogedores. Las zonas verdes ofrecen frondosos árboles. Los servicios están cubiertos y disponibles. Y las calles son despejadas y silenciosas. Aunque no estén dibujados, podemos intuir a los futuros habitantes dentro de casa sin molestar a los vecinos, siendo amables y educados al cruzarse en el ascensor, disfrutando de los espacios comunes con alegría y respetando los horarios y los descansos ajenos, desplazándose fluidamente en el vehículo y, los domingos, disfrutando del carril bici o recibiendo a las visitas en casa. Las aceras amplias y limpias servirán para pasear afable e higiénicamente a los perros y llevar a los más pequeños al colegio, que estará al lado de casa, o al parque más próximo, cuando no sea temporada de piscina. Si el metro termina por llegar, quizá algunas de esas visitas caminen por las aceras hasta las bien distribuidas e impecables casas. Aunque sólo si lo desean, porque no faltará sitio para aparcar. Sin duda, el metro o el cercanías lo necesitarán las empleadas del hogar. Y al centro comercial mejor ir en coche, para no tener que cargar con la compra de toda la semana.

Cuando se pasea por Los Berrocales se puede jugar a imaginar sobre cuadrículas apenas marcadas lo que desde el estudio o el despacho se planifica. Eso si se es capaz de rebajar la impresión de desolación que provoca ese enorme terreno yermo en el que podemos seguir las calles arrancadas a un suelo que dejó de protegerse a la espera de convertirse en múltiples espacios protegidos por vallas y cámaras de seguridad. Es el PAU ideal sostenido por la fe de quienes comprometieron sus ahorros y sus tiempos futuros, hace ya demasiados años.

El ronroneo del tráfico sigue presente en los confines abocetados de la ciudad. Como sucede con otros PAU, Los Berrocales están rodeados de vías de comunicación que cortan el camino a quien pasea, que ha de rastrear largo para encontrar los huecos y las sendas torcidas por los que colarse. Siguiendo una de esas sendas (que incluye un puente tendido sobre las vías del AVE) se puede llegar caminando desde Los Berrocales hasta Cañada Real Galiana, su antítesis. Frente a la ciudad nueva de líneas rectas y perfectas rotondas, la ciudad informal autoconstruida a lo largo de un torcido camino centenario (cuando menos) trazado por los pasos de muchos que siguieron el curso dictado por la geografía y la historia. Desde Cañada se observan los PAU cercanos como amenazas a su superveniencia. Pero esa mirada temerosa es recíproca. En el PAU El Cañaveral se explicita en ocasiones el miedo a lo que pueda venir de ese otro estigmatizado que está a solo un paso y en la memoria borrada del propio suelo: sobre los terrenos donde ahora se construyen cientos de viviendas se levantaba hasta 2009 un pequeño poblado no legal (la historia de Madrid en el siglo XX no se puede entender sin la multitud de poblados y construcciones 'no legales' repartidas por toda la ciudad por aquellos que llegaban a la capital en busca de trabajo).

Ahora en El Cañaveral se encuentran unas casetas prefabricadas que generan otras emociones bien distintas: en ellas se pueden ver planos, proyectar vidas y comprar las deseadas viviendas. Esta esperanza aumenta al poder ver ya tres urbanizaciones no sólo construidas, sino habitadas. Hay quien ya lleva instalado desde hace 2 años. También hay quien lleva esperando más de 17 años sin poder hacerlo. Los fines de semana caminan por allí vecinos establecidos que pasean con sus perros e hijos, como vecinos futuros o potenciales, que se acercan para comprobar cómo van unas obras cuyos ruidos despiertan más anhelos que quejas.

Otro gran deseado es el transporte público. Se espera que llegue la línea 2 de metro en unos años, cuando aquello esté habitado por multitud de familias que necesitarán desplazarse para ir a trabajar o consumir a la urbe ruidosa e inasequible. Para llegar hasta allí en transporte público, de momento se cuenta con la línea 290, que une El Cañaveral con la estación de cercanías de Coslada ***(La EMT acaba de poner en marcha la línea 159 que une el Área Intermodal de Alsacia con El Cañaveral.)***, utilizada fundamentalmente por los trabajadores de la construcción, los mismos que consumen en el único establecimiento comercial que hay, regentado por migrantes chinos, los pioneros en estas nuevas extensiones urbanas que brindan el pan de cada día cuando ir hasta el centro comercial no es posible. Sospechamos que allí seguirán cuando en El Cañaveral se alce el proyectado como mayor centro comercial de Europa. Para entonces el murmullo de los motores será ese ruido que no se oye por mera insistencia.

En Sanchinarro, en los bajos que no están "protegidos", también son los comercios chinos los que permiten esas pequeñas compras que no merecen el camino en coche hasta El Corte Inglés. Hasta este centro comercial se puede llegar a pie atravesando la pasarela que ofrece a la mirada de

It's not noise, It's the works (strolls)

On the plan, everything is in place: the inside parts are inside, the outside ones are outside. The housings' walls protect the most intimate life. Common spaces appear convenient and welcoming. Green areas offer their lush trees. Services are covered and available. And the streets are clear and silent. Although they are not drawn, we can guess the future dwellers inside their homes without disturbing their neighbours, being kind and polite when meeting in the elevator, joyfully enjoying the common spaces, observing the peace and the resting times, smoothly moving in their vehicles, and, on Sundays, enjoying the cycle path and having visitors over. The wide and clean sidewalks will be used to walk the dogs complacently and hygienically and to take the children to school, located right next to home, or to the nearest park, when it's not the swimming pool season. If the area is finally served by the metro, maybe some of the visitors would walk along the sidewalks to the well distributed and flawless houses, but only if they wish so, because there will be no lack of parking space. Of course, the metro or suburban train will be needed by domestic workers. It's better getting to the shopping centre by car, not to carry the shopping for the week.

When walking along Los Berrocales, one can play and imagine on a slightly visible grid what is designed on the studio. But only if you're able to dilute the impression of desolation aroused by the vast wasteland in which we can follow the streets imposed to a land that stopped being protected soil waiting to become a series of spaces protected by fences and security cameras. It is the ideal PAU (Urban Development Programme), sustained by the faith of the ones who have tied up their savings and future times, already too long ago.

The traffic's murmur is still present in the drafted limits of the city. The same as other PAUs, Los Berrocales is surrounded by communication routes standing in the way of the walkers, who have to search the area to find gaps and twisted paths through which to slip. Following one of these paths (which features a bridge over the AVE railway tracks) one can walk from Los Berrocales to Cañada Real Galiana, its antithesis. In contrast to the new city of straight lines and perfect roundabouts, the informal city, self-built along a crooked centenarian (at the very least) path drawn by the steps of those who have followed the course of geography and history. From Cañada, the close PAUs are observed as a threat to its survival. But this fearful look is reciprocal. In the PAU El Cañaveral it is sometimes explicit the fear to what could arise from the stigmatised other, which is just one step away and in the deleted memory of the land itself: on the plots where hundreds of blocks are being built right now, there was, until the year 2009, a small not legal settlement (Madrid's 20th century history can't be understood without the many "not legal" settlements and constructions spread over the city by those who came to the capital looking for a job).

Now El Cañaveral presents a series of prefabricated huts generating a very different emotion: inside them, one can see plans, plan lives and buy the desirable houses. The hopes grow bigger thanks to the possibility of seeing three complexes not only built, but inhabited. Some people have been living there for 2 years. Some others have been waiting for 17. On weekends, the established neighbours walk around with their dogs and children, together with future or potential neighbours who drop by to check how the works that arise more yearnings than complaints are going.

Equally longed-for is public transport. The metro line 2 is expected to get there in a few years, when the area is inhabited by numerous families who will need to commute to work or go consuming to the unaffordable and noisy metropolis. At this moment, for getting here by public transport, there is available the line 290, which connects El Cañaveral with the Coslada suburban station, mainly used by construction workers, the same who consume in the only commercial establishment there is, managed by Chinese migrants, pioneers in these new urban extension who provide the daily bread when there's no time for going to the shopping centre. We imagine they will still be there when the so-planned biggest shopping centre in Europe is built in El Cañaveral. By then, the murmur of the engines will have become a noise so persistent that it isn't heard.*

**The EMT has just inaugurated the line 159, which connects the Alsacia transport hub with El Cañaveral.*

In Sanchinarro, the business premises which are not "protected" are also occupied by Chinese businesses, where making the minor purchases that aren't worth a drive to El Corte Inglés. The shopping centre can be reached on foot along the walkway from which the pedestrians can observe the ways at different levels for the road traffic. On the way to this crowded place, it is possible to follow the paths drawn by the steps of those who, with the purpose of

Susana Jiménez Carmona, música, filósofa y doctora en historia del arte, impulsa y coordina 'el paseo de Jane' en Madrid desde 2010.

Susana Jiménez Carmona, musician, philosopher and PhD in art history, promotes and coordinates 'Jane's Walk' in Madrid since 2010.

los peatones los diferentes niveles para los vehículos rodados. De camino a este concurrido lugar se pueden seguir los pequeños senderos trazados por las pisadas de quienes, por acortar el recorrido, se han saltado lo marcado por el plano. Tampoco sorprende que en las zonas donde el tráfico escasea se cruce sin atender a semáforos y pasos de peatones o no se respeten los vacíos carriles bicis que ocupan unas aceras que no parecen destinadas a quienes no vayan sobre ruedas.

Es en Sanchinarro, el PAU terminado y habitado desde hace más de 10 años, donde se pueden observar algunas fisuras sobre el plano ordenado. Es cierto que al pasear por allí una mañana cualquiera se cumple la expectativa sobre el muy escaso uso del espacio público. Apenas se atisban viandantes e invade una sensación de estar husmeando e invadiendo privacidades ajenas al ir recorriendo manzana tras manzana vallada y videovigilada. Tres vecinos van del coche al portal, un par de personas pasean a sus perros, dos mujeres con bebés toman el sol en el parque infantil, tres abuelas pasean en carrito a sus nietos, una cartera hace el reparto y un señor mayor camina a lo largo del carril bici. Esas son los números durante más de dos horas de caminata. Mención aparte merecen las trabajadoras domésticas, todas migrantes. Ellas son las que más utilizan estas aceras. Son también numerosas a determinadas horas en el andén de la estación Fuente de la Mora.

A la hora de comer apenas hay movimiento en la calle más comercial del barrio, Príncipe Carlos, donde se sitúan casi todos los bares y restaurantes del PAU. Es en esa misma calle en la que se realiza el mercadillo mensual que organiza la Asociación Vecinal de Sanchinarro en su afán de generar lugares de encuentro en el espacio público. Al quedar descartado el previsto mercado de abastos y ante la ausencia de pequeño comercio, los vecinos y las vecinas han de esforzarse por generar actividades que inviten a un reunirse que es difícil que surja espontáneamente. Aunque este obstáculo a veces es salvado por perros y niños, que obligan a salir y regalan fáciles motivos de conversación en parques y calles (incluso en el vacío El Cañaveral, donde no hay colegios ni centro cultural que congreguen en sus puertas). Las nuevas plataformas son herramientas que también están siendo usadas para conectarse entre los vecinos: foros y grupos de whatsapp permiten el contacto que unas calles a las que los edificios dan la espalda no propician. Fue a través de esos foros como se tramaron las primeras fiestas de Sanchinarro, allá por el 2008, y que tuvieron su segunda y tercera ediciones los años 2017 y 2018.

Quienes además de verse las caras necesiten algo que los vincule más al territorio acuden al huerto urbano Kúpina Morera, otra iniciativa de la asociación vecinal. Está situado al inicio de la calle Vicente Blasco Ibáñez, en uno de los descampados que todavía quedan en Sanchinarro (destinados la mayoría a dotaciones). Estos descampados esparcidos por el PAU están poblados por una vegetación que permite fantasear con qué podría haber sobre estos suelos si la ciudad no se hubiera dispersado. Incluso en algunas aceras se han colado algunos rebeldes vegetales que nos recuerdan que por mucho que queramos olvidarlo la naturaleza brota o muere a pesar de lo planificado.

El huerto urbano está junto a un solar en obras sobre el que se levantará un centro deportivo básico demandado por el vecindario y los integrantes de la agrupación deportiva Oña Sanchinarro, y que se ha logrado a través de los presupuestos participativos. De este modo, el campo de tierra pasará a ser de césped artificial, como algunas de las pistas deportivas privadas que se pueden entrever, junto a las piscinas, entre vallas y muros. Hay que decir que Oña no pertenece al PAU. Los edificios hexagonales que se levantan entre las calles Oña y Manoteras llevaban algunas décadas allí cuando se empezaron a trazar las calles colindantes hacia el norte y el noreste. Esas décadas de más así como unos bajos poblados de pequeños comercios y bares y un tramado laberíntico propician el ajetreo de vecinas y vecinos de diferentes edades y condición. La cacofonía de saludos y comentarios en esas estrechas aceras contrasta enormemente con la resonancia vacía de las calles adyacentes en las que rebotan los ecos de los gritos de los niños en los patios de los colegios o del vecino que se asoma al balcón mientras mantiene una conversación por teléfono (la característica acústica que poseen las casas vacías que tanto anhelan en El Cañaveral y Los Berrocales).

El único ingrediente sonoro que nunca falta en todos estos PAU es el de los motores de los coches. En Oña y parte de Sanchinarro se da un movimiento continuo de coches que buscan un aparcamiento que se hace escaso por la alta demanda de los trabajadores de los edificios de empresas y hospitales de la zona y por aquellos que utilizan el cercanías para dirigirse a algunas de las estaciones que llevan lejos de Madrid (los trenes que paran en Fuente de la Mora llevan al aeropuerto y a las estaciones de Atocha y Chamartín). Ese medio de comunicación que acerca a los habitantes de Sanchinarro y Oña tanto al centro de la ciudad como a cualquier lugar del mundo, se ha convertido en un problema para aquellos que no tienen plaza de garaje. ¿Y cómo no tener coche cuando sólo se puede salir a pasear para ir a ningún sitio?

shortening the distance, have ignored the plan's layout. It's not surprising either that, in the low-traffic areas, people cross the street without taking care of traffic lights or crosswalks and without respecting the cycle paths, occupying the sidewalks that doesn't seem to be set aside for those who don't travel on wheels.

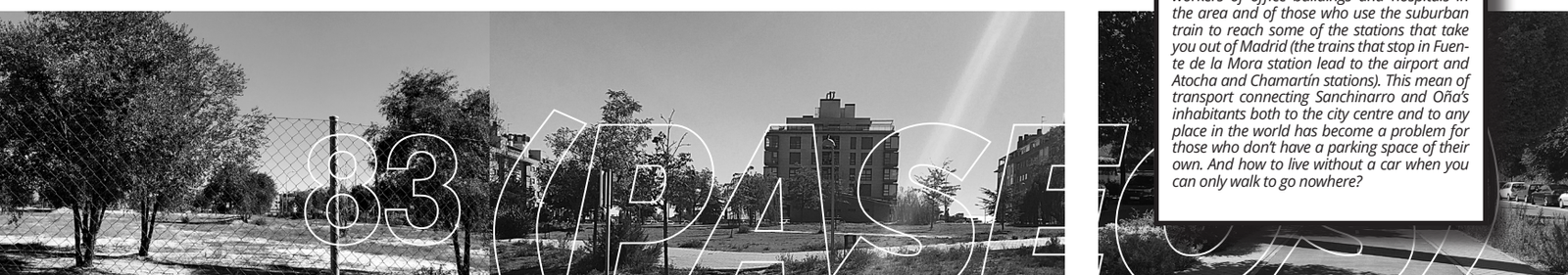
And it is in Sanchinarro, the PAU finished and occupied more than 10 years ago, where some cracks on the zoning plan can be noticed. Certainly, when walking along any given morning, the expectation about the limited use of public space is met. Pedestrians are scarce and there's a feeling of being sniffing around and invading the privacy of others as walking the fenced and monitored blocks, one after the other. Three neighbours walk from the car to the front door, a couple of individuals walk their dogs, two women with their babies sit under the sun in the park, three grandmothers take their grandchildren for a walk, a postwoman delivers the mail and an old man walks along the cycle path. These are the numbers after a two-hour stroll. Of special mention are domestic workers, all of them migrants. They are the ones who use these sidewalks the most. And they are numerous at certain hours in the platform of Fuente de la Mora station.

At lunchtime there's hardly any activity in the district's most commercial street, Príncipe de Carlos, where almost every bar and restaurant in the PAU is located. The monthly street market organised by the Sanchinarro neighbourhood association in its pursuit to generate meeting places in the public space takes place in the same street. Due to the rejection of the construction of a food market and to the absence of small businesses, the neighbours have to make an effort to generate activities that encourage the communal living, something that can't take place spontaneously. Although this hurdle is sometimes overcome by dogs and kids, inviting to go out and favouring small talk in parks and streets (even in the empty El Cañaveral, where there's no school or cultural centre around whose doors to gather). New platforms are also tools being used by neighbours to connect with each-other: forums and WhatsApp groups provide the contact that the streets to which buildings turn around don't favour. It was through the forums that the first Sanchinarro local festivities were plotted back in 2008, celebrating the second and third editions in 2017 and 2018.

Those who, apart from seeing each-other, need something to become bonded with the territory can go to the urban garden Kúpina Morera, another neighbour association initiative. It is located at the start of Vicente Blasco Ibáñez street, in one of the vacant lots still present in Sanchinarro (most of them allocated to urban facilities). These open spaces spread around the PAU are occupied by vegetation, enabling to imagine what it might have been of these lands if the city hadn't grown scattered. Some unruly plants have even sneaked in the pavements, letting us know that even though we might try to forget it, nature grows and die despite our plans.

The urban garden lies next to a plot in construction, on which it will be risen a basic sports centre claimed by the neighbours and members of the sports association Oña Sanchinarro, and funded by participatory budgets. This way, the bare earth field will become an artificial turf pitch, as some of the private sports courts visible, together with the swimming pools, through the walls and fences. It must be pointed out that Oña doesn't belong to the PAU. The hexagonal buildings standing between Oña and Manoteras streets had been there for some decades when the adjacent streets started to be planned towards the north and north-east. The extra decades, together with the small businesses and bars occupying the ground floors and the maze-like layout, favour the coming and going of neighbours of different ages and conditions. The cacophony of greetings and comments in these narrow streets strongly contrasts with the empty resonance of the neighbouring streets in which the echoes of the children's shouts in the playgrounds or the neighbours' voices talking by the phone on the balcony resound (the acoustic characteristic typical of the empty houses that El Cañaveral and Los Berrocales are yearning for).

The only sound ingredient never missing in the PAUs is the one coming from the cars' engines. In Oña and part of Sanchinarro there's a continuing passing of cars looking for a parking space, scarce due to the high demand of the workers of office buildings and hospitals in the area and of those who use the suburban train to reach some of the stations that take you out of Madrid (the trains that stop in Fuente de la Mora station lead to the airport and Atocha and Chamartín stations). This mean of transport connecting Sanchinarro and Oña's inhabitants both to the city centre and to any place in the world has become a problem for those who don't have a parking space of their own. And how to live without a car when you can only walk to go nowhere?



"Primero que no enseñaron cuando compramos la vivienda no se parece a lo que es en realidad. Han cambiado la fachada un poquito. Por ejemplo los balcones interiores, no había y los pusieron luego. Los colores eran distintos, pero bueno, primero era un diseño por ordenador y nosotros luego compramos sobre plano".

"De las dotaciones del barrio no tenemos ni la más mínima idea. Yo a veces me meto en las páginas web municipales o miro el foro y a día de hoy todavía no hay nada. Se que los vecinos andan que si llevan los niños a Vicálvaro o a Coslada. Deducimos que como al final es gente joven la que compra tarde o temprano si esto sigue para delante y no se queda a medio por hacer, por sentido común tendrán que hacerlo pero a día de hoy no hay nada programado"

Zonas comunes

Disfruta de espacios pensados en ti

"La gente cabreada esperando pisos; estaba hablando con un señor que llevaba esperando un año a que le dieran un piso. ¿Que estaba ya hecho?

Puerta de Vicálvaro (El Cañaveral) — 09/03/2018 19:01

Hola!!! Muy buenas a todos. Acabo de adquirir una vivienda de esta comunidad. Encantado de formar parte de este foro para ir comentando aspectos relacionados con nuestra comunidad.

Un saludo a todos futuros vecinos!!

Puerta de Vicálvaro (El Cañaveral) — 05/11/2017 15:38

Enhorabuena por la marcha de las obras,llevan muy buen ritmo.No le deis muchas vueltas al tema de la bandera, es tradición de los encofradores colocarla cuando han acabado su trabajo.

"Hasta febrero, no había nada. Te quedabas sin una cerveza, una coca cola o un tabaco y te tenías que ir a Coslada. Eso sí, como se te rompa el coche la has fastidiado. Eso es lo peor que te puede llegar a pasar"

"Y si no, nos lo encargamos entre los vecinos. "Voy al mercadona, ¿quién quiere algo?" A ver, al final nos tenemos que echar una mano"

Puerta de Vicálvaro (El Cañaveral) — 12/01/2017 20:33

Ya está la caseta montada amigos.

"Lo que más nos convenció para comprar nuestra vivienda era que nos vendían que de forma externa la van a certificar como Passive House. Eso nos llamó mucho la atención. Y luego que tenía 3 habitaciones, 2 baños, 2 plazas de garaje y trastero que es lo que creemos que es el estándar para hacer una familia"

Ubicación

Una nueva ciudad para construir tu hogar

internet

Hola a todos,

Queria preguntarles si hay mas oferta de fibra a parte de ONO vodafone en e

Un saludo a todos

Objetivo: La construcción de la ciudad genera dos subrealidades en paralelo. Por un lado los urbanismos pop up que anteceden a las promociones inmobiliarias; casetas de obra y de promociones inmobiliarias que generan pequeños urbanismos efímeros, o no tan efímeros, que impulsan el devenir de la ciudad futura. Y por otro las agrupaciones virtuales de vecinos que antes siquiera de compartir un espacio físico ya generan comunidades en internet, intercambiando información útil sobre el barrio y el avance de las obras de su futuro hogar.

Datos: se muestran por un lado las fotos de varias promociones en fase de construcción del PAU de El Cañaveral junto a los carteles o eslóganes que aparecen en sus respectivas páginas web. Por otro los comentarios realizados por los futuros vecinos de estas promociones en la web www.nuevosvecinos.com, y también algunos de los comentarios realizados por los vecinos del barrio que ya lo habitan, extraidos de las entrevistas realizadas por Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado, Teresa Peña Rodríguez, Aida Salán Sierra y Cristina Vega García durante los meses de septiembre y octubre en distintas jornadas. Fotografías: ©DavideCuratolaSoprana - UrbanReports

Objective: *the construction of the city generates two parallel sub-realities. On the one hand, the pop-up urban elements that precede the real estate development — worksite containers and developing companies' huts which generate a small and ephemeral (or not so ephemeral) urban complex pushing the pace of the future city. On the other hand, the virtual gatherings of neighbours who, even before sharing a physical space, generate internet communities, exchanging useful information about the neighbourhood and the progress of the works on their future homes.*

Data: *the pictures of several developments under construction in the PAU El Cañaveral are shown together with the banners and slogans that appear on their websites. On the other hand, the comments written by the future neighbours of these developments on the website www.nuevosvecinos.com are displayed, along with some comments by the neighbours already living in the neighbourhood, extracted from the interviews conducted by Esther Jiménez Ruiz, Natalia Molina Delgado, Teresa Peña Rodríguez, Aida Salán Sierra and Cristina Vega García on different days during September and October. Photos by ©DavideCuratolaSoprana - UrbanReports.*

Residencial Parque del Cañaveral

Conjunto de 192 viviendas VPPB en régimen de cooperativa. Acabados de gran calidad a precios muy competitivos

"-Los ruidos...yo me levanto por la mañana y es como mira "hola, ¿qué tal?"
-Que no son ruidos, son las obras. Ruidos no hay ninguno. Y los fines de semana esto es un paraíso, no hay nadie"

Puerta de Vicálvaro (El Cañaveral) — 08/12/2016 08:07

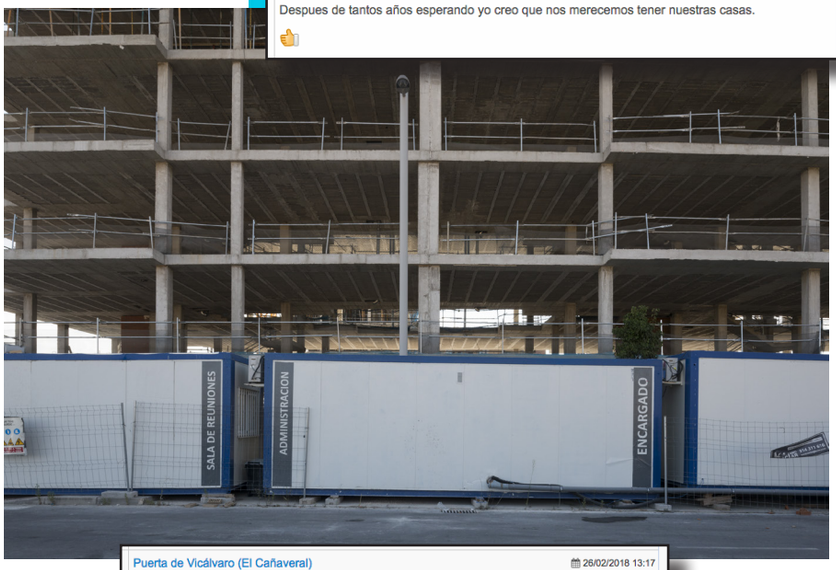
Parece ser que en breve van a empezar a construir esta promocion.

Despues de tantos años esperando yo creo que nos merecemos tener nuestras casas.

"Oye, si esto llega a algún lado, yo que sé, reclamadnos un algo, un metro, o yo que sé, ¿no?"

La confianza como las casas se construye poco a poco

Día a día. Con cada hogar que vendemos. Con cada persona con la que tratamos. Nuestras relaciones con clientes, socios y proveedores están basadas en la confianza.



Puerta de Vicálvaro (El Cañaveral) — 26/02/2018 13:17

Qué buena pinta tienen :) , Quedarán aún viviendas? Donde puedo encontrar la caseta e informarme? llevo pocos días mirando este nuevo barrio pero me encantaria formar parte

21/10/2017 19:48

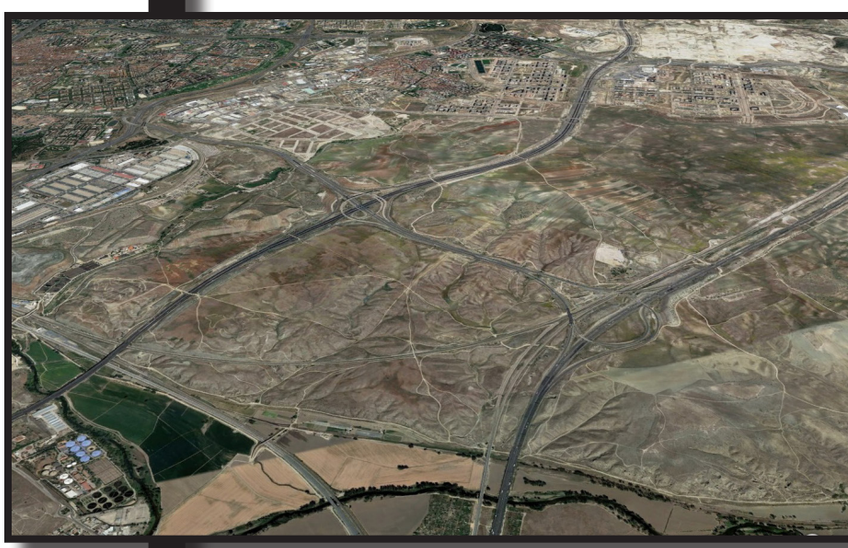
el cañaveral?

"Es que estamos cómodas, nos faltan cosas, evidentemente. Tenemos poco ruido, mucha tranquilidad porque hay muy poca gente, todos nos conocemos. Tenemos estos caminos y estas aceras para caminar con los perros tranquilamente. De momento bien"

"Elegimos esta promoción y no otra porque ya la estaban construyendo. Había empezado la obra. Meternos en una obra sin que haya suelo, etc queríamos evitarlo. También porque somos pocos vecinos. Elegimos esta porque no queríamos una torre. Aunque pagas más de comunidad, queríamos que hubiera poca gente para disfrutar de las zonas comunes."

(TRANSICIONE

Tapiz



En el imaginario colectivo de finales de los años noventa, la M40 constituía el límite de la ciudad de Madrid por el Sureste. Un límite sólo superado por los tranquilos cascos de Vicálvaro y Villa de Vallecas, sus precarios polígonos industriales, Mercamadrid y la Politécnica; unos elementos de naturaleza heterogénea, tan sólo enhebrados por la línea de ferrocarril del corredor del Henares.

Desde la atalaya del Cerro de Almodóvar, hacia el Este sólo se avistaban los restos de suelos cerealistas que, entregados ya al barbecho especulativo y armados por una red de vías pecuarias polarizada por la Cañada Real, se extendían hasta el recién creado Parque Regional de los Cursos Bajos de los ríos Manzanares y Jarama.

La tranquila topografía de este paisaje, icono y germen poético de la Escuela de Vallecas, estaba surcada por pequeños arroyos de escaso cauce -El Batán, Los Ahijones, Los Migueles, La Gavia, Los Barranquillos, La Araña y Monte Viejo- y adquiría cierta magnificencia en las elevaciones del Cerro de La Herradura con sus yacimientos de sílex, y en los farallones yesíferos de los Cantiles del Manzanares, hendidos por las trincheras de la Guerra Civil.

Sobre este paisaje, en una breve década se sobre impusieron los tensos trazados de las nuevas autopistas –M45, M50, R3 y M31-, el metro hacia Arganda y el AVE, destinados a una articulación territorial de escala superior. Ante el mosaico de teselas aisladas resultante, la planificación urbanística definió inmensos sectores urbanizables para asentar el posible crecimiento de la ciudad.

Genética

Entendido como territorio de oportunidad, el Plan General de 1997 definió sobre él la Estrategia de Desarrollo del Sureste, el elemento esencial de su modelo expansivo basado en identificar la máxima capacidad del término municipal y continuidad conceptual de la operación PAUS -Las Tablas, Sanchinarro, Carabanchel y Montecarmelo-, completada con el Ensanche de Vallecas y Valdebebas.

Bajo este modelo, durante casi dos décadas y frente al estancamiento demográfico y la debilidad del consumo de suelo para usos productivos, se ha venido formalizando una extensa pieza de 5.800 hectáreas -14 kilómetros de largo por 5 de ancho- capaz de albergar cerca de 400.000 habitantes y 8 millones de metros cuadrados edificables para actividades económicas. Su diseño urbano y ejecución se encomendó a la iniciativa privada definiendo bolsas de suelo de dimensión muy superior a todos sus antecedentes: Valdecarros, Los Berrocales, Los Ahijones, El Cañaveral y Los Cerros oscilan entre 1.900 y 470 hectáreas.

Los tejidos urbanos definidos por sus planes parciales mantienen básicamente el código genético de los PAUs precedentes: nuevos ensanches aislados, trazados mediante una retícula jerarquizada de calles de gran anchura que acoge mayoritariamente manzanas residenciales semicerradas. Estos planes desvelan su limitación en el engarce real con los tejidos del entorno;

Genetics

Understood as a land of opportunity, the 1997 General Plan defined on it the South-East Development Strategy, the essential element of its expansive model based on coming up with the maximum capacity of the municipal area and the conceptual continuity of the PAUs (Urban Development Programs) operation —Las Tablas, Sanchinarro, Carabanchel and Montecarmelo—, completed by the Vallecas and Valdebebas expansion districts.

Under this model, for almost two decades and facing the demographic stagnation and the decrease in the consumption of land for production purposes, a vast section of land, sized 5.800 hectares (14 km long by 5 km wide) has taken shape. It has capacity to accommodate around 400 000 inhabitants and 8 million square meters building land for economic activities. Its urban design and implementation was entrusted to private enterprises, defining pockets of land of a much higher dimension than any of their precedents: Valdecarros, Los Berrocales, Los Ahijones, El Cañaveral and Los Cerros range between 1.900 and 470 hectares.

The urban fabrics defined by the partial plans conserve basically the genetic code of the preceding PAUs: new isolated expansion districts designed by a hierarchized grid of wide streets hosting mainly half-open blocks. These plans reveal their limitations in the real connection with the surrounding fabrics, and the structure of their open spaces present weaknesses and discontinuities preventing a real interaction of the nature-city transition towards the regional park. The nature of the whole can be verified in the Gran Via of Ensanche de Vallecas, organizing the district from north to south with its 100 metres wide.

Affected by the economic crisis, the real state bubble and several court decisions, these developments have failed to move forward given the weakness of the demand and the financial capacity of the operators —but the undertaken rights and commitments have left conditioned the possibility of redirecting the city's planning in the next thirty years.

Por Rafael Castejón León y Juan Manuel Fernández Alonso, Arquitectos. Trabajan en la Oficina de Estudios y Evaluación Urbana del AGDUS

By Rafael Castejón León and Juan Manuel Fernández Alonso

Architects They work in the Office of Urban Studies and Evaluation of AGDUS

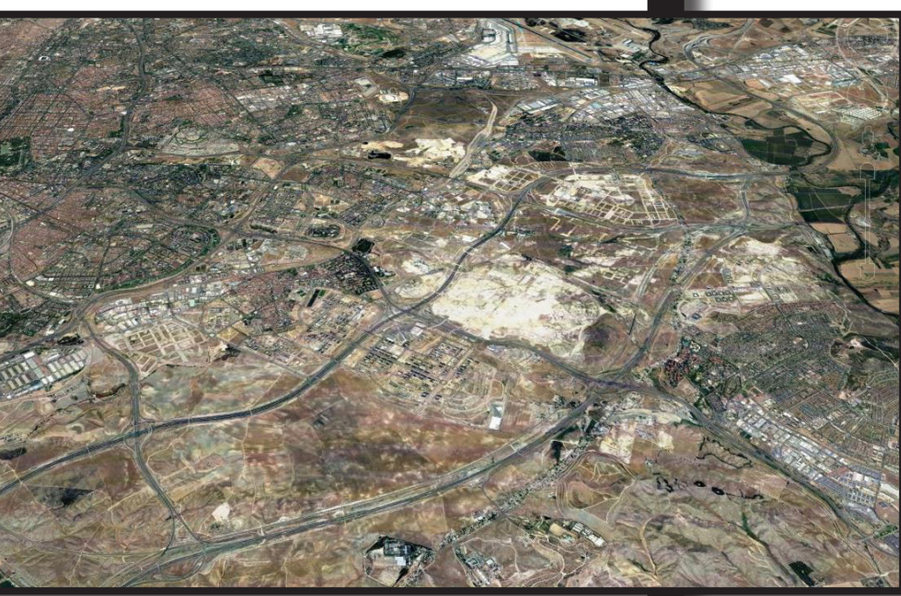
Tapestry

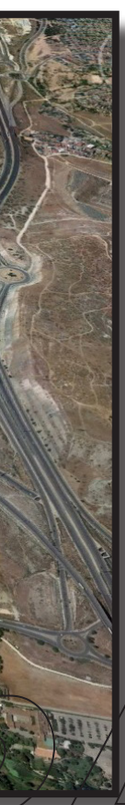
In the collective imagination of the late 1990s, the M40 motorway was Madrid's south-eastern limit. A limit only surpassed by the quiet centres of Vicálvaro and Villa de Vallecas, its precarious industrial sites, Mercamadrid and the Polytechnic University — elements of a heterogeneous nature, only strung together by the railway line of the Corredor del Henares.

From the vantage point made up by the Almódovar Hill towards the east, they were only sighted the rests of the cereal lands, which, left for the speculative fallow and equipped by a network of cattle tracks dominated by the Cañada Real, covered until the newly-created Regional Park of the lower courses of the rivers Manzanares y Jarama.

This landscape's peaceful topography, icon and poetic germ of the Escuela de Vallecas, was lined with narrow low-flow streams — El Batán, Los Ahijones, Los Migueles, La Gavia, Los Barranquillos, La Araña y Monte Viejo— and acquired certain magnificence in the elevations of the Herradura Hill with its flint deposits and in the gypsum outcrops of the Cantiles del Manzanares, cut open by the Spanish Civil War trenches.

On this landscape, in a short decade, the tense layout of the new motorways —M45, M50, R3 and M31—, the metro lines towards Arganda and the AVE were superimposed, destined to reach an upscale territorial planning. In the face of the resulting mosaic of isolated tiles, the urban planning defined huge developable areas in order to settle the city's potential growth.





Future

The city finds itself confined in a closed plan for an open future. A process that, if the transformations —urbanising and reparcelling—, very separated in time, follow the same course, will limit the choice and resilience of its citizens in the face of future challenges.

On this high grade of technical and juridical correlation, Madrid city and region will have to meet, during the first half of the 21st century, the unsure needs of a society subject to rapid and intense social, technological, environmental and economic changes — on which to express their legitimate aspirations.

These aspirations can count on the qualitative, dimensional and positional characteristics of this territorial space, which give it a strategic condition to face its challenges from a perspective even superior to the regional one. This scope should not be contemplated just as the foundation of a series of ordinary real estate actions —which should be subject to a readjustment from their own principles—, but it should be taken as the reference piece for the organisation and identity of the metropolitan area's periphery, in a bid to configure a polycentric model.

This area is appropriate for thinking through new objectives in support of the rebalancing in multiple senses: as the complementary element of the development vector of the economic activities from the city centre northwards; as the ecological connector of the city's green spaces and the protected regional spaces, relieving the fragmentation caused by infrastructures; as the foundation of a suburban agriculture and an energetic generation, part of the so-needed urban self-sufficiency.

In contrast to the current rigidity, it is advisable to go through uncertainty and change in a flexible an operational manner, being aware of the challenges and opportunities arising from the uncertain future. For that purpose, it is needed the collaborative creation on the part of every actor —through a continuing and inclusive dialogue— of a reference framework capable of setting public interest objectives, with a wide horizon, subject to the principle of precaution and developed through a strategic management. It will be necessary to rely on a more open and progressive urban equipment, guiding and flexible, capable of evolving and adjusting as more accuracy about what is necessary is available.

y la estructura de sus espacios libres presenta debilidades y discontinuidades que impiden una verdadera articulación de la transición ciudad-naturaleza hacia el parque regional. El carácter del conjunto ya puede ser comprobado en la Gran Vía del Ensanche de Vallecas que con sus 100 metros de ancho articularía el conjunto de Norte a Sur.

Afectados por la crisis económica, la burbuja inmobiliaria y diversas sentencias judiciales, estos desarrollos no han logrado avanzar ante la debilidad de la demanda y la capacidad financiera de los operadores; pero los derechos y compromisos adquiridos han dejado condicionada la posibilidad de reconducir la planificación de la ciudad en los próximos treinta años.

Futuro

La ciudad se encuentra así encorsetada en un plan cerrado para un futuro abierto. Un proceso que, de seguir el curso de unas transformaciones -urbanización y reparcelación- muy disociadas en el tiempo, limitará la capacidad de elección y resiliencia de sus ciudadanos ante futuros desafíos.

Sobre ese alto grado de vinculación técnico y jurídico, Madrid y su región deberán atender, durante la primera mitad del siglo XXI, las inciertas necesidades de una sociedad sometida a acelerados e intensos cambios sociales, tecnológicos, ambientales y económicos; sobre el que expresar sus legítimas aspiraciones.

Unas aspiraciones que pueden contar con las características cualitativas, dimensionales y de posición de este espacio territorial que le otorgan una condición estratégica para afrontar sus retos con una perspectiva superior incluso a la regional. No convendría contemplar este ámbito sólo como el soporte de unas actuaciones inmobiliarias ordinarias -a las que someter a un reajuste desde sus propios principios-, sino más bien ofrecerse como pieza referencial para la articulación e identidad de las periferias del área metropolitana, en apuesta por la configuración de un modelo policéntrico.

Este lugar resulta adecuado para madurar nuevos objetivos en favor del reequilibrio en múltiples sentidos: como elemento complementario al vector de desarrollo de las actividades económicas de la ciudad central hacia el Norte; como conector ecológico de las cuñas verdes de la ciudad y los espacios libres regionales protegidos, mitigando la fragmentación ocasionada por las infraestructuras; como soporte de una agricultura periurbana y una generación energética como parte de la necesaria autosuficiencia urbana.

Frente a la rigidez actual, conviene surcar la incertidumbre y el cambio de un modo operativo y flexible, atentos a los retos y las oportunidades que surjan de un futuro tan incierto. Para ello hace falta la elaboración conjunta por todos los actores -en un dialogo continuo e inclusivo- de un marco de referencia capaz de señalar objetivos de interés general, con un horizonte amplio, sujetos al principio de precaución y desarrollados mediante una gestión estratégica. Será necesario disponer de un instrumental urbanístico más abierto y progresivo, orientador y flexible, capaz de evolucionar y acomodarse a medida que se disponga de mayores certezas sobre lo necesario.

VARIACIONES

(SKYLINE) 88

Fotografías: Esther Jiménez Ruiz

Fotografías de Esther Jiménez Ruiz

91 (SKYLINE)

Fernando Contreras Gayoso
Doctor Arquitecto de la Junta de Compensación de Los Berrocales

...Los Berrocales Partial Plan definitely approved in 2005 was drafted by Fernando Contreras and Juan Antonio Ridruejo, taking as a base Abel Enguita's previous research. Los Berrocales is part of the Estrategia Sureste (South-east Strategy) of the 1997 PGOUM (General Land-Use Planning), which aim is to create new peripheral centralities supported by the vector of communication between the southeast

...El Plan Parcial de Los Berrocales aprobado definitivamente en 2005 fue redactado por Fernando Contreras y Juan Antonio Ridruejo , a partir de los estudios previos de Abel Enguita.
Los Berrocales forma parte de la Estrategia del Sureste del PGOM 97 , que pretende crear nuevas centralidades periféricas apoyadas en el gran vector de comunicaciones entre el suroeste del Area Metropolitana y el corredor del Henares con frente al futuro aeropuerto de Campo Real.

...**Para mí el tema, y gran problema, de la Estrategia del Sureste más que la clasificación de todo ese suelo, es su programación conjunta.** ...Los Berrocales está en proceso de desarrollo de la urbanización. **Se llevan invertidos unos 192 millones**... 20 Km de colectores, 8 Km de galerías visitables , 4 puentes , vías de servicio... **la junta de compensación está saneada** y llega la crisis. Se incrementan las etapas de dos a seis para poder recuperar avales.

...Superada la supresión del planeamiento por los Tribunales ...ahora **el Ayuntamiento plantea modificar la ordenación** para que sea más sostenible y más habitable como espacio social de convivencia. Se pretende una mayor compacidad urbana con mezcla de usos cuando **Berrocales ya es compacto**... solamente una cuarta parte del suelo es edificable por la gran dimensión de los sistemas generales interiores y los equipamientos...

...**Se ha demostrado que Berrocales es tan denso como Valdebernardo**... Las 26 viv/Ha brutas del Sector equivalen a 75 viv/Ha a nivel de barrio. En lugar de compactar hablemos de qué tipo de vivienda queremos... el Plan Castro, con fondos de 30 m y ocupaciones del 80%, o ventilación cruzada a grandes patios de manzana y espacios libres.... fondos de 30 m. o fondos máximos de 15 m. **En Berrocales el viario local tiene 18.5 m...** para calles de 18 metros el PGOUM permite 4 o 5 plantas, nosotros tenemos 5, 6 y a veces 7. Y ese es el resultado de la densidad...En Berrocales hay una gradación, desde las viviendas unifamiliares, hasta 8 plantas frente a la Gran Vía... 28 m de altura, el límite que establece el CTE para no exigir doble vía de evacuación... **a partir de los 28 m de altura, hace falta informe favorable de todas las licencias por la Dirección General de Aviación Civil**... yo creo que en los Berrocales es muy racional lo que se ha planteado, el soleamiento es correcto, 8 plantas máximo en las áreas que lo permiten y 5, 6 plantas de media en el corazón del barrio. Intentamos rebajarlo a 5 pero no fue posible... la propuesta de modificación que se pretende requiere un mínimo de doce plantas. Vamos a poner 12 plantas en calles de 18 metros...?

of the metropolitan area and the Corredor del Henares facing the future Campo Real airport.
*...To me, **the big issue of the south-east strategy, more than the land use classification, is the land organisation**... Los Berrocales is undergoing a building developing process. **About 192 million have been invested**... 20 km of sewer pipes, 8 km of accessible galleries, 4 bridges, service roads... The board of land readjustment is sound and then the crisis comes. The stages were increased from 2 to 6 in order to recover some warrants.*
*...Once overcame the proposal abolition from the court... Now **the city council proposes to modify the planning** for it to be more sustainable and habitable as a social space for shared living. Urban compactness and mixture of land use are claimed, but **Los Berrocales is already compact**. Just one quarter of the land is developable because of the huge dimension of the internal general systems and the fittings...*
*...**It has been proved that Los Berrocales is as dense as Valdebernardo**... The 26 houses per hectare of the area are equivalent to 75 housing per hectare at a neighbourhood level. Let's not talk about density, but about the kind of housing we want... The "Plan Castro", with 30 metres depths and 80% occupations or cross ventilation, interior courtyards and open spaces... 30 metres depths or 15 metres maximum depths. **In Los Berrocales, the average street is 18.5 metres wide**... For 18 metres streets, the PGOUM establishes 4 or 5 floors, while we have 5 or 6, sometimes even 7. And this is the result of density... In Los Berrocales there's a progression, from detached housing to 8 storey buildings beside the Gran Vía. 28 metres high is the limit established by the CTE (Technical Building Code) not to require two escape routes... **From 28 metres high, it is needed a favourable report of all the licenses made by civil aviation**. I believe that what has been done in Los Berrocales is quite rational, sun exposure conditions are good, a maximum of 8 floors in the areas that can support it and an average of 5 or 6 floors in the neighbourhood's heart. We tried to lower it to 5, but it wasn't possible... The modifying proposal requires a minimum of 12. Are we going to build 12 floors in 18 metres wide streets?*

Texto extraido de la conversación mantenida con Fernado Contreras en las oficina de nuestra redacción el día 17 de Septiembre de 2018

...**Mezcla de usos**. Un tema positivo de la estrategia del este es que **un tercio de la edificabilidad es actividad económica y el resto residencial**... el PGOM 97 **equilibró la población activa residente con los empleos resultantes de los usos de actividad económica**... No es que se pretenda que la población residente en Berrocales vaya a trabajar allí, pero de esta forma, a nivel subregional, se reducen los desplazamientos. Por eso la mezcla de usos es positiva a nivel Sector , pero no es preciso introducir la actividad económica en los barrios residenciales ya que los tiempos de implantación son diferentes. Es suficiente con que sea accesible a distancia peatonal.

...**Otro tema problemático son las Viviendas de Integración Social**. La ordenación las sitúa separadas del resto del uso residencial , pero próximas a la ciudad consolidada al lado de Valderribas frente a las zonas verdes del Cerro de Almodóvar y de Valdebernardo. **Es una zona periférica pero no segregada**... También hay otra lectura. El suelo de las VIS, es suelo bruto, suelo sin urbanizar. No vamos a integrar dentro de una trama urbana una isla de 22 Ha. de suelo bruto... En cualquier caso las VIS han sido suprimidas en la vigente Ley del Suelo. Habrá que negociar...

...En los Berrocales **se superponen dos tramas jerarquizadas de tráfico rodado y red de espacios libres**, que permiten la segregación de los distintos tráficos y la conexión entre los distintos ámbitos a nivel peatonal. **El diseño incluye una gran variedad de plazas y entornos peatonales con una imagen urbana equilibrada** con una relación adecuada entre la altura de la edificación y la red viaria y espacios libres.

...**Los equipamientos están situados periféricos a la residencia, pero accesibles peatonalmente a 500 m. de distancia**... Hay que evitar tráficos extraños, como el autobús escolar en la zona residencial, pero sobre todo porque **hay un objetivo que en Inglaterra le daban mucha importancia que es la oportunidad de elección.** Ya no son esos tiempos en los que al trabajador le daban vivienda y trabajo... no hay que pretender , que el residente del barrio tenga que ir a esa escuela, dele la oportunidad de que vaya a otra pero que todas estén accesibles sin pretender situar los equipamientos en el corazón del barrio... **Califiquemos el equipamiento social pero no lo cualifiquemos** como ahora se pretende, para eso está la gestión municipal, con **el seguimiento continuo del desarrollo**, según las necesidades que se vayan detectando de policía, de educación, de cultura, de sanidad... ¿Se imaginan que a 30 años vista haya que prever los distintos tipos de equipamientos y sus localizaciones...?
...**El proyecto de reparcelación es fundamenta**l porque adjudica parcelas a propietarios y esto es lo que puede agilizar el tema económico. Los propietarios que tengan ya inscrito su suelo, pueden desarrollarlo o venderlo... y esto está paralizado hasta que no se apruebe... **El Ayuntamiento recibe todo el producto de su suelo y el 10% del aprovechamiento de todos los usos sin ningún cargo de urbanización interior** en el momento en que esté aprobada la reparcelación . A partir de ese momento hay que dotarlo y mantenerlo... **no sólo es el ayuntamiento el que construye los equipamientos, también ministerios y otras administraciones**,... hay muchos equipamientos que se desarrollan mediante convenio con el sector privado u organizaciones...

...Los Berrocales está negociando con el Ayuntamiento, siempre ha habido una posición de dialogo. Tenemos 4 etapas residenciales y 2 industriales que se quieren reducir por falta de demanda en la zona. Hay posibilidad de entendimiento...

...**El planeamiento tiene que ser flexible, y lo más simple posible**...

...**No se pueden confundir las decisiones que se toman a nivel de planificación con las decisiones a nivel arquitectónico**. Es necesario flexibilizar las decisiones de planeamiento, y cuantas menos mejor. Solamente las precisas... El plan se redactó para un horizonte de 20 años, que casi han transcurrido y todavía no se ha iniciado la edificación... no podemos pretender definir ya un producto arquitectónico a largo plazo... es una monstruosidad... **¡señor!, ¡que no estamos haciendo arquitectura!** Las decisiones de planeamiento no se pueden comparar con un proyecto arquitectónico que se va a poner en el mercado en 3 o 4 años. No se puede anticipar una imagen finalista de la edificación como la propuesta, a título de ejemplo, que se incluyó en el Preavance de 2012 sobre la trama de Los Berrocales. Aquí de lo que se está hablando es de definir un marco para que los distintos propietarios integrantes de la Junta de Compensación puedan desarrollar su suelo a largo plazo en un marco de incertidumbre.

*...**Mixture of land use**. There's something positive about the eastern strategy and that is that **a third of the developable land is for economic purposes and the rest is for residential ones**... The 1997 PGOUM **balanced the resident labour force with the jobs resulting from the land use for economic activities**. That doesn't mean that the people who live in Los Berrocales have to work there, but, if you look at it at a subregional level, commuting to work and back home are reduced. That's why the mixture of land use is positive, but you don't have to foist the economic activity in the residential network, because the implementation times are different. It's enough that they're accessible within walking distance.*
*...**Another problematic issue is social integration housing**. The planning places them apart from rest of housing, but close to the consolidated city of Valderribas, beside the green areas of the Almodóvar Hill and Valdebernardo. **It's a peripheral area, but it's not segregated**... And there's another reading. The social integration housing's land is raw land, undeveloped land. We're not going to build a 22-hectare raw island in the middle of an urban layout. In any case, social integration housing has been eliminated from the current Land Use Law.*
*...In Los Berrocales **there are two overlapped hierarchized networks of vehicular traffic and open spaces** that allow for the segregation of the different types of traffic and the connection between the different pedestrian settings. **The design includes a range of squares and pedestrian areas with a balanced urban image** in which the ratio between buildings height, road network and open spaces is adequate.*
*...**Facilities are located peripheral to the housing, but within a walking distance, 500 metres away**. Strange traffic must be avoided, as the school bus in the residential area, above all, because **there's an objective, of great importance in England, which is the freedom of choice**. We're not living in the time when the worker was given a house and a job... Don't expect the neighbourhood's residents to necessarily go to that school, given them the opportunity to go to whichever they want, but make them all accessible without placing the fittings in the middle of the neighbourhood. **Let's qualify social facilities, but let's not label it**. That's what the city council is there for, and **the continuing follow-up of the development** according to the moment's needs, be it security, education, culture or health... Can you imagine deciding 30 years before where each thing must go?*
*...**The reparcelling project is essential** because it assigns the plots to owners and this is what can make the economic matter move. People who have registered a plot can develop or sell it, and this is stalled until it's not approved. **The city council receives the whole land product and 10% of developable land for every purpose without any development cost**. The moment the city receives them, it has to equip and maintain them... **It's not only the city council to build the facilities up, but also the ministries and administrations**... Many facilities are built through an agreement with the private sector or with organizations.*
...Los Berrocales is trying to negotiate with the city council, there has always been a dialogue position. There are 4 residential and 2 industrial stages that are planned to be removed because of poor demand in the area. There's a possibility for the understanding...
*...**The proposal needs to be flexible and as simple as possible**...*
*...**We must not mix up the decisions taken at planning level with the ones taken at architectural level**. Flexibility is needed in the planning decisions, and the fewer decisions you take, the better. The plan was drafted on 20-year time horizon that has almost gone by and building isn't even started. We can't expect to define now a long-term architectural project... it's crazy. **God, we're not doing architecture!** The planning decisions can't be compared to an architectural project that will be brought to the market in 3 or 4 years. You can't use a final image of buildings as a proposal, as the one included in the 2012 Preview of Los Berrocales. We're talking about defining a framework for the owners of the board of land readjustment to develop their land in a context of uncertainty.*

Madrid corrige su pasado urbanístico en el sureste

José Manuel Calvo
Concejal de Desarrollo Urbano Sostenible del Ayuntamiento de Madrid

En la junta de gobierno del Ayuntamiento de Madrid celebrada el día 18 de octubre, aprobamos el avance para la modificación del Plan General de 1997 en lo relativo a los ámbitos de Valdecarros (Urbanizable Programado UZP 03.01), Cantiles del Manzanares (Área de Ordenación Especifica AEO 00.11), Los Cerros (UZP 02.02) y Ensanche de San Fernando (Urbanizable No Sectorizado UZNS 04.05). Estamos hablando de casi 2500 hectáreas de suelo que el gobierno municipal propone reordenar y reprogramar para ajustar los futuros crecimientos de nuestra ciudad a un modelo de desarrollo urbano social y medioambientalmente sostenible y económicamente viable. A esta actuación hay que sumar los trabajos que también hemos iniciado para revisar las ordenaciones de otros dos sectores que, junto a los ya mencionados, conforman los llamados Desarrollos del Sureste: Los Ahijones (Urbanizable Sectorizado Pormenorizado UZPp 02.03) y Los Berrocales (UZPp 02.04).

La decisión de reconducir algunos de los crecimientos previstos en el sureste, necesaria para no hipotecar el futuro de Madrid, ha sido cuestionada no solo por los directamente afectados, los grandes propietarios de suelo que controlan las juntas de compensación desde su constitución, sino también por una parte de la oposición política, que ha visto en este asunto una oportunidad de desgastar al gobierno municipal, olvidando su responsabilidad de defender los intereses de la ciudad y sus habitantes. Hay que recordar que todos los partidos con representación en el pleno del Ayuntamiento, a excepción del PP, llevábamos en nuestros programas electorales el compromiso de revisar los desarrollos del sureste para adaptarlos a un modelo urbano racional y sostenible. Incluso el anterior gobierno de Ana Botella se replanteó la viabilidad de estos proyectos durante el proceso de revisión del plan general que puso en marcha en 2012 y al que poco después renunciaría. Se puede decir, por tanto, que no hace mucho tiempo existía un consenso casi unánime en que los desarrollos del sureste merecían una profunda reconsideración.

Sin embargo, la recuperación del sector inmobiliario que parece estar produciéndose junto a las importantes subidas de precios que está experimentando la vivienda, tanto en venta como en alquiler, ha permitido a determinados grupos de interés rescatar el discurso de que vuelve a ser necesario poner en carga la bolsa de suelo del sureste como medida para frenar la actual escalada de precios. Este argumento tiene un cierto calado en la opinión pública, a la que se traslada la explicación simplista de que la subida se debe a la escasa oferta de vivienda nueva. Y que la decisión del gobierno municipal de replantear los desarrollos del sureste va en contra del objetivo prioritario de contener los precios para garantizar el acceso a la vivienda en Madrid. Pero nada más lejos de la realidad. Las razones que años atrás justificaban la revisión de los desarrollos del sureste siguen plenamente vigentes y esta es una buena oportunidad de repasarlas.

En primer lugar, lo que hemos comprobado a lo largo de esta aparente recuperación es que mientras los precios de la vivienda no han dejado de crecer, a una media del 15% anual en ciudades como Madrid o Barcelo-

MADRID CORRECTS ITS URBAN DEAL IN THE SOUTHEAST
At the meeting of the Madrid City Council held on October 18th, we approved the advancement of the modification of the General Plan of 1997 regarding the areas of Valdecarros (Land zoned for building development UZP 03.01), Cantiles del Manzanares (Specific Ordinance Area) AEO 00.11), Los Cerros (UZP 02.02) and Ensanche de San Fernando (Unzoned land for building development UZNS 04.05). We are talking about almost 2,500 hectares of land that the municipal government proposes to reorder and reprogram to adjust the future growth of our city to a socially and environmentally sustainable and economically-viable urban development model. We must add to this the work we have also begun to review the arrangements of two other sectors that, together with those already mentioned, make up the so-called Developments of the Southeast: Los Ahijones Zone for Urban Development UZPp 02.03) and Los Berrocales (UZPp 02.04).

The decision to redirect some of the expected growth in the southeast, necessary to not endanger the future of Madrid, has been questioned not only by those directly affected, the large landowners who control the compensation boards since their establishment, but also by a part of the political opposition, which has seen in this matter an opportunity to exhaust the municipal government, forgetting its responsibility to defend the interests of the city and its inhabitants. We must remember that all parties represented in the plenary session of the City Council, with the exception of the Partido Popular (PP), had in our electoral platforms the commitment to review the developments of the southeast to adapt them to a rational and sustainable urban model. Even the previous government of Ana Botella rethought the viability of these projects during the process of revision of the general plan that started in 2012 and which shortly after would quit. It can be said, therefore, that not long ago there was an almost unanimous consensus that the developments of the southeast deserved a profound reconsideration.

However, the recovery of the real estate sector that seems to be happening along with the significant price increases that housing is experiencing, both for sale and for rent, has allowed certain interest groups to reopen the argument that it is once again necessary to develop the land of the southeast as a measure to stop the current price escalation. This argument has a certain influence on public opinion, to which the simplistic explanation that the rise is due to the scarce supply of new housing is applied. And also, that the decision of the municipal government to rethink the developments of the southeast goes against the priority objective of containing prices to guarantee access to housing in Madrid. Nothing could be further from the truth. The reasons that years ago justified the revision of the developments in the southeast are still valid and this is a good opportunity to review them.

In the first place, what we have proven throughout this apparent recovery is that while housing prices have not stopped growing at an average of 15% per year in cities such as Madrid or Barcelona, salaries have remained stagnant and they have even been reduced due to the precariousness of employment that has occurred during the crisis. Therefore, there is a growing percentage of the population that cannot access a home in the free market, beyond the amount of housing available at any given time. For these people, not even protected housing is an option given that they cannot assume the prices, fixed, for their acquisition. Consequently, the development of the areas of the southeast does not affect the possibilities of access to housing for social sectors that are in this situation.

Secondly, it cannot be argued that the main cause of the rise in prices is one, more than questionable, scarce supply of new housing. There are two factors that are sometimes intertwined, much more decisive in this regard: the increase in tourist housing, especially in the central areas of the city, and the arrival of investment funds eager to acquire real estate assets, sometimes to destine them to tourist rentals. The increase in the number of visitors to our city in recent years has had the effect that a part of the owners and real estate companies that were engaged in stable rental, have gone to vacation rental for the higher economic returns offered. Homes that a few years ago were offered for six hundred euros in the Lavapiés neighborhood, today they

na, los salarios se han mantenido estancados e incluso se han reducido debido a la precarización del empleo que ha tenido lugar durante la crisis. Por tanto, hay un porcentaje de población cada vez mayor que no puede acceder a una vivienda en el mercado libre, más allá de la cantidad de oferta de vivienda disponible en cada momento. Para estas personas, ni siquiera la vivienda protegida es una opción dado que tampoco pueden asumir los precios, tasados, para su adquisición. En consecuencia, el que se pongan en marcha los ámbitos del sureste no tiene incidencia en las posibilidades de acceso a una vivienda de los sectores sociales que se encuentran en esta situación.

En segundo lugar, no se puede sostener que la principal causa de la subida de precios sea una, más que discutible, escasa oferta de vivienda nueva. Hay dos factores, que en ocasiones están entrelazados, mucho más determinantes en este sentido: el aumento de las viviendas turísticas, sobre todo en las zonas centrales de la ciudad, y la llegada de fondos de inversión ávidos de adquirir activos inmobiliarios, en muchas ocasiones para destinarlos también al alquiler turístico. El incremento en el número de visitantes a nuestra ciudad en los últimos años ha tenido el efecto de que una parte de los propietarios y empresas inmobiliarias que se dedicaban al alquiler estable, hayan pasado al alquiler vacacional por los mayores rendimientos económicos que ofrece. Viviendas que hace unos años se ofertaban a seiscientos euros en el barrio de Lavapiés, hoy cuestan entre mil y mil doscientos. Y no estamos hablando de casos aislados que se localizan en la almendra sino que se trata de un fenómeno que se extiende al conjunto del área metropolitana. Cuando un propietario observa que suben los precios de los pisos de su entorno y estos se siguen vendiendo o alquilando, no le resulta difícil sucumbir a la lógica del mercado. A su vez, los damnificados de las subidas se ven obligados a salir del centro para buscar lugares más asequibles donde vivir. Esto hace que aumente la demanda en zonas donde la oferta no crece, lo que se traduce en subidas generalizadas de precios. En este caso, también podemos convenir que la puesta en carga de suelo en el sureste no resuelve las dificultades de estas familias para acceder a una vivienda acorde a sus expectativas.

En tercer lugar, se obvia que el proceso de producción de viviendas no es ni mucho menos inmediato, y más si hablamos del sureste, donde la mayor parte de los terrenos no están urbanizados y ni siquiera cuentan con los instrumentos urbanísticos necesarios para su desarrollo. Esto supone que aunque el actual gobierno municipal no hubiera cuestionado lo más mínimo estos planeamientos y sus promotores estuvieran en disposición de iniciarlos de manera inmediata, cosa que no sucede, las primeras viviendas no estarían construidas hasta dentro de cinco o seis años. Así pues, los desarrollos del sureste no son en modo alguno una solución para atajar la subida de precios de vivienda. De hecho, según datos del Ayuntamiento, en Madrid actualmente hay suelo finalista suficiente para construir unas 35.550 casas –que daría para cubrir la demanda de vivienda nueva entre ocho y doce años, en función del ritmo de crecimiento de esa demanda– y, a pesar de ello, los precios siguen subiendo.

cost between one thousand and one thousand two hundred. And we are not talking about isolated cases that are located in the city center but a phenomenon that extends to the whole metropolitan area. When a landlord observes that the prices of the surrounding flats are rising and they continue selling or renting, it is not difficult to succumb to the logic of the market. In turn, the victims of the increases are forced to leave the center to find more affordable places to live. This increases demand in areas where supply does not grow, which translates into widespread price increases. In this case, we can also agree that the overloading land in the southeast does not solve the difficulties of these families to access a house according to their expectations.

Third, it is obvious that the process of housing production is far from immediate, and more so if we speak of the southeast, where most of the land is not urbanized and does not even have the urban planning instruments necessary for its development. This means that even if the current municipal government had not questioned these plans and their promoters were in a position to initiate them immediately, which does not happen, the first houses would not be built for five or six years. Thus, the developments of the southeast are not in any way a solution to tackle the rise in housing prices. In fact, according to data from the City Council, in Madrid there is currently enough land prepared for urban development to build some 35,550 houses -which would cover the demand for new housing for between eight and twelve years, depending on the growth rate of that demand- and, despite of it, prices continue to rise. This occurs because there is no correlation between the cost of housing and the available land supply. If we remember the years of the bubble, the supply of land did not stop growing and neither did housing prices. This is because in any imperfect market, such as real estate, the supply does not adjust to the demand but to the expectation of demand. Therefore, as long as confidence is maintained that it will continue to grow, prices will continue to rise. In this scenario, a massive release of the land of the southeast to the market could have inflationary effects since it would contribute to consolidating the feeling that the increase in demand will remain for a long time.

Fourth, another reason to rethink the developments of the southeast is that the demand for housing, or any other real estate use, cannot be the only condition to give the green light to an urban intervention and even more so when we talk about a project of this magnitude. A responsible government must take other factors into account. For example, the fit of planned growth in a model of sustainable and efficient urban development, or the impact that the new development will have on mobility. The need for new equipment and transportation infrastructures must also be evaluated in order to match the construction of houses with the necessary endowments and services, thus establishing the funds and budget guarantees that ensure their execution. This means that if the developments in the southeast are carried out within the expected timeframes, the investment in new municipal public facilities alone would exceed 2.8 billion euros, which would mean allocating the entire annual budget dedicated to this item over the next 30 years, completely disregarding the demands of the rest of the city. Or, irresponsibly assume that the future inhabitants of these neighborhoods will lack the services necessary for the proper performance of their daily lives and that, therefore, they will be forced to use, and overload, schools, health centers or children's schools located in the bordering neighborhoods. We cannot continue to build cities in which the endowments do not appear until fifteen or twenty years after the arrival of the first inhabitants, as has occurred in the PAUs.

Finally, for an urban plan to have the approval of the municipal government, it must respond to the general interest and respect the landscape, territorial and environmental values of the place where it is located. In the planning of the Southeast, the fulfillment of these demands is very doubtful because of the excessive consumption of economic, administrative and infrastructural resources that they require, as well as the wrong location of the endowments, almost always in residual plots of difficult access and far from the homes. To this we must add the expressed resignation to generate a large green zone despite having sufficient ground for it, as can be seen in the image. The recovery of this idea, which also responds to a long-time neighborhood

Y sucede así porque no existe una correlación entre el coste de la vivienda y la oferta de suelo disponible. Si recordamos los años de la burbuja, la oferta de suelo no dejó de crecer y los precios de la vivienda tampoco. Esto se debe a que en cualquier mercado imperfecto, como es el inmobiliario, la oferta no se ajusta a la demanda sino a la expectativa de demanda. Por tanto, mientras se mantenga la confianza en que ésta va a seguir creciendo, los precios continuarán en ascenso. En este escenario, una salida masiva al mercado de los suelos del sureste podría tener efectos inflacionistas ya que contribuiría a consolidar la sensación de que el aumento de la demanda va a permanecer por mucho tiempo.

En cuarto lugar, otra de las razones para replantear los desarrollos del sureste es que la demanda de vivienda, o de cualquier otro uso inmobiliario, no puede ser la única condición para dar luz verde a una actuación urbanística y más cuando hablamos de un proyecto de esta magnitud. Un gobierno responsable debe tener en cuenta otros factores. Por ejemplo, el encaje de los crecimientos planificados en un modelo de desarrollo urbano sostenible y eficiente, o la incidencia que el nuevo tejido va a tener en la movilidad. También se debe dimensionar la necesidad de nuevos equipamientos e infraestructuras de transporte para acompasar la construcción de las viviendas con la de las dotaciones y servicios necesarios, estableciendo así los fondos y garantías presupuestarias que aseguren su ejecución. Esto supone que si los desarrollos del sureste se ejecutan en los plazos previstos, solo la inversión en nuevos equipamientos públicos municipales superaría los 2800 millones de euros, lo que supondría destinar la totalidad del presupuesto anual dedicado a esta partida durante los próximos 30 años, desatendiendo por completo las demandas del resto de la ciudad. O bien asumir irresponsablemente que los futuros habitantes de esos vecindarios van a carecer de los servicios necesarios para el adecuado desempeño de su vida cotidiana y que, por tanto, se van a ver obligados a utilizar, y sobrecargar, los colegios, centros de salud o escuelas infantiles situadas en los barrios limítrofes. No podemos seguir construyendo ciudades en las que las dotaciones no aparecen hasta quince o veinte años después de la llegada de los primeros habitantes, como ha ocurrido en los PAUs.

Por último, para que un plan urbanístico cuente con el visto bueno del gobierno municipal, tiene que responder al interés general y respetar los valores paisajísticos, territoriales y medioambientales del lugar en el que se emplaza. En los planeamientos del sureste, resulta bastante dudoso el cumplimiento de estas exigencias tanto por el excesivo consumo de recursos económicos, administrativos e infraestructurales que requerirían como por la errónea ubicación de las dotaciones planteadas, casi siempre en parcelas residuales de difícil acceso y alejadas de las viviendas. A esto hay que añadir la renuncia expresa a generar un gran pulmón verde pese a disponer de suelo suficiente para ello, tal como se puede ver en la imagen. La recuperación de esta idea, que además responde a una demanda vecinal histórica, junto a la necesidad de revisar las ordenaciones para hacer barrios más racionales y mejor estructurados, han sido también razones determinantes para impulsar los cambios que estamos planteando en el sureste.

En definitiva, y a modo de conclusión, el Ayuntamiento de Madrid aprobó hace más de veinte años un Plan General que proponía colmatar el término municipal hasta "el límite de su capacidad". Dos décadas después, ese modelo se ha demostrado inviable, agotado y alejado de los estándares de sostenibilidad que deben regir el desarrollo urbano. Ahora, que las medidas de lucha contra la contaminación y mejora de la calidad del aire ocupan el centro del debate político municipal, debemos asumir que no sería co-

demand, together with the need to revise ordinances to make neighborhoods more rational and better structured, have also been decisive reasons to promote the changes that we are proposing in the southeast.

In short, and to conclude, the City Council of Madrid approved more than twenty years ago a General Plan that proposed to fill the municipal area up to "the limit of its capacity". Two decades later, this model has proved unviable, exhausted and far from the sustainability standards that should govern urban development. Now that measures to combat pollution and improve air quality are at the center of the political debate, we must assume that it would not be coherent to reduce private traffic in the central areas of the city and consolidate urban extension plans at the same time absolutely dependent on cars. Nor would betting on the promotion of public transport and not question those developments based on the construction of major road infrastructure as the only alternative of mobility. Madrid wants to leave behind failed methods of the past and lead the urbanistic practice also in relation to new urban growth. The solution we propose in the southeast will be a good touchstone to show that we are up to the times.

*** ... todos los partidos con representación en el pleno del Ayuntamiento, a excepción del PP, llevábamos en nuestros programas electorales el compromiso de revisar los desarrollos del sureste (...)**

*** Otra de las razones para replantear los desarrollos del sureste es que la demanda de vivienda, o de cualquier otro uso inmobiliario, no puede ser la única condición para dar luz verde a una actuación urbanística (...)**

*** No Podemos seguir construyendo ciudades en las que las dotaciones no aparecen hasta quince o veinte años después de la llegada de los primeros habitantes, como ha ocurrido en los PAUs (...)**

herente reducir el tráfico privado en las áreas centrales de la ciudad y consolidar a la vez planes de extensión urbana absolutamente dependientes del coche. Como tampoco lo sería apostar por el fomento del transporte público y no cuestionar aquellos desarrollos basados en la construcción de grandes infraestructuras viarias como única alternativa de movilidad. Madrid quiere dejar atrás fórmulas fracasadas del pasado y liderar la práctica urbanística también en lo relativo a nuevos crecimientos urbanos. La solución que proponemos en el sureste será una buena piedra de toque para demostrar que estamos a la altura de los tiempos.

*** Madrid quiere dejar atrás fórmulas fracasadas del pasado y liderar la práctica urbanística también en lo relativo a nuevos crecimientos urbanos. La solución que proponemos en el sureste será una buena piedra de toque para demostrar que estamos a la altura de los tiempos.**

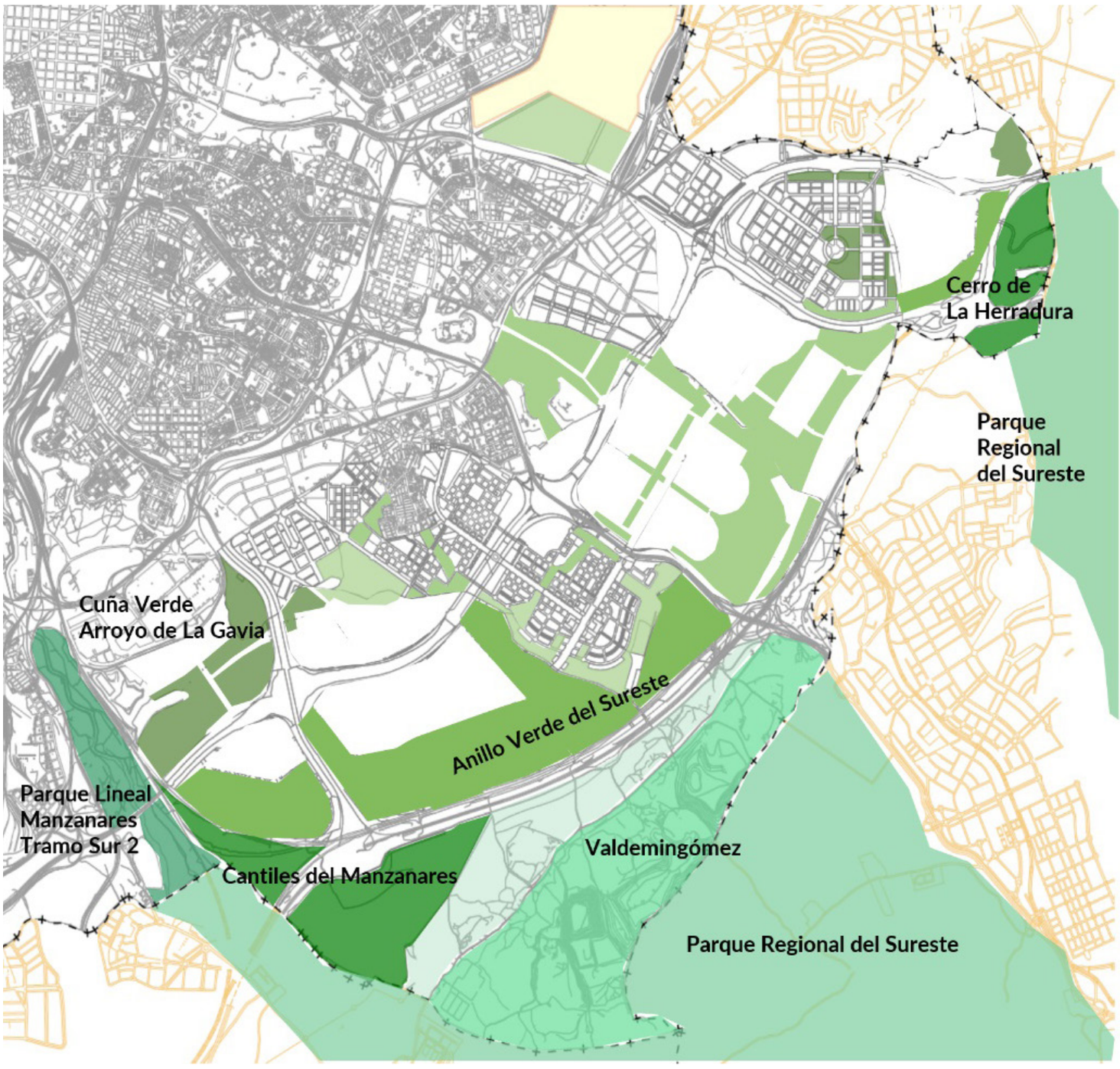


Imagen obtenida del Plan del Sureste.

RRECCIONES)

(TESTIMONIOS

“SOBRE LA ESCUELA DE VALLECAS”

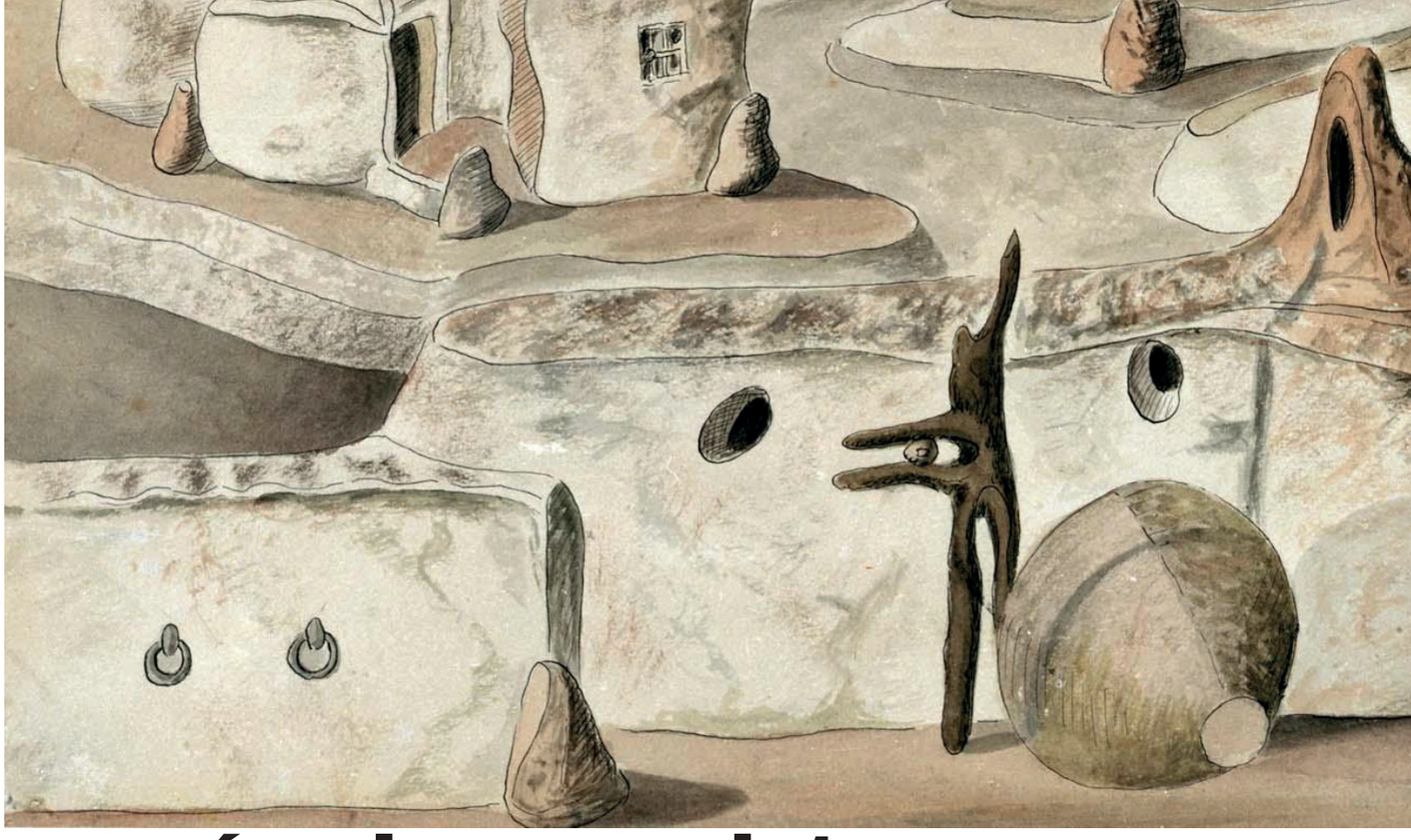
ALBERTO SÁNCHEZ, MOSCÚ, VERANO 1960

Durante un periodo bastante menos, Palencia y yo nos Puerta de Atocha, Hacia las fuese el tiempo. Recorríamos ellos era por la vía del tren Bajo, y sin cruzar el Rio Cerro Negro y nos dirigíamos el cerro llamado con el nombre había de partir la vez en lo alto del por la lluvia, carcomido, con

***Objetivo*:** Habría otros modelos de planificación urbana que no se basan exclusivamente en planes de ordenación y calificación, sino que atenderían a otros instrumentales, por ejemplo, consideraciones paisajísticas.

***Datos*:** Desde 1927, Benjamín Palencia, Álvaro Delgado y Alberto Sánchez, al cual se unían otros artistas e integrantes de la Escuela de Vallecas, recorrían a pie el trayecto desde la Puerta de Atocha hasta el cerro Almodóvar que denominaron Cerro Testigo. Desde allí mirando el paisaje pre-urbano imaginaban un nuevo impresionismo. Texto de Alberto Sánchez, extraido del libro "Mito y realidad de la Escuela de Vallecas" de Raul Chavarri. Imagen: "Benimámet" de Alberto Sánchéz. Fotografías: ©DavideCuratolaSoprana - UrbanReports (fotografías 1 y 2) y Esther Jiménez Ruiz (fotografía 3)

largo, a partir de 1927, más o citábamos casi a diario en la tres y media de la tarde, fuera cual a pie diferentes itinerarios: uno de hasta las cercanías de Villaverde Manzanares, torcíamos hacia el hacia Vallecas. Terminábamos en Almodóvar, al que bautizamos "Cerro Testigo" porque de ahí nueva visión del arte español. Una cerro -cerro de tierras arrastradas donde solo quedaba algún olivo escasas ramas- abarcábamos



un círculo completo, panorama redondez. Aprovechábamos un fijar sobre el nuestra profesión sus caras escribí mis principios; suyos; dedicamos la tercera a

pusimos los nombres ideológicos, los que más representativos; nombres de Einstein, Velázquez y otros.

Y como Don Quijote, cerro describía los encima, porque esa andante, nosotros caballeros andantes describíamos nuevas

de la tierra, imagen de su
mojón que allí había para
de fe plástica: en una de
en otra puso Palencia los
Picasso. Y en la cuarta
de varios valores plásticos e
entonces considerábamos
en esa cara aparecían los
El Greco, Zurbarán, Cervantes,

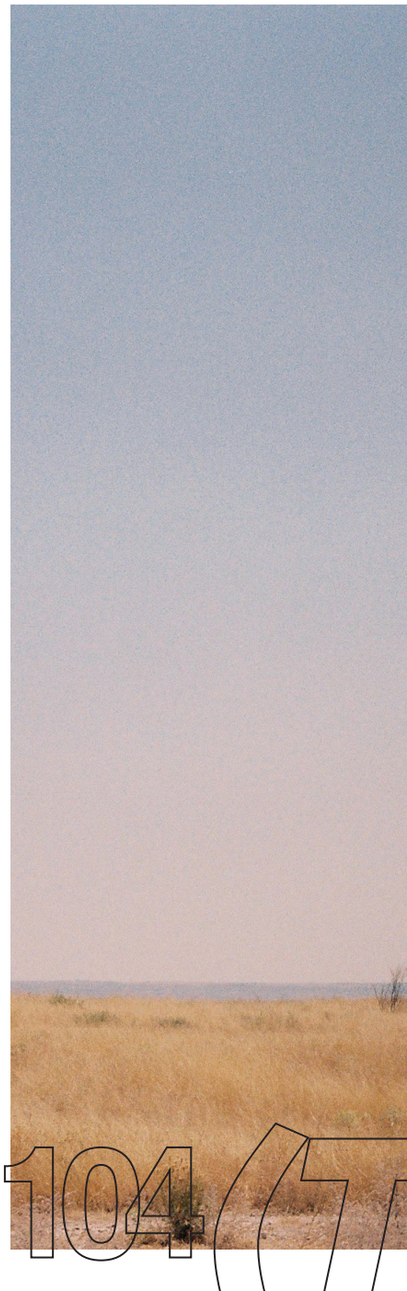
cuando desde lo alto de un
ejércitos que se le venían
era la ley del armado caballero
también, considerándonos
de las artes plásticas,
formas del dibujo y del color.
Llegamos a la conclusión de que
para nosotros no existía el color,
sino las calidades de la materia.
Desde allí mismo comprobamos
como los colores de los carteles
que a lo largo de una carretera
anunciaban automóviles, hoteles,

etc., eran repelidos por el paisaje como si fueran insultos a la Naturaleza. Nos proponíamos extirpar los colores artificiales, agrios, de los pintores, de los carteles. Queríamos llegar a la sobriedad y a la sencillez que nos transmitían las tierras de Castilla. Era, en el fondo, un movimiento equiparable a lo que en tiempos fueron los impresionistas. Metíamos la cabeza entre las piernas y veíamos como se transformaba toda

la visión del paisaje; descubríamos por ese procedimiento la rutina de los ojos, porque la postura nos cambiaba toda la visión. Nos parecía que lo que contemplábamos desde lo alto del cerro no había sido todavía realizado por ningún pintor, ya fuera El Greco, Velázquez, Zurbarán o Picasso.

For quite a long period of time, more or less from at Puerta de Atocha, around half-past three in the along different routes —one of them followed the crossing the Manzanares river, we would turn would arrive to the hill called Almodóvar, which we view of Spanish art should start from there. Once on by rains, where just a few consumed olive trees complete circle, an overview of the earth, image of on it our profession of plastic faith: I wrote down Palencia. The third one was dedicated to Picasso. several visual and ideological values, the ones moment. This side included the names of Einstein, El others.

And just like Don Quijote when he describes the as this was the law of the knight errant, the two the visual arts— would describe new manners of line and colour. We concluded that colour didn't exist to us, but it was about the qualities of the matter. From there, we verified how the colours of the billboards advertising cars, hotels, etc. along the road were repelled by the landscape as if they were an insult to Nature. We resolved to eradicate the artificial, sour colours from the paintings, from the signs. We wanted to reach the sobriety and simplicity transmitted to us by the lands of Castile. Our movement was, deep inside, comparable with what the Impressionists were once. We would place the head between our legs and watched the whole landscape view transform; we would discover, through this, the routine of the eyes, as changing position, our view changed. We believed that what we were contemplating from the top of the hill had not yet been embodied by any painter, be it El Greco, Velázquez, Zurbarán or Picasso.

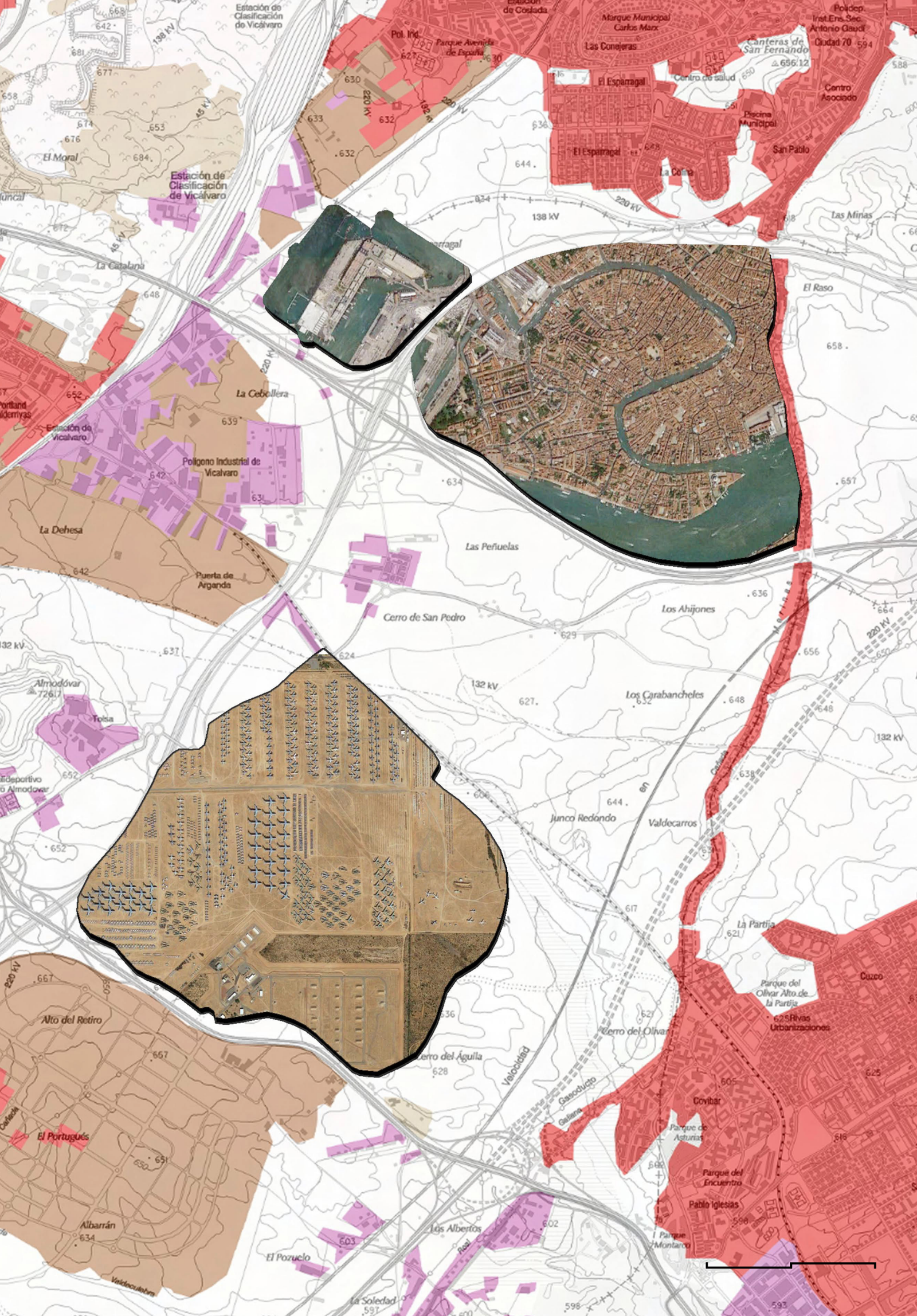


Objective: the existence of other urban planning models not exclusively based on land-use classification and development, but dealing with other instruments such as landscape considerations.

Data: from 1927, Benjamín Palacios, Álvaro Delgado and Alberto Sánchez, along with other artists and members of the Escuela de Vallecas, walked the distance from Puerta de Atocha to the Almodóvar Hill, which they called "Cerro Testigo" (the watcher hill). From that point, looking at the pre-urban landscape, they imagined a new Impressionism. Text by Alberto Sánchez, extracted from the book "*Mito y realidad de la Escuela de Vallecas*" by Raul Chavarri. Image: "Benimámet" by Alberto Sánchéz. Photos by ©DavideCuratolaSoprana - UrbanReports (1 and 2) and Esther Jiménez Ruiz (3)

1927, Palencia and I would met almost every day afternoon, no matter the weather. We would walk railway track to Villaverde Bajo station and, before towards Cerro Negro hill and head to Vallecas. We called "cerro Testigo" (the watcher hill), as the new top of the hill —a hill made up by land washed down with scarce branches stood— we would take in a its roundness. We would use a milestone to imprint my principles on one of its sides, and the same did And on the fourth, we wrote down the names of we deemed to be the most representative at the Greco, Zurbarán, Cervantes and Velázquez among

armies coming towards him from the top of a hill, of us —considering ourselves knights errant of


Estación de Clasificación de Vicálvaro
Estación de Coslada
Pol. Ind.
Parque Avenida de España
Mercado Municipal Carlos Marx
Las Conejeras
Canteras de San Fernando
Poldep. Inst.Ens.Sec. Antonio Gaudí
Ciudad 70
El Espartagal
Centro de salud
Centro Asociado
Piscina Municipal
San Pablo
La Colina
El Moral
138 kV
220 kV
45 kV
132 kV
Las Minas
La Catalana
El Raso
La Cebollera
Estación de Vicálvaro
Polígono Industrial de Vicálvaro
La Dehesa
Puerta de Arganda
Las Peñuelas
Cerro de San Pedro
Los Ahijones
Almodóvar
Tolsa
Los Carabancheles
Junco Redondo
Valdecarros
La Partija
Parque del Olivar Alto de la Partija
Cuzco
Rivas Urbanizaciones
Cerro del Olivar
Cerro del Águila
Alto del Retiro
Velocidad
Gasoducto
Covibar
Parque de Asturias
Parque del Encuentro
Pablo Iglesias
El Portugués
Albarrán
Los Albertos
El Pozuelo
La Soledad

SUBURBIA

ABCDEFGHIJKLMNOP
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyzà&123
4567890 ($.,!?)

Lluis Clotet -Premio Nacional de Arquitectura
Paula Currás - Raquel Díaz de la Campa
Luis Úrculo: Paisajes Intuidos pt.2 -
Gonzalo del Val
Paraísos Artificiales - Exposición en Galería Pilar Sierra
David Morán
Exposición / Producto: Variaciones
por NAZA Arquitectura y Diseño en el Paracaidista.
Lucía C. Pérez-Moreno
Living Places - Simón Architecture Prize
Ivan Blasi

Venecia, Veneto, Italia // 45º 26' 18.7''N 12º 19' 49'' E // Superficie: 7,25 km2 // Densidad: 37389,37 hab/km2
Cementerio de aviones, base aérea Davis-Monthan, Arizona, EE.UU // 32º 10' 15.1''N 110º 51' 25.4'' W // Superficie: 11 km2 // Densidad: 0 hab/km2

377/III

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

01

clotet
LLUÍS
clotet
premio nacional de
arquitectura
2010
19 abril - 7 julio 2018

02

Muchos interrogantes en suspenso. "Fuego camina conmigo", y una firma en fluorescente de bar indica la entrada.[01] De arriba, abajo, derecha, izquierda, era cortina roja, y focos con una sola dirección. La jaula. No querían distraernos, querían que mirásemos al centro de la sala. Ni tan siquiera percibimos más tarde la incidencia simbólica sobre el carácter salvaje del entorno. Orden o accidente, tal y como describe Tusquets la Casa Vittoria. La puerta de acceso a esos mundos extraños, como en la habitación roja de Twin Peaks, "un mundo dentro de otro mundo, donde hay muchos mundos".[02]

Al igual que en "La Masía" de Miró, todo estaba allí porque estaba, había sucedido; y llenar aquella jaula consistió en celebrar los objetos y obras que por necesidad de sus clientes Lluís Clotet había diseñado, la campana Diáfana o los estantes Cornisa. Los objetos se agolpan, se superponen vuelan o se apoyan: una campana, un banco, un buzón, una fotografía. No importa el orden en el que los mires, la imagen general de la pieza es distinta desde cada ángulo; y con cada mirada, una retrospectiva en el diseño, se entremezclan imágenes de la época con los objetos, aunándose y creando historias. Y si te preguntas qué es todo lo que había allí dentro, como decía Lynch "Realmente ni yo mismo sé qué es", pero allí estaba.

Texto: Paula Currás y Raquel Diaz de la Campa Arias
Exposición de Lluis Clotet - Premio Nacional de Arquitectura 2010
Comisarios: José Antonio Martinez Lapeña y Elias Torres
Fotografías: Fernando Alda

Many questions in suspense. "Fire walks with me", and a signature fluorescent bar indicates the entrance.[01] Above, below, right, left, it was a red curtain, and spotlights with only one direction. The cage. They did not want to distract us, they wanted us to look at the center of the room. We do not even perceive later the symbolic incidence on the wild character of the environment. Order or accident, as Tusquets describes the Vittoria House. The gateway to these strange worlds, as in the red room of Twin Peaks, "a world within another world, where there are many worlds".[02]

As in Miró's "La Masía", everything was there because it was there, it had happened; and filling that cage consisted in celebrating the objects and works that, due to the needs of his clients, Lluís Clotet had designed, the Diáfana bell or Cornisa shelves. The objects are crowded, overlap fly or lean: a bell, a bank, a mailbox, a photograph. No matter the order in which you look at them, the general image of the piece is different from each angle; and with each look, a retrospective in the design, images of the time are intermingled with the objects, joining and creating stories. And if you ask yourself what is all that was in there, as Lynch said, "I really do not even know what it is", but there it was.

03

04

Aspectos diversos da das ofensas da
pele=Various aspects of social offenses

En la población de San Andrés Cholula, México, se divisa el único cerro de una extensa llanura, coronado por un iglesia cristiana. Capas y capas de tierra han ido cubriendo con el paso del tiempo una gran pirámide, que ésta a su vez oculta otras pirámides más pequeñas, al igual que hace un juego de matrioskas. Es así cómo se construye un paisaje por el transcurso del tiempo, pero también una arquitectura interpretada desde la ficción y desvelada desde la arqueología.[03]

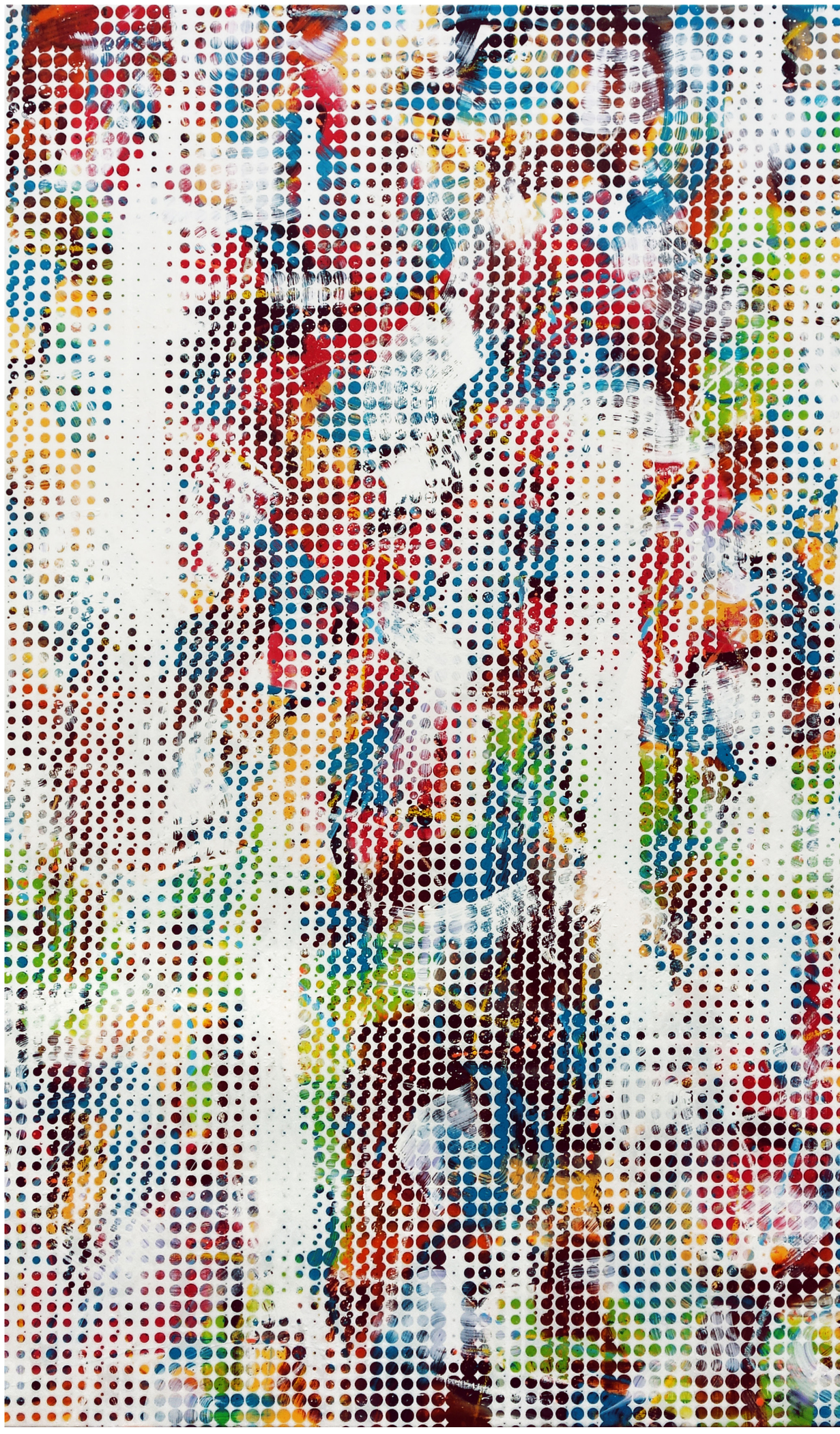
La galería Max Estrella nos muestra la última exposición de Luís Úrculo, Paisajes intuidos Pt. 2 La doble erosión, como ese lugar oculto en el que las acciones de la tierra y el tiempo devienen en imaginarios alternativos. El uso que se hace de diferentes formatos y técnicas,[04] aluden a la acumulación, la arcilla cocida de Oaxaca, el uso del spray asociado a la tierra como paso del tiempo, o la instalación sonora superpuesta a las piezas de sala en colaboración con LANOCHE (Ángela de la Serna). Úrculo nos invita a imaginar sobre cómo serían las cosas si no se hubieran tocado, dejando al tiempo actuar y a la tierra ocultar, sedimentar o amontonar, tal y como ese cerro una vez fue pirámide.

Texto por: Gonzalo del Val
Luis Úrculo: Paisajes Intuidos pt.2 - Exposición en Max Estrella
Fotografías: Sus autores

In the town of San Andrés Cholula, in Mexico, it can be seen the only hill in a vast plain, crowned by a Christian church. Layers and layers of earth have covered, over time, a great pyramid hiding, at the same time, other smaller pyramids as if it were a matryoshka doll. That's how a landscape is built with the passing of time, but it's also architecture interpreted from a fictional approach and revealed due to the archaeology.[03]

Max Estrella gallery shows Luís Úrculo's latest exhibition, Paisajes Intuidos pt.2 (la doble erosión), as the hidden place in which the actions performed by the time and the earth become alternative imaginaries. The use made of the different techniques and formats[04] alludes to accumulation, the clay from Oaxaca, the use of spray associated to the earth as the passing of time or the sound installation overlapping with the pieces in collaboration with LANOCHE (Ángela de la Serna). Úrculo invite us to imagine how things would be if they had remained untouched, letting time act and letting earth hide, sediment or pile up, just as the hill that sometime was a pyramid.

05



Adrián Navarro (Boston, 1973) suele decir que la pintura está para resolver problemas. Problemas de composición, color y procedimiento, por una parte, pero también aquellas que se refieren a qué lugar debe tener el ser humano en el mundo actual.
Adrián trata, por tanto, de construir su pintura preguntándose qué espacio nos corresponde en un mundo que nos atosiga en todo momento con un torrente de imágenes fragmentarias, vacías de significado y cada vez más agresivas y lesivas para con una humanidad activa y emancipada.

Para responder a esta cuestión, Adrián utiliza su formación como arquitecto e incorpora en sus cuadros el estudio de las estructuras, sin principio ni final, en las que nos hemos encerrado: redes, pantallas, muros de mensajes, cadenas sucesivas de significantes, todas ellas más y más sofisticadas y, al mismo tiempo, más y más opacas.

Junto a esto, recurre al oficio de pintor para captar la pulsación oscura de la criatura que se revuelve por debajo de dichos límites y que la pantalla total apenas puede contener. A la pintura corresponde el tratar de explicar la forma abstracta de esa sombra que amenaza con su erotismo corrosivo los sofisticados castillos levantados a nuestro alrededor con filamentos y fibra de vidrio. [05]

Hombre y mapa en conflicto, por tanto, en una dialéctica que la máquina jamás acertará a reflejar con la precisión con que lo hace un pincel sobre el lienzo. No en vano este es el sismógrafo que se dio el hombre en los albores de su tiempo para detectar el alcance y profundidad de su angustia.

Precisamente por ser fiel de una manera tan fehaciente a su vocación de resolver problemas, la pintura de Navarro exhibe la paleta lúcida, serena, equilibrada del que ha pasado la vida viendo pintura; pero también la coloración ácida, horrenda y salvaje, de quien vive peleando con la pintura para ganarse el título de pintor cada día que entra en el estudio.

Texto por: David Morán
Paraísos Artificiales - Exposición en Galería Pilar Sierra
Fotografías: sus autores

Adrián Navarro (Boston, 1973) usually says that painting is here to solve problems. Composition, colour and procedure problems, on the one hand, but also the ones about the place humans should have in the world today. Therefore, Adrián tries to build his paintings wondering what part belongs to us in a world that is constantly harassing us with incomplete images, emptied of all meaning and more and more aggressive and harmful towards an active and emancipated humanity.

To answer this question, Adrián uses his training as an architect and incorporates to his paintings the study of the structures, without a beginning or end, in which we are enclosed: networks, screens, message walls, successive chains of signifiers, all of them more and more sophisticated and, at the same time, more and more opaque.

Besides, he resorts to the painting in order to capture the dark pulse of the creature squirming below those limits and which the screen can hardly repress. The painting's duty is trying to explain the abstract form of the shadow that threatens, with its corrosive eroticism, the sophisticated castles raised around us with filaments and fiberglass.[05]

Man and map in conflict, thus, in a dialectic that a machine will never be able to reflect with the precision of a paintbrush on a canvas. With good reason, that's the seismograph chosen by mankind at the down of time to figure out the extent and depth of its anxieties.

And just wanting to be faithful, in an irrefutable way, to his vocation for solving problems, Navarro's paintings display the lucid, serene and balanced palette of someone who has spent a life surrounded by paintings, but also the bitter, dreadful

06

07

NAZA arquitectura y diseño se adentra en el secreto de las formas reutilizadas y apuesta por poner en valor los recuerdos que se le adhieren. Las familiares líneas curvas de las tallas de madera utilizadas en el mobiliario clásico son ahora recicladas para crear un centenar de piezas cerámicas.[06]

VARIACIONES propone un sistema de creación de objetos a través de procesos de adición, ensamblaje y combinación. El toque humano se potencia con la introducción del elemento personal. A través de un app, es el usuario quien participa activamente en la selección de las piezas, de sus elementos de unión, sus colores y sus acabados; una decisión que incide en la familiaridad del objeto final. Con este producto, la arquitecta Nazareth Gutiérrez, única artista española premiada en la Bienal de Cerámica de GYEONGGI en Corea de 2017, propone un uso intertextual de estas formas recicladas que salvaguarda su identidad original sin renunciar a crear nuevos significados. Una idea cercana al KINTSUKUROI en el que lo reparado es más preciado que lo nuevo; una reacción al ansia por lo novedoso y, en definitiva, una invitación a evitar la originalidad formal como objetivo último de cualquier proceso creativo.[07]

Texto: Lucía C. Pérez-Moreno
Exposición-Instalación: VARIACIONES-NAZA Arquitectura y Diseño//elParacaidista, calle Palma 10. Madrid// 13 de septiembre - 30 de Noviembre de 2018
Fotografía: Emanuele Giusto Kantfish

NAZA architecture and design goes into the secret of reused forms and opts for giving value to the memories that have adhered to them. The familiar curving lines of old wooden carvings used in classic furniture are now recycled to create a hundred of ceramic pieces.[06]

VARIACIONES proposes an object creation system by addition, combination and assembly processes. The human touch is strengthened by introducing the personal element. Through an app, the user actively participates in the selection of the pieces, linking elements, colours and finishes — a series of decisions that have an impact on the familiarity of the final object. With this project, the architect Nazareth Gutiérrez, only Spanish artist awarded in the 2017 Gyeonggi Ceramic Biennale, in Korea, proposes an inter-textual use of these recycled forms, protecting their original identity without compromising the creation of new meanings. An idea close to the KINTSUKUROI technique, according to which the repaired object is more precious than the new one — a reaction to the yearning for novelty and, in short, an invitation to avoid for-[07]

08

60

En el centenario de la marca Simon en el año 2016, éste junto a la Fundació Mies van der Rohe deciden aunarse y organizar el premio de Arquitectura Living Places – Simon Architecture Prize, basándose en la relación del usuario con la arquitectura, y como su interacción con los elementos arquitectónicos convierte los espacios en lugares. El premio se divide en dos categorías, Lugares Colectivos, que reconoce la calidad de los espacios en los que transcurre la vida en comunidad y/o la vida pública:, y por otro Lugares Personales, el lugar al que vinculamos nuestro ideal de confort e intimidad.

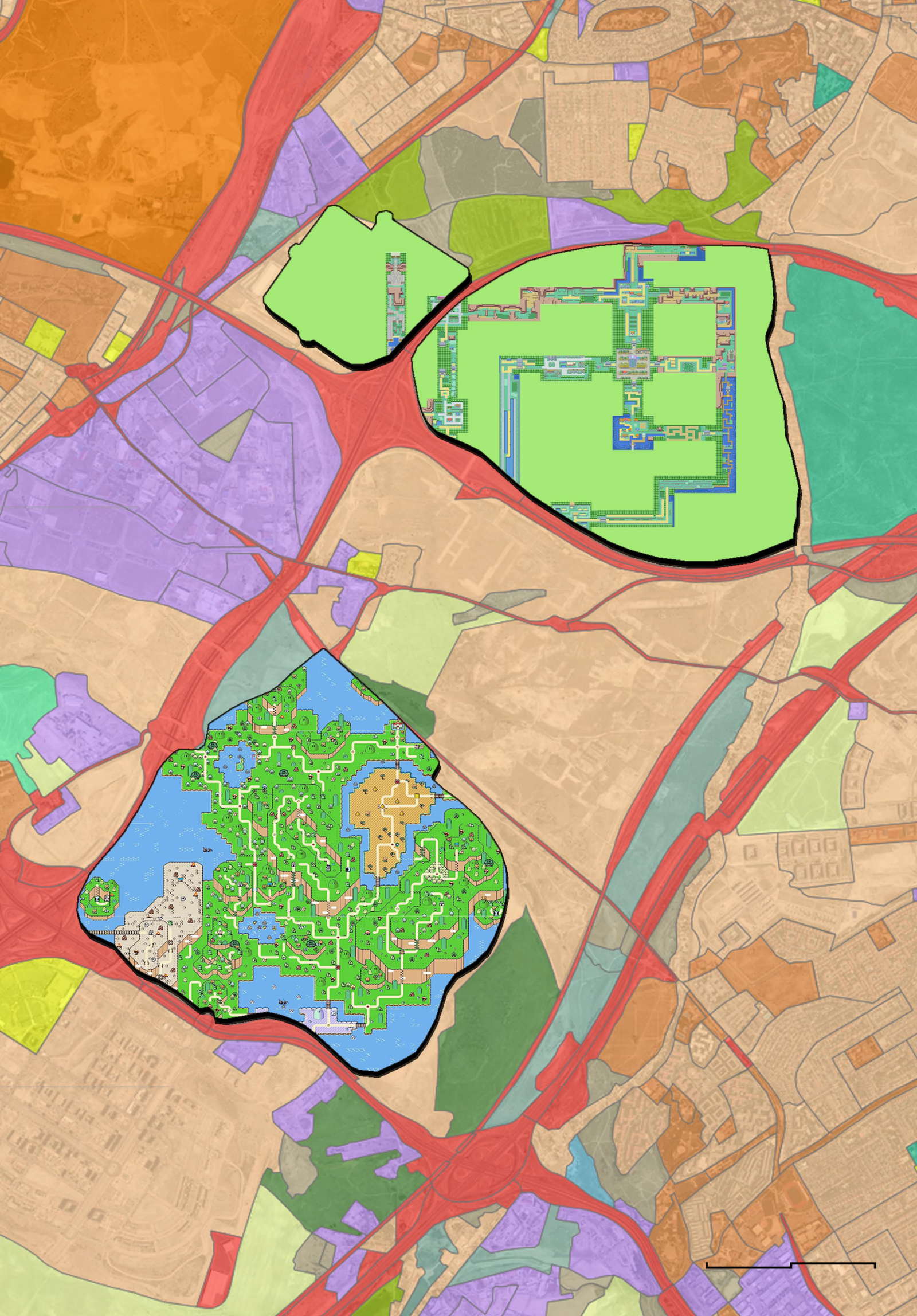
El premio se centra en estas experiencias que la arquitectura nos puede proporcionar y que podemos comunicar mediante la imagen en movimiento, permitiéndonos entender cómo las personas viven estas experiencias y se apropian de los espacios.

En su segunda edición, el ganador de la categoría de Lugares Colectivos fue el Centro Cultural Teopanzolco[08] en Cuernavaca, de los arquitectos Isaac Broid + Productora y el de la categoría de Lugares Personales fue Real Estate Boom House[09] en Cardedeu, del arquitecto Lluís Alexandre Casanovas. Finalistas y ganadores fueron galardonados, recibiendo la escultura conmemorativa diseñada por Andreu Carulla a partir del basalto característico de Olot donde nació la empresa.
https://www.simonprize.org.

Texto: Ivan Blasi
Living Places. Simon Architecture Prize
Fotografía: Cortesía Simon

In the centenary of the Simon brand in 2016, together with the Mies van der Rohe Foundation, they decided to join and organize an Architecture Award, Living Places - Simon Architecture Prize, based on the user's relationship with architecture, and how he and its interaction with architectural elements modify the use of spaces. Divided into two scales clearly differentiated by them and that call on the one hand Collective Places, those in which they recognize a set of users or community, and on the other Personal Places, those private ones in which the recognition of the user becomes essential. The award focuses on these experiences that architecture can provide us and that we can communicate through the moving image. What allows us to understand how people live these experiences and appropriate the spaces.

In its second edition, the winner of the category of Collective Places was the "Teopanzolco Cultural Center in Cuernavaca" ,[08] by the architects Isaac Broid + Producer and the one of the Personal Places category was "Real Estate Boom House"[09] in Cardedeu, by the architect Lluís Alexandre Casanovas. Finalists and winners were awarded, receiving the commemorative sculpture designed by Andreu Carulla from the basalt characteristic of Olot where the company was born.
https://www.simonprize.org



INVARIANTES

ABCDEFGHIJKLMNOP
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyzà&123
4567890 ($.,!?)

LA CIUDAD EN EL ESPACIO

"HACIA UNA DESFORMALIZACIÓN"
POR
EDUARDO CASTILLO VINUESA

Pokémon World // ?° N ?° W // Superficie: 1.43 km2 // Densidad: 21.68 hab/km2
Super Mario World // ?° N ?° W // Superficie: 3.4 km2 // Densidad: 9.7 hab/km2

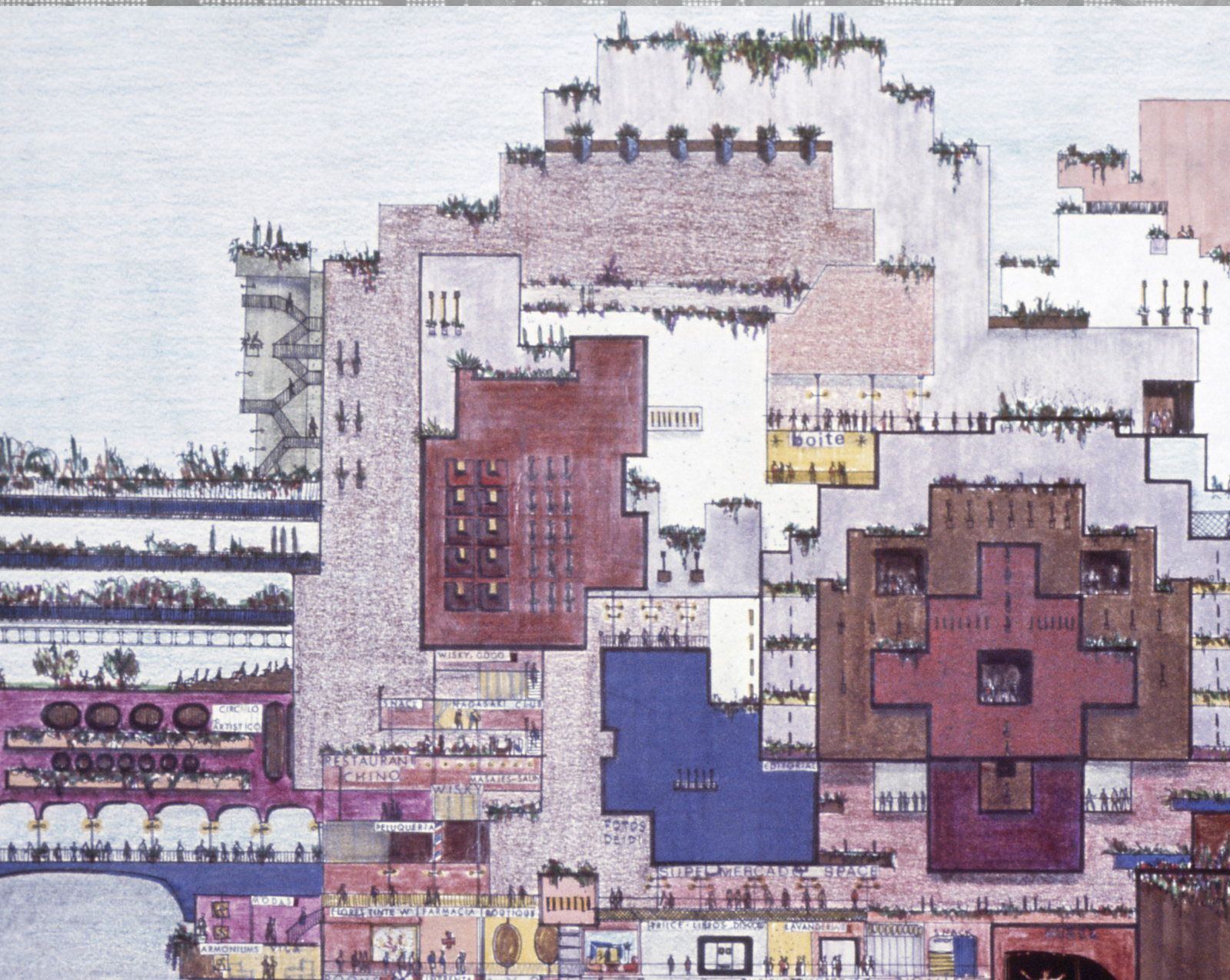
377/III

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

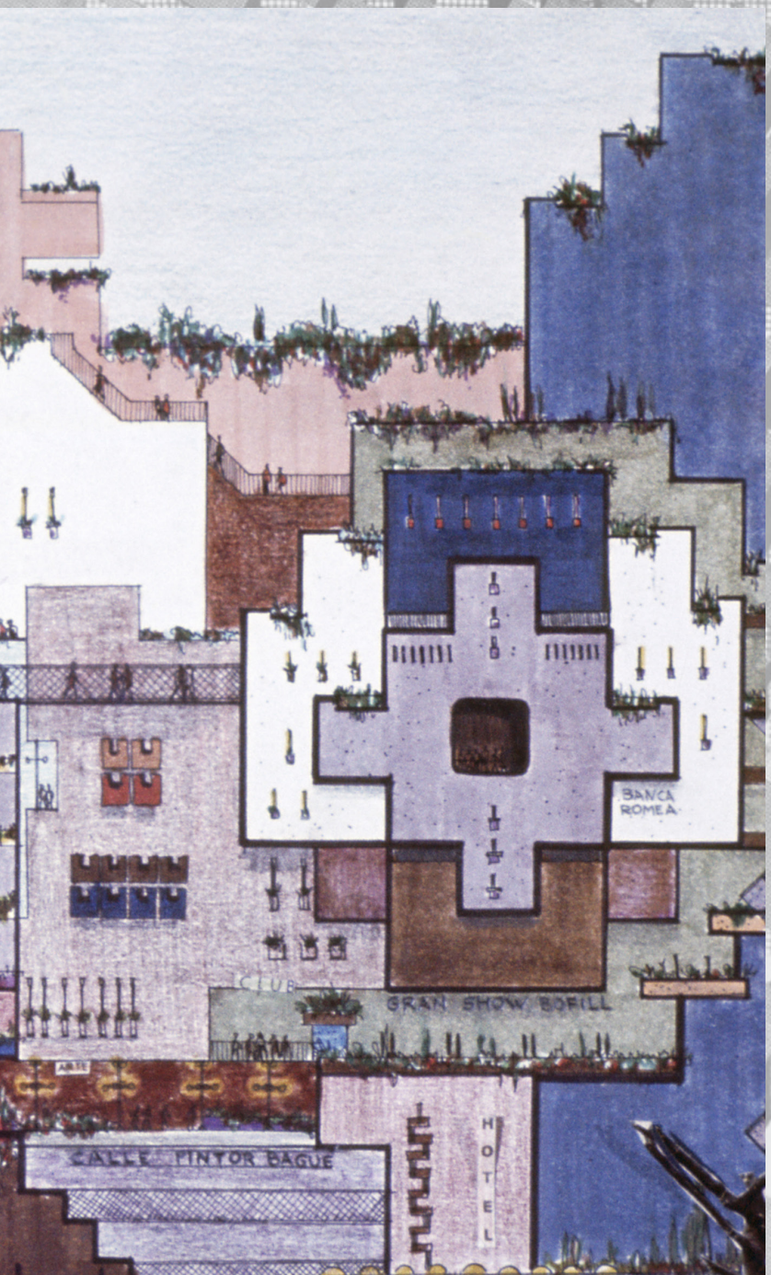
EDUARDO CASTILLO VIÑUESA

HACIA UNA DESFORMALIZACIÓN. La Ciudad en el Espacio del Taller de Arquitectura Ricardo Bofill

Corría el año 1968 cuando Ricardo Bofill autopublicaba de la ciudad en el espacio". una lectura interesada del marcada por la transformación de los valores sociológicos, técnicos (cuestiones del arquitecto y de su suerte de manifiesto las obras del propio o, en palabras del propio



el Taller de Arquitectura
“Hacia una formalización
El libro, que parte de
paradigma de la época;
de los criterios tradicionales
políticos, culturales, o
coyunturales al ejercicio de la profesión
entendimiento de la ciudad), configura una
oportunista que, tomando como referencia
Taller, acabase por esbozar una metodología
Bofill, “estructura de actuación”, capaz
de hacer frente
a las acuciantes
demandas de
una sociedad en
transformación
constante. Si la
ciudad surge como
respuesta formal
a unas demandas
sociales y a un
contexto histórico,
La Ciudad en el
Espacio debía de
ser una arquitectura
absoluta capaz de
recoger todas estas
complejidades y
formalizarlas en
un único modelo
tridimensional
abierto y flexible. No
se trata por tanto



de emular la arbitrariedad formal de la subyacente en el que esa aleatoriedad La matriz tridimensional es la estructura en el Espacio. Esta subtrama, que podía aglutinaba una serie de células de forma agrupación conformaría unidades, cuerpos y núcleos respectiva y secuencialmente hablando según la terminología del Taller. La definición de estas células queda abierta, ya que pueden acoger una diversidad formal, material y programática diversa. Es el usuario el que debe de acabar su definición. Sin embargo, más que en la resolución de estas unidades, es en el movimiento, en la forma de replicarlas, donde el proyecto encuentra su especificidad. Se establecen así unos protocolos de agregación entre unidades lo suficientemente sofisticados como para emular la densidad y complejidad formal de la ciudad histórica, al tiempo que se mantiene la flexibilidad y libertad de la Ciudad Jardín, trasladando volumétricamente los usos que hasta ahora estaban restringidos al nivel del suelo, a las tres dimensiones.

Sería un cumulo de coincidencias y el compartido ideal tecnocrático entre Bofill y el entonces Ministro de

ciudad, si no de generar un orden estructural
pueda desarrollarse.
geométrica en la que se inscribe La Ciudad
ser construida en acero u hormigón,
cúbica y producción industrializada, cuya

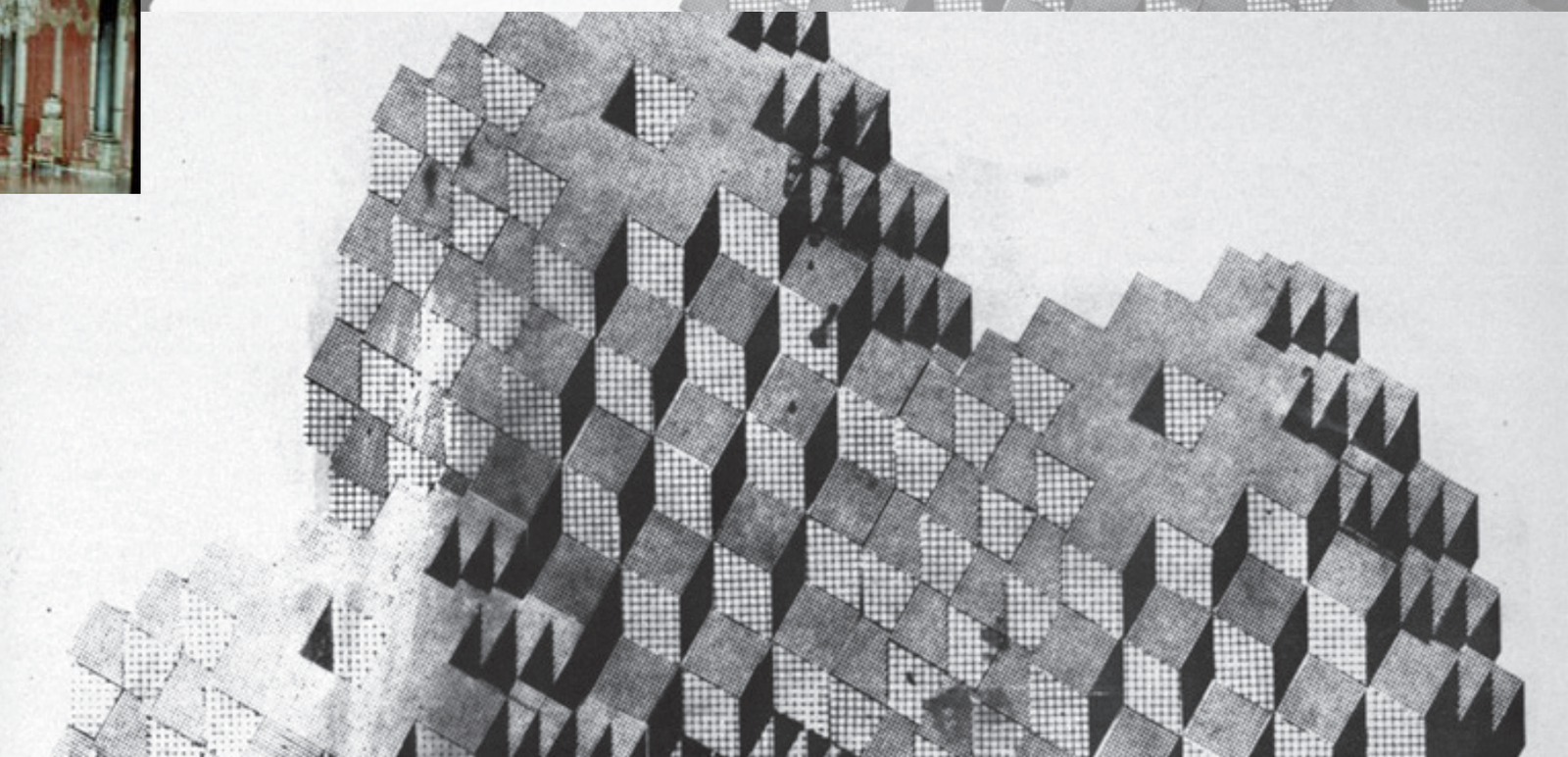
EL ECLIPSE DE DIOS
ALL YOU NEED IS LOVE
VIETNAM
IMAGINACION ESQUIZOFRENICA
BETWEEN FRIENDS
LEJOS DEL MUNDANAL RUIDO
HOMBRES IMPORTANTES...
DEVENONS NOUS AMERICAINS ?
DESCONVENCIONALIZAR LAS FORMAS DE VIDA Y DE RELACION
Vanguardia de los países privados de desarrollo
TEATRO
Pour nous, les champions
un viet-nam en cada escuela
PALACE
que crece a ritmo de tranco
HIP HIP HIP HIP
APERTURA Y ANARQUIA DE LA FORMA
amor y comunicacion como medio de conocimiento y expresion
UNA CAPA ESPAÑOLA PARA UN CABALLERO INGLES
TRANSFORMACIONES DE GUERRA Y PAZ
UNA CONCEPCION TOTAL DE LA VIDA EN EL ESPACIO

la Vivienda Vicente Mortes lo que provocaría que un año después de la publicación del libro, en 1969, el taller obtuviese terrenos en el barrio madrileño de Moratalaz, con el objetivo de llevar a cabo la innumerables proyectos utópicos que los de Arata Isozaki o Yona Friedman, Taller, es aquí, en su determinación de

pesar de que en sus últimos estadios este quedo reducido a una cuadricula ordenada y dividida en manzanas que poco tenían que ver con las premisas y ambiciones del original, resultado de la sumisión total del proyecto (inicialmente irreverente y rupturista) como última opción de conseguir una viabilidad que nunca fue posible.

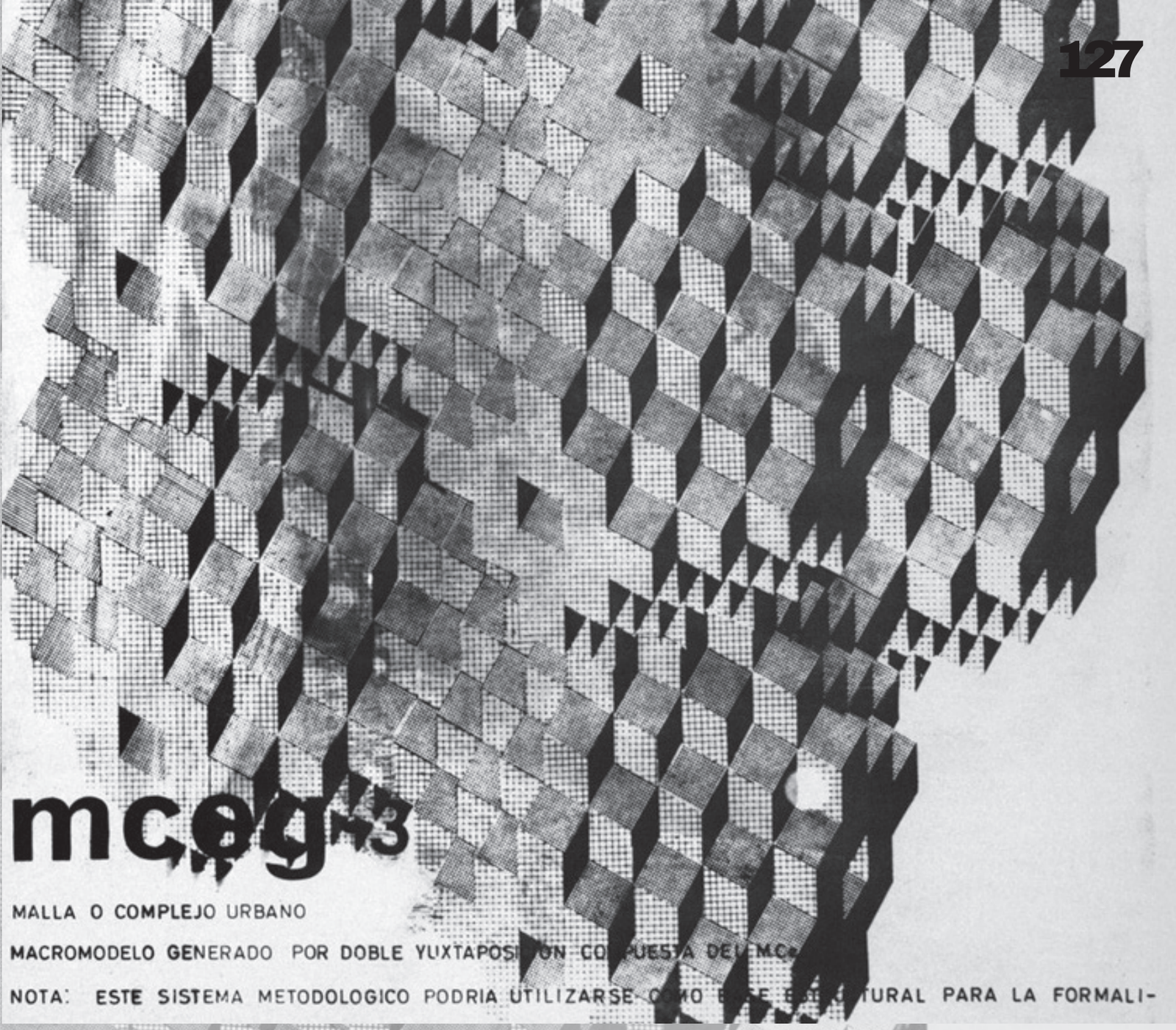
novedosa propuesta. A diferencia de los precedieron a la Ciudad en el Espacio, como cuyo ADN es evidente en la propuesta del convencernos de su verosimilitud, donde el proyecto de La Ciudad en el Espacio encuentra sus máximas: la mayor utopía del proyecto consistía precisamente, en su voluntad de abandonar la utopía y hacerse real.

El Proyecto nunca llego a realizarse. Son muchos los rumores en torno al veto realizado a Bofill en el Madrid de Arias Navarro, y de la casuística que llevó a La Ciudad en el Espacio a nunca ser. El Taller se encontraría con dificultades tanto de carácter burocrático (enfrentamiento y opiniones dispares de los organismos que planifican el crecimiento de la ciudad) como de carácter económico, que no dieron una viabilidad clara al inicialmente ambicioso proyecto, a



The year was 1968 when the Taller de Arquitectura Ricardo Bofill self-published **"Towards the formalization of the city in space"**. The book, based on a self-interested reading of the paradigm of the time —marked by the transformation of the traditional criteria about **sociologic, political, cultural or technical values** (issues relating to the professional practice of the architects and their understanding of the city)—, gives rise to something like an opportunist manifesto which, using as a reference the works by the Taller itself, ends up by **drafting a methodology or, in the words of Bofill himself, an "acting structure"**, capable of facing the urgent demands of a constantly changing society. If the city arises as a formal response to certain social demands and a certain historical context, The City in the Space had to be an **absolute architecture capable of embracing all these complexities** and formalising them into a single open and flexible three-dimensional model. Therefore, **it's not about emulating the city's formal arbitrariness, but about generating an underlying structural order in which the randomness can be developed.**

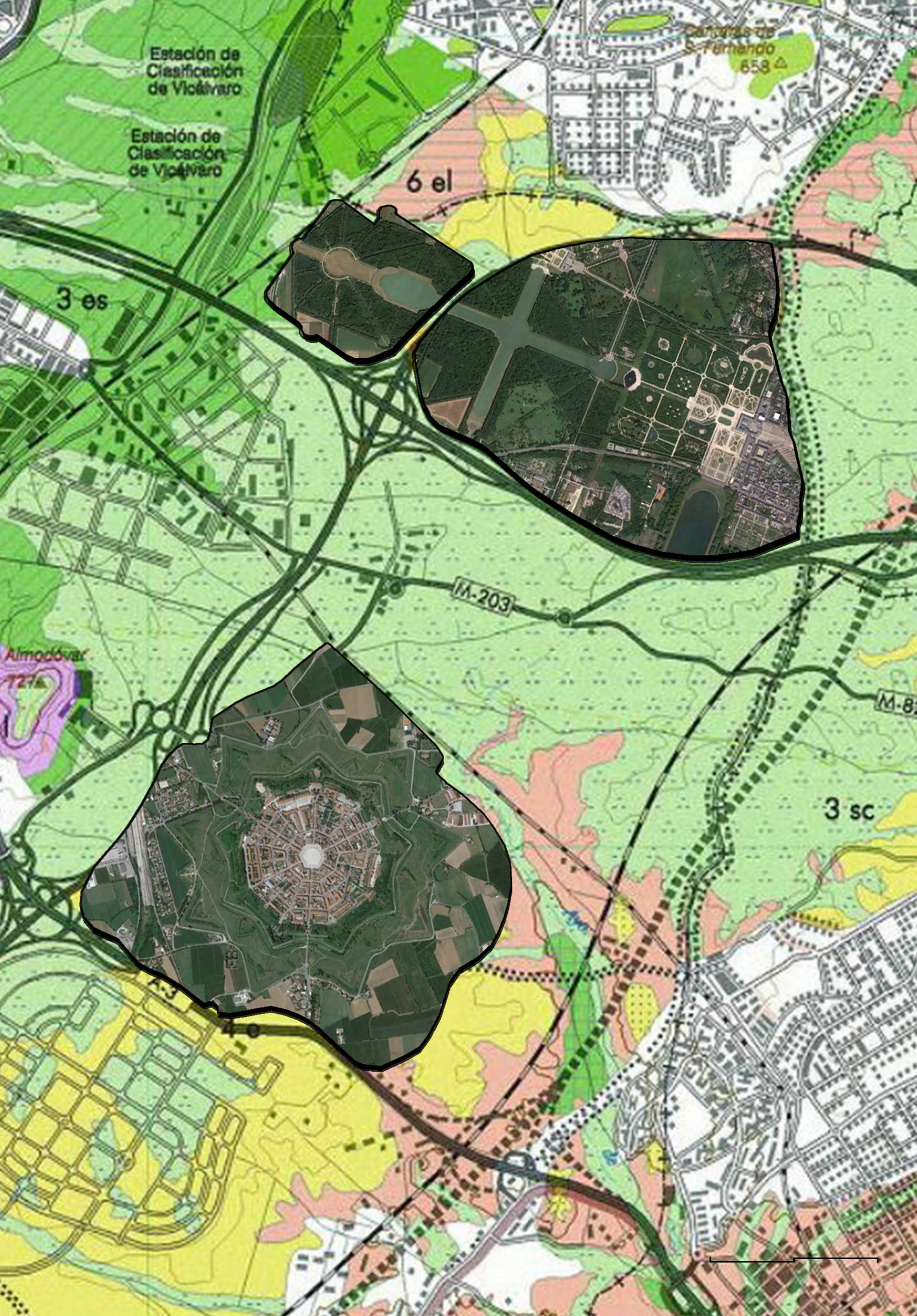
The three-dimensional matrix is the geometric structure in which The City in the Space is inscribed. This sub-pattern that could be built in steel or concrete bound together a series of industrially produced cubic cells whose combination would make up unities, bodies and nucleus respectively and sequentially, according to the Taller's terminology. **The definition of the cells remains open** — they can embrace a diverse formal, material or programmatic diversity and the user is the one to determine their definition. However, in the way they're replicated, where the project finds its are established between the unities, which are sophisticated historical city, while the flexibility and freedom of the garden **dimensions the uses until then reduced to the ground** It was due to a whole series of coincidences and to the teter **Vicente Mortes**, that, one year after the publication neighbourhood of Moratalaz, with the aim to undertake the **preceding The City in the Space**, such as the ones by in the Taller's proposal, it's in its will to convince us about its principle — the project's biggest utopia was indeed its will to But the project was never accomplished. There are many ru- of Arias Navarro and about the **casuistry that led The City** both of **bureaucratic** (confrontation and unalike opinions of **nature**, which didn't contribute to the viability of the originally to an orderly grid divided into blocks that had little to do with (initially irreverent and ground-breaking) total submission as



it's not in the resolution of these unities, but in the movement, specificity. This way, a series of aggregation protocols enough to emulate the formal density and complexity of the city are kept, by volumetrically transferring to the three level.

chnocratic idea shared by Bofill and the then Housing Minis- of the book, in 1969, the Taller obtained plots of land in the innovative proposal. Unlike the countless utopic projects Arata Isozaki or Yona Friedman, whose DNA is evident plausibility where the City in the Space project finds its key stop being a utopia and become a reality.

mours about the veto imposed to Bofill during the presidency in the Space to never exist. The Taller found difficulties the organisms planning the city development) and economic ambitious project, although in its later stages it was reduced its original premises and ambitions, as a result of the project's the last chance to get a never possible viability.


Estación de Clasificación de Vicálvaro
Estación de Clasificación de Vicálvaro
6 el
3 es
M-203
Almodóvar
3 sc

TÉCNICAS

ABCDEFGHIJKLMNOP
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyzà&123
4567890 ($.,!?)

Zap & Buj
Estudio de tejidos para una colección de
Moda presentada en Cibeles 2018

Editado por Zap & Buj

Palacio de Versalles, Île de France, Francia // 48º 48' 19.5''N 2º 7' 9.3'' E // Superficie: 8 km2 // Densidad: 0 hab/km2
Palmanova, Udine, Italia // 45º 54' 19.1''N 13º 18' 36.5'' E // Superficie: 13,32 km2 // Densidad: 410 hab/km2

377/ III

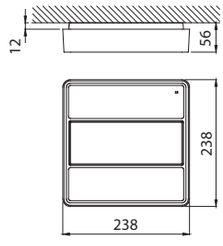
Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

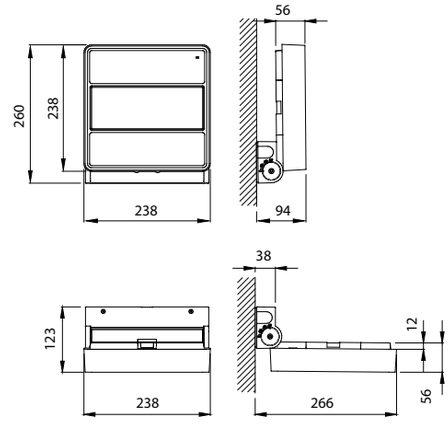
Serie Atria

Luminaria de emergencia especialmente diseñada para su utilización en grandes alturas y amplios espacios interiores.

Su alta potencia lumínica de hasta 2500 lúmenes, junto con sus diferentes conjuntos ópticos, permiten una correcta iluminación en montaje techo/pared.

+Info
*ATJ
www.daisalux.com





QUE LA TRANQUILIDAD

SEA LA BASE DE TU TRABAJO

GARANTÍA DE PERMANENCIA

La Mutua de los arquitectos, **sin ánimo de lucro,** presente en el sector **desde 1983 de forma ininterrumpida.** Un equipo profesional **especializado, solvente y estable** que **garantiza tu tranquilidad** en el desarrollo de tu trabajo.

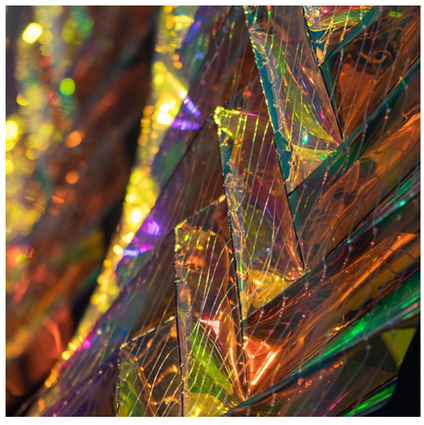
LA MUTUA DE LOS ARQUITECTOS PARA LOS ARQUITECTOS

94 424 01 98 **www.asemas.es**

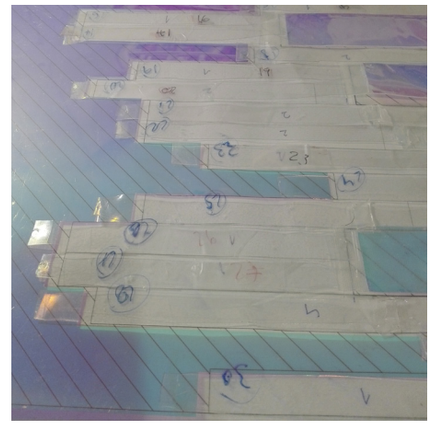
ASEMAS

MUTUA DE SEGUROS
Y REASEGUROS A PRIMA FIJA

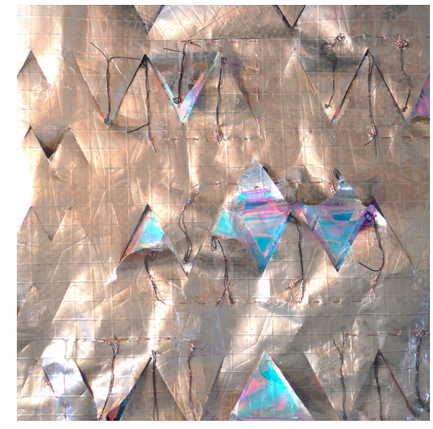
01

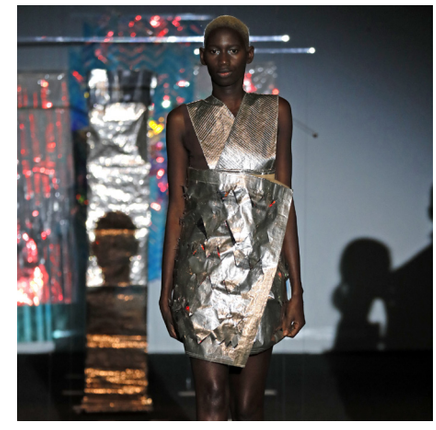


02



03





04

05

06

01

Nombre del tejido: WallDress7
Empresa Proveedora: Aitex (polímero)

Plano arquitectónico y/o vestido realizado con lámina dicroica marca 3M acabado tipo Blaze (material empleado para la decoración de vidrios de arquitectura). La textura de la piel se realiza mediante plegado de origami. El movimiento de la piel se realiza con hilos de polímero (material de memoria de forma de polímero ó MSP). Una malla longitudinal de hilos de polímero, fabricado con máquinas de extrusión en el Instituto Tecnológico Textil de Valencia, Aitex, se cosen manualmente por encima de la piel dicroica para generar el movimiento y plegado del origami. El movimiento se produce al aplicar calor al vestido mediante calefactor eléctrico de infrarrojos.
+40h. investigación
+24h. diseño
+50h. confección

Name of the fabric: WallDress7
Supplying company: Aitex (polymer)

Architecture plan and/or dress made in 3M dichroic film with Blaze finish (a material used in the decoration of architectural glass). The skin's texture is obtained by origami folding. The skin's movement is achieved with polymer threads (shape memory material in polymer or MSP). A longitudinal mesh in polymer threads, made up using extrusion machines in the Instituto Tecnológico Textil de Valencia, Aitex, is hand-sewn over the dichroic skin to create the movement and origami folding. The movement is obtained by applying heat to the dress using an electric infrared heater.
+40h research
+24h design
+50h manufacturing

02

Nombre del tejido: WallDress6
Empresa Proveedora: CSIC_ICTP (polímero)

Plano arquitectónico y/o vestido realizado con silicona líquida traslúcida autofabricada mediante producto Smooth-on Dragon Skin 30 y lámina dicroica marca 3M acabado tipo Blaze (material empleado para la decoración de vidrios de arquitectura). Tela de fibra de vidrio embebida en la silicona para aportar rigidez a la misma. El movimiento de la piel se realiza con láminas/films de polímero (material de memoria de forma de polímero ó MSP) fabricado y cedido por el Departamento de polímeros, ICTP, del CSIC. Estas láminas se embeben en la piel de silicona por un extremo y se cosen al dicroico por el otro, generando el movimiento al aplicar al vestido calor mediante calefactor eléctrico de infrarrojos.
+50h. investigación
+74h. diseño y fabricación

Name of the fabric: WallDress6
Supplying company: CSIC_ICTP (polymer)

Architectural plan and/or dress made in translucent liquid silicone, self-manufactured using the product Smooth-on Dragon Skin 30 and 3M dichroic film in Blaze finish (a material used in the decoration of architectural glass). Fiberglass fabric soaked in the silicon to increase rigidity. The skin's movement is achieved with polymer films (shape memory material in polymer or MSP) manufactured and granted by the CSIC's Polymer Department, ICTP. The films are soaked in the silicone skin on one side and sewn to the dichroic on the other, generating the movement by applying heat to the dress using an electric infrared heater.
+50h research
+74h design and manufacturing

03

Nombre del tejido: WallDress4
Empresa Proveedora: 3M (dicroico)

Plano arquitectónico y/o vestido realizado con material de aislamiento reflectante empleado en construcción (lámina de asilamiento reflectante Boost-Hybrid de Actis) acabado cobre. Textura de la piel realizada con cortes triangulares mediante cortadora láser. Superposición y pegado de láminas dicroicas 3M colocadas en la cara interna de los triángulos de la piel del traje. Movimiento de los triángulos de la piel mediante hilos de nitinol (material de memoria de forma mediante aleación metálica ó MSA) incorporados al vestido y controlados con circuito eléctrico oculto, programado con placas de Arduino. Las baterías del circuito son de polímero de litio.
+32h. investigación.
+40h. diseño.
+110h. fabricación y programación.

Name of the fabric: WallDress4
Supplying company: 3M (dichroic)

Architectural plan and/or dress made in reflective isolating material used in the building industry (Boost-Hybrid isolating reflective film by Actis) in copper finish. The skin's texture is achieved by making triangular cuts with a laser cutting machine. 3M dichroic films overlapped and glued in the inner side of the skin's triangles. The triangles' movement is achieved using Nitinol threads (shape memory alloy material or MSA) integrated to the dress and controlled by a hidden electrical circuit programmed with boards. The circuit features lithium polymer batteries.
+32h research
+40h design
+110h manufacturing and programming

04

Nombre del tejido: WallDress3
Empresa Proveedora: Electrónica Embajadores

Plano arquitectónico y/o vestido de silicona líquida traslúcida autofabricada mediante el producto Smooth-on Dragon Skin 30. Tela de fibra de vidrio embebida en la silicona para aportar resistencia a la misma. Textura de la piel mediante malla metálica añadida por encima de la silicona líquida y posteriormente retirada. Los vacíos generados en la textura se completan con tubos termoretráctiles, cosidos y movidos con hilos de nitinol (material de memoria de forma mediante aleación metálica ó MSA) El movimiento se produce al activar los circuitos eléctricos ocultos controlados con un relé. Las baterías del circuito son de polímero de litio.
+40h. diseño
+12h. vertido silicona
+100h. confección e integración circuitos

Name of the fabric: WallDress3
Supplying company: Electrónica Embajadores

Architectural plan and/or dress made in translucent liquid silicone, self-manufactured using the product Smooth-on Dragon Skin 30. Fiberglass fabric soaked in silicone to gain resistance. The skin's texture is obtained by placing a metallic mesh on the liquid silicone and subsequently removing it. The holes created in the texture are filled with sewn heat-shrink tubes, moved by Nitinol threads (shape memory alloy material or MSA). The movement is produced by activating the hidden electrical circuits controlled by a relay. The circuit features lithium polymer batteries.
+40h design
+12h silicone pouring
+100h manufacturing and circuit integration

05

Nombre del tejido: Growing Landscapes20
Empresa Proveedora: Feroca (silicona)

Piel compartida con base de tul blanco elástico embebido en silicona elástica transparente EasyPlat 40. 100 piezas autofabricadas de silicona traslúcida de platino, Dragon Skin 20, a partir de molde de metacrilato cortado con láser se superponen y cosen a máquina sobre la base común, gracias a un refuerzo de tul en el centro de cada una de ellas.
El molde para su realización se diseñó con Autocad.
+32h. diseño
+4h. corte láser
+28h. vertido silicona
+48h. de confección

Name of the fabric: Growing Landscapes20
Supplying company: Feroca (silicone)

Shared skin with a base of white elastic tulle soaked in transparent elastic silicone EasyPlat 40. 100 self-manufactured pieces in Dragon Skin 20 translucent platinum silicone— using a laser cut methacrylate mould, they are overlapped and machine sewn on the common base thanks to a tulle reinforcement piece in the centre of each one. The mould was designed using Autocad.
+32h design
+4h laser cutting
+28h silicone pouring
+48h manufacturing

06

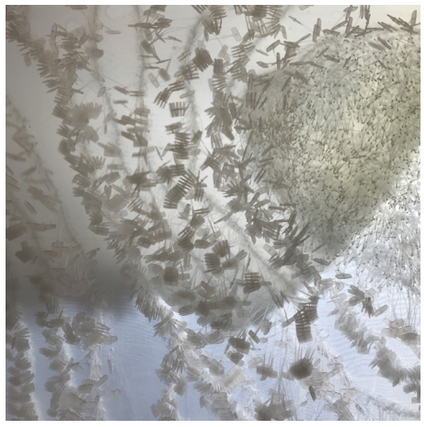
Nombre del tejido: Growing Landscapes3
Empresa Proveedora: Feroca (silicona)

Piel con base de silicona de platino traslúcida, Dragon Skin 30, vertida sobre 400 conchas de mejillón tratadas. Lámina PVC de 0,01 mm termosellada con pistola decapadora por encima de la cara exterior, y cosida con hilo transparente a mano rodeando el contorno de todos los mejillones para sujetarlos. La capa interior también es de silicona Dragon Skin 30 y tejido de fibra de vidrio 25gr/m² para evitar su rotura. La pieza se remata con cremalleras transparentes de extrusión de resina.
+24h. vertido de silicona
+15h. diseño
+75h. de confección

Name of the fabric: Growing Landscapes3
Supplying company: Feroca (silicone)

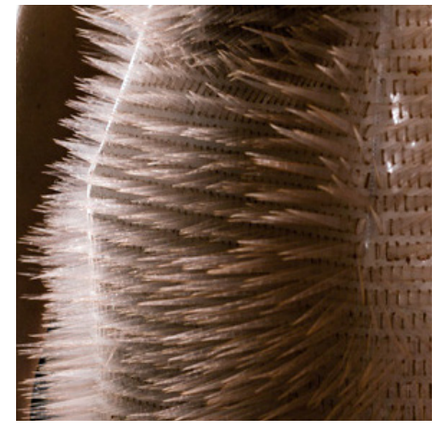
Skin with a base of Dragon Skin 30 translucent platinum silicone, poured on 400 treated mussel shells. A 0.01 mm PVC film is heat-sealed with a heat gun on the outer face and hand-sewn with a transparent thread around each mussel's contour. The inner layer is also made in Dragon Skin 30 silicone and 25gr/m2 fiberglass fabric in order to avoid tearing. The piece is finished off with extruded resin transparent zips.
+24h silicone pouring
+15h design
+75h manufacturing

07

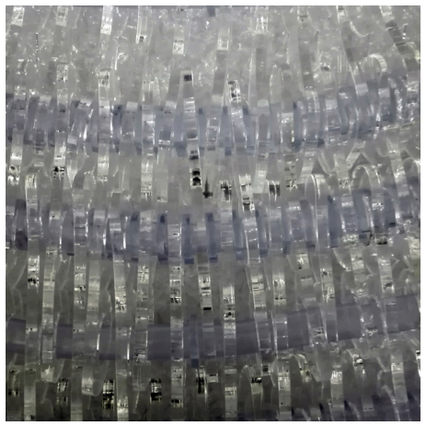


08

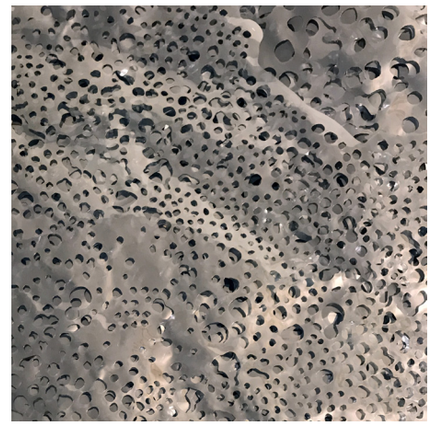
09



10



11



12

07

Nombre del tejido: Growing Lanscapes12
Empresa Proveedora: Feroca (silicona)

Piel de silicona de platino traslúcida Dragon Skin 30 autofabricada, vertida sobre molde del patrón base, con doble capa de tejido de fibra de vidrio 25gr/m² y 48 gr/m² embebida para aportar resistencia y rigidez. Textura creada con 90.000 navetes de 2, 4 y 5 cm de longitud disparados atravesando la base, uno a uno, con pistola etiquetadora texil. Recorte de las cabezas superiores de los navetes en ciertas zonas para potenciar el aspecto topográfico de la superficie. Cierre lateral de las dos caras de la pieza con los mismos navetes atados entre ellos. Forro interior a partir de lámina plástica flexible transparente.
+16h. vertido silicona
+12h. de diseño y patronaje
+84h. de confección.

Name of the fabric: Growing Landscapes12
Supplying company: Feroca (silicone)

Skin made in Dragon Skin 30 self-manufactured translucent platinum silicone poured on the base pattern, with a double layer in 25gr/m2 and 48 gr/m2 fiberglass fabric, soaked in order to gain resistance and rigidity. The texture is created using 90,000 2, 4 and 5 cm long barbs pierced through the base, one by one, with a tagging gun. The barbs' upper heads are cut in some areas in order to maximise the surface's topographical look. The two faces of the piece are fastened on the side by tying the barbs together. The inner lining is made in transparent flexible plastic film.
+16h silicone pouring
+12h design and pattern designing
+84h manufacturing

08

Nombre del tejido: Growing Landscapes10
Empresa Proveedora: Actis (lámina aislante)

Piel con base de material aislante térmico reflectante con acabado cobre; decapado y cosido a capa interior de tela de peluche (pelo medio) y acabado con textura creada por vertido superficial de silicona traslúcida Dragon Skin 30, previamente autofabricada sobre molde de metacrilato cortado con láser. Cierre con imanes ocultos, neodimios. Culotte de silicona platino traslúcida Dragon Skin 30 con textura creada por vertido en molde de metacrilato cortado con láser.
+16 h. diseño de moldes de metacrilato con Rhino.
+2h. corte láser
+18h. vertido silicona
+32h. confección.

Name of the fabric: Growing Landscapes10
Supplying company: Actis (insulating film)

Skin with a base of reflective thermal insulating material in copper finish, stripped down and sewn to the inner layer of a plush fabric (medium fur) and finished with a coating made by a superficial pouring of Dragon Skin 30 translucent silicone, previously self-manufactured using a laser cut methacrylate mould. Fastener made of hidden neodymium magnets. Short pants made in Dragon Skin 30 translucent platinum silicone texturized by pouring it into a laser cut methacrylate mould.
+16h methacrylate moulds design using Rhino
+2h laser cutting
+18h silicone pouring
+32h manufacturing

09

Nombre del tejido:Growing Landscapes7
Empresa Proveedora: Ceplasa (acetato)

Piel hecha con base de lámina de acetato transparente de 0,2 mm de espesor cortado con láser y 14.000 elementos triangulares cortados también con láser, colocados y adheridos a mano uno a uno con producto spraymount adhesivo 3M spray. Costuras laterales cosidas a mano con hilo de nylon transparente. Cremallera de nylon transparente. Diseño del patrón base y las piezas triangulares en Autocad.
+24h. diseño
+3h. corte láser
+75h. confección.

Name of the fabric: Growing Landscapes7
Supplying company: Ceplasa (acetate)

Skin made with a base of laser-cut 0.2 mm thick transparent acetate film and 14,000 laser-cut triangular elements, hand-pasted one by one using the adhesive product spraymount by 3M. The side seams are hand-sewn with a transparent nylon thread. The zip is in transparent nylon as well. The base pattern and triangular pieces have been designed with Autocad.
+24h design
+3h laser cut
+75h manufacturing

10

Nombre del tejido: Growing Landscapes17
Empresa Proveedora: BricoMart

Piel conformada por 160 piezas de metacrilato de 5mm de espesor cortadas con láser y unidas por tuberías transparentes de PVC 12-16mm. Estas piezas fueron diseñadas con Autocad a partir de un patrón de crecimiento natural. Están sujetas por anillos de tuberías dobles a modo de tope cortados y pegados a mano. El cierre del conjunto se hace con los mismos anillos de PVC que sujetan la tubería de un diámetro exterior igual al interior del anillo. Culotte de silicona de platino transparente Sorta Clear 37 con textura generada con molde de metacilato.
+40h. diseño
+80h. construcción

Name of the fabric: Growing Landscapes17
Supplying company: BricoMart

Skin made of 160 laser-cut 5 mm thick methacrylate pieces, joined together by 12-16 mm transparent PVC pipes. The pieces were designed with Autocad from a natural growth pattern. They are secured by double pipe rings used as end pieces, cut and attached by hand. The fastener is made with the same PVC rings used for holding the pipe, whose outer diameter is equal to the ring's inner one. The short pants are in Clear 37 platinum transparent silicone texturized using a methacrylate mould.
+40h design
+80h production

11

Nombre del tejido: Growing Landscapes16
Empresa Proveedora: BricoMart

Piel conformada por 4 capas de vinilo adhesivo PET espejo cortado con láser a distintas escalas para generar la textura y movimiento del traje. Éstas están sujetas por el hombro y escote a un cuerpo base de vinilo adhesivo PET transparente cortado con láser también oculto debajo como soporte del conjunto. El efecto volumen de las 4 capas y la textura se enfatiza adheriendo cinta de silicona adhesiva 3M 3mm. entre cada una de ellas, en la zona del escote.
+48h. diseño
+4h. corte láser
+32h. confección.

Name of the fabric: Growing Landscapes16
Supplying company: BricoMart

Skin made of 4 layers of mirror finish PET adhesive vinyl, laser cut at different levels to create texture and movement. The layers are attached on the shoulder and neckline to a laser-cut hidden layer of transparent PET adhesive vinyl, acting as a base. The volume effect achieved through the layers and texture is increased by adding 3M 3 mm adhesive silicone band in the neckline area between each layer.
+48h design
+4h laser cut
+32h manufacturing

12

Nombre del tejido: Growing Landscapes1
Empresa Proveedora: Recreus (Filaflex)

Piel del mono hecha a partir de tul ilusión ultra fino elástico "nude" con topografía superpuesta de Filaflex transparente (filamento flexible y reciclable) impresa en 3D directamente sobre el tejido de poliéster, consiguiendo su adhesión instantánea. Las bobinas de Filaflex utilizadas en las impresoras Witbox de BQ fueron cedidas por la empresa Recreus.
El cosido a máquina final de los patrones se hizo con hilo transparente.
+160 horas de impresión 3D.
+60h. de diseño con Rhino.
+18h. confección

Name of the fabric: Growing Landscapes16
Supplying company: Recreus (Filaflex)

Jumpsuit skin made in ultra-thin elastic "nude" illusion tulle with transparent Filafex (flexible and recyclable filament) overlapping topography, 3D printed directly on the polyester fabric to obtain immediate adhesion. The Filafex spools used in the BQ Witbox printers were granted by the company Recreus. The final sewing of the patterns was made using a transparent thread.
+160h 3D printing
+60h design using Rhino
+18h manufacturing

BODEGAS
FRANCISCO
GÓMEZ

Compromiso de Calidad Turística

VISITE LA BODEGA:

Paraje Finca La Serrata,
Ctra. Villena - Pinoso, km. 8,8
(CV-813)
03400 VILLENA (ALICANTE)

www.bodegasfranciscogomez.es

Simon|100

Keep feeling

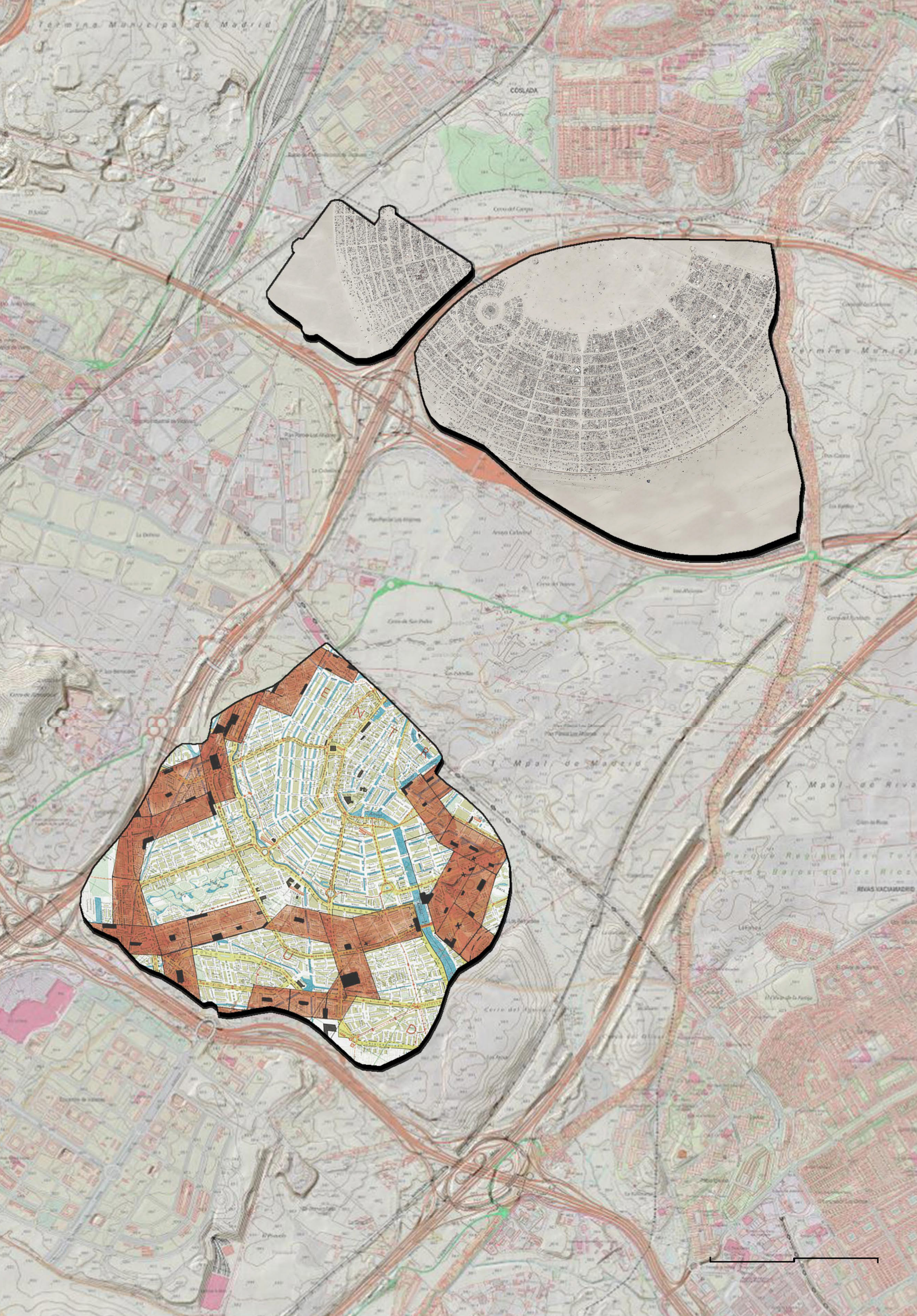
Sencillamente emocionante

Trabajamos para simplificar lo complicado, llevar a la esencia la innovación, hacer sofisticado lo corriente.
Te presentamos Simon 100; nuestra sencillez más emocionante.

simon
LIGHT UP EMOTIONS

reddot award 2017
winner

www.simonelectric.com


Término Municipal de Madrid
COSLADA
T. Mpal. de Madrid
T. Mpal. de Rivas
RIVAS VACIAMADRID

EDITORIAL

ABCDEFGHIJKLMNOP
QRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnop
qrstuvwxyzà&123
4567890 ($.,!?)

(PAU)blados - Equipo Editorial

Los PAUs, un destino que puede y debe reescribirse - Carlos F. Lahoz Palacio

---

Burning Man, Black Rock Desert, Nevada, EE.UU // 40º 47' 10.7"N 119º 12' 23.4" W // Superficie: 14,8 km2 // Densidad: 4.546,62 hab/km2
New Babylon, Constant Nieuwenhuys // 52º 22' 18.6"N 4º 53' 26" E // Superficie: 219.4 km2 // Densidad: 3.882 hab/km2

377/III

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

(PAU)blados

El número que el lector tiene entre manos es el primero en el que el equipo director de Arquitectura COAM ha generado un contenido de investigación exclusivo, original, propio, convirtiendo a la revista en un espacio de exploración e indagación. Este medio común de difusión y expresión de una realidad urbana y arquitectónica de Madrid, de unas obras concretas de los arquitectos del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, así como de sus aspiraciones, deseos, y dudas, será además una herramienta de investigación y de producción de contenidos innovadores. Para el inicio de esta serie de números específicos hemos querido además rendir un homenaje al sociólogo Mario Gaviria, profesional dedicado al urbanismo, a la ciudad, que tanto ha influido y modificado nuestra manera de entender estas problemáticas y con el que la revista Arquitectura ya tuvo una estrecha relación. Hemos querido tomar como referente el número 92 de 1966 y el número doble 113-114 del año 1968 donde esta revista se convirtió en el apoyo intelectual y económico de unos estudios urbanos que hoy son referentes clásicos. En el primero de ellos, un primer ensayo, Mario analizó el barrio de La Concepción, barrio en el que vivía. En el segundo de ellos, con mayor equipo y financiación, se introdujo a describir y analizar el Poblado de San Blas. Hemos pretendido usar herramientas parecidas, asumiendo que no disponemos ni del perfil ni del prestigio profesional que Gaviria tenía, pero también adaptar las nuevas herramientas gráficas (diagramas, fotografías, mapas y atlas,..) a sus discursos, -que hoy han modificado de manera importante la manera de contar las cosas-, así como actualizar otras nuevas aproximaciones hibridas. Para ello, el equipo director no sólo ha contado con sus estructuras editoriales normales, sino que ha armado un equipo específico dedicado a la toma de datos y a su posterior elaboración específica en este reportaje.

El objetivo de la investigación era presentar un estado y un estudio de los Programas de Actuación Urbanística de Madrid, conocidos como PAUs, previstos en el Plan General de 1997 y lanzados desde el año 2000. Estas actuaciones son la operación urbanística más importante lanzada en Madrid, construyendo y cerrando la periferia de Madrid, y culminando prácticamente la totalidad del suelo urbano existente en el municipio. Se ponen en circulación 22 km2 y unas 77.000 viviendas en los primeros (Las Tablas, Sanchinarro, Montecarmelo, Arroyo del Fresno, Ensanche de Carabanchel y Ensanche de Vallecas), mas otros 44 km2 y 119.000 viviendas en

los llamados Desarrollos del Sureste (Valdecarros, La Atayuela, Los Berrocales, Los Ahijones, El Cañaveral, Los Cerros). Los primeros se desarrollaron de manera lenta durante el decenio 2000-2010, mientras que los segundos casi no se han desarrollado y han recibido una nueva orientación y ajuste mediante el Plan Director de la Nueva Estrategia de Desarrollo del Sureste.

La dilatación de tiempos, el uso de programaciones y planificaciones obsoletas y la iniciativa dejada al sector público, han producido que su desarrollo sea casi exclusivamente ligado a los tiempos económicos, con lo que ello supone de dispersión urbana de las construcciones, mientras que las bajas densidades, la escasez de servicios o la calidad de los espacios públicos, muy diferentes a los "nuevos ensanches" de los años 1990, les están haciendo muy difícil formalizarse como ciudad. La intención no ha sido únicamente aplicar unas herramientas de toma de datos y análisis gráfico sino que también subyace una idea: los PAUs, en el fondo, por la manera en que se han generado, por el tipo de urbanismo subyacente, por la escasez de lo público, pueden ser considerados, o leídos, como aquellos poblados de absorción que Mario Gavíria tanto analizó, desmontó y criticó. El tiempo de la ciudad se muestra aquí. Por un lado en el recorrido temporal sobre los PAUs, que se analizan como si todos fueran uno y leyéramos los tiempos sucesivos en instante real. Por otro, en el eterno retorno de un modelo de expansión que se vuelve a recuperar del tiempo pasado.

Junto a ello hemos intentado que el resto del contenido trabajara en la misma línea. Los artículos de Anna Moreno y Cristina Argüelles en la sección Labs o el proyecto La Ciudad en el Espacio mostrado en Invariantes sobre la propuesta del Taller de Arquitectura en Morataláz enfrentan una intervención arquitectónica utópica, no realizada, con el modelo mostrado en las páginas precedentes. Completamos con las secciones usuales entre la que destacamos la propuesta de Elena Zapico y Raquel Buj en Técnicas.

Desde la revista reivindicamos otros modelos de crecimiento de la ciudad, menos deudores de una trama o sistema que permite la intervención propositiva de las fuerzas económicas y productivas autónomamente, por otros modelos complejos que integran desde lo social hasta lo paisajístico, por ejemplo, en prototipos urbanos de nueva factura.

EQUIPO EDITORIAL

(PAU)blados

The issue the reader is holding is the first one in which the editorial board of Arquitectura COAM has generated its own original and exclusive research content, using the magazine as a space for exploration and investigation. This common medium for the broadcasting and expression of Madrid's urban and architectural reality, of particular works by the architects who are part of the COAM (Professional Association of Architects of Madrid) and of their hopes, wishes and doubts, will now be a tool for the research and production of innovative content. To open the series of special issues we want to pay tribute to the sociologist Mario Gaviria, whose work on urban planning and the cities have significantly influenced our understanding of these subjects and who has work closely with the publication in the past. We have taken as a reference the issue number 92 from 1966 and the double issue 113-114 from 1968, in which the magazine provided the intellectual and economical support to conduct an urban research that has become a benchmark. In the first one, a first essay, he analysed the neighbourhood of La Concepción, where he lived. In the second one, provided with more equipment and funds, he described and analysed the settlement of San Blas. We've tried to use his same tools, accepting that we don't have Gaviria's professional profile and prestige, but also adapting the new graphic tools (diagrams, pictures, maps or atlas) to his discourse, —which has significantly changed the way things are told today—, and updating to new hybrid approaches. For that purpose, the board has not only relied on the usual editorial structures, but has put together a specific team for the collection of data and its translation into this report.

The purpose of the research was to present a state and a study of the Urban Development Programmes of Madrid, known as PAUs, contemplated in the 1997 General Plan and under development since 2000. These projects are the most important urban planning operation ever undertaken in Madrid, building and enclosing its periphery and practically using all the urban land available in the municipality. In the first ones (Las Tablas, Sanchinarro, Montecarmelo, Arroyo del Fresno, Ensanche de Carabanchel and Ensanche de Vallecas) 22 km2 and 77,000 dwellings were put into operation, plus 44 km2 and 119,000 dwellings in the so-called Desarrollos del Sureste (South-east Developments) (Valdecarros, La Atayuela, Los Berrocales, Los Ahijones, El Cañaveral and Los Cerros). The first ones were slowly

developed between 2000 and 2010, while the second ones are still poorly developed and have been given a new direction by the Managing Plan of the New South-east Development Strategy.

Due to the long time scales, the use of obsolete programmes and plans, and the intervention of the public sector, their development has been almost exclusively linked to the economy, with all that implies regarding urban sprawl. At the same time, low densities, lacking of public services or low quality of public spaces —very different from the ones in the "new expansion districts" from the 1990s—, are making it difficult to see them formalised as cities. Our intention has not only been to use a series of data collecting and graphic analysis tools, but there's an idea behind it: considering the way in which the PAUs have been generated, their underlying urban planning, their lacking of public spaces, they can be understood the same way as the "absorbing settlements" analysed, criticized and dismantled by Mario Gaviria. The time of the city is showed in here. On the one hand, in the temporal journey through the PAUs, which are analysed as if they were only one and as if we could read the upcoming times in the real moment. On the other, in the eternal return of an expansion model always retrieved from a past time.

Moreover, we have wanted the rest of the content to follow the same line. The articles by Anna Moreno and Cristina Argüelles in the Labs section, or the project "The city in the Space" showed in Invariantes about the proposal by Taller de Arquitectura in Morátalaz tackle a utopian, never-accomplished architecture, showing the model in the preceding pages. The issue is completed by the usual sections, among which we underline the proposal by Elena Zapico and Raquel Buig in Técnicas.

The magazine wants to defend other growth models for the city, not in debt with a system that allows the productive and economic forces to intervene independently, but complex models integrating from social to landscape elements, for instance, into new urban prototypes.

EDITORIAL TEAM

Los PAUs, un destino que puede y debe reescribirse

Los PAUS irrumpieron en la escena urbanística del Madrid de los años 90 con el objetivo de generar nuevos suelos residenciales con los que contrarrestar la creciente dificultad de acceso a la vivienda y poner freno así al éxodo continuado de habitantes hacia los municipios de la periferia de la capital debido a sus elevados precios.

Transcurridas casi dos décadas desde el comienzo de las obras de las primeras de estas actuaciones puede concluirse que el propósito original fue parcialmente cumplido: a pesar de que el aumento de la oferta no desencadenó la esperada bajada de precios –en realidad, debido a la confluencia de otros muchos factores se produjo el efecto contrario en el corto y medio plazo–, los Programas de Actuación Urbanística(PAUs) de las seis grandes operaciones iniciales fueron capaces de poner en el mercado en muy poco tiempo suelo para 75.000 nuevas viviendas. Sin embargo, al igual que ocurre con otros sistemas de fabricación seriada y masiva, la eficacia de este instrumento de producción a la hora de generar cantidad contrasta con la calidad espacial de lo producido.

Ya fuese debido a la premura con la que se tomaron las decisiones, a la necesidad de despejar de la ecuación toda incógnita que pusiera en cuestión o complicase el proceso o a la apuesta consciente por un determinado modelo urbano considerado entonces "de éxito", la opinión es prácticamente unánime a la hora señalar que el diseño de los PAUs encerraba ya en sus orígenes una serie de carencias que se han trasladado a la realidad de la ciudad construida. De hecho, Las Tablas, Sanchinarro, Montecarmelo, Arroyo del Fresno, Vallecas y, en menor medida, Carabanchel, presentan una serie de deficiencias urbanas que son comunes a todos ellos: aislamiento por ausencia de continuidad con los tejidos existentes; primacía de la movilidad privada; falta de la densidad y compacidad necesarias para garantizar la eficiencia del transporte y servicios públicos; escasa diversidad de usos; sobredimensionamiento de equipamientos (imposibles de construir), de zonas verdes (imposibles de mantener) y de calzadas y aceras que actúan como barreras desincentivando la sociabilidad; carencias de identidad y carácter así como banalidad de la escena urbana construida. En definitiva, problemas de diseño del espacio urbano que, en la actualidad, hacen que los PAUs adolezcan de la falta de riqueza y complejidad, de la vida, que podrían haber tenido.

Ahora bien, este no debe ser el final de la historia, puesto que el destino de los PAUs, al igual que se ha hecho con otros tejidos de nuestra ciudad y de otras muchas, todavía puede reescribirse. Sin incurrir en gastos excesivos ni en procedimientos legales irresolubles, eso sí, con una voluntad decidida de la administración, se podrían enmendar y corregir muchos de los errores y excesos. Entre las ideas esgrimidas con más frecuencia en estos últimos años están: densificar, disminuyendo espacios abiertos inútiles al tiempo que se potencian y mejoran aquellas zonas verdes más valiosas y frecuentadas; reutilizar las reservas de equipamiento para otros usos, incluyendo la vivienda protegida; corregir secciones viarias exageradas generando una red infraestructural verde con usos privados y públicos o repensar la movilidad para dar cabida a los sistemas de transporte alternativo.

Afortunadamente, el destino de las ciudades siempre puede reescribirse.

Carlos F. Lahoz Palacio
(Vicedecano COAM)

PAUs, a destiny that can and should be rewritten

The PAUs (Urban Development Programmes) broke into Madrid's 1990s urban scene with the objective of generating new residential land to counteract the growing difficulties in access to housing, reversing, this way, the continuing exodus of civilians towards the municipalities located in the capital's periphery due to its high prices.

Almost two decades after the start of the first works, we can conclude that the original purpose has been partially fulfilled: despite the fact that the increasing supply didn't unleashed the expected price decline —actually, because of other factors, the opposite effect occurred in the short and mid-term—, the PAUs of the six mayor initial operations were able to bring to the market, in a very short time, the land needed to build 75.000 new houses. However, as it occurs with other serial and mass production systems, the effectiveness of this production tool when it comes to generate quantity contrasts with the quality of the product.

Whether it was due to the haste with which the decisions were taken or to the need to clear every unknown from the equation that called into question or hampered the process or the conscious commitment to a particular urban model back then considered as "successful", the general opinion is almost unanimous when it comes to remark that in the PAUs' design lied a series of shortcomings that have been translated into the reality of the built-up city. In fact, the districts of Las Tablas, Sanchinarro, Montecarmelo, Arroyo del Fresno, Vallecas and, to a lesser extent, Carabanchel, present a series of urban deficiencies common to all of them: isolation due to a lack of continuity with the pre-existing urban fabric, predominance of private mobility, lack of the density and compactness necessary to guarantee the efficiency of public transport and services, poor land-use diversity, oversizing of facilities (impossible to build), green areas (impossible to maintain) and of the driveways and pavements, which act as barriers discouraging the social contact, lack of identity and character, along with banality of the urban scene. In short, urban space design problems that make the PAUs suffer from the lack of richness and complexity, of the life that they could have had.

However, this must not be the end of the story, as the PAUs' destiny, as it has been done with other fabrics in our city and in many others, can still be rewritten. Without incurring excessive costs or unsolvable legal proceedings, but with a decisive will on the part of the administration, many of the mistakes and excesses could be rectified and fixed. Among the most argued ideas during the last years are: densifying, by eliminating useless open spaces while promoting and improving the most valuable and frequented green areas, reusing the space reserved for facilities for other purposes, including protected housing, correcting the oversized road sections generating a green infrastructural network with both public and private uses and rethinking mobility in order to embrace alternative transport systems.

Luckily, the city's destiny can always be rewritten

Carlos F. Lahoz Palacio
(Vice-dean COAM)

OPEN CALL

RADAR

En la sección de RADAR, se pretende dar cabida a todas las opiniones de carácter actual, o no, sobre las que el colegiado quiera dar parte y que el resto de profesionales van a intervenir.
Para ello se hará llegar un email a opencall.revistaarquitectura@coam.org con asunto *Opencalls_RADAR_nombreapellidos*, en el que directamente se incluirá el comentario u opinión, anteponiendo, su nombre y apellidos.
- El texto en formato Word tendrá un máximo de 400 palabras, en Arial a 10 pt de tamaño y alineado a la izquierda.
- Podrá añadirse una imagen o referencia.
El autor debe entender, que si su opinión o comentario abre discusión y quiere retirarlo, podrá pedirlo a la Dirección de la revista, quien valorará atentamente el caso, y podrá o no retirarlo.

HIGHLIGHTS

La revista Arquitectura Madrid en su sección de Highlights está abierta a la recepción de documentación de obras construidas / proyectadas / concursos por colegiados del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.
Se hará llegar un email a opencall.revistaarquitectura@coam.org con asunto *Opencalls_HIGHLIGHTS_nombreapellidos* o estudio asociado.
Se recibirán e-mails con la documentación en una carpeta comprimida, nombrada igual que el asunto del email, de peso inferior a 9 MB.
La documentación constará de:
- Un máximo de 4 imágenes y 4 dibujos de planta, sección, detalle constructivo... A poder ser vectoriales, si no deberán tener una resolución mínima de 300 ppp a color, 600 ppp en blanco y negro o 1200 ppp si solo contiene lineas. -
Una memoria del proyecto en formato Word, con un máximo de 200 palabras en tipografía Arial a tamaño 10pt.
- Ficha técnica del proyecto.

LABs

La revista Arquitectura Madrid busca proponer un espacio de divulgación de conocimiento e investigación al que el colegiado del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid pueda acceder y exponer sus artículos.
Se hará llegar un email a opencall.revistaarquitectura@coam.org con asunto *Opencalls_LABS_nombreapellidos* al que se adjuntará una carpeta comprimida, con el mismo nombre, en la que podremos encontrar la siguiente documentación:
- El artículo en formato word con un máximo de 1250 palabras, en Arial a 10 pt de tamaño y alineado a la izquierda. No se admitirán artículos con encabezados o pie de página. No se indicarán en ningún momento las notas mediante subíndices.
- Las notas irán al final del artículo, bajando el tamaño a 9 pt. No se indicarán en ningún momento las notas mediante subíndices.
- El número de imágenes máximas a adjuntar es 8, con una resolución mínima de 300 ppp. En ellas puede aparecer un pie de página, incluidas en el Word principal detrás de las notas. Irán numerados de manera que la foto Fig.01, tenga como inicio de su pie de foto en el Word Fig.01. Y en el texto irán referenciadas de la misma manera.

SUBURBIA

Suburbia comprende todas las disciplinas que rodean a la arquitectura, y que de una u otra manera captan la atención de alguno de nosotros. Con ello se generará una imagen de la atmósfera que nos rodea en torno a cada número de la revista, son opiniones, revisiones, o notas sobre los eventos que suceden en torno a la arquitectura.
Se hará llegar un email a opencall.revistaarquitectura@coam.org con asunto *Opencalls_SUBURBIA_nombreapellidos*, en el que directamente se incluirá el comentario u opinión, anteponiendo, su nombre y apellidos.
- El texto en formato Word tendrá un máximo de 200 palabras, en Arial a 10 pt de tamaño y alineado a la izquierda.
- Podrá añadirse un máximo de 4 imágenes, con una resolución mínima de 300 ppp.

INVARIANTES

Se recogerán las peticiones de publicación de edificios a incluir en invariantes, siempre y cuando estén construidos en Madrid, atendiendo al interés que suscite al equipo editorial al completo. Por lo que el propio equipo editorial se guarda el derecho de publicación de los mismos. Se tratará de edificios que han sido olvidados.
Se hará llegar un email a opencall.revistaarquitectura@coam.org con asunto *Opencalls_INVARIANTES_nombreapellidos*, en el que directamente se incluirá el nombre de la obra propuesta, así como nombre del arquitecto, dirección en la que se encuentra y año de construcción.
- El texto se incluirá en formato Word y tendrá un máximo de 700 palabras, en Arial a 10 pt de tamaño y alineado a la izquierda.
- Podrán añadirse imágenes de archivo o actuales, siempre con una resolución mínima de 300 ppp.

*** No se admite WeTransfer ni otro tipo de envío de documentación que pueda caducar.**

*** La revista Arquitectura se guarda el derecho de publicación de todos y cada uno de los contenidos recibidos en los Open Call.**

Revista Arquitectura
Revista del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid
Nº 377/III

Hortaleza 63, 3ª Planta. 28004 Madrid
www.revistaarquitectura.com
redaccion.revistaarquitectura@coam.org

Directores
Jacobo García-Germán
Federico Soriano
Pedro Urzaiz

Consejo Editorial
Norberto Beirak
Eduardo Castillo Vinuesa
Paula Currás
Raquel Díaz de la Campa
José María Ezquiaga
Jacobo García-Germán
Carlos Lahoz
Elena Sarabia
Federico Soriano
Pedro Urzaiz

Comunicación y Coordinación Editorial
Ariadna Cantis

Consejo Científico
Raúl Castellanos
Javier Fernández Contreras
Francisco González de Canales
María Langarita
Arantzazu Luzarraga
Verónica Meléndez
Enrique Nieto
Lucía Pérez
Eduardo Prieto
Amadeu Santacana

Traducción
Ángela Hernández Conde

Impresión
Deca Quattro
Av/ de los Pirineos 7, OFIC 5 bajo
28703 - San Sebastián de los Reyes

Distribución
Cibeles Mailing

Publicidad
Nex de Publicidad
Romero Robledo 11
28008 - Madrid
915 593 003
medianex@medianex.es

Equipo de Dirección y Edición
Eduardo Castillo Vinuesa
Paula Currás
Raquel Díaz de la Campa
Jacobo García-Germán
Federico Soriano

Editor Asociado
Eduardo Castillo Vinuesa

Diseño Gráfico y Web
Eduardo Castillo Vinuesa
Paula Currás
Raquel Díaz de la Campa

Programación Web
Carlos Saito

Patronato Fundación COAM
José María Ezquiaga
Elena Sarabia
Carlos Lahoz
Isabel Sáiz de Arce
Norberto Beirak
Francisco Pol
Mercedes Díez
Carlos Rubio
Patricia Fernández Häring
Marina Siles
Izaskun Chinchilla
Belén Hermida
Ignacio Luengo
Fernando Landecho
Eugenio Lozano
Juan Carlos García-Perrote
Ignacio Brieva
Bibiana Judith Ulanosky
Joaquín María Gómez
Álvaro Soto
Almudena Espinosa
Ricardo Aroca
Mª Paloma Sobrini
José Antonio Granero
Bernardo Ynzenga

ISSN 0004 - 2706

COAM COLEGIO OFICIAL ARQUITECTOS DE MADRID
FUNDACIÓN ARQUITECTURA COAM